Nuageux
Maximum (aujourd'hui)..... 19
Minimum (cette nuit) 10
Maximum (demain) 19

LE DROIT

70e ANNEE — No 133 VENDREDI 3 SEPTEMBRE 1982 LE NUMERO: 25c

• *Pas de conseils scolaires homogènes en novembre*

«On s'est fait avoir»

par Patricia Poirier

TORONTO — «On s'est fait avoir».

C'est en ces termes qu'a commenté hier à Toronto, le président du Conseil de planification scolaire d'Ottawa-Carleton, M. Lucien Bradet, la décision du gouvernement Davis de reporter au printemps 1983 tout projet de loi visant à permettre aux francophones de l'Ontario de gérer leurs propres institutions scolaires.

Au mois de février de cette année, M. Bradet, comme les autres intervenants du milieu scolaire franco-ontarien, avaient accepté la proposition du premier ministre, M. William Grenville Davis, de mettre sur pied un autre comité d'études visant à trouver une «formule créatrice» de gestion scolaire, à défaut des fameux conseils scolaires homogènes exigés par les francophones depuis près d'une décennie.

Hier à Queen's Park, M. Davis et son ministre de l'Education, Mme Bette Stephenson, ont confirmé aux représentants de l'Association française des conseils scolaires de l'Ontario, qu'il n'était pas possible de donner suite aux recommandations du comité spécial (pourtant formé de représentants gouvernementaux et du milieu franco-ontarien) à temps pour les élections de novembre 1982.

«Je suis extrêmement déçu. C'est la pire réunion (avec le premier ministre Davis) à laquelle j'ai assisté depuis une dizaine d'années, a confié M. Bradet aux journalistes. Visiblement exaspéré, ce dernier a de plus annoncé qu'il suggérait désormais à tous les francophones de boycotter le recensement de septembre, puisque cet exercice n'est plus assorti de pouvoirs pour la population franco-ontarienne.

Le président du Conseil de planficiation scolaire d'Ottawa-Carleton a soutenu qu'il avait été bien naïf de croire en la bonne foi du premier ministre Davis au mois de février et il s'est voulu d'avoir, à ce moment-là, défendu l'approche étapiste des conservateurs de Queen's Park.

«J'ai été leur agent de presse», a-t-il concédé.

Il n'y aura pas de représentation proportionnelle et garantie des francophones au sein des conseils scolaires de l'Ontario lors des élections de novembre 1982, cela est désormais confirmé, à la suite de la réunion d'hier. Au-delà de cela, rien n'est sûr.

«M. Davis n'a rien refusé en principe mais rien accordé en pratique», a conclu M. Bradet.

Pour sa part le président de l'Association des conseils l'AFCSO, a refusé de dire que les francophones n'ont rien obtenu du gouvernement Davis.

Toutefois, a-t-il ajouté, «on cherche toujours», à savoir exactement ce que M. Davis a promis. «Rien de précis n'a été dit», selon M. Jean-François Aubé. Il faut désormais que les intervenants dans ce dossier se concertent afin d'établir une nouvelle stratégie.

Il ne fait pas de doute, en dépit d'un certain flottement à l'issue de la rencontre avec M. Davis, alors que les participants ont fait le point pendant plus d'une heure avant d'affronter les journalistes, que la plupart des représentants des Franco-Ontariens sont très déçus de la tournure des événements.



Départ pour la Turquie

Mme Ayla Altikat, veuve de l'attaché militaire turc assassiné à Ottawa vendredi dernier, a demandé au Canada de dénoncer le crime «ignoble» dont a été victime son mari. Lors de la cérémonie officielle organisée par le gouvernement canadien pour marquer le départ de la dépouille de l'attaché militaire pour Ankara, Mme Altikat, accompagnée de sa fille Zeynap, a demandé à remettre un message à la presse criant ainsi publiquement sa douleur. Lire en page 3. (Photo LE DROIT, par Michel Lafleur)

• *Chrétien et les mesures de guerre*

Le fédéral n'avait pas d'autre choix

par Patricia Poirier

TORONTO — Douze ans après la crise d'octobre, le ministre de la Justice du Canada, M. Jean Chrétien, demeure convaincu que le fédéral n'avait pas d'autre choix que d'invoquer la Loi sur les mesures de guerre, pour réprimer le terrorisme.

«En rétrospective, on peut dire qu'on y est allé un peu trop fort», a-t-il reconnu, en faisant allusion à la loi sur les mesures de guerre, tout en expliquant qu'il n'y avait aucune autre législation qui permettait au fédéral d'envoyer l'armée au Québec, comme le réclamaient le gouvernement Bourassa et le maire de Montréal, M. Jean Drapeau.

M. Chrétien, qui participait hier en sa qualité de ministre de la Justice, à un débat organisé dans le cadre du congrès annuel de l'Association du barreau canadien, à Toronto, a cependant été quelque peu pris à partie par certains avocats, notamment, M. Guy Gilbert.

M. Gilbert fut l'un des membres de la controversée commission d'enquête sur les activités illégales ou répréhensibles de la Gendarmerie royale du Canada qui a déposé son rapport, il y a un peu plus d'un an.

Dans son rapport, la commission a plaidé en faveur d'une nouvelle loi sur les mesures de guerre. L'insurrection appréhendée ou fondée ne serait pas un motif légitime.

Il n'est pas nécessaire d'invoquer une loi comme celle sur les mesures de guerre qui prive les citoyens des libertés fondamentales, pour obtenir l'intervention de l'armée, a-t-il expliqué au DROIT. «Faut-il invoquer la loi sur les mesures de guerre lorsqu'on demande à l'Armée d'aider à combattre un feu de forêt?».

Cependant, plus tard en conférence de presse, le ministre Chrétien qui a avoué n'avoir pas lu en détail le chapitre du rapport de la commission McDonald portant sur la loi sur les mesures de guerre, a expliqué que les conseillers juridiques du gouvernement fédéral croyaient en 1970, qu'il fallait invoquer cette loi pour répondre aux demandes du gouvernement du Québec, lors de ce qu'on appelle désormais la crise d'octobre.

Même si le rajeunissement de la loi sur les mesures de guerre n'est pas un projet prioritaire au ministère de la Justice à Ottawa. M. Chrétien a indiqué que les fonctionnaires étudiaient la question, à la lumière du rapport McDonald.

Il n'a pas caché sa surprise en constatant que le sujet intéresse au plus haut point les avocats qui participaient au congrès du Barreau. M. David Katas, un avocat de Winnipeg préoccupé par les questions de libertés civiles et de droit international, a affirmé qu'il serait grand temps que le Barreau collabore avec le fédéral pour corriger les iniquités de cette loi.

«Comment pouvons-nous avoir quelque crédibilité auprès des autres pays, lorsque nous tentons de dénoncer les violations des droits de l'homme?», s'est-il demandé.

L'appel de Solidarité secoue encore la Pologne

par Michel Castex

VARSOVIE (AFP) — La Pologne était encore secouée hier par les retombées du 2ème anniversaire des accords de Gdansk, et la ville de Lublin, (sud-ouest du pays), où trois manifestants ont été tués mardi par la milice, était embrasée par de violents affrontements pour la troisième journée consécutive.

Le nombre des manifestants tués le 31 août en Pologne, trois à Lublin, où le couvre-feu a été instauré hier soir et où les étrangers ont été invités à quitter la ville, et un à Gdansk, risque encore de s'accroître en raison des nombreux blessés grièvement atteints, dont un à Varsovie se trouvait hier soir dans un état critique, selon l'agence PAP.

Selon une source sûre à Lublin, les trois tués seraient respectivement un professeur du lycée technique et deux travailleurs des mines de ce grand centre de l'industrie du cuivre. Hier soir, Lublin était devenue ville "fermée", totalement bouclée par la milice. Son accès était interdit aux non-résidents, à qui l'on conseillait de quitter la ville.

Du sang versé à Lublin

Les échauffourées des dernières 48 heures, a-t-on précisé de même source sur place, ont d'ailleurs éclaté précisément en raison du sang versé, lorsque les zomo (unités anti-émeutes) ont entrepris mercredi et hier d'enlever les croix de fleurs spontanément disposées par les habitants au lieu même où sont tombés les trois manifestants.

Les descriptions données par l'agence officielle PAP et les témoignages recueillis sur les lieux mêmes des échauffourées ces deux derniers jours, donnent la mesure de leur violence: grenades lacrymogènes par centaines, rendant l'air irrespirable, attaques des zomo à coups de pierre et coktails molotov, incendie du club de la presse internationale à l'hôtel de ville, marche vers le siège du comité régional du parti.

Après l'annonce officielle, selon laquelle mercredi des incidents — sans autre précision — avaient repris à Czestochowa (sud du pays), rien ne dit que d'autres villes ne soient encore le théâtre de troubles dans le pays. Il est en tout cas impossible de s'en assurer, toutes les communications interurbaines ayant été coupées en Pologne.

Une conclusion s'impose

Mais déjà, notent les observateurs, une conclusion s'impose. Malgré la volonté des autorités de minimiser l'ampleur des événements, et d'y voir pour l'essentiel la main du KOR (Comité d'autodéfense sociale, dissident), dont le pouvoir a demandé la mise en accusation accélérée, c'est bel et bien à Solidarité et non aux seuls "extrémistes", qu'ont répondu de façon massive le 31 août les Polonais.

D'heure en heure, les estimations pudiques du début, qui faisaient état de quelques villes et de milliers de manifestants au total, volent en éclat: hier soir, il était clair que les Polonais sont descendus par dizaines — voire centaines — de milliers dans les rues, derrière les banderoles et slogans de Solidarité.

Selon la dernière "carte" des manifestations, sans cesse remise à jour, ce sont 30 villes de Pologne parmi les plus grandes (Gdansk, Varsovie, Szczecin, Wroclaw, Bydgoszcz, Cracovie, Lublin ...) dont on sait désormais, officiellement ou de source sûre, qu'elles ont été secouées peu ou prou par le "rendez-vous" fixé par le syndicat.

Dans un communiqué déplorant les victimes, le bureau politique a d'ailleurs reconnu implicitement, que les manifestations n'avaient pas entraîné que des jeunes manipulés par les "agitateurs" anti-socialistes. Une petite phrase du communiqué regrette en effet que "des groupes d'habitants", aient ignoré les appels au calme.

Cette mobilisation à l'appel de Solidarité, malgré les risques, apparaît comme un échec pour le pouvoir, qui n'a jamais paru aussi seul face à la population depuis l'état de siège, estiment les observateurs.

Lessard annonce son départ

par André Bellemare

QUEBEC (PC) — Le ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, M. Lucien Lessard, quittera le Cabinet dès que le premier ministre Lévesque aura procédé à un remaniement ministériel et, dans quelques semaines, il démissionnera également comme député péquiste du comté de Saguenay.

M. Lessard, âgé de 44 ans, a en effet informé le chef du gouvernement par lettre, le 1er septembre, de sa décision de mettre un terme à une carrière de 12 ans en politique active en invoquant des motifs de fatigue, de stress et d'un désir de se lancer en affaires chez lui à Baie-Comeau.

Le premier ministre a accepté "avec regret" la décision de son collègue, un membre de la première équipe de parlementaires du PQ élus aux élections d'avril 1970.

Le geste de M. Lessard survient peu de temps avant une modification de la composition du Conseil des ministres et des rumeurs circulaient au sujet du ministre qui, prétendait-on, pourrait retourner sur les banquettes arrières.

Dans une rencontre avec la presse, hier, le ministre démissionnaire a confié qu'il songeait depuis six mois environ à se retirer de la vie politique pour se lancer dans une nouvelle carrière.

"Après le référendum de mai 1980, a-t-il expliqué, je me suis interrogé sur mon avenir politique. J'ai hésité avant de décider de demeurer au gouvernement et, quand on hésite en politique, c'est déjà qu'on a perdu un peu le goût de continuer.

"En fait, je suis certain maintenant que j'ai perdu le goût d'oeuvrer en politique et, dans ce temps-là, vaut mieux laisser la place à d'autres", a dit M. Lessard qui s'est associé avec deux autres personnes dans l'exploitation d'une imprimerie à Baie-Comeau.

"Je veux par là démontrer qu'il est possible pour un indépendantiste de mener à bien une entreprise au Québec.

Quant à mon poste de député, j'envisage de le quitter au cours du mois de novembre", a dit encore le ministre.

Mairie de Baie-Comeau

Parmi les controverses où il a été impliqué ces dernières années, celle qui a entouré la loi sur la fusion des villes de Baie-Comeau et Hauterive a fortement marqué M. Lessard.

Partisan de l'unification des deux municipalités, il a dû faire face à la colère d'un bon nombre de citoyens de Baie-Comeau.

Depuis quelque temps, son nom a été maintes fois mentionné comme candidat possible aux élections du Grand Baie-Comeau prévues pour cet automne.

A ce propos, M. Lessard a indiqué qu'il ne se portera pas candidat puisqu'un autre citoyen, M. Roger Thériault, favorable à la fusion, a déjà annoncé son intention de faire la lutte à M. Henry Leonard, le maire de l'ancienne ville de Baie-Comeau, un adversaire acharné de la fusion.

"Si M. Leonard avait été seul sur les rangs, je me serais sans doute présenté contre lui mais avec la venue de M. Thériault, c'est différent".

Par ailleurs, M. Lessard n'envisage pas encore une candidature aux prochaines élections fédérales comme porte-étendard du PQ.

C'est encore loin et aucune hypothèse n'est écartée à ce moment-ci mais on verra en temps et lieu, a-t-il confié.



Hatfield déclenche des élections en octobre — page 5

Un chiffre record d'étudiants dans les écoles — page 5

Villages de l'Outaouais: Limoges, ou le refus de mourir... — page 23

Les Riders reçoivent les Lions: Isaac sera au quart — page 15

sommaire

Annonces classées ..... 20-21, 25 à 27
Bandes dessinées 24
Cinémas-spectacles 12-13-14
Editorial 6
Economie 27-28
Horoscope 24
Le carrefour 5
Mot caché 24
Mots croisés 20
Nécrologie 19
Ottawa et Canada ..... 3 à 8
Outaouais et Québec 9 à 11
Reportage 23
Page sociale 22
Sports ..... 15 à 18

en supplément aujourd'hui

Encarts

— Téléguide*
— Perspective*
— Supplément illustré*

* *Livraison à domicile seulement*



Panneau géant pour un criminel

Devant son incapacité à mettre la main sur Leo Joseph Koury le «Federal Bureau of Investigation» (FBI) américain a décidé de prendre les grands moyens. Ainsi, onze affiches publicitaires géantes ont été érigées dans la région de Richmond, en Virginie, invitant la population à fournir quelque indice pouvant mener à l'arrestation de l'individu qui figure sur la liste des dix hommes les plus recherchés aux Etats-Unis depuis déjà trois ans.

(Photolaser AP)

• Tuyau suspendu ou submergé?

Dilemme à la CRO

par Michel Beauparlant

HULL — En janvier 1981, une conduite d'aqueduc accrochée sous le pont Lady Aberdeen aurait coûté $405,000. Elle était cependant trop dispendieuse pour les conseillers de la Communauté régionale de l'Outoauais (CRO).

Aujourd'hui, la même conduite coûterait près de $567,000 et, évidemment, elle est encore trop chère.

Pourtant, la conduite devra être aménagée à brève échéance pour desservir les Gatinois du tout Limbour, Touraine et Pointe-Gatineau, environ la moitié de la population.

Ces quelque 35,000 âmes boivent de l'eau leur venant de l'usine de traitement du parc Moussette. Elle leur vient de conduites longeant notamment le boulevard Fournier.

Le tronçon traversant la rivière Gatineau, assis sur son lit boueux, risque de céder: depuis l'été 1980 on y décelle des fissures de plus en plus importantes.

Long de 700 pieds, le tuyau de ce tronçon a un diamètre de 24 pouces.

En novembre 1980, le conseil de la CRO préconisait l'aménagement d'une conduite d'urgence accrochée sous le pont, de façon à pouvoir continuer de fournir l'eau en cas de bris de la conduite submergée. On dit avoir commandé «une Volks» aux services techniques...

Le plan fourni en janvier 1981 prévoyait la construction d'une conduite permanente coûtant $405,000. On dit s'être fait livrer «une Cadillac».

Et pourtant, la plus basse de quatre soumissions en fixe le prix à $566,925, soit $59,000 de plus que la Cadillac de 1981 indexée?

Certaines particularités du projet en expliquent le coût élevé.

D'une part, le tuyau doit être installé sur des supports à roulement qui en permettraient l'expansion ou la contraction selon les températures, tout en absorbant la vibration du pont. Il doit ensuite être isolé.

D'autre part, le devis prévoit son utilisation simultanée avec la conduite submergée jusqu'à ce que cette dernière cède définitivement. Des vannes permettraient alors d'interrompre le jumelage.

Mais le devis prévoit par ailleurs un diamètre de 18 pouces pour ce nouveau tuyau, de sorte que la baisse de pression engendrée provoquerait des pénuries en période de pointe (une quinzaine de jours par année) pour les usagers «en bout de ligne» dont le nouvel hôpital de Gatineau qui doit ouvrir ses portes l'an prochain. Selon l'ingénieur de la CRO, Léo Parent, un interdit d'arroser les pelouses éviterait ce problème.

Cent fois sur le métier...

Il y a deux semaines, le conseil de la CRO renvoyait son ingénieur Léo Parent à sa planche à dessin reprendre ses calculs en fonction d'une nouvelle conduite, mais submergée, comme la première.

Hier, M. Parent est revenu devant le conseil pour expliquer que cete méthode coûterait encore plus cher que le prix demandé pour suspendre le tuyau.

Le conseil de la CRO a donc une fois de plus renvoyé M. Parent à son atelier, cette fois pour préparer le devis d'un projet moins dispendieux afin de procéder à un nouvel appel d'offres.

• Pour les employés fédéraux

Un lugubre 6 septembre

OTTAWA — Les employés de la Fonction publique fédérale n'auront aucune raison de se réjouir à l'occasion du congé de la Fête du travail puisque l'avenir ne leur réserve rien de très prometteur.

Selon le président de l'Alliance de la fonction publique, M. Pierre Samson, la Fête du travail 1982 voit les travailleurs en général, et plus particulièrement ceux du secteur public, pris à partie. Les droits démocratiques fondamentaux sont gravement «affaiblis par un cynisme et un opportunisme politique», a déclaré M. Samson dans son message.

Pour M. Samson, le bill C-124 qui contrôle les salaires dans la fonction publique est un «trompe-l'oeil grâce auquel le gouvernement espère cacher son échec à gérer l'économie».

Bien que les employés de la fonction publique n'ait «aucune raison» de célébrer la Fête du travail, le président de l'Alliance estime que le malheur qui frappe les travailleurs du secteur public unira les syndiqués plus que jamais.

«En cette Fête du travail, l'Alliance avertit le gouvernement libéral que bien que ce dernier ait peut-être gagné l'escarmouche, il n'a pas remporté la guerre. La lutte ne fait que commencer. Dans l'année à venir, le gouvernement se verra opposer à 175,000 membres de l'AFPC unis aux fins de rétablir leurs droits à la libre négociation collective», ajoute M. Samson.

Un bazar pour chauffer l'église

par Roméo Chartrand

BUCKINGHAM —La paroisse St-Grégoire-de-Nazianze de Buckingham organise un bazar pour les 25 et 26 septembre, à l'école St-Michel.

Les profits de cette organisation paroissiale serviront à absorber les coûts croissants du chauffage de l'église et du presbytère. Cette dépense s'est accrue considérablement au cours des dernières années, alors que les revenus de la paroisse sont demeurés à peu près stables.

Les états financiers de la paroisse démontrent que le chauffage de l'église et du presbytère coûtait $7,250 en 1976, $9,402 en 1979 et $12,480 en 1981. Une quête spéciale pour le chauffage durant les mois d'hiver ne suffit pas à absorber les coûts supplémentaires.

Les marguilliers font donc appel à la générosité de tous les paroissiens à l'occasion de ce bazar. Déjà, un bon nombre d'organismes de Buckingham ont offert leurs services pour l'organisation de ce bazar et le montage des kiosques.

Tous ceux qui ont des choses à donner, vêtements, articles ménagers, meubles, jouets, articles de sport, artisanat, plantes, pâtisseries ou autres, sont invités à apporter ces choses au presbytère dès maintenant. Quant à ceux qui ne peuvent se déplacer, ils n'ont qu'à téléphoner à 986-6666 ou 986-3381 et on ira chercher vos offrandes.

Les organisateurs comptent sur la participation des paroissiens, pratiquants ou non, pour faire un succès de ce bazar. Si les donnateurs sont nécessaires, il faut également des acheteurs. C'est donc un effort collectif qui est demandé aux paroissiens de St-Grégoire.

Un «pusher» offre de se rendre

LA PAZ, Bolivie (AFP) — Le plus grand trafiquant bolivien de cocaïne a affirmé hier qu'il "se rendrait aux autorités américaines à condition que son fils soit remis en liberté et que le gouvernement de Washington dépose à la banque centrale de Bolivie la somme équivalant à la dette extérieure de son pays", dans une lettre au président américain Ronald Reagan.

Accusé par le bureau américain de répression du trafic de stupéfiants (DEA) d'être le chef du réseau de trafic de cocaïne entre l'Amérique du sud et les Etats-Unis, M. Roberto Suarez Gomez écrit que son fils, Roberto Suarez Levi a été enlevé en Suisse et emmené aux Etats-Unis où il est détenu "sans être coupable".

M. Suarez accuse les Etats-Unis de séquestrer son fils dans le seul but que lui-même se livre aux autorités.

Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers du *Droit Ltée*, au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $62.00 par année; 6 mois: $31.00; trois mois: $15.50; un mois: $5.25; une semaine: $1.25. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $100 par année; six mois: $50.00; trois mois: $25.00; un mois: $8.50. Tarif de l'abonnement deuxième classe enregistrement numéro 044.

TELEPHONE

- **Renseignements (613) 560-2500**
- **Abonnements 560-2525**
- **Annonces classées 560-2750**
- **Salle des nouvelles**

• Il voulait les recettes

Voleur chassé par ces dames

par Colette Duhaime

CHENEVILLE — Le bingo peut être un jeu très dangereux, surtout pour les voleurs inexpérimentés.

L'un d'eux l'a d'ailleurs appris à ses dépens mercredi soir dernier vers 10:30 heures alors qu'il a tenté de s'emparer de la petite caisse que les dames responsables sortaient de la salle des loisirs de Chénéville.

Mal lui en prit car les trois dames, dont deux d'un certain âge, décidèrent de ne pas s'en laisser imposer et refusèrent tout de go de lui donner la caisse.

L'une d'elles se jeta sur lui afin de lui enlever la cagoule dont il s'était recouvert la tête.

Le voleur, pris de panique, ne demanda pas son reste et disparut dans la nuit pendant que les femmes le poursuivaient en criant! «On t'a reconnu, on t'a reconnu»!

CORRECTION
CHEERS
Verres faits à la main
Dans l'annonce d'hier, le rabais sur articles sélectionnés, aurait dû se lire 30% de rabais et non 50%. Nous nous excusons de tout inconvénient causé à notre aimable clientèle.

I.G.A.
CORRECTION
Au circulaire I.G.A. de cette semaine
PAGE 3: Café ordinaire, décaféiné ou filtre-matic, emballage hermétique, Maxwell House
aurait dû se lire:
Café ordinaire, filtre ou filtre-matic, emballage hermétique, Maxwell House
Pqt 454 g $2.69

CORRECTION
Nous désirons attirer votre attention sur l'erreur suivante dans la page publicitaire parue dans Le Droit du mardi 31 août.
Page 16 — Les pneus Seasonmaster, flanc blanc, à 15% ou 20% de rabais, auraient dû se lire: Prix courant chacun et prix de réclame chacun.
Nous regrettons sincèrement tout inconvénient que ceci peut vous causer.
LES MAGASINS ASSOCIES CANADIAN TIRE

• Cadets de Gatineau

Opération recrutement

par Roméo Chartrand

GATINEAU — Alors que le corps de cadets 2920 de Gatineau débute ses activités pour l'année 1982-1983, les officiers lancent une période de recrutement. Un appel particulier est lancé à tous les jeunes garçons et filles de toutes les municipalités de l'Outoauais québécois, âgés de 12 à 18 ans, à la recherche de défis. Tous les jeunes intéressés doivent se rendre, entre 9h et 15h, le samedi, au Parc-Ecole Robinson, 100, rue Champlain, dans le secteur Pointe-Gatineau.

En plus d'une initiation théorique et pratique à la vie, à la discipline et aux traditions militaires, les jeunes recrues pourront suivre des cours en secourisme de même qu'une initiation à toutes les méthodes de survie en forêt. Les jeunes cadets pourront également se familiariser avec la sécurité routière, le maniement des armes à feu et les mesures de prévention en cas d'incendie. Ils pourront aussi s'initier au parachutisme, à la plongée sous-marine et devenir membres d'une équipe de tir d'élite.

Le sous-lieutenant Pierre DesChênes précise que le corps de cadets de Gatineau n'est pas une école préparant les jeunes à s'enrôler dans les forces armées. «Nous cherchons d'abord et avant tout à former des citoyens hautement responsables; des hommes et des femmes qui dans leur milieu de vie auront toujours ce quart de seconde de sang froid d'avance leur permettant de devenir nos chefs de demain, de conclure M. DesChênes.

• Buckingham en bref

Jugement non exécuté

par Roméo Chartrand

BUCKINGHAM — Le projet d'aménagement d'un restaurant chinois à Buckingham pourrait bien se décider dès la semaine prochaine.

Les 7 et 8 septembre sont des journées de régistre à l'hôtel de ville de Buckingham et on devrait savoir si l'opposition à ce projet est réelle. 68 propriétaires et locataires de la zone RA6 auront droit de voter sur cette modification au zonage municipal.

Selon le greffier municipal, M. Serge Gauthier, si 19 personnes signent le régistre pour demander la tenue d'un référendum sur cette question, il appartiendra au conseil de décider la date de ce scrutin, à moins que devant le nombre de signatures à la fin des deux jours de scrutin les édiles décident tout simplement de retirer le règlement.

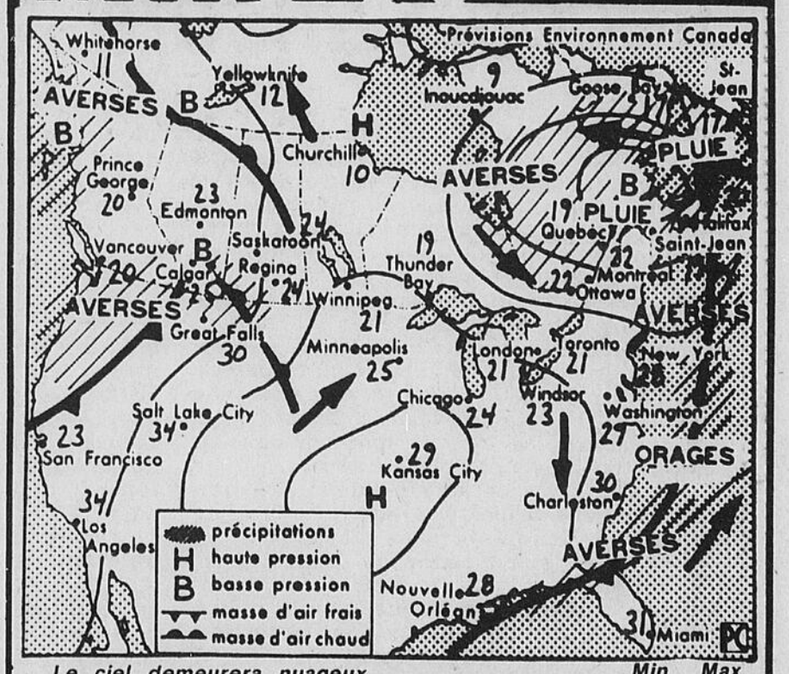
Jugement non exécuté

Un jugement de la Cour d'appel rendu le 10 mars 1982 n'aurait pas encore été exécuté! Ce jugement impliquait la Communauté régionale de l'Outaouais, la ville de Buckingham et 43 propriétaires de maisons mobiles du Parc Gratton, à Buckingham. Cette cause avait trait à l'évaluation des maisons mobiles par la CRO qui les avait considérées comme des maisons conventionnelles. La ville de Buckingham avait donc facturé les 43 requérants selon l'évaluation de la CRO. Or, la Cour Provinciale et la Cour d'Appel ont jugé que les maisons mobiles devaient être évaluées comme telles, donnant ainsi raison aux requérants. Le jugement de la Cour Provinciale, confirmé par la Cour d'Appel, ordonnait que les rôles d'évaluation et de perception soient modifiées en conséquence ce qui signifiait un remboursement de taxes payées en trop aux 43 réquérants pour l'année 1977.

Ces remboursements n'auraient pas encore été effectués plus de cinq mois après le jugement, selon le président de l'Association des propriétaires du Parc Gratton, M. Pierre Massicotte. Ce dernier, accompagné d'une délégation, doit se présenter à la réunion du conseil de Buckingham mardi soir prochain, pour demander des explications. Or, selon le greffier de la ville, M. Serge Gauthier, les remboursements auraient été effectués à l'avocat de l'Association des propriétaires du Parc Gratton, Me Bertrand Gobeil de Québec.

Comment expliquer alors le fait que les 43 requérants n'ont rien reçu. L'énigme sera peut-être résolue mardi prochain.

la météo



Le ciel demeurera nuageux avec toutefois quelques percées de soleil aujourd'hui. Il y a également quelques possibilités d'averses. Venteux à l'occasion. Maximum aujourd'hui de 19. Probabilités de précipitation: 30 pour cent. Minimum la nuit prochaine de 10. Demain, nuageux avec périodes ensoleillées. Maximum prévu demain de 19. Aperçu pour dimanche, ensoleillé avec passages nuageux. Le soleil se couche à 19h 37 et se lève à 6h26.

Minimum normal: 12
Maximum normal: 23
Minimum record: 4,4 en 1946
Maximum record: 32,8 en 1953
Températures enregistrées dans les principales villes d'Amérique du Nord.

	Min	Max
Calgary	13	27
Charlottetown	10	18
Edmonton	10	26
Fredericton	12	16
Halifax	12	17
Moncton	11	19
Montréal	13	16
Ottawa	12	17
Québec	11	12
Régina	4	24
Saint-Jean	11	16
Saskatoon	6	26
Saint-Jean, T-N.	8	15
Toronto	16	20
Vancouver	13	24
Winnipeg	9	20
Los Angeles	19	32
Miami	25	33
Nouvelle Orléans	23	33
New York	19	30
Orlando	21	33
San Francisco	12	22
Tampa	22	32

• *Un crime «ignoble» à dénoncer*

Mme Altikat exhorte le Canada

par France Simard

OTTAWA — La veuve de l'attaché militaire turc assassiné vendredi dernier, Mme Ayla Altikat, a exhorté le Canada de dénoncer au monde entier le crime «ignoble» qui lui a ravi son époux.

Rompant avec les règles établies par le protocole, Mme Altikat a profité de la cérémonie marquant le départ pour Ankara de la dépouille de son mari pour remettre sa déclaration à la presse.

Menue, le visage décomposé par les larmes, Mme Altikat a demandé à rencontrer en personne un journaliste afin de lui remettre un message pour le bénéfice de tous les membres de la presse présents.

«Le plus grand réconfort, s'il en est un, que l'on puisse m'apporter serait que le Canada dise au monde entier que l'acte de ces meurtriers qui ont tenté de ternir le nom de ce pays d'amour et de paix par une effusion de sang est ignoble et injuste», a-t-elle écrit.

«Personne n'a le droit de ravir une vie aussi lâchement pour le bénéfice d'une soi-disant «cause», a-t-elle continué.

Dénonçant l'attitude de certains producteurs de télévision, Mme Altikat se dit convaincue de voir tous les Canadiens manifester leur désapprobation à «cette action inhumaine».

Femme de soldat, Turque, Mme Altikat a indiqué qu'à partir de ce jour elle se consacrerait à ses enfants, Goker, 4 ans et Zeynap, 17 ans, afin de les rendre heureux comme le désirait son mari.

«Je sais que c'est ce que je peux faire de mieux en sa mémoire», a-t-elle rappelé.

«Je crois en Dieu, a-t-elle écrit. Il a donné la vie. Il la reprend. Les meurtriers ne sont que les outils du démon».

Toute de noir vêtue, Mme Altikat, accompagnée de sa fille, Zeynap, a assisté sans faiblir à la cérémonie d'adieu organisée par le gouvernement canadien à la mémoire de son époux.

Le cercueil contenant la dépouille de l'attaché militaire âgé de 45 ans a fait son entrée à 21h précise dans le hangar 11 de l'aéroport militaire d'Uplands au son de l'hymne national turc.

Escorté par neuf militaires de la base d'Uplands, la bière a été saluée par une garde d'honneur composée de 50 soldats du premier régiment canadien signalétique de Kingston.

Au son de l'hymne national turc, de l'O Canada et d'une marche funèbre, le sarcophage de M. Itilla Altikat a été conduit à l'extrémité est du hangar 11 où il a été pris en charge par un simple charriot à bagages.

Après la sortie du cercueil, Mme Altikat a accepté les condoléances des représentants du gouvernement canadien représenté par les ministres Gilles Lamontagne, Pierre De Bané et Robert Kaplan, et de la centaine de dignitaires et d'attachés militaires présents.

Avant de rejoindre l'avion des Forces armées canadiennes où l'attendait déjà le corps de son époux, Mme Altikat s'est dirigée vers un troisième groupe d'invités où l'attendaient ses amis de la capitale.

Elle a par la suite regagné le salon des dignitaires où elle a demandé à rencontrer un journaliste. Sa fille Zeynap y a également reçu la visite de trois amies en larmes venues lui apporter des cadeaux d'adieu.

La dépouille de M. Altikat a été mise à bord de la soute du Boeing 707 des Forces armées canadiennes à destination de Lahr, en Allemagne de l'Ouest. De là, le cercueil sera placé dans la cabine et voyagera avec les membres de la famille jusqu'à Ankara où M. Altikat recevra les hommages militaires au cours de funérailles nationales demain.

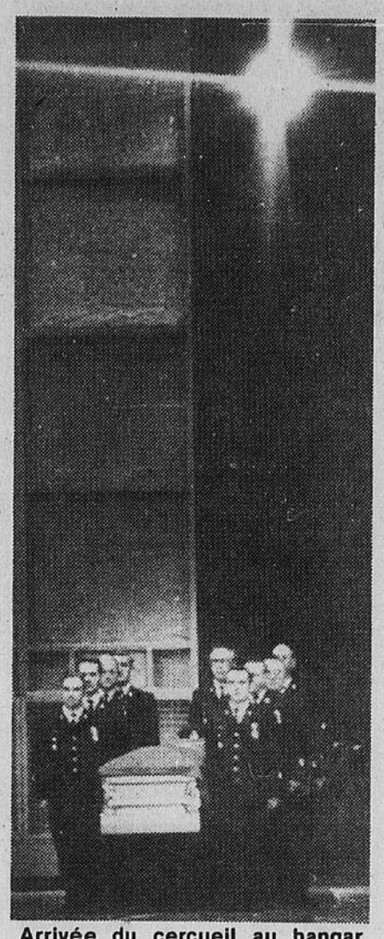
Cette cérémonie a donné lieu à un déploiement de mesures de sécurité inusité au tour de l'aéroport.

Ainsi, dès midi la police militaire contrôlait les allées et venues sur la base d'Uplands vérifiant l'identité de tout le monde.

Les membres de la presse appelés à couvrir l'événement avaient été désignés au préalable et il était impossible de substituer un journaliste à un autre les noms ayant été enregistrés.

L'accès au hangar 11 était de même façon limité, tous devant prouver une nouvelle fois son indentité en plus de se soumettre aux rayons du détecteur de métal.

Des policiers armés entouraient le hangar et l'avion, un vol régulier des Forces armées.



Arrivée du cercueil au hangar 11, à la base d'Uplands, hier soir.

(Photolaser PC)



Tapis crocheté de Mme Una Way, de Deadman's Cove, détroit de Belle Isle, 1935. Une des pièces superbes en exposition au Musée national de l'Homme jusqu'au 17 octobre.

(Photo LE DROIT, par François Roy)

• **A voir au Musée de l'Homme**

Aimer les tapis à en reculer l'horloge

par Darquise Timmerman

OTTAWA — «Je me rappelle, je peux encore me voir assise là, et je travaillais à mes tapis, et mon mari, lui, il était couché. Pour moi, les soirées ne pouvaient jamais être assez longues et j'avais l'habitude d'aller reculer l'horloge d'une heure. J'ai fait ça bien des fois... Je faisais un petit bout puis je l'enlevais du métier et je le regardais pour voir comme c'était beau».

Ainsi parle Anne Pady, âgé de 86 ans. Il y a encore de nos jours à Terre-Neuve et au Labrador certaines femmes âgées qui crochètent des tapis pour en faire cadeaux à leurs enfants et à leurs petits enfants. Mais en 1980, les jeunes ménagères n'ont pas de tapis crochetés dans leurs maisons. Cependant, on les retrouve parfois dans les pièces plus privées.

Du 3 septembre au 17 octobre

Mais le Musée national de l'Homme présente une soixantaine de pièces produites par 40 artisanes. Sous le titre «L'étoffe de leurs vies», l'exposition montre des tapis crochetés et poinçoinnés provenant des cuisines, des chambres, des galeries et des greniers du Labrador et de Terre-Neuve. L'exposition est en montre du 3 septembre au 17 octobre.

Ces tapis aux couleurs vives et aux dessins audacieux sont à la fois témoins de scènes locales, illustrations préférées ou dessins familiers. Il y a des tapis à motifs floraux et à dessins réalistes, des tapis faits à partir de toile déjà estampée ou de patrons de papier découpés à la main. Les plus beaux servaient pour la cuisine qui était la pièce la plus habitée et où on recevait la visite, la chambre et le vivoir. Pour le tapis poinçonné, on faisait usage des restes d'étoffes et les guenilles. Comme ils étaient fabriqués de restes ou «scraps» on les appelait «scrappies». Ils servaient surtout de paillaissons sur le bas de la porte, et sont plutôt de dessins gémométriques, plus touffus pour essuyer la neige et la boue des bottes. On les jetait au bout d'une saison ou deux.

Pour leur part, les tapis crochetés étaient façonnées de bandes continue et matériel et composés de patrons plus complexes en conséquence, ils étaient utilisés sur les planchers froids des chambres et ou des vivoirs. Ils jouissaient donc d'une vie plus longue.

Le crochet à faire des tapis était traditionnellement fabriqué par les hommes de la maison et ce genre de crochet fait à la maison était préféré à ceux manufacturés. On enfonçait un clou dans un manche de bois et on en enlevait la tête. Le clou était alors effilé et le bout encoché. Avant de crocheter, on découpait ou on déchirait des lanières d'étoffe que l'on plaçait ensuite sur la toile tendue. On se servait rarement de la laine à Terre-Neuve, puisqu'on en avait besoin pour tricoter. Pour les tapis crochetés, on se servait d'étoffes plus fines et plus fexibles. A cette fin, l'Association Grenfell ramassait les vieux de bas de rayonne pour les mettre en usage des crocheteuses de tapis. On employait les teintures dont les pêcheurs se servaient pour teindre leurs filets. C'était une décoration d'aulnes et d'épinettes qu'ils préparaient au printemps dans un grand chaudron aux abords du village. Les bords des tapis étaient faits d'une bordure d'étoffe ou brodée au point de boutonnière.

La couleur vive est non seulement la marque la plus importante du tapis terreneuvien et labradorien, c'est aussi un trait saillant du milieu que le Terreneuvien s'est créé.



«Les pêcheurs en eaux profondes», artiste inconnu 1940. Collection de Stephan Hamilton.

(Photo LE DROIT, Par François Roy)

• *Services en français*

Kent: la ligne dure

par Germain Dion

OTTAWA — Le conseiller Darrel Kent, candidat à la mairie d'Ottawa, adoptera une ligne dure sur les services en français durant les élections.

Il n'a donné, hier, guère d'hésitation à ce point en proposant le différé de la plupart des résolutions présentant le moindrement de controverse, quand le comité des priorités de la ville a commencé l'étude du rapport du comité du bilinguisme.

Cette étude a dû être ajournée au 16 septembre, faut de quorum. Mais M. Kent n'a pas faibli, hier, dans son appui aux syndicats au sujet de leurs hésitations sur le rapport Bradet.

En particulier, le comité a renvoyé à une considération future toutes les résolutions prévoyant que les francophones pourraient désormais avoir le droit de se faire superviser en français par leurs supérieurs.

Sur d'autres sujets, on a dilué le libellé du rapport du comité externe, pour affirmer par exemple qu'un service devra fournir «une explication» plutôt qu'une «justification» s'il ne peut momentanément remplir un poste bilingue.

Quand, en après-midi, on a voulu créer un organisme pour réviser le degré de bilinguisme des fonctionnaires, M. Kent a alors enregistré carrément sa dissidence.

Il est vrai cependant, pour être honnête, que le maire Marion Dewar n'a pas fait d'efforts extraordinaires pour bloquer les différés qui, après l'étape initiale, ont commencé à pleuvoir drus comme une averse d'automne et que les quatre conseillers présents se sont volontiers rangés à l'avis que plusieurs recommandations avaient besoin d'un fignolage additionnel.

Présente à la réunion, Mme Diane Desaulniers, présidente du comité externe, a déclaré après l'ajournement: «Cela signifie qu'à partir de maintenant M. Kent devra montrer patte blanche s'il veut obtenir l'appui de la communauté francophone pour les élections de l'automne».

Consultation refusée

M. Kent n'a guère eu à amplifier sur les suspicions des syndicats, qui paraissaient d'autant plus fondées que ceux-ci ont affirmé n'avoir jamais eu l'opportunité de commenter le rapport du comité interne auparavant.

Mme Desaulniers et le conseiller Marc Laviolette, du quartier By-Rideau, ont successivement critiqué le représentant des pompiers, M. Robert Crothers, pour le manque de bilinguisme de son service.

Mais celui-ci a répondu que la majorité des services en français qu'on demandait, les pompiers les offraient déjà.

M. Laviolette a accusé ce syndicat en particulier de «bloquer l'expansion du bilinguisme à l'hôtel de ville».

en ville et en banlieue

Services préscolaires

Pour résoudre leurs problèmes par rapport à de tout jeunes enfants, les parents peuvent appeler aux Services préscolaires en français dans Ottawa-Carleton au 99 de la rue Chapel, dans la Côte-de-Sable. Le numéro de téléphone est 230-3537. On les référera alors vers l'institution la plus appropriée pour leur venir en aide, soit les groupes de jeux, les prématernelles ou les centres parents-enfants.

Vive la beauté!

La rue Somerset-ouest à Ottawa, pour le tronçon entre Preston et Rochester, fera l'objet d'une rénovation et d'un aménagement paysager de $118,700. D'autre part, sans discuter davantage, le Conseil d'Ottawa a accepté mercredi d'ajouter $500,000 au programme de rénovation du secteur Carleton.

Réjoui, le conseiller Terry Denison affirme que cet argent servira à l'éclairage de rues et à la rénovation du centre communautaire, destiné en ce cas à un rajeunissement analogue à celui d'Overbrook.

Le «Chinese Village»

Le restaurant «Chinese Village», rue Rideau, en dépit d'un début d'incendie en fin de semaine, fonctionne normalement, fait connaître son propriétaire. Les dommages ont été mineurs, en fait, et n'ont jamais interrompu même pour une journée le service aux clients.

Elles auront leur plaque

Le Conseil municipal d'Ottawa apposera une plaque sur les portes Brantwood, dans Ottawa-Est. Bilingue, elle portera en français l'inscription suivante: «1912. Construites à l'entrée de Brantwood Place, un nouveau concept d'urbanisme à l'époque. Dédiées en 1948 aux morts des deux guerres». Ces portes de pierre sont évidemment un monument historique.

Hôpital pour enfants

L'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario a reçu de la ville d'Ottawa la permission d'organiser 55 tirages hebdomadaires dans le dessein de se procurer des fonds. On distibuera un total de $53,000 en prix. Le programme commencera le 15 décembre et se prolongera ensuite tous les mercredis de 1983.

Baseline bloquée

A compter d'hier et ce, pour environ six semaines, la circulation est bloquée sur le chemin Baseline (la route régionale 43) du prolongement du chemin Walkley au chemin Ridge, en vue de faciliter la reconstruction d'un ponceau au ruisseau Borthwick.

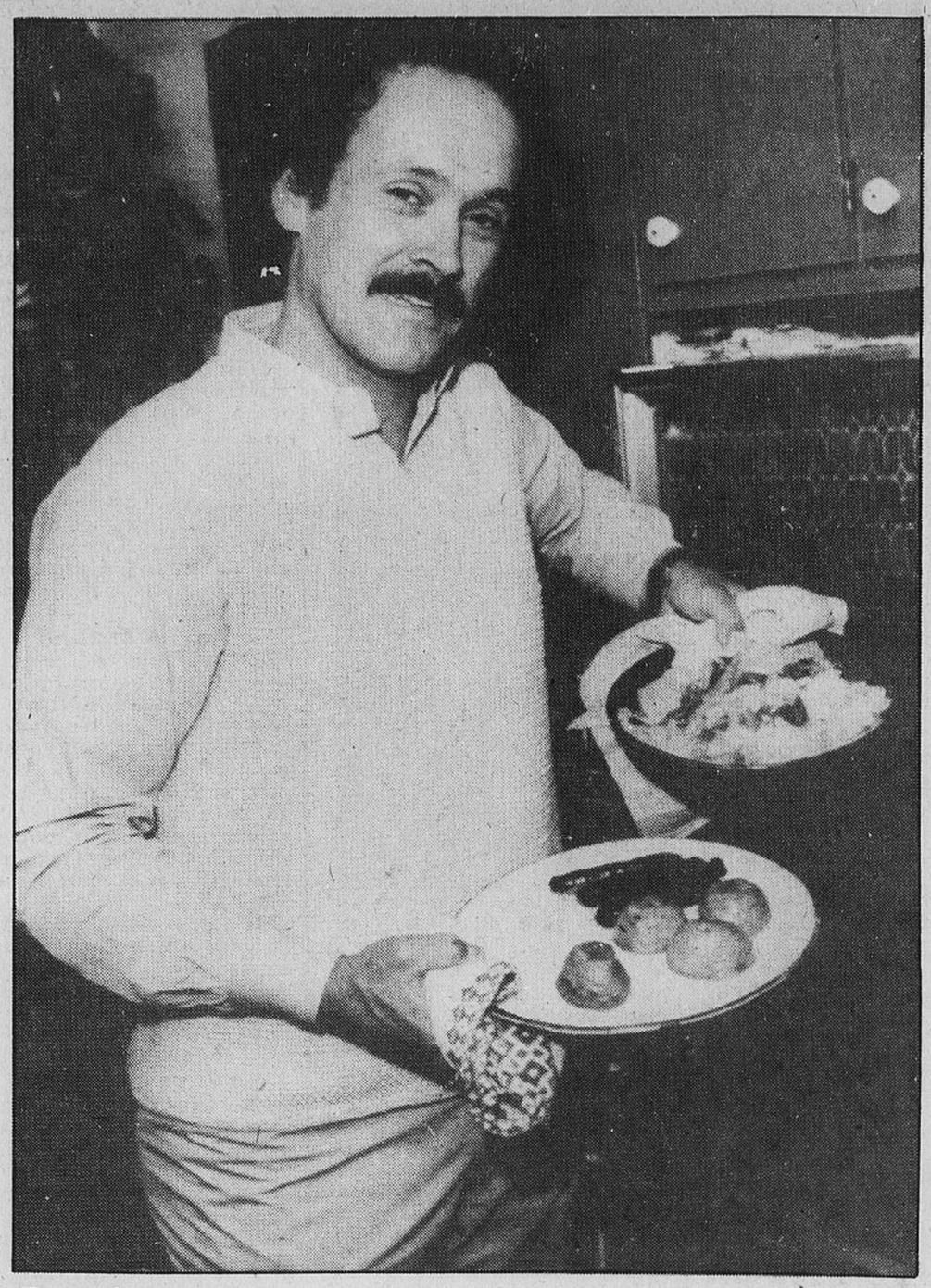
On invite les automobilistes, à l'exception de ceux de la circulation locale, à emprunter un autre trajet.

Nouveau programme

Avec la reprise de ses activités pour 1982-83, le club Richelieu Roger-Saint-Denis offrira tous les mois une peinture d'un artiste francophone lors d'un tirage. Ainsi, un artiste remettra au club un tableau qui sera tiré à la fin de chaque mois. En tout, le club Richelieu compte ainsi offrir 10 peintures de sa collection. Les fonds recueillis par le club richelieu Roger-Saint-Denis sont versés à différentes associations de scouts de la région ainsi qu'à des mouvements qui appuient le fait français.

L'harmonie règne

«C'est dans un climat harmonieux, imprégné d'un esprit de collaboration que s'est déroulée la première réunion du nouveau conseil d'administration de l'ACFO provinciale», a déclaré M. André Cloutier, nouveau président de l'organisme depuis dimanche dernier. On se rappellera que l'élection de M. Cloutier à la présidence de l'ACFO par une seule voix de majorité contre son plus proche adversaire, Carmen Gervais, a entraîné des remous et ressentiments au sein de l'organisme». Le nouveau conseil d'administration s'est entendu pour inviter les conseils régionaux et les associations affiliées de l'ACFO à stimuler la participation de tous au recensement prévu et il compte sur la collaboration de tous les électeurs francophones.



Premier repas

Le député néo-démocrate ontarien Richard Johnston montre le premier repas préparé selon la «diète des pauvres» qu'il veut s'imposer pendant un mois afin d'attirer l'attention sur les difficultés qu'ont des milliers de citoyens quand il s'agit de boucler leur budget. Le député tentera de manger trois repas par jour en se limitant au montant de $1.87 qu'il calcule être la somme allouée par le Bien-être pour une personne célibataire. (Photolaser PC)

• La carte d'identité au parlement

Marchand n'aurait pas été consulté

par Yvan Sinotte

OTTAWA — L'obligation faite aux employés des Communes d'arborer leur carte d'identité pour avoir accès et circuler à l'intérieur du parlement canadien risque de tourner à l'affrontement entre les deux anciens ministres dans le cabinet libéral, Mme Jeanne Sauvé et M. Jean Marchand, respectivement présidente des Communes et président du Sénat.

Il s'avère en effet que cette directive transmise par la présidente de la Chambre des communes, ordonnant au personnel de porter à vue leur carte d'identité, est adressée entre autres à des employés oeuvrant dans des services conjoints administrés à la fois par le sénat et les communes, comme la bibliothèque du parlement et la tribune parlementaire.

Traditonnellement, les décisions concernant ces secteurs offrant des services conjointement aux députés et aux sénateurs doivent être prises après entente entre la présidence de la Chambre et celle du Sénat. Or, il appert que le président du Sénat, M. Jean Marchand, n'aurait pas été tenu au courant de la démarche de Mme Jeanne Sauvé et que, de ce fait, cette obligation du port de la carte d'identité ne s'applique pas dans la partie du parlement administrée par le Sénat.

Cette absence de coordination entre Mme Sauvé et M. Marchand risque de provoquer l'érection d'une espèce de «mur de Berlin» à l'intérieur de l'édifice du centre du Parlement: du côté est, la carte d'identité n'est pas exigée, du côté ouest, elle devient obligatoire. Faudra-t-il prévoir un service de sécurité dans les couloirs même de l'édifice du centre puisque la carte est nécessaire pour circuler du côté des Communes, alors qu'elle ne l'est pas dans la section réservée au Sénat?

Et ce n'est pas le premier conflit qui surgit ainsi entre les présidents des Communes et du Sénat, puisque la création de la garderie à l'intention des députés et du personnel de la Chambre des communes avait suscité des réactions de frustration de certains sénateurs regrettant que leur personnel ait été ignoré à cette occasion.

M. Marchand étant, tout comme Mme Sauvé, absent du parlement, hier, il a été impossible de recueillir ses réactions, mais dans son entourage on affirme que le président du Sénat voit d'un mauvais oeil de restreindre l'accès et la circulation dans la section du Parlement occupée par les services sénatoriaux.

Le Sénat et la Chambre des communes disposent chacun de leurs propres services à l'intérieur de l'enceinte parlementaire. Ainsi, il existe un service de sécurité du Sénat et un des Communes, un service de messagers pour le Sénat et un autre pour les Communes, quoique chacune des administrations défraient, à même leur budget respectif, les coûts pour des services conjoints, comme la bibliothèque parlementaire.

Depuis, mercredi, le personnel de sécurité de la Chambre des communes, de faction à la porte de l'ouest et à la porte du centre du Parlement, exige des employés et des journalistes pénétrant dans l'édifice qu'ils affichent leur carte d'identité, tandis que leurs confrères du Sénat, de garde à la porte de l'est, se fie à leur mémoire visuelle, ne vérifiant les cartes d'identité qu'en cas de doute, comme cela était la politique avant la publication du mémorandum de Mme Sauvé, la semaine dernière.

Ce contentieux, qui est en train de se développer entre le président du Sénat et la présidente de la Chambre des communes, pourrait bien entraîner la caducité de la directive émise par cette dernière, à moins que ce ne soit le sénateur Marchand qui doive se plier aux exigences de son homologue.

• Cornwall est touchée

La pénurie de fluor affecte 460 localités

CORNWALL (d'après CP et LE DROIT) — Les enfants de Cornwall de même que ceux vivant dans 460 autres localités à travers le Canada qui ajoutent du fluor à l'eau potable, risquent une augmentation de 10 pour cent de la carie dentaire en raison de la rareté de ce produit chimique connu pour être efficace contre la carie dentaire.

En effet, les deux principaux fournisseurs de fluorure au Canada, les compagnies CIL et COMINCO, ont été incapables de répondre à la demande. Elles s'attendent d'ailleurs à ce que la pénurie se poursuive au moins jusqu'à la fin de l'année.

L'acide hydrofluosilicique, le fluorure liquide utilisé dans les localités importantes ainsi que dans les villes, est un produit dérivé de l'acide phosphorique qui sert à la fabrication des engrais à base de phosphate. Afin de réduire leurs coûts, les fermiers ont diminué leur utilisation d'engrais, ce qui a amené une pénurie de fluorure.

Cominco, qui fournit la plupart des centres de l'ouest du pays en acide hydrofluosilicique en manque depuis six semaines, a indiqué Jack Merryfield, le gérant de ventes de produits chimiques pour la compagnie, à Calgary.

Au mois d'août, les livraisons de fluorure de la compagnie CIL ont chuté des deux tiers, et aucune livraison de fluorure n'a été effectuée au cours de la dernière semaine, a précisé Bruno Lenarduzzi, le gérant de la CIL à Toronto.

La ville de Cornwall épuisera ses réserves de fluorure liquide d'ici un mois et les autorités n'ont toujours pas décidé ce qu'ils entendent faire face à ce problème.

Les enfants de moins de 14 ans risquent une augmentation de 10 pour cent dans le nombre de caries dentaires, même si les effets de la pénurie du fluorure ne se fera pas sentir avant deux ou trois ans, a affirmé le Dr Ralph Burgess du département de dentisterie préventive à l'Université de Toronto.

Dans la région Ottawa-Hull

Ce problème ne se pose pas sur la rive québécoise de la rivière des Outaouais, puisque les autorités ont jusqu'ici refusé d'ajouter du fluorure à l'eau.

A la municipalité régionale Ottawa-Carleton, l'on est au courant de la question et des mesures ont déjà été prises afin d'assurer le même niveau de fluoruration. Le directeur du service de l'approvisionnement en eau de la municipalité régionale Ottawa-Carleton, M. Jim Pritchard, a indiqué qu'il n'y a pas matière à s'inquiéter, puisque, en raison de la rareté de l'acide hydrofluorsilicique, la MROC emploiera le fluorure de sodium silice, déjà utilisé à l'usine de filtration de Britannia. Que l'un ou l'autre soit mêlé à l'eau, cela revient au même résultat, précise M. Pritchard. Quant au coût que pourrait représenter le fluorure de sodium silice comparativement à l'acide hydrofluosilicique, il ne devrait pas différer de beaucoup, toute proportion gardée, estime-t-il.

La MROC possède deux usines de filtration, l'une à Britannia et l'autre à l'île Lemieux. Dans le premier cas, précise M. Pritchard, on a toujours utilisé du fluorure de sodium silice et dans le second, de l'acide hydrofluosilicique. Dès la semaine prochaine, les préposés ajouteront le fluorure de sodium silice à l'eau filtrée de l'île Lemieux.

«Nous en avons pour au moins jusqu'au mois de janvier», a affirmé M. Pritchard au sujet du fluorure de sodium silice. «Nous avons cinq mois pour s'en procurer davantage».

M. Pritchard estime à moins de 10 cents par personne, le coût annuel de fluoruration de l'eau. Les usines de filtration de la MROC desservent une population de 485,000 habitants des municipalités de Kanata, Nepean, Ottawa, Vanier, et Gloucester.

Voyageur vit dans l'incertitude

MONTREAL (PC) — Ayant perdu un million d'usagers au cours des cinq dernières années, Voyageur vit dans l'incertitude depuis que Via Rail a annoncé son intention de faire tout en son possible pour aller chercher la grande majorité des passagers effectuant les liaisons Ottawa-Montréal-Québec.

Voyageur exploite actuellement 28 routes. Vingt sont rentables et huit produisent des déficits. Celles qui sont rentables sont justement situées dans le corridor que Via Rail veut occuper davantage.

Selon des statistiques, cinq millions de voyageurs effectuent en automobile ou en autobus, à chaque année, le trajet séparant Montréal et Québec. Contrairement à ce qui a été mentionné, le circuit le plus important de Via Rail est celui de Toronto-Montréal, et non pas celui de Montréal-Québec.

Le vice-président aux marchés spéciaux chez Voyageur, M. Michel Pelletier, a déclaré, mercredi, que sa compagnie effectuait plusieurs démarches officieuses auprès des pouvoirs publics à la suite de l'annonce du projet de Via Rail.

"Comme partout, précise-t-il, Voyageur se ressent beaucoup de la crise économique. Les efforts de Via Rail pour reprendre le marché nous occasionnent certains maux de tête. C'est un concurrent sérieux, principalement lorsqu'il parle d'améliorer son service dans le corridor où nos circuits ne connaissent pas de déficit".

M. Pelletier a aussi mentionné que si jamais ce projet devenait une réalité, il faudra penser à effectuer des coupures parmi le personnel de Voyageur. Présentement, la flotte de cette entreprise comprend 370 autobus, dont 190 au Québec. Elle emploie 900 personnes au Québec. Il a expliqué que contrairement à Via Rail, Voyageur ne recevait aucune subvention du gouvernement.

Même si, à Via Rail, on dit qu'il s'agit d'un projet à court terme, rien n'a encore été fait à Laval, où cette compagnie veut construire une importante gare.

Via Rail veut également obtenir que seule la gare Windsor serve aux arrivées et départs, à Montréal.

Les dirigeants de cette compagnie ferroviaire demandent également la réouverture de la gare du Palais à Québec. La Commission canadienne des transports ne s'est pas encore prononcée sur les requêtes.

• Enquête sur le temps partiel

La semaine de 50 heures aggrave la crise actuelle

OTTAWA (PC) — L'actuelle crise économique est aggravée par le fait que plus d'un million de personnes travaillent plus de 50 heures par semaine, privant ainsi d'un emploi des personnes forcées au chômage.

C'est ce qu'a affirmé M. Harry MacKay qui comparaissait devant la commission d'enquête sur le travail à temps partiel.

M. MacKay, qui est directeur du Conseil canadien pour le développement social, a soutenu "qu'au cours du mois de juillet, 1.3 million de Canadiens ont travaillé plus de 50 heures par semaine, privant quelqu'un d'une opportunité d'emploi".

Le sociologue reconnaît toutefois que les personnes qui travaillent davantage que la semaine régulière de 40 heures le font généralement par nécessité économique, ou encore parce qu'elles sont forcées, par des patrons abusifs, de travailler de longues heures.

M. MacKay est d'avis que la mise en oeuvre par le gouvernement fédéral d'un programme de revenu annuel garanti et la législation limitant le nombre maximum d'heures qu'une personne devrait travailler permettraient à des milliers de personnes de travailler moins, ce qui libérerait des emplois pour les chômeurs.

Le nombre de sans-travail s'établissait à près de 1.4 million à la fin de juillet, soit près de 11.2 pour cent de la main d'oeuvre. Ce nombre serait encore plus élevé si les statisticiens tenaient compte des personnes occupant un emploi à temps partiel et des personnes désabusées qui ont finalement cessé de se chercher un emploi.

Le gouvernement a jonglé pendant des années avec l'idée de fixer un revenu annuel garanti, mais il est très improbable qu'un tel programme soit adopté avant plusieurs années s'il vient jamais à voir le jour.

M. MacKay semble pessimiste devant la possibilité qu'un nombre suffisant de nouveaux emplois soient créés, même à long terme, pour réduire substantiellemnt le taux de chômage.

Une semaine de travail réduite, limitée à 32 heures par exemple, devrait être adoptée, suggère M. Mackay.

Cependant, certains membres de la commission fédérale, présidée par Mme Joan Wallace, ont semblé sceptiques face à cette proposition, se demandant même si le fait de racourcir la semaine de travai ne nuirait pas à la productivité.

ENCAN PUBLIC
REGLEMENT COMMERCIAL
TAPIS DE PERSE ET D'ORIENT

Avis est par la présente donné que des sécurités garantis par un engagement commercial des actifs d'une compagnie canadienne en faveur de "K & E Trading Co." (Allemagne) sont devenus applicables. Nous avons le mandat de liquider ces actifs par encan public en lots détaillés un à un au plus haut enchérisseur sans mise à prix de base.

Tous ces tapis sont garantis noués à la main.

LE MARDI 7 SEPTEMBRE, à 7h 30 p.m.
(Inspection à 5h 00 p.m.)

INN OF THE PROVINCES
SALON "A"
361, rue Queen, Ottawa
Comptant, MasterCard et Visa acceptées.

LES ENCANS BELEC INC.
(514) 694-6359
Vente contrôlée par Cabral Lowenfeld & Cie, Montréal, Comptables Agrées.

Pot'o Gold



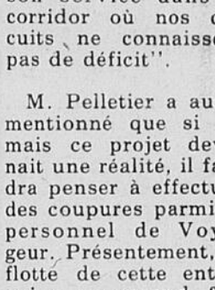
TIRAGE DU 2 SEPTEMBRE

100,000$	74298 0
50,000$	65346 1
25,000$	66586 7
10,000$	57163 0

Si les 3 derniers chiffres d'un de vos numéros correspondent aux 3 derniers chiffres d'un des numéros gagnants, dans l'ordre, vous gagnez... 1 livret de 5 billets gratuits.
Pour gagner le Grand Prix et les prix secondaires, votre billet doit présenter les mêmes chiffres dans le même ordre

PROCHAIN TIRAGE LE 30 SEPTEMBRE
ROI DE CARREAU + SYMBOLE BONI = PRIX INSTANTANÉ!
Si le roi de carreau porte en surimpression
vous gagnez $5.00 | vous gagnez $25.00 | vous gagnez $50.00
"Un plein billet de plaisir!"
Les numéros gagnants sont sujets à confirmation par la loterie Pot 'O' Gold — Permis de loterie de l'Ontario 304588

Pour le retour en classe
DICTIONNAIRES A PRIX SPECIAUX



PETIT LAROUSSE '81
Rég. $32.00
Très spécial à $21.95

New Shorter Harrap's
Rég. $22.95 *Spéc.* $16.95

Flammarion
Rég. $29.95 *Spéc.* $17.97

Concise Oxford
Rég. $19.95 *Spéc.* $15.95

Desmarais & Robitaille Limitée
333, rue DALHOUSIE, OTTAWA Tél.: 233-1175
Heures d'affaires: 9h a.m. à 5h 30 du lundi au vendredi
Samedi: 9h à 5h.



LE DROIT
OFFRE UN CADEAU A VOTRE NOUVEAU BEBE



... UN ENSEMBLE PENATEN DE LUXE

Annoncez à tous vos amis la naissance de votre bébé au moyen d'une annonce dans Le Droit. Si vous publiez un avis de naissance pendant trois jours consécutifs dans les annonces classées, vous recevrez un ensemble de luxe de préparations Penaten pures pour bébé, ainsi que des coupons. (Valeur totale au détail de plus de $12). Ces produits Penaten de qualité, en contenants de dimensions normales, sont préparés selon des formules spéciales visant à assurer en tout temps le confort de votre bébé.

A la naissance de votre bébé, n'oubliez pas de téléphoner au numéro 560-2750. Nous prendrons alors les dispositions nécessaires pour que vous receviez votre ensemble-cadeau.

L'ENSEMBLE PENATEN- LE DROIT CONTIENT:

crème Penaten, huile très douce pour bébés, savon surgras pour bébés, boules absorbantes, poudre adoucissante pour bébés, shampooing à formule "sans larmes" pour bébés et "lait de beauté" Penaten pour bébés et mamans.

Composez 560-2750
Un conseiller courtois des annonces classées vous aidera à rédiger votre avis de naissance.

UN AUTRE SERVICE DES
ANNONCES CLASSEES DU JOURNAL LE DROIT

• *Nouveau-Brunswick*

Hatfield annonce des élections en octobre

FREDERICTON (PC) — Le premier ministre Richard Hatfield a annoncé ce matin que des élections générales auraient lieu le 12 octobre, au Nouveau-Brunswick.

M. Hatfield a ainsi mis un terme à des semaines de conjectures en faisant part de sa décision par voie d'un bref communiqué transmis par le service d'information du gouvernement.

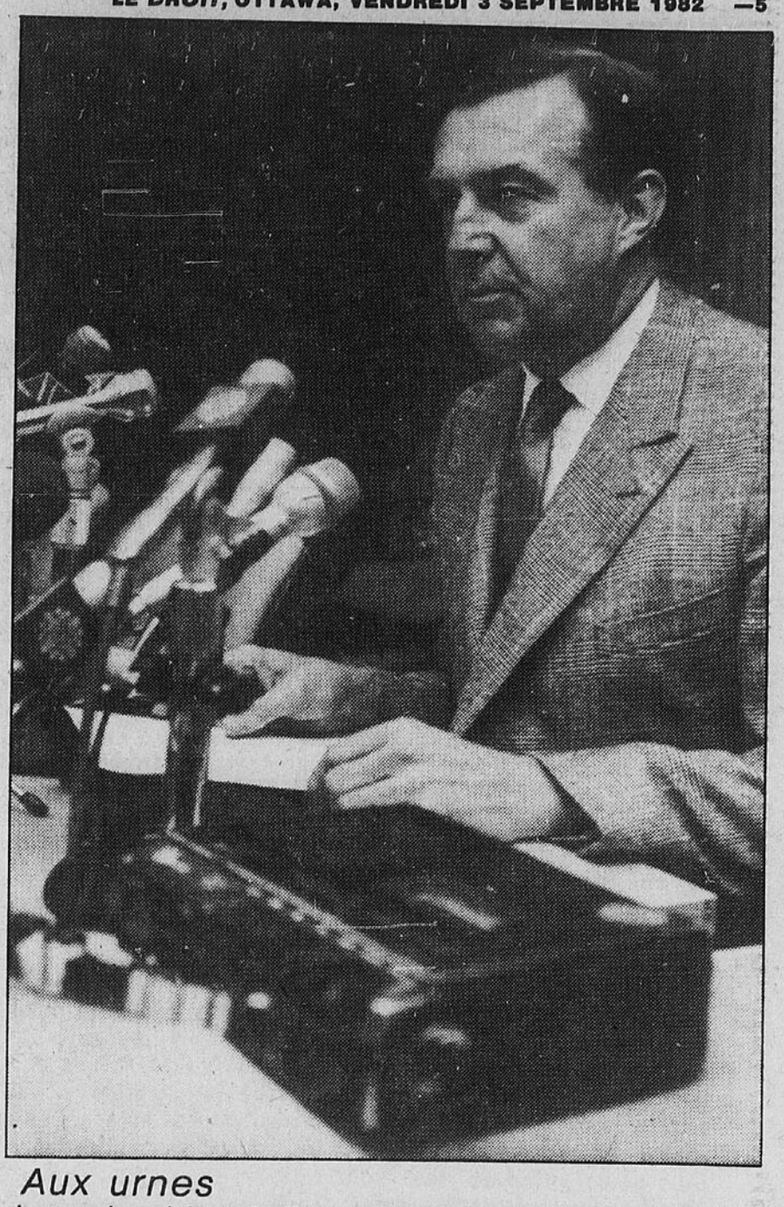
Il livrera bataille à un nouveau venu comme leader du Parti libéral, M. Doug Young, qui a succédé à M. Joe Daigle qui a démissionné parce qu'il ne jouissait pas de l'entière confiance de son caucus.

Ni M. Hatfield ni M. Young n'étaient disponibles, hier matin, pour commenter la tenue du scrutin.

Le premier ministre conservateur avait jusqu'à la fin de 1983 pour déclencher des élections générales. Ces dernières annulent l'élection partielle qui devait se dérouler le 13 septembre dans la circonscription de Kent Nord où le nouveau leader libéral devait subir son baptême du feu.

M. Hatfield est le doyen des premiers ministres provinciaux canadiens. Il a été porté au pouvoir pour la première fois en 1970 alors qu'il a détrôné le gouvernement libéral sortant de M. Louis-J. Robichaud. Il a été reporté au pouvoir aux élections générales subséquentes de 1974 et de 1978.

La répartition des 58 sièges à la dissolution de la législature s'établit comme suit: 29 conservateurs, 26 libéraux et trois sièges vacants.



Aux urnes

Le premier ministre du Nouveau-Brunswick, M. Richard Hatfield, a annoncé hier la tenue d'une élection générale dans cette province pour le 12 octobre. M. Hatfield est premier ministre du Nouveau-Brunswick et cette élection sera sa quatrième en 12 ans. A la dissolution de la Chambre, les conservateurs de M. Hatfield détenaient 26 sièges comparativement à 23 pour les libéraux pendant que trois autres postes étaient vacants.

(Photolaser PC)

Un nombre record de jeunes iront à l'école

par Denis Lessard

OTTAWA (PC) — Coincés par la crise qui étrangle l'économie du pays et désormais sans espoir de décrocher un emploi sur un marché du travail déjà saturé, un nombre record de jeunes reprendront cet automne le chemin de la rentrée des classes au pays.

Statistique Canada a révélé hier qu'on atteindrait cette année le chiffre record de 693,000 étudiants dans les diverses institutions post-secondaires du pays, chiffre qui indique, de façon éloquente, que de plus en plus de jeunes Canadiens ont mis en berne leurs espoirs de trouver du travail cet automne.

En outre, le coût total de l'éducation continuera d'accaparer 7.8 pour cent du produit national brut canadien, soit $1,072 par habitant ou $2,200 par travailleur. Cette année, l'éducation coûtera $29 milliards aux Canadiens comparativement à 26 l'an dernier et 32 l'an prochain.

C'est au Québec que les coûts d'éducation demeureraient les plus élevés avec $1,253 par habitant comparativement aux $834 des habitants de l'Ile-du-Prince Edouard, les moins taxés à ce chapitre.

Entre juillet 1981 et juillet 1982, le taux de chômage chez les jeunes de 15 à 24 ans a presque doublé, passant de 11.8 à 19.6 pour cent.

Bébé boom

Pour l'agence fédérale, le niveau des inscriptions dans les universités et collèges du pays fera longtemps époque dans les compilations statistiques puisqu'à toutes fins utiles, les produits du "bébé boom" ont tous dépassés le cap des 24 ans.

Cette année on prévoit que 414,200 étudiants s'inscriront à temps plein dans une université, une augmentation de 3.2 pour cent par rapport à septembre 1981. Au niveau des collèges, le taux d'augmentation sera de 1.9 pour cent avec 979,000 étudiants.

Selon un porte-parole de Statistique Canada, cette année marque la fin des répercussions de l'explosion démographique des années cinquante, mais c'est surtout l'état délabré de l'économie canadienne qui explique le nombre sans précédent d'inscriptions. "Le chômage est la raison principale du niveau record d'inscriptions", a souligné M. Zoltan Zsigmond, directeur de prévision en éducation à Statistique Canada.

Québec premier

C'est au Québec qu'on constate la plus forte augmentation provinciale des inscriptions à l'université, en hausse de 4.4 pour cent par rapport à l'an dernier.

Ainsi cette année, 97,300 jeunes Québécois se sont inscrits à l'université comparativement à 93,200 l'an passé. Dans les cégeps, les inscriptions sont passées de 141,300 à 144,100.

En revanche, au niveau primaire et secondaire, le nombre des élèves continue de pérécliter. Ils seront ainsi 4.9 millions en septembre, une baisse de 1.5 pour cent par rapport à 1981 et de 16 pour cent par rapport au sommet de 1970.

Bien que cette nouvelle diminution ramène les effectifs scolaires à leur niveau de 1964, les professeurs ont augmenté de façon significative, passant de 205,800 à 269,300. Au niveau post-secondaire on embauchera 56,300 professeurs soit 1,300 de plus de l'an dernier.

Les écoles privées semblent épargnées par les diminutions qui atteignent les écoles primaires et secondaires publiques. Entre 1981 et 1984, le secteur public aura 154,000 inscriptions de moins tandis que le privé bénéficiera de 15,000 inscriptions supplémentaires.

CITE DE NEPEAN

FETE DU TRAVAIL

ENLEVEMENT DES ORDURES MENAGERES

Il n'y aura pas d'enlèvement des ordures ménagères le lundi 6 septembre 1982 à cause de la Fête du travail.

Les ordures ménagères du secteur du lundi seront enlevées le mardi 7 septembre et devront être rangées au plus tôt à 9h p.m., le lundi 6 septembre, et au plus tard à 7h a.m., le mardi 7 septembre 1982. Toutes les autres ordures devront être rangées comme pour les jours d'enlèvement ordinaire.

Il est possible que l'enlèvement intégral du secteur du lundi ne soit pas terminé avant le mardi, par conséquent, certaines ordures ménagères devront peut-être demeurées à l'extérieur au cours de la nuit. La cité fera son possible pour compléter l'enlèvement des ordures ménagères tôt mercredi matin.

PROVINCIAL SANITATION SERVICES LTD.
Entrepreneur pour la ville de Nepean

224-0060

NEPEAN

• *Broadview-Greenwood*

Cartes de membre adressées à des défunts

TORONTO (PC) — Au cours d'une campagne de recrutement entreprise par le Parti progressiste conservateur dans un château-fort néo-démocrate, des cartes de membre ont été adressées à des défunts, à des personnes fictives et à des adresses inexistantes. Le fait a été reconnu par un dirigeant du PC qui a admis que les effectifs du parti dans cette circonscription ont été gonflés de 100 pour cent.

Les tories tentent d'enlever le comté fédéral de Broadview-Greewood, situé dans la partie est de la ville, aux néo-démocrates qui s'y sont fait élire sans interruption depuis 1962 par la population ouvrière du quartier populaire et cosmopolite. Le siège est sans titulaire depuis le mois de février alors que le néo-démocrate Bob Rae a démissionné pour assumer la direction du Nouveau Parti démocratique de l'Ontario.

Le mois dernier, l'Association progressiste-conservatrice du comté a prétendu que ses effectifs avaient été portés à 13,500 — ce qui est beaucoup plus que les 7,000 à 8,000 noms qui, selon M. Patrick Boyer, seront inscrits sur la liste finale.

"C'est un véritable fouillis", a reconnu un initié qui souhaite que toute cette affaire "ne nous éclate pas en pleine face".

M. Peter Worthington, éditeur du Toronto Sun et candidat à l'investiture conservatrice dans cette circonscription, estime que la campagne de recrutement a été si mal menée qu'elle va nuire aux chances des conservateurss de se faire élire lors des élections complémentaires du 12 octobre.

Patrick Boyer, un avocat qui est président du comité des lettres de créances constitué de trois membres et responsable de la préparation de la liste finale des membres, espère que "le parti aura remis de l'ordre dans ce méli-mélo" avant l'assemblée de mise en candidature prévue pour le 9 septembre.



CHANGEMENT D'HORAIRE POUR LE CONGE

PROVINCIAL SANITATION SERVICES LTD.
ENTREPRENEURS EN LEVEMENT DES ORDURES

Les changements suivants seront en vigueur pour l'enlèvement des ordures ménagères durant la semaine commençant le 5 septembre 1982 dans les municipalités suivantes:

CITE DE GLOUCESTER
VILLE D'OTTAWA
CITE DE VANIER
CANTON DE CUMBERLAND

PAS D'ENLEVEMENT DES ORDURES MENAGERES le lundi 6 septembre 1982. Les ordures du secteur du lundi seront enlevées le mardi 7 septembre 1982. Les enlèvements accuseront UN JOUR DE RETARD POUR LE RESTE DE LA SEMAINE et l'enlèvement du vendredi aura lieu le samedi.

VILLAGE DE ROCKCLIFFE

PAS D'ENLEVEMENT DES ORDURES MENAGERES le lundi 6 septembre 1982. Les ordures du secteur du lundi seront enlevées le mardi et celles du secteur du mardi seront enlevées le mercredi. Pour le reste de la semaine, les enlèvements seront effectués aux jours habituels.

Prière de ranger vos ordures le long de la bordure avant 07h le jour de l'enlèvement.

Les ENLEVEMENTS DU MERCREDI SOIR DEMEURENT INCHANGES dans la ville d'Ottawa. Les ordures ne doivent pas être rangées le long de la bordure du trottoir avant 17h 00 pour ces enlèvements!

Pour plus de précisions concernant les enlèvements des ordures ménagères précités, ainsi que tout autre renseignement connexe, prière de composer

224-0060.

Résidants de Vanier et de Rockcliffe, composez

224-4463.

Le carrefour

Le Carrefour est un service gratuit que LE DROIT offre aux organismes sans but lucratif qui veulent informer les lecteurs de leurs activités. Les messages, publiés trois jours consécutifs précédant l'événement, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LE DROIT se garde le privilège de reformuler ou refuser tout message. Le Carrefour, 375, rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.
Le carrefour

Tours mystérieux

• Tous les dimanches, la Commission de transport de la communauté régionale de l'Outaouais organise un tour mystérieux (danse du dimanche), avec départ sur la rue George à Ottawa, à 13h, de Place Chaudière à Hull, à 13h 10 et de Place Cartier à Hull, à 13h 30. La destination de cette semaine est l'Hôtel Garvan, à Quyon. Entrée de $4.50. Pour renseignements: 770-3242.

Pèlerinage

• L'Association missionnaire de Marie Immaculée organise un pèlerinage au sanctuaire de Notre-Dame-du-Cap les 18 et 19 septembre. Les membres et le public en général sont invités à participer à cet événement de piété mariale. Pour de plus amples renseignements: Mme Gabrielle Philippe, 746-3098.

Fête de la fin des moissons

• Le public est invité à la fête de la fin des moissons, samedi le 11 septembre, à la salle des loisirs de Ripon. Le souper sera servi à 18h, suivi d'une soirée dansante avec disco. Pour renseignements et réservations: 983-2527 ou 983-7706.

CONSEILS DES ECOLES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON

Bureau administratif, 1695 chemin Merivale, Nepean K2G 3R4, Ontario. Téléphone: 224-2222

Ecoles catholiques de langue française du comté de Carleton

CANTON	ECOLE	ADRESSE	TELEPHONE	DIRECTEUR(TRICE)
Cumberland	Notre-Dame du Cap	Case postale 500, Orléans, Ont. K0A 2V0	824-1222	M. D. Clément
	Reine des Bois	102, rue Duford, Orléans, Ont. K1E 1E6	824-3322	M. R. Vachon
	St-Antoine de Padoue	Case postale 99 Cumberland, Ont. K0A 1S0	822-2001	M. D. Clément
	St-Guillaume	Case postale 77, Vars, Ont. K0A 3N0	835-2318	M. H. Massé
	St-Hugues	Sarsfield, Ont. K0A 3E0	835-2025	Mme C. Giroux
Osgoode	Ste-Thérèse d'Avila	R.R. #3, Case postale 50, Russell, Ont. K0A 3B0	445-2193	M. R. Saumure
Gloucester	Intermédiaire Léo D. Côté	R.R. #2, rue Carrière, Orléans, Ont. K1C 1J4	824-4532	M. C. Courchesne
	La Vérendrye	614, pr. Eastvale, Gloucester, K1J 6Z6	749-2349	M. R. Maurice
	Notre-Dame des Champs	R.R. #2, Case postale 216, Navan, Ont. K0A 2S0	824-1882	M. L. Clément
	Préseault	780, rue St-Pierre, Orléans, Ont. K1C 1L3	824-1390	M. R. Lemay
	Ste-Bernadette	3781, 6e avenue, Gloucester, K1T 1K5	521-0875	M. G. Ouellette
	St-François	R.R. #2, Case postale 234, Orléans, Ont. K1C 1T1	824-1210	M. L.-P. Leduc
	St-Gabriel	54, rue Appleford, Ottawa, Ont. K1J 6T4	746-0339	Mme M.-M. Dubois
	St-Laurent	Case postale 30 Carlsbad Springs, Ont. K0A 1K0	822-2629	M. A. Renaud
	Ste-Marie	2599, ch. Innes, Gloucester, K1B 3J8	824-3600	M. G. Brisebois
	Des Pins	1487, pr. Ridgebrook, Gloucester, K1B 4K6	741-2354	M. L. Champagne
	Intermédiaire Pauline Vanier	1837, rue Stonehenge, Gloucester, K1B 4V4	749-4919	M. G. Régimbald
Nepean	Laurier Carrière (voir note 1)	pr. Viewmount, Nepean Ont., K2E 5R7	224-3211	M. A. Bellavance
Kanata	Roger Saint-Denis (voir note 2)	186, cr. Barrow, Kanata Ont., K2L 2C7	592-2191	M. M. Pagé

NOTE 1: L'école Laurier Carrière dessert toute la partie de Nepean qui est au sud du "Queensway" et à l'est du chemin Cedarview (Parkwood Hill, Meadowlands, Briargreen, Leslie Park, Qualicum, etc.)

NOTE 2: L'école Roger Saint-Denis reçoit (a) les enfants de Nepean qui demeurent au nord du "Queensway" (Fairfield Heights, Bayshore, Lakeview, Crystal Beach, Rocky Point, Crystal Bay, Grand View, etc.); (b) les enfants qui demeurent au sud du "Queensway" mais à l'ouest du chemin Cedarview (Bells Corners, Kanata, Westcliffe Estates, etc.); (c) les enfants qui demeurent aux endroits suivants: Glen Cairn, Constance Bay, Richmond, Stittsville, Carp, South March, North Gower.

REGLEMENTS D'ADMISSION:

Le enfants qui atteindront l'âge de 4 ans le ou avant le 31 décembre seront admis à la maternelle à la condition qu'ils aient une connaissance suffisante du français. Les enfants qui atteindront l'âge de 5 ans le ou avant le 31 décembre 1982 seront admis au jardin à la condition qu'ils aient une connaissance suffisante du français.

Pour l'année scolaire 1982-83, les écoles ouvriront leurs portes le 7 septembre. En ce qui a trait à l'inscription ou à tout autre renseignement, veuillez communiquer avec le directeur(trice) de l'école de votre communauté.

éditorial

L'avenir est à ceux qui luttent

LE DROIT Ltée, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario
Fondé le 27 mars 1913

Editeur et directeur général: Jean-Robert Bélanger
Trésorier: Gaétan Cabana
Editorialiste en chef: Pierre Tremblay
Directeur de l'information: Jean-Guy Bruneau

Archambault, Orsainville, Bordeaux

Fin juillet, le pénitencier à sécurité maximum de Sainte-Anne-des-Plaines était le théâtre d'événements sanglants dont le monde carcéral se remet péniblement. Fin août, alors que les gardiens s'adonnent à une espèce de grève perlée, les institutions de Bordeaux et d'Orsainville ont à déplorer une émeute et des évasions.

Espacés dans le temps, ces faits semblent n'avoir rien en commun. Pourtant, ils se recoupent. Notamment, ils contribuent à démontrer l'importance de démystifier les prisons, de multiplier les efforts de réhabilitation et d'assainir les rapports de force existant à l'intérieur des institutions pénitencières. Le tout, malgré la pauvreté apparente des moyens disponibles et la difficulté de l'opinion publique à faire la part entre ses sentiments humanitaires et son grand besoin d'être rassurée.

L'institut Archambault est un centre de détention à sécurité maximum où les pensionnaires purgent habituellement de longues peines pour des meurtres et autres crimes semblables. Peu importe leurs caractères individuels et les conditions matérielles qui leur sont faites, les détenus doivent y composer d'une part avec les règles de survie du milieu et d'autre part, avec un avenir où chaque jour est à chaque jour semblable, derrière les barreaux.

Il n'est pas étonnant dès lors qu'ils soient, à l'occasion, pris d'une folie soudaine d'abattre non seulement les murs qui les retiennent mais aussi tout ce qui, normalement ou autrement, entrave leur liberté. Toutefois, rien de surprenant non plus à ce qu'on soit porté à vouloir les conditionner comme des chiens de Pavlov à certains comportements à défaut de toujours pouvoir les contraindre physiquement. Dans ces conditions, on finira toujours par déplorer des événements comme ceux de juillet dernier. Pis encore, à l'enseigne d'un régime malsain mais compréhensible où la carotte et le bâton sont les instruments de réhabilitation, la tentation sera toujours forte de modifier à la faveur des gardiens les rapports de force qu'ils entretiennent avec les détenus.

C'est précisément là que se rejoignent le cas d'Archambault d'une part et ceux d'Orsainville et de Bordeaux d'autre part. Bien que s'étant produit dans un contexte différent, le carnage de Sainte-Anne-des-Plaines paraît donner raison aux gardiens des deux autres centres et justifier leurs moyens de pression quand ils réclament des mesures de sécurité additionnelles.

Bien qu'abritant une population carcérale dont les caractères se distinguent de celle d'Archambault, Orsainville et Bordeaux posent à un moindre degré les mêmes problèmes. De la même façon une surenchère des mesures de sécurité y assurera peut-être une plus grande protection de tous. Mais elle n'engendrera pas une meilleure compréhension de la vie carcérale et ne conduira pas à la réhabilitation réelle des détenus, cet objectif trop souvent oublié.

Or, les récents événements qui ont secoué les prisons du Québec montrent justement que c'est à cette compréhension de la vie carcérale et à cette réinsertion sociale qu'il faut tendre. Le coût des prisons en sera moindre, le procédé sera plus efficace et les drames moins nombreux.

Johannes MARTIN GODBOUT

Champion malgré lui!

En attendant que Toronto, Québec et les autres capitales plus réticentes embarquent dans la parade des contrôles volontaires avec un plan de leur cru, Ottawa conserve son rôle de tambour-major et s'apprête à tonitruer les vertus de l'univers à 6 et à 5 pour cent.

Au fond, ce ne serait pas une si mauvaise idée si l'on pouvait savoir plus concrètement ce que signifie le gouvernement fédéral lorsqu'il invite tous les Canadiens à adhérer au crédo du 6 et du 5 pour cent. En effet, le contenu d'un tel message est loin d'être clair ou de porter la même signification pour ceux qui en sont la cible

En effet, il se dégage des plus récentes statistiques sur le Produit national brut que l'entreprise privée dans son ensemble vit encore plus péniblement que le secteur public les traumatismes de la récession où l'économie canadienne est plongée depuis plus d'un an. Il faut être aveugle pour ne pas voir les marchés de consommation s'effondrer sous l'effet combiné des taux d'intérêt élevés, de la prudence des consommateurs et de l'affluence des chômeurs sur les trottoirs de la nation.

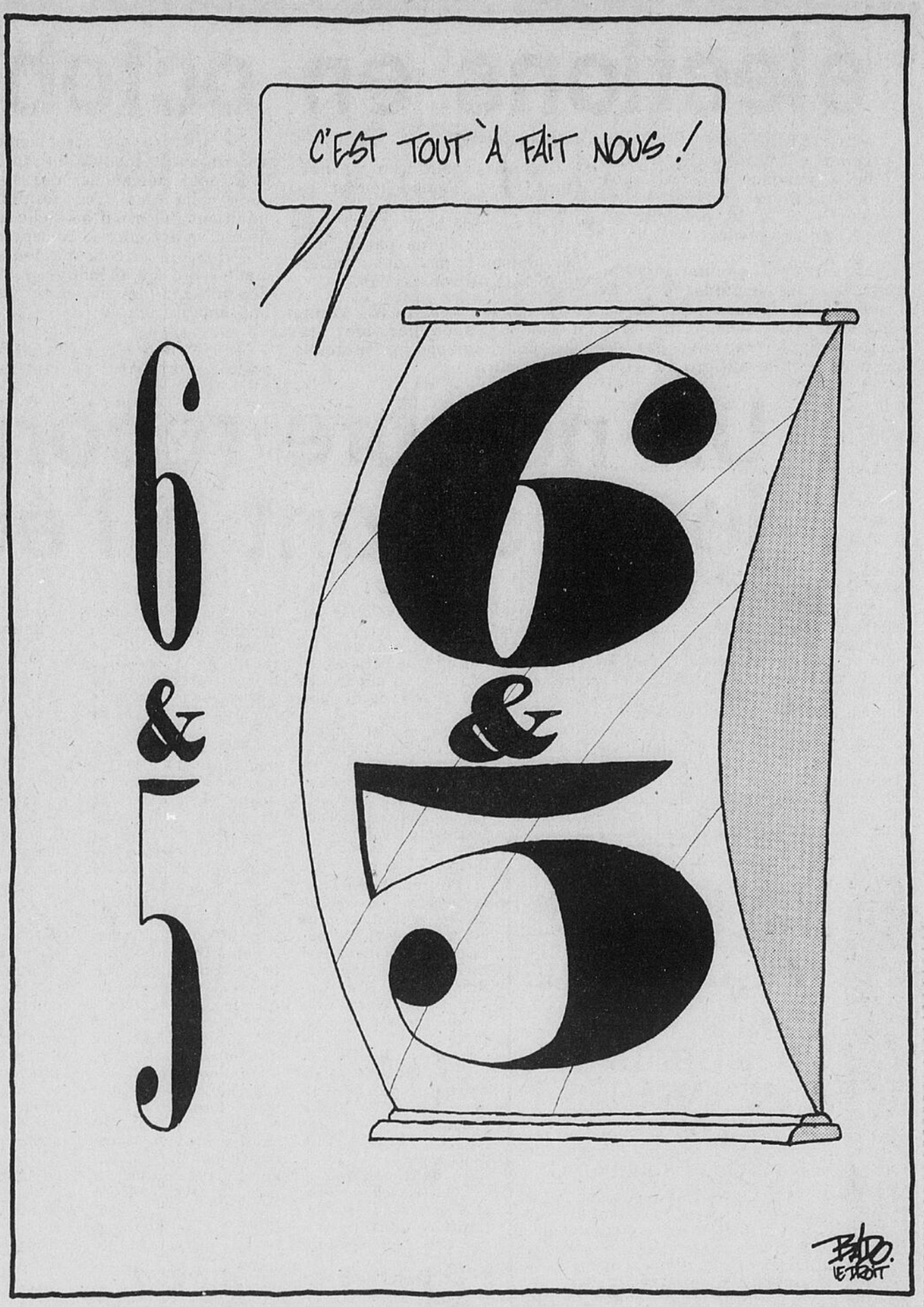
Le gouvernement Trudeau n'est pas sans remarquer, comme tout le monde, certains signes avant-coureurs d'une reprise. Un jour ou l'autre, il faudra bien que les consommateurs recommencent à dépenser l'argent qu'ils épargnent au rythme de 12 pour cent de leur revenu disponible ce qui est relativement élevé. Si les taux d'intérêt baissent, peut-être les épargnants auront-ils moins envie de thésauriser et plus d'incitation à acheter.

On pourrait ainsi se retrouver dans une situation qui n'est pas sans rappeler à bien des égards les contrôles de 1975 où le gouvernement a pu s'attribuer le plein crédit d'une reprise qui se serait fort probablement réalisée, bien qu'avec un peu moins d'ampleur, si les contrôles n'avaient pas été imposés. Il faut garder en mémoire que les gouvernements (comme tous les autres intervenants économiques) réagissent la plupart du temps en retard aux fluctuations de l'économie de la même façon que leurs décisions ont des effets qui se font sentir beaucoup plus tard (et souvent de façon perverse).

Par exemple, alors que l'indice des prix à la consommation augmente à un rythme annuel de 10.8 pour cent, l'indice des prix des matières premières croît présentement à un rythme de 7.3 pour cent par année et l'indice des prix de vente dans l'industrie, quant à lui, a subi une hausse de 5.9 pour cent au cours des 12 derniers mois. Cela signifie donc que le monde de l'industrie vit déjà à l'heure du 6 et du 5 pour cent et que cette discipline lui est imposée par les contraintes d'un marché déprimé.

Par contre, ces chiffres nous révèlent également ce que réserve l'avenir puisque les tendances des prix au niveau de l'industrie se réflètent ultérieurement à l'étape de la consommation finale. Selon toute vraisemblance, les événements donneront donc raison au gouvernement Trudeau qui ne manquera pas d'en prendre tout le crédit qu'il peut s'approprier même au prix de quelques entorses à la vérité de l'économie. Il n'est donc pas trop tard pour les autres politiciens d'embarquer, ne serait-ce que pour figurer au podium de la reprise.

Pierre BERGERON



la presse anglaise

Crédibilité en péril

The Brandon Sun

M. Gilles Lamontagne, l'actuel ministre de la Défense nationale, gagne constamment de la crédibilité en tant que ministre compétent dans un portefeuille que le premier ministre Trudeau n'a jamais vraiment considéré important.

Récemment M. Lamontagne a mis cette crédibilité en péril en annonçant le transfert du quartier général de la réserve navale, de Halifax, où il est traditionnellement situé, à Québec, où se trouve la circonscription de M. Lamontagne.

Ce transfert, a expliqué le ministre de la Défense, aurait comme résultat d'augmenter la présence francophone dans la marine et les réserves navales. C'est peut-être là une raison légitime, mais du point de vue militaire ce genre de patronage est plutôt absurde.

La réserve navale doit être attachée au personnel du quartier général du haut commandement maritime, lequel se trouve à Halifax. Et le fait d'installer le quartier général de la principale force navale à Québec est pure folie.

Halifax n'a pas les moyens de perdre même le petit nombre d'emplois qui découlent du bureau de la réserve navale. Il aurait été beaucoup plus sensé de la part du ministère de la Défense de créer une base navale secondaire à Québec, et de promouvoir une réserve régionale d'entraînement pour stimuler la participation francophone à la marine.

Une triste situation

The Toronto Star

Il est déplorable que des Canadiens choisissent d'exprimer leur mécontentement vis-à-vis du premier ministre en bombardant son wagon de chemin de fer avec des tomates, comme l'ont fait des gens de la Colombie-Britannique.

Le fait de couvrir quelqu'un d'injures — ou de tomates — n'aidera pas un iota à résoudre les maux de la nation; cela ne peut qu'aggraver les choses, en érodant le climat de courtoisie qui est essentiel pour travailler ensemble à trouver des solutions à nos problèmes économiques.

Mais si les débordements des lanceurs de tomates sont inexcusables, le comportement qu'aurait eu le premier ministre Pierre Trudeau lui-même vis-à-vis d'un autre groupe de manifestants en C.-B. est encore pire...

Il semble qu'au moment où plusieurs personnes sont apparues aux côtés du wagon dans lequel le premier ministre voyageait pour protester contre l'usage d'un mode de transport aussi coûteux à un moment d'austérité et pour réclamer sa démission, il ait répondu par un geste grossier du doigt.

Cela est inadmissible ... il ne semble pas que ces manifestants aient dépassé les limites d'une critique politique légitime — mais même s'ils s'étaient mal conduits d'une façon ou d'une autre, on serait en droit de s'attendre à un niveau plus élevé de comportement de la part du chef de la nation...

Cela va sans dire, mais nous ne croyons pas que le premier ministre du Canada doive envoyer les Canadiens au diable.

Système métrique et constitution

The Vancouver Sun

Si c'est vraiment une faiblesse dans la loi des poids et mesures qui a forcé le gouvernement à retirer son accusation contre un marchand de tapis de Calgary pour avoir annoncé sa marchandise en verges aussi bien qu'en mètres, alors nous ne pouvons que nous réjouir de cette faiblesse.

Toute loi qui pénalise les commerçants de donner à leurs clients ce qu'ils réclament est une loi mal faite, particulièrement à un moment où les commerces ont peine à survivre.

Même si le gouvernement fédéral veut à tout prix que les Canadiens apprennent le système métrique, ça ne vaut pas le coup de transformer les commerçants en quasi-criminels pour avoir fourni au public acheteur l'équivalent impérial. Il y a des gens qui ne peuvent tout simplement pas penser en mètres et en kilos, et qui vont mettre beaucoup de temps à pouvoir le faire.

Le système métrique est un système formidable, et un jour il sera en usage partout au Canada. Mais c'est une erreur d'essayer de l'imposer de force au public en rendant illégale l'utilisation d'un autre système. (C'est probablement inconstitutionnel en vertu de la charte des droits et des libertés, également.)

correspondance

La prière et l'action

Lettre adressée à l'éditorialiste Pierre Tremblay à propos de l'éditorial «Mère Teresa» paru dans LE DROIT du mardi 17 août 1982.

Votre article sur Mère Teresa m'a édifiée; vous avez su démontrer à travers l'oeuvre humanitaire qu'accomplit cette sainte religieuse, ce à quoi tout chrétien est appelé.

Mais là où je ne suis pas d'accord, c'est que vous semblez minimiser la prière vis-à-vis l'action. Vous dites: «Des témoins rapportent qu'ils furent étonnés de voir une sainte être aussi efficace: **prendre moins de temps pour la prière** que pour s'occuper de tâches immédiatement pressantes», et vous dites encore au début: **«Une courte prière»** puis des actes.»

Je crois qu'aucune personne humaine ne peut accomplir une telle oeuvre sans le secours de l'Esprit-Saint. La prière n'est—elle pas à la base de toute action grandiose; plus l'oeuvre est importante et difficile plus la prière doit être intensifiée. Mère Teresa n'a certainement pas écourté sa prière, mais elle l'a intégrée à sa vie active; et qui sait si le matin et le soir, elle ne se retire à l'écart pour rencontrer dans l'intimité de son coeur, Celui qui la guide et lui donne sa force. Que de fois durant sa vie active Jésus s'est retiré avec ses disciples pour prier son Père. Et ce digne représentant du Christ, Jean-Paul II, ne consacre-t-il pas trois heures par jour à la prière, et pourtant...

Faudrait-il éliminer tous ces moines, ces contemplatifs, ces âmes de prière qui sont si efficaces dans l'Eglise? Et que penser de sainte Thérèse de l'Enfant-Jésus, déclarée par l'Eglise, la patronne des missions, elle qui n'a jamais sorti de son couvent?

Je m'excuse de faire cette mise au point. Peut-être ai-je mal saisi votre pensée? C'est bien possible. Mais je crois que ces quelques considérations au sujet de la prière ne nuiront pas aux lecteurs.

R.M. DESJARDINS
CLERMONT,
Touraine.

les coulisses de l'actualité

• La direction du Parti libéral du Québec

Une première... intérimaire

par Bernard Racine

QUEBEC (PC) - M. Gérard-D. Lévesque, est devenu cette semaine le 13e chef du Parti libéral du Québec, après en avoir été le 11e chef, de 1976 à 1978.

M. Lévesque succède à titre intérimaire à M. Claude Ryan, dont la démission prenait effet mardi. M. Lévesque avait aussi assuré l'intérim entre la démission de M. Robert Bourassa en 1976 et l'élection de M. Ryan, en 1978.

C'est la première fois dans l'histoire du parti qu'un même homme en est le chef à deux reprises.

L'histoire des leaders du PLQ commence avec Gustave Joly de Lotbinière, député libéral à Ottawa, lorsqu'en 1867, quelques semaines avant la tenue des premières élections générales provinciales, ses collègues ont désigné pour diriger les députés libéraux du Québec.

C'est ainsi que ce seigneur protestant, d'origine suisse, est devenu à 38 ans le premier leader du PLQ. Comme les premières élections provinciales du Québec ont été remportées par les conservateurs, M. Joly de Lotbinière a aussi été le premier chef de l'Opposition au Québec.

Il a dirigé le parti durant cinq campagnes électorales et a réussi une fois à s'emparer du pouvoir qu'il a occupé durant un an et demi. Découragé, il a démissionné le 18 janvier 1883, au cours du caucus tenu quelques heures seulement avant l'ouverture de la session. Aux députés qui lui demandaient de désigner lui-même son successeur, il leur a recommandé le député de St-Hyacinthe Honoré Mercier, avocat de 53 ans.

M. Mercier a renversé les conservateurs et a été premier ministre de 1887 jusqu'en décembre 1891, alors que le lieutenant-gouverneur Auguste-Réal Angers a renvoyé du pouvoir, lui et son parti, parce que M. Mercier était mêlé à un scandale.

Le lieutenant-gouverneur a demandé au chef conservateur Boucher de Boucherville de former un ministère. L'innocence de M. Mercier a été reconnue plus tard en cour, mais il n'est jamais retourné en Chambre. M. Félix-Gabriel Marchand, seul député siégant depuis la Confédération et âgé de 60 ans, a été choisi, au début de 1892, avec la bénédiction d'Ottawa, pour lui succéder.

M. Marchand s'est fait élire premier ministre aux élections de 1897, mais est décédé en 1900, devenant le premier chef du gouvernement du Québec à mourir en fonction. Il était souffrant depuis quelque temps et sa mort n'a pas été une grande surprise. Plusieurs députés avaient l'oeil sur la succession et avaient commencé à intriguer.

Sir Wilfrid Laurier, premier ministre fédéral à ce moment, est intervenu et a obtenu que les prétendants se désistent en faveur du commissaire des Terres et Forêts Simon-Napoléon Parent, âgé de 45 ans, aussi maire de Québec.

M. Parent passait pour un solide administrateur et on reconnaissait que c'était grâce à lui que le gouvernement Marchand avait enregistré des surplus. Malheureusement, il a trouvé moyen de se brouiller avec ses propres députés, causant une profonde division dans le parti.

A la Noël 1904, Laurier est revenu en toute hâte de Californie, où il était en vacances, pour tenter de régler le différend. Il a demandé aux membres du cabinet Parent, et surtout à MM. Lomer Gouin, Adélard Turgeon et William Alexander Weir, de ne pas humilier le premier ministre, de ne pas avoir l'air de le chasser et de le laisser conduire une session.

Laurier promettait de caser ensuite M. Parent dans l'administration fédérale. Mais l'affaire en était déjà à un stade de non retour, Parent ayant fait entreprendre des poursuites devant les tribunaux par un associé de son étude, Me Alexandre Taschereau.

Le 4 février 1905, les trois ministres démissionnent du cabinet Parent et les députés libéraux se séparent en deux caucus. Gouin est reçu triomphalement à son arrivée à la gare de Montréal. Des députés l'appelaient déjà: Monsieur le premier ministre.

M. Parent a quand même entrepris la session, le 2 mars, après avoir nommé trois autres ministres au cabinet. Après plusieurs autres incidents, Parent a finalement démissionné le 21 mars, avec la promesse de sir Wilfrid d'être nommé ailleurs.

Laurier l'a en effet nommé président d'une commission chargée de préparer la construction du pont de Québec et celle du chemin de fer Transcontinental, entre Montréal et Moncton. Au cours de cette lutte, M. Gouin avait pris soin de s'assurer l'appui de bon nombre de députés, surtout de ceux de Montréal et malgré que Turgeon eut été député depuis plus longtemps que lui, c'est Gouin qui a succédé à Parent, devenant le cinquième leader du PLQ et le 13e premier ministre du Québec à l'âge de 44 ans.

"Le choix de Gouin ne semble pas avoir été décidé par un vote formel du caucus. Le nouveau chef ne fut pas élu, il accéda au poste de leader", dit le politicologue Vincent Lemieux, qui a noté que c'était la première fois qu'Ottawa n'intervenait pas dans le choix du chef du PLQ.

En 1920, M. Gouin démissionne pour s'en aller sur la scène fédérale. Son bras droit Alexandre Taschereau lui succède comme leader et comme premier ministre. Il a 53 ans. Ce descendant des seigneurs de la Beauce occupera pendant 16 ans le fauteuil de premier ministre qui commencera à trembler sous lui suite à la série d'accusations de scandale portées contre son gouvernement devant la Commission des comptes publics par le chef de l'Opposition Maurice Duplessis.

La ridicule affaire des "culottes à Vautrin" sera la goutte qui fait renverser le verre. En questionnant le sous-ministre de la Colonisation devant la Commission parlementaire, Duplessis met à jour le fait que le ministre de la Colonisation Irénée Vautrin avait fait payer par la province une paire de "breeches" achetée au coût de $3 et qu'il portait quand il allait visiter les colons.

Taschereau n'a pas encore démissionné que Mackenzie King, premier ministre du Canada, et son bras droit, Ernest Lapointe, ont commencé des tractations pour que son successeur soit Edouard Lacroix, industriel de la Beauce.

M. Taschereau remet, le 11 juin 1936, sa démission au lieutenant-gouverneur Esioff Patenaude. Quand, selon l'usage, il suggère qui pourrait lui succéder, il mentionne M. Lacroix mais aussi son choix à lui, l'agronome de 44 ans, Adélard Godbout, ministre de l'Agriculture.

M. Patenaude n'estime pas beaucoup M. Lacroix. Aussi, lui demande-t-il simplement de former un gouvernement de transition, qui comprendrait plusieurs membres de l'ancien gouvernement. Le Beauceron refuse net et réclame des coudées franches.

M. Patenaude se tourne alors vers M. Godbout pour l'inviter à former le gouvernement. M. Godbout sera premier ministre à deux reprises et chef de l'Opposition. Il sera cependant battu par 40 voix dans son propre comté lors des élections de juillet 1948.

Il reste cependant chef du Parti jusqu'à sa nomination au Sénat, en juin 1949. Au début de 1949, en vue de la prochaine session, le notaire montréalais George Marler est désigné pour agir comme chef de l'Opposition et diriger les sept autres députés libéraux qui affrontent les 82 députés de l'Union nationale à l'Assemblée législative.

Le parti provincial est démoralisé et c'est de nouveau Ottawa qui s'occupe de trouver un successeur à Godbout. Les grands frères fédéraux jettent les yeux sur le député de Joliette aux Communes, Georges-Emile Lapalme, âgé de 40 ans. Marler aurait aimé devenir leader du PLQ et comprend mal que le fait d'être anglophone l'empêche d'être choisi. Il ne sera même pas dans la course au leadership. Finalement, M. Lapalme a été choisi par acclamation.

Duplessis prendra par la suite l'habitude de désigner M. Lapalme comme le "commis-voyageur d'Ottawa". C'est lui, huitième leader du PLQ, qui a organisé les associations de comté et fondé la Fédération des libéraux du Québec.

Mais ses succès électoraux sont peu importants et les libéraux lui cherchent un successeur. Une course au leadership est organisée en mai 1958, à laquelle participent MM. Jean Drapeau, Paul-Gérin Lajoie et René Hamel. Jean Lesage, ministre du cabinet St-Laurent et âgé de 46 ans, les écrase tous.

Les autres courses au leadership sont encore fraîches dans toutes les mémoires. En 1970, Robert Bourassa est préféré à Claude Wagner et Pierre Laporte. Il abandonne la direction du parti après sa défaite aux élections d'octobre 1976.

M. Gérard-D. Lévesque est désigné comme chef intérimaire en attendant l'élection d'un autre leader. M. Ryan est élu en avril 1978, après une lutte contre Raymond Garneau. M. Ryan a démissionné il y a deux semaines.

La suite reste à venir.

• Ambassade du Canada à Washington

On procède à la relève de la garde

par Carl Mollins

WASHINGTON (PC) — C'est la relève de la garde en ce moment dans les relations commerciales belliqueuses entre le Canada et les Etats-Unis. Parmi ceux qui monteront la garde dans la redoute de Washington, il y aura M. Jacques Roy, âgé de 47 ans et ancien conseiller auprès de M. Pierre Trudeau sur les affaires extérieures; et M. Joe Clark, autrefois directeur général du bureau économique aux Affaires extérieures et, depuis deux ans, ambassadeur canadien en Arabie Saoudite.

M. Roy sera responsable des relations économiques et remplacera, auprès de l'ambassadeur Allan Gotlieb, M. Gerry Shannon, qui est reparti pour Ottawa après quatre années à l'ambassade canadienne dans la capitale américaine. M. Shannon, également âgé de 47 ans, entrera au ministère des Finances à Ottawa comme sous-ministre adjoint aux Affaires internationales. A ce titre, il continuera d'être impliqué, derrière la ligne de front, dans la défense des politiques économiques et commerciales du Canada.

Volubile et direct, M. Shannon s'est acquis, des deux côtés de la ligne de feu, une réputation de vaillant lutteur face aux flèches décochées par les Américains, outrés par les politiques commerciales et énergétiques d'Ottawa, ainsi que par ses investissements nationalistes.

M. Roy, qui appartient plutôt à la tradition diplomatique et qui, récemment, a pris l'habitude des raffinements de la diplomatie arabe, plongera, en un affrontement direct, dans ce que le ministre des Affaires extérieures M. Mark MacGuigan a qualifié récemment d'"un nombre particulièrement important de sujets de stress dans nos relations".

Ces sujets de stress couvrent divers domaines, depuis le transport par camion entre les frontières et le commerce de la pomme de terre, jusqu'aux émissions de télévision et le financement canadien, à prix réduit, de la vente de wagons de métro à la ville de New-York.

Du côté américain des relations canado-américanes, certains changements ont été effectués également. M. Richard R. Burt, 35 ans, reporter au New York Times sur les questions militaires jusqu'au moment où il a été recruté par le Secrétariat d'Etat américain il y a 19 mois, attend la confirmation du Sénat pour le poste d'adjoint au Secrétaire d'Etat pour les affaires européennes. Il remplacera M. Laurence Eagleburger, promu sous-secrétaire aux affaires politiques.

Au Secrétaire d'Etat, l'Europe inclut le Canada, de sorte que M. Burt supervisera les relations avec Ottawa par l'intermédiaire du sous-secrétaire adjoint M. Thomas Niles.

Au bureau des Affaires canadiennes, composé de cinq personnes, et un des neuf bureaux régionaux sous la juridiction de M. Burt, il y a des changements au haut de la hiérarchie. M. James R. Nelson, un officier de carrière qui a écrit une étude sur l'économie canadienne, remplacera M. Wingate Lloyd à la direction; M. Lloyd est muté aux Affaires égyptiennes.

Le nouvel adjoint de M. Nelson sera M. Robert Montgomery, qui a terminé récemment le programme d'études canadiennes d'un an au Collège de la Défense nationale à Kingston, Ont. M. Nelson remplacera M. George Ogg, maintenant consul américain à Vancouver.

Il semble que le sentiment d'urgence ressenti par M. Mark MacGuigan quant à la nécessité de restaurer l'amitié dans l'Alliance occidentale ne soit pas partagée par M. George Shultz. Quand le ministre canadien des Affaires extérieures s'est entretenu avec le nouveau secrétaire d'Etat américain à Washington, le 3 août, M. MacGuigan a suggéré une réunion spéciale des ministres des Affaires étrangères des sept nations, y compris les Etats-Unis et le Canada, dont les leaders se réunissent chaque année pour un sommet économique.

Il s'agirait, avait alors déclaré M. MacGuigan, de "tenter de guérir quelques-unes des blessures" infligées par les sanctions imposées par les Etats-Unis contre la vente aux Soviétiques d'équipement et de savoir-faire concernant le pétrole, y compris tout ce que les Alliés possèdent sous licence américaine.

Près de trois semaines après, les porte-parole officiels déclaraient que l'idée de M. MacGuigan avait été transmise aux cinq autres nations — la Grande-Bretagne, la France, l'Allemagne de l'Ouest, l'Italie et le Japon — mais il n'y avait eu aucune réaction de la part de M. Shultz.

Les sanctions américaines, qui ont provoqué des protestations de la part du Canada et de l'Europe occidentale, seront probablement remises en question lorsque les 15 ministres des Affaires étrangères de l'Alliance Atlantique se réuniront pour leur séance semi-annuelle régulière, à Ottawa, pendant le premier week-end d'octobre.

Le contingent de correspondants canadiens à Washington a été encore réduit, et compte maintenant 12 personnes, sans compter les correspondants à la pige. Cela fait deux de moins qu'il y a un an, mais c'est malgré tout le groupe le plus important de reporters canadiens dans quelque poste étranger que ce soit.

M. Jean-Pierre Perron, reporter à Radio-Canada, a été rappelé et ne sera pas remplacé. La Presse, de Montréal, n'a pas de correspondant attitré à Washington depuis le départ de M. Jean Pelletier l'an dernier.

entrepôt video

DIMENSIONS, CHOIX, QUALITE, PRIX
NOUS LES AVONS TOUS!



ECRAN GEANT SEULEMENT $2595
Venez tôt, quantités restreintes.

MAGNETOSCOPES RCA à partir de $30.55 par mois et plus.
VGT-200 $799.95 + TAXE $871.95. Acompte de $71.95, frais de financement de $299.80 à 22% pour 36 mois.

Envoyez vos enfants à l'école avec les 2 avantages
VIC-20
ENREGISTREUSE AUDIO GRATUITE valeur de $120 A l'achat d'un VIC-20
POUR SEULEMENT $449

Commodore VIC-20
L'ordinateur jumeau du Commodore PET
UN VERITABLE ORDINATEUR POUR DES JEUX VIDEO

entrepôt video
1076, boul. Maloney
568-4340

CHANGEMENTS AU SERVICE

A partir du dimanche **5 septembre 1982,** OC Transpo fournira le service d'après le calendrier d'automne suivant.

Nous désirons faire savoir aux voyageurs recourant aux circuits réguliers 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 32, 33, 34, 36, 40, 41, 45, 49, 51, 52, 56, 58, 61, 62, 64, 65, 71, 76, 82, 83, 85, 86, 87, 89, 91, 95, 96, 103, 136, 159, 179, 185 et à tous les usagers des services express et des services de pointe seulement que des changements d'horaires seront apportés sur ces circuits. Avant de quitter la maison, les voyageurs devraient appeler **"560"** et leur numéro d'arrêt d'autobus, afin de confirmer à quel moment passe l'autobus. On pourra également obtenir des horaires remaniés à nos bureaux d'OC Transpo ou en téléphonant au Service de renseignements au numéro **741-4390.**

De plus, il sera apporté, à cette même date, de légers changements de parcours qui toucheront trois circuits:

CIRCUIT 7 — En semaine, les autobus de ce circuit voyageront dans les deux directions sur l'avenue Cummings et ils ne circuleront plus sur St-Laurent entre Clarke et Donald. Ce circuit fera aussi la boucle à travers le campus de l'université Carleton, les jours de semaine, comme il le fait présentement le dimanche. (Les circuits 64 et 85 continueront de fournir le service de boucle à Carleton le samedi et ils suppléeront le service de boucle que fournit le circuit 7 aux heures de pointe, sur semaine.

CIRCUIT 54 — Ce circuit a été prolongé à son extrémité orientale, pour devenir un circuit d'heures de pointe bi-directionnel, circulant le matin à partir du centre commercial Lincoln Fields, le long de son parcours actuel jusqu'à Heron/Alta Vista. Il continuera sur Heron jusqu'à Baycrest et Sandalwood, puis reviendra sur Heron pour le trajet de retour, ne se rendant vers l'ouest que jusqu'au centre commercial Carlingwood. Aux heures de pointe de l'après-midi, les trajets vers l'est du circuit 54 débuteront au centre commercial Carlingwood et iront jusqu'à Heron/Baycrest, tandis que les trajets vers l'ouest iront de Heron/Sandalwood jusqu'au centre commercial Lincoln Fields.

CIRCUIT 96 — Ce circuit continuera à fournir le service sur son parcours actuel, mais il s'y ajoutera deux trajets additionnels, au cours des deux périodes de pointe, qui circuleront sur l'avenue Clyde plutôt que sur Merivale, entre Clyde et Baseline. Trois trajets s'effectueront vers Nepean Centre, et deux trajets vers Westboro, durant chaque période de pointe, circulant sur Clyde. Ces autobus seront identifiés au moyen d'un écriteau dans le pare-brise portant la mention "via Clyde". On pourra faire le correspondance avec le circuit 91 et les autres circuits à Baseline/Clyde.

AFIN DE RENDRE LE SERVICE DE TRAJET ADDITIONNEL D'ÉCOLE plus accessible à tous les usagers du transport, tous les trajets, sauf quelques trajets d'école identifiés auparavant comme "trajets spéciaux" ont été incorporés aux calendriers de circuits habituels d'OC Transpo. Ces trajets figurent aux horaires publics et au "560". On devra donc faire le trajet pour se rendre à l'école et en revenir en utilisant le système de circuits réguliers. (Il y aura exception toutefois quant aux trajets du matin à l'école publique Pinecrest, ainsi qu'aux écoles secondaires Sir John A. MacDonald et Bell et quant aux trajets d'après-midi vers ces mêmes écoles et vers l'école Cartier, sur la rue Donald. Ces autobus porteront l'écriteau "Special".

CES CHANGEMENTS ENTRENT EN VIGUEUR LE 5 SEPTEMBRE. NOUS VOUS PRIONS DE VERIFIER, AVANT DE QUITTER LA MAISON, A QUEL MOMENT PASSE L'AUTOBUS, EN APPELANT LE 560.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, COMPOSER 741-4390.

OC Transpo
COMMISSION DE TRANSPORT REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON



On pourrait croire à un accident de travail chez les agriculteurs, il s'agit plutôt d'une blague dans un champ du Manitoba.
(Photolaser PC)

• La «Francobanque» du ministère de l'Energie

«Discriminatoire», dit un député

OTTAWA (PC) —La "Francobanque" du ministère de l'Energie est un mécanisme discriminatoire, maintient le député conservateur Dan McKenzie, qui a déposé une plainte à ce sujet auprès de la Commission des droits.

La "Francobanque" est un programme de $7 millions visant à augmenter le nombre proportionnellement bas des francophones à des postes scientifiques au sein du ministère.

Le député McKenzie souligne en particulier qu'après avoir trouvé des employés francophones, le ministère leur verse $25,000 par année jusqu'à ce qu'il leur ait trouvé un emploi permanent.

"Cette façon de procéder équivaut à accorder aux francophones un traitement privilégié quant au recrutement et à l'emploi, au détriment de toutes les autres nationalités", a précisé le représentant de la circonscription de Winnipeg-Assiniboine dans un communiqué. M. McKenzie est critique de l'opposition en ce qui regarde le bilinguisme.

Actuellement, huit plaintes ont été portées à l'attention de la Commission des droits au sujet des méthodes d'emploi et d'avancement dans les différents ministères. M. McKenzie a déposé cinq de ces plaintes.

La commission se propose d'étudier toutes ces plaintes en bloc. Elle devrait rendre une décision à l'automne, probablement au milieu d'octobre, a indiqué hier un porte-parole de la commission.

Les francophones ayant des emplois professionnels ou scientifiques au sein du ministère de l'Energie représentent 9.3 pour cent du personnel. Grâce à la Francobanque, le ministère souhaite porter cette proportion à 27.5 d'ici 1988. Ce dernier pourcentage refléterait plus adéquatement la proportion des francophones au pays.

Le programme a débuté en février. Dans un mémoire datant du 14 août, le sous-ministre associé à l'Energie, M. A. E. Collin, a précisé son fonctionnement. Il a indiqué que le programme prévoyait 30 recrues francophones par année parmi les nouveaux employés.

Selon le mémoire, on paiera ces recrues $25,000 pendant qu'elles se familiariseront avec les programmes de recherche du ministère, jusqu'à ce qu'il y ait des postes disponibles, soit dans le ministère même soit ailleurs dans la fonction publique. Le mémoire affirmait que la majorité de ces recrues trouveraient un emploi en moins d'un an.

Ce document suggérait au gérant de service de faire montre d'initiative et d'esprit d'imagination pour trouver le moyen d'engager ces recrues.

Le coût de ce programme est évalué à $1.05 million par année.

Admettant qu'elle n'avait pas pris connaissance du mémoire ci-dessus, une porte-parole du ministre de l'Energie, M. Marc Lalonde, a affirmé qu'il n'existait pas réellement de tel groupe de recrues et que le programme visait uniquement à trouver des emplois permanents pour seulement des francophones.

Arcand pourrait en dire «beaucoup plus»

ST. CATHARINES, Ontario (PC) — M. Théodore Arcand a trouvé "plutôt remarquable" de la part du gouvernement canadien de "ne jamais avoir essayé de me bâillonner", tout au long de la guerre du Liban.

M. Arcand, qui visite des parents à St. Catharines, était ambassadeur du Canada à Beyrouth-Ouest au moment du siège de la ville par les Israéliens. Il a été le dernier diplomate à quitter les lieux, malgré les bombardements.

Il occupera bientôt son nouveau poste d'ambassadeur en Hongrie.

M. Arcand a souligné qu'il n'a parlé que de ce qu'il a vu, à Beyrouth-Ouest, et qu'il pourrait "en dire beaucoup plus".

Samedi chez Sears

Magasinez à 9h 30 a.m., à Carlingwood et St- Laurent
9h a.m., Les Galeries de Hull

- Emplettes en personne seulement
- Pas de commandes téléphoniques
- Quantités restreintes

Rabais $15
Téléphone Starlite à cadran rotatif
54.98 Rég. $69.98
Un style contemporain, à cadran rotatif, comprenant un cordon modulaire à mini-fiche. Disponible en blanc, ivoire et brun.
Rayon 3 — Papeterie

Rabais $5
Montre-stylo unique
9.99 Rég. $14.99
Une montre-stylo vous donnant un affichage numérique comprenant le quantième et l'heure. Attrayant fini émaillé. Venez le voir chez Sears!
Rayon 4 — Bijouterie

Rabais $15
Patins à roulettes pour enfants
24.99 Rég. $39.99
Des patins à roulettes comprenant des dessus "Tigerlon" et roulettes en uréthanne. Arrêt de bout incorporé. Bottines noires, pour filles.
Rayon 6 — Articles sport

Aubaine!
Collection pour les yeux Mini Bijou
1.99 Rég. $3.79
Une excellente trousse de maquillage pour débutante y compris 13 ombres des paupières avec applicateur pratique. Une aubaine imbattable, samedi, chez Sears.
Rayon 8 — Produits d'hygiène et de beauté

1/2 prix
Outils de jardin à manches courts ou longs
Des rabais à mi-prix sur tous les outils de jardinage en stock, à manches longs ou courts. Comprend binettes de jardinier, râteaux, pelles, bêches, fourches, truelles et autres.
Rayon 9 — Quincaillerie

Aubaine!
Ensemble de batterie de cuisine en acier inoxydable
29.99 Rég. $36.99
Une batterie de neuf pièces comprenant des casseroles/couvercles de 0.9, 1.2, 2.8 L; faitout/couvercle 4.8 L et poêle sans couvercle de 26 cm. Fond cuivré.
Rayon 11 — Articles ménagers

Aubaine!
Serviette en cuir
68.00 Rég. $80
Une chic serviette en cuir comprenant une poche extérieure et une fermeture à glissière. Bandoulière amovible pour un transport facile. Brun.
Rayon 14 — Valises

Rabais 25%
Soutien-gorge à armature par Wonder Bra
12.37 B, C Rég. $16.50
Un soutien-gorge à armature #1219 par Wonder Bra est disponible dans beige ou blanc; bonnets dans les tailles B, C, 34-38. Bonnets D, 34-38.
Rég. $17.50 ..... $13.12
Rayon 18 — Vêtements de base

Rabais 1/3
Blouses à la Jeune Boutique
9.99-16.99 Rég. $15-$26
Ce groupe de choix de blouses comprend des styles à manches longues dans divers styles, couleurs et mélanges de tissus. Série incomplète de tailles.
Rayon 19 — Jeune boutique

Rabais $1
Filé à tricot Elite Phentex
2.99 Rég. $3.99
Un filé à tricot de quatre brins, à laver à la machine. 100% oléfine. Disponible dans un excellent assortiment de couleurs. 227 g (8 oz).
Rayon 25 — Menus articles

Rabais $2
Huile à moteur toutes saisons
5.99 Rég. $7.99
Approvisionnez-vous, samedi, d'huile à moteur toutes saisons 10W30 de Sears dans des cruchons de 5 litres. Satisfait à toutes les exigences des manufacturiers.
Rayon 28 — Pièces d'automobile

Rabais 25%
Chemises plaid de choix pour garçons
3.49-7.49 Rég. $4.98-$9.98
Choisissez parmi un groupe de choix de chemises sport en flanelle plaid. Diverses couleurs dans le groupe; grandeurs dépareillées de 2 à 6X.
Rayon 29 — Vêtements pour enfants

Aubaine!
Décapant à vernis et peinture
3.99 Rég. $5.29
Ce décapant à vernis et à peinture, qui agit rapidement, est idéal pour enlever les vernis et les peintures de diverses surfaces. Format 1 litre.
Rayon 30 — Peinture et papier peint

Ecoulement!
Jeans pour jeunes hommes
19.99
Profitez du bas prix d'écoulement de divers jeans en denim. Quelques marques de renom dans le groupe. Juste à temps pour la rentrée des classes.
Rayon 33 — Nouvelle Dimension

Rabais $5
Maillots pour hommes
9.99 Rég. $15
Confection canadienne de polyester-/coton à confortable doublure molletonnée. Modèle au cou. Gris nuancé, kaki, bourgogne et marine.
Rayon 33 — Accessoires pour hommes

Rabais $10
Cafetière automatique
54.99 Rég. $64.99
Une cafetière Kenmore comprenant une minuterie à affichage et contrôle du café. Caractéristiques "Brew-for-2" et élément pour garder au chaud.
Rayon 34 — Electricité

Aubaine!
Pyjamas en flanellette pour garçons
5.99 Rég. $7.99-$8.99
Le bas à jambes longues avec une taille extensible. Le haut de style veste à manches longues. Diverses couleurs; grandeurs 8 à 18.
Rayon 40 — Vêtements pour garçons

Rabais 40%
Jeans de choix pour hommes
8.39-19.20 Rég. $13.99 -$32
Choisissez parmi divers modèles et diverses grandeurs de jeans pour hommes. Ne manquez pas de venir tôt, samedi, pour un meilleur choix!
Rayon 41 — Boutique du pantalon pour hommes

Aubaine!
Blouson de golf pour hommes
9.99 Etait $24.99
Un ravissant blouson de golf par Deacon Brothers est maintenant disponible dans diverses grandeurs et couleurs. A laver à la machine et d'entretien facile.
Rayon 45 — Paletots/complets pour hommes

Rabais $7
Chemises de travail en flanelle pour hommes
8.99-10.99 Rég. $16-$18
La meilleure chemise de travail en flanelle Sears en 50% coton/50% polyester Perma-Prest, à laver à la machine. Grandeurs normale ou grande dans diverses couleurs.
Rayon 51 — Vêtements de travail pour hommes

Rabais $5
Espadrilles "Muppets MD" pour enfants
8.99 Rég. $14
Des espadrilles en toile à entrée coussinée et à semelle extérieure composition caoutchoutée. Diverses couleurs; pointures 6-13 et 1-3. Pas toutes les pointures dans toutes les couleurs.
Rayon 54 — Chaussures pour enfants

Rabais 25%
Gouttière Plastmo de 4"
5.99 Rég. $7.99
Une gouttière Plastmo de quatre pouces disponible dans des longueurs de 10 pieds. Durable et d'installation facile. En blanc seulement.
Rayon 64 — Matériaux de construction

Rabais $10
Pulvérisateur de plastique
29.99 Rég. $39.99
Un pulvérisateur de plastique au complet avec poignée de transport. Capacité de trois gallons (11.35 litres). Magasinez samedi et épargnez!
Rayon 71 — Animaux domestiques et plantes

Aubaine!
Paquet discontinué de Cameo
1.59 Val. $2.25
Des Cameo transparents jusqu'à la taille avec pied sandale ou bout renforcé. Choisissez parmi diverses couleurs. Tailles: petite, moyenne et longue.
Rayon 75 — Bas

Rabais 1/3
Corsages et maillots d'exercices pour filles
4.99-9.99 Rég. $7.98-$14.98
Venez voir notre assortiment de corsages en tricot dernier cri et des maillots d'exercices pour filles. Tous en des mélanges dernier cri d'entretien facile. Diverses couleurs; grandeurs 8-14.
Rayon 77 — Vêtements pour filles

Simpsons-Sears Limitée. "Rég." ou "était" se rapporte aux prix de Sears. Les prix, qui sont réduits, sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 4 septembre, ou tant qu'il y aura de la marchandise. Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull: ouverts lun. à merc. et sam., 9h 30 à 5h 30; jeu. et ven., 9h 30 à 9h 00; Hull, sam., 9h a.m. à 5h p.m.

Sears

en voici pour votre argent... et plus

Bordeaux et Orsainville: les gardiens sont rentrés — page 11

Un coup fatal à l'agriculture québécoise? — page 10

Ryan se voit confier le dossier de l'éducation — page 11

• *Statut particulier pour l'Outaouais*

Rocheleau convainc les édiles hullois

par Suzanne Cloutier

HULL — Les électeurs de Hull auront peut-être à se prononcer sur la question d'un statut particulier pour l'Outaouais au cours du scrutin municipal de novembre.

Lors d'une rencontre hier avec le conseil municipal, le député de Hull, M. Gilles Rocheleau, n'a pas eu de difficultés à rallier les conseillers à l'idée d'une consultation populaire, se butant à quelques réticences du maire Légère et du conseiller Claude Lemay.

Le projet du député a été bien reçu par la plupart des conseillers qui se sont dit prêts à consulter les citoyens sur cette question sans définir pour le moment ce qu'ils entendaient par «statut particulier».

Le conseiller Pierre Cholette, qui a l'intention de parrainer la résolution qui devra être débattue lors d'une prochaine réunion du conseil, a affirmé qu'il était important de consulter la population sur un «sujet aussi chaud». «Je ne voudrais pas par exemple que l'on confonde les termes «district fédéral» et «statut particulier». Il faudra demander aux gens s'ils sont en faveur ou non d'un statut particulier pour l'Outaouais à l'intérieur du Québec», a précisé le conseiller. «On devra définir ensuite ce qu'est un statut particulier», a-t-il poursuivi.

Le conseiller Jean-Yves Gougeon a pour sa part affirmé qu'il était temps de connaître l'opinion de la population.

«Cette consultation ne nous engage à rien. Ça fait des années qu'on se bat pour un statut particulier. La situation frontalière a toujours désavantagé l'Outaouais».

Les conseillers Georges Carrier, André Carreau, Fernand Nadon, Paul-Emile Poulain et Paul Brunet se sont tous prononcés en faveur du projet de M. Rocheleau.

Le maire Légère affirme qu'il ne s'oppose pas à l'idée d'une consultation, mais préférerait que des discussions sur ce sujet s'amorcent avec les municipalités environnantes. «Le statut particulier devrait être défini au préalable par l'ensemble des municipalités de l'Outaouais».



Gilles Rocheleau: «Je ne peux plus accepter que l'Outaouais soit bafouée.»

Le maire Michel Légère craint que cette question devienne le point de mire des élections municipales.

«La campagne électorale risque de bifurquer sur ce sujet, au lieu d'autres questions plus importantes pour le moment».

Interrogé à l'issue de la réunion du comité général, le maire affirme que cette consultation ne tombe pas au bon moment. La campagne électorale risque de ressembler à une bataille entre péquistes et libéraux. On perd le sens de la vie municipale».

Le conseiller Claude Lemay s'est dit prêt à appuyer une telle résolution en autant dit-il que «la campagne électorale ne tourne pas en débat à saveur politique».

Le conseil municipal devra consulter des aviseurs juridiques afin de connaître les procédures et le délai à respecter avant de prendre une décision.

Le député Gilles Rocheleau s'est dit «agréablement surpris» de l'attitude du conseil. «On sert les mêmes citoyens. Il semble y avoir consensus à la table du conseil sur cette question. L'élection municipale de novembre est l'occasion idéale pour tâter le pouls de la population». «Je ne peux plus accepter que l'Outaouais soit bafouée. Il est temps de s'attribuer un statut particulier afin de rendre l'Outaouais plus compétitive», affirme le député.

Selon M. Rocheleau, les municipalités environnnantes seront sensibilisées à cette question et des consultations populaires pourraient être préparées au cours des élections de l'an prochain dans ces municipalités.

• *Omissions aux livres de la CTCRO*

Poulin ne savait rien

par André Archambault

HULL — Deux ans après le début de l'enquête policière à la CTCRO, le commissaire Jacques Poulin «ignorait tout» des omissions aux listes de comptes mensuelles de la commission de transport ainsi que de l'existence d'un compte en fiducie où étaient versés les revenus des machines distributrices de la cantine des employés.

Selon M. Poulin, c'est un enquêteur de la Sûreté du Québec, M. Gaétan Gauthier, qui l'a mis au courant de certains faits lors d'une rencontre où il avait été convoqué en compagnie d'un autre commissaire, M. Armand Turpin, en février 1980.

M. Poulin est le dernier témoin de la Couronne à être entendu au procès de M. Pierre Caron, accusé d'abus de confiance et de la falsification des livres de minutes mensuelles de la Commission de transport de la Communauté régionale de l'Outaouais alors qu'il occupait la présidence entre 1972 et 1977.

Agé de 63 ans et sérieusement malade, M. Poulin a tenu à témoigner, hier, malgré l'avis de son médecin. Il a pris sa retraite en mars dernier à la fin de son mandat de dix ans comme commissaire de la CTCRO.

A la suite de sa rencontre avec le policier de la SQ, M. Poulin a souligné qu'il avait parlé des faits qu'on lui avait soumis avec M. Caron. Celui-ci lui a répondu: «Y'a rien là. T'en fait pas».

«Lors d'une réunion subséquente de la commission, M. Turpin et moi-même avons demandé à M. Caron de fermer le compte en fiducie pour le transférer au compte régulier de la CTCRO», de dire M. Poulin, en précisant que M. Caron avait réagi en répétant qu'il n'y avait «rien là».

Ce compte en fiducie, au nom de MM. Caron et Réal Renaud (trésorier de la CTCRO), recevait les chèques des compagnies de machines distributrices faits au nom de la commission. Ces revenus (environ $27,000) devaient servir, selon des témoignages antérieurs, à défrayer les activités des employés.

M. Poulin a expliqué que lorsque le moment fut venu de passer une résolution pour fermer ce compte, «M. Caron est sorti et nous n'avions plus de quorum».

En juin 1980, la SQ déposait une kyrielle d'accusations contre quatre cadres supérieurs de la CTCRO, soit MM. Caron, Renaud, Normand Racicot (ex-directeur adjoint) et Médard Larente.

«Lorsque la commission s'est réuni à la fin de juin, nous n'avons pu passer une résolution pour suspendre Larente et congédier Renaud parce que M. Caron est encore une fois sorti de la réunion», a souligné M. Poulin, précisant que M. Caron fut par la suite suspendu de ses fonctions par le gouvernement provincial.

Comme commissaire, M. Poulin a rappelé que son rôle pendant dix ans avait consisté à assister aux réunions de comités ainsi qu'à l'assemblée mensuelle, à entendre des suggestions des employés, à faire des recommandations et à prendre des décisions.

«On passait les listes de comptes item par item. Quand j'avais des doutes sur certaines dépenses, je demandais des pièces justificatives. Concernant les frais de représentation des employés, M. Caron avait une liste explicative concernant les dates, les endroits et avec qui ces rencontres avaient lieu», a poursuivi M. Poulin, expliquant que son rôle ne consistait pas à vérifier le calcul du total des listes de comptes.

«Ce n'était pas mon travail. Il y avait là un personnel que je croyais assez honnête pour le faire comme il faut», de dire le témoin.

Mise au point

HULL — LE DROIT tient à corriger deux inexactitudes qui ont été publiées au sujet de M. Médard Larente, secrétaire de la CTCRO, dans les comptes-rendus du procès de M. Pierre Caron, accusé d'abus de confiance et de la falsification des livres de minutes de la commission de transport.

En aucun moment M. Larente n'a-t-il admis sa culpabilité à la «fabrication» de ces documents présumément falsifiés, contrairement à ce que LE DROIT publiait dans ses éditions du 7 novembre 1980 et du 26 août 1982.

M. Larente s'est reconnu coupable en 1980 d'un seul chef d'accusation (tous les autres ont été retirés), soit celui de complicité dans «l'usage» de faux documents, à savoir en signant «les résolutions de la CTCRO» entre mai 1974 et mars 1976 tout en sachant qu'elles n'étaient pas «authentiques» et ce, dans le but d'aider MM. Pierre Caron, Normand Racicot et Réal Renaud à s'en servir comme si elles étaient «authentiques».

Un témoin au procès Caron, M. Gérald Masson, directeur de l'entretien à la CTCRO, a déclaré mardi dernier qu'entre 1972 et mai 1977 certains employés de la CTCRO, dont M. Larente, avaient utilisé le garage de la commission de transport pour faire effectuer certaines réparations à leurs véhicules personnels.

En aucun moment, le véhicule personnel de M. Larente a-t-il été fiché au garage de la CTCRO pour y subir des «graissages et des changements d'huile» sur une base régulière comme pouvait le laisser entendre le compte-rendu du témoignage de M. Masson, tel que publié dans l'édition du DROIT du 1er septembre.

• *Festival western de Gatineau*

L'édition 1983 aura un vrai rodéo

par Régis Bouchard

GATINEAU — «Quand j'ai ouvert mon bar il y a trois ans, il a fallu aller s'habiller à Stitsville parce qu'ici on ne vendait pas de vêtements western. Aujourd'hui il y en a partout dans Gatineau.

Coiffé de son chapeau et chaussé de ses bottes western, Guy Charbonneau parle avec enthousiasme du 1er Festival western de Gatineau et surtout des améliorations qu'entendent y apporter dès l'an prochain les organisateurs.

«L'année prochaine on va aménager un terain et nous aurons un vrai rodéo», explique M. Charbonneau en ajoutant que de cinq jours qu'il est actuellement, le festival 1983 durera au moins neuf jours.

Même s'il n'est pas membre officiel du comité du Festival western de Gatineau, M. Charbonneau n'en tire pas moins quelques ficelles importantes. «L'Association du festival n'avait pas d'argent. Moi je leur ai avancé des montans. J'aime ça le western», ajoute M. Charbonneau qui avoue que ce festival représente pour son établissement situé sur le terrain du festival même, une possibilité intéressante de revenus additionnels.

A ceux qui critiquent la tenue à Gatineau d'un fesival western alors que la région de l'Outaouais a déjà celui de Gracefield, M. Charbonneau réplique que la région urbaine a également droit à son festival. «On n'essaie pas de plagier Gracefield. Pourquoi aller faire 60 milles pour aller à Gracefield? Les gens d'ici en veulent un», analyse M. Charbonneau.

Même si la parade du festival a eu lieu dimanche dernier, le 1er Festival western de Gatineau a pour ainsi dire débuté hier avec une soirée réservée uniquement à la musique country-western.

Pendant plus de quatre heures, les formations western se sont succédées sur deux scènes aménagées l'une à l'extérieur sous la grande tente et l'autre à l'intérieur du Bar de l'Ouest. Dallas, The Fourways western, les Cavaliers de l'Ouest, les Carbine Band, Bourbon Hill, Freddie Dixon et compagnie, autant de noms familiers à l'oreille des habitués du western. «Les voisins, je les ai tous engagés», ajoute dans un éclat de rire M. Charbonneau qui ne prévoit donc pas de plaintes de la part du voisinage.

Comme tout événement du genre, le Festival western de Gatineau a sa reine dont le couronnement a eu lieu en fin de soirée, hier.

Des 11 candidates, cinq se sont retrouvées en grande finale ayant vendu le plus de macarons permettant la libre entrée sur le terrain du festival.

C'est finalement Mlle Yvette Martin qui a été couronnée Reine du festival puisque le hasard a voulu qu'elle soit la première à voir ses cinq cierges allumés, une capsule tirée du baril donnant droit à un cierge. «J'ai vu ça à Québec, c'était pas mal beau», explique M. Charbonneau.

En plus de retirer quelques sous de son expérience (chaque duchesse conservait $1 sur le prix de vente de chaque macaron) la reine du Festival western de Gatineau a reçu deux billets d'avion pour la Floride.

Le Festival western de Gatineau se poursuit jusqu'à lundi alors qu'un jamboree western viendra mettre un terme à ces cinq jours d'activités.

• **Mont Ste-Marie**

Un accord

par Michel Gauthier

LAC-STE-MARIE — Un accord de principe est intervenu entre Québec et Ottawa pour l'octroi d'une subvention de $7.5 millions pour le projet d'expansion du centre touristique Mont Ste-Marie, en Haute-Gatineau. Les fonctionnaires des deux paliers de gouvernement sont actuellement occupés à préparer le texte de l'accord auquel il ne manque que la signature des ministres responsables.

C'est ce qu'a laissé savoir le chef de cabinet du ministre d'Etat à l'Aménagement, M. François Lamarre hier. Celui-ci a même précisé que le ministre Gendron avait déjà expédié, à la fin de juillet dernier, une lettre au ministre fédéral Charles Lapointe pour lui signifier son accord et celui du Conseil des ministres concernant une participation financière au projet d'expansion de Mont Ste-Marie.

Dans cette lettre, M. Gendron faisait part de la volonté de son gouvernement de participer à l'implantation d'un véritable réseau de centres de ski alpin au Québec et que le premier projet touché serait Mont Ste-Marie.

Selon les conditions demandées par Québec, la compagnie Mont Ste-Marie recevrait $1 million en 1982-1983 et $6.5 millions au cours des années 1983-1984 et 1984-1985. De ce total de $7.5 milions, $3.5 millions seront consacrés à des travaux d'infrastructures et $4 millions serront versés à Mont Ste-Marie à raison de $1 million pour chaque tranche de $10 millions que la compagnie investira.

• *Meubles Vilas*

La faillite est confirmée

par Roméo Chartrand

THURSO — Convoqués en assemblée générale, hier matin, les 170 employés de l'usine de meubles Vilas, de Thurso, ont non seulement appris la faillite de leur employeur, le Groupe Radisson, mais savent maintenant qu'ils sont officiellement en chômage.

Les employés syndiqués de l'usine Vilas avaient déjà cessé de travailler à la fin du mois de mai, quand la compagnie Radisson n'a pu garantir le paiement de leurs vacances annuelles.

Commentant la situation, hier, le président du local 2-152 de Thurso affilié au Syndicat international des Travailleurs du bois d'Amérique, M. Michel Payer, a bien résumé la pensée de ses membres en disant «avec la faillite de Radisson on sait maintenant qu'on est définitivement en chômage».

Les employés de Vilas ont donc perdu 13 semaines de salaires, plus quelque $200,000 pour les vacances non rémunérées en 1981. Ces pertes viennent s'ajouter à un montant de $55,000 pour des vacances perdues en 1980, lors de la faillite de l'ancien propriétaire de l'usine Gestion Norca Ltée.

Déçu mais non découragé de la seconde fermeture de l'usine Vilas en moins de deux ans, Michel Payer n'a pas encore perdu tout espoir quant à une réouverture de l'usine. Selon lui, ce sera probablement plus facile pour un investisseur intéressé de négocier avec une seule banque plutôt que cinq dans le cas de Radisson. M. Payer croit toujours que l'usine Vilas de Thurso était la plus rentable parmi celles gérées par Radisson.

M. Payer a dit souhaiter que le gouvernement du Québec intervienne tel que promis par le ministre Pierre Marois et que les employés reçoivent une compensation raisonnable pour leurs vacances.

• *Essence en Haute-Gatineau*

Les détaillants ne parviennent pas à s'entendre

par Michel Gauthier

BOUCHETTE —Sauf la possibilité que chacun cesse d'afficher ses prix, et encore ce n'est pas fait, il n'y a guère de points sur lesquels les détaillants d'essence de la Haute-Gatineau pourraient se mettre d'accord afin de faire pression sur le gouvernement québécois au sujet de la surtaxe sur l'essence.

Le non-affichage des prix serait bien plus une mesure visant à éviter une guerre des prix entre eux plutôt qu'un moyen de pression sur les politiciens.

C'est à peu de choses près l'impasse dans laquelle s'est retrouvée l'Association des détaillants d'essence de la Haute-Gatineau, hier, alors que les membres de l'exécutif se rencontraient à Bouchette.

Les appels du président Marcel Gauthier à reprendre les moyens de pression dans les plus brefs délais, à mener une action d'importance et à se serrer les coudes pour obtenir des résultats n'ont pu percer le mur qui semble s'être érigé autour de la lutte pour faire abolir la surtaxe sur l'essence dans cette région.

La rencontre d'hier avait été convoquée spécialement pour tenter de trouver des moyens de pression autres que la «grève» de l'essence pour faire bouger le gouvernement. Cette façon de procéder avait avorté, en avril dernier, à cause de l'impossibilité de convaincre tous les détaillants de la région de fermer leurs pompes en même temps.

Finalement une bonne partie de la discussion a tourné autour des prix plutôt que de la surtaxe, quand ce n'était tout simplement pas sur le prix des caisses de boissons gazeuses.

Une discussion s'est également élevée entre le président de l'association, M. Gauthier, et un détaillant Pétro-Canada, au sujet de la guerre des prix de l'essence dans la région.

Au dire du détaillant Pétro-Canada, M. Robert Hilliker, de Maniwaki, la guerre des prix contribuait à diminuer les profits des détaillants en même temps que la surtaxe éloignait les clients. En s'adressant à M. Gauthier, il a alors laissé entendre que celui-ci participait à cette guerre.

M. Gauthier a alors rétorqué que c'est Pétro-Canada, à Kazabazua, qui avait déclenché la guerre des prix en Haute-Gatineau, ajoutant que Pétro-Canada avait fait un relevé des prix chez 65 détaillants de la région et qu'il n'avait pas l'impression que cette compagnie l'avait fait pour rien.

Quant au non-affichage des prix, les membres de l'exécutif ont conclu qu'il s'agissait d'une excellente façon d'agir.

• *Transport des grains de l'Ouest*

Un coup fatal à l'agriculture québécoise?

par Colette Duhaime

PAPINEAUVILLE — «Certaines recommandations du rapport Gilson, si elles étaient appliquées, porteraient à long terme un coup fatal à l'agriculture québécoise. L'enjeu est beaucoup trop grand. Il ne faut pas que ça passe».

Tels sont, en substance, les propos tenus, hier-midi, à Montréal par MM. Jacques Proulx, président de l'Union des producteurs agricoles et Paul-Emile Saint-Pierre, président de la Coopérative fédérée.

En prenant une telle position, les deux grandes organisations agricoles du Québec rejoignent la position de la Fédération canadienne de l'agriculture. M. Mario Dumais, économiste à l'UPA, rejoint au téléphone quelques minutes avant la conférence de presse, a souligné que si ces recommandations étaient appliquées, l'écart entre le prix des céréales prévalant au Québec et dans les Prairies s'accroîtrait, d'ici 10 ans, de $32.50 la tonne.

C'est à la suite d'une décision du gouvernement fédéral prise au début de l'année que M. Gilson, un universitaire de l'Ouest a entrepris une étude sur le transport des grains.

«Il s'agissait alors de reviser l'entente du Nid de Corbeau, existant depuis 1897», a souligné M. Dumas «et en vertu de laquelle le gouvernement fédéral s'engageait à ne jamais majorer les tarifs ferroviaires pour le transport du grain. Les recommandations de M. Gilson ont également soulevé un tollé de protestations dans les Prairies où les producteurs agricoles considèrent qu'ils n'ont pas obtenu assez».

Dans l'Est, la controverse s'annonce aussi vive si l'on en juge par la réaction de l'UPA et de la Coopérative fédérée qui, dans un mémoire conjoint adressé au gouvernement fédéral demandant à être entendues au même titre que les représentants des Prairies et ceux des sociétés ferroviaires. «Il faut se rappeler», écrivent l'UPA et la Coopérative fédérée «que la révision de cette entente concerne également l'ensemble des agriculteurs du Québec et il est tout à fait inadmissible que le gouvernement fédéral n'ait consulté que les représentants des Prairies et ceux des sociétés ferroviaires. Cette question risque, en effet, d'avoir des répercussions importantes sur l'ensemble du pays et tous devraient avoir le droit d'être entendus».

Les deux organisations agricoles s'en prennent surtout aux modalités de versement des subventions par le gouvernement fédéral, subventions qui seraient, selon les recommandations du rapport Gilson, versées directement à l'ensemble des producteurs des Prairies sur la base de toutes les superficies cultivées, même celles qui ne sont pas utilisées pour la production de céréales.

Soulignant que ces subventions devraient plutôt être versées directement aux sociétés ferroviaires qui, chaque année, encourent de lourdes pertes dans le transport des grains, l'UPA et la Coopérative fédérée précisent que, pour le Québec, les conséquences pourraient être désastreuses, non seulement pour les producteurs de céréales mais également pour tous les éleveurs de même que pour toutes les industries reliées à ce secteur.

«Si on donnait suite à ces recommandations, a précisé M. Dumais, l'écart de $32.50 la tonne de céréales d'ici dix ans, donnerait un avantage de 7 cents la livre aux producteurs de porc des Prairies, de .396 cent la douzaine d'oeufs et de .247 la livre aux producteurs de poulet à griller».

Tous les producteurs canadiens se retrouvent sur les mêmes marchés tant intérieurs qu'extérieurs, soulignent l'UPA et la Coopérative fédérée précisant que les producteurs des Prairies tireraient un grand avantage de cette nouvelle politique.

Loisirs à prix d'aubaine

HULL — Afin d'inciter les citoyens de Hull à participer davantage aux diverses activités de loisirs offertes par la municipalité, le conseil municipal a accepté hier une nouvelle tarification des services.

Une famille pourra se munir d'une carte familiale au coût de $15 et profiter d'une réduction de 50% des frais pour toutes les activités et cours spécialisés offerts par le service municipal.

Les frais pour les activités libres, tennis, volleyball et badminton ont subi de légères modifications. Seuls les 18 ans et plus auront à payer des frais d'inscription. Quant au club de vacances, les centres de loisirs et la natation libre, ces activités seront toutes offertes gratuitement par la municipalité.

Pour les cours ainsi que les activités de développement et d'élite, athlétisme, baseball et gymnastique, les coûts resteront les mêmes, mais les familles ayant acheté la carte de membre à $15 bénéficieront d'une réduction de 50% sur les frais d'inscription.

Une autre option s'offre aux citoyens de Hull désirant participer à diverses activités sportives et culturelles. L'achat d'une carte familiale au coût de $100 donne l'occasion à tous les membres de la famille de s'inscrire à n'importe quelle activité ou cours pendant un an.

Ces nouveaux tarifs seront en vigueur à compter du 16 septembre.

La Lucarne disponible

GATINEAU — Le bulletin «La Lucarne» est maintenant disponible à la bibliothèque de Gatineau.

Publié par l'Association des propriétaires de maisons anciennes du Québec (ARMAQ), ce bulletin s'adresse à toute la population mais surtout aux propriétaires de maisons du patrimoine, évidemment.

Dans un communiqué, la bibliothèque annonce que si l'intérêt public pour ce bulletin et pour d'autres ressources sur l'histoire et la conservation du patrimoine était suffisamment grande, on organiserait des causeries, rencontres et autres activités «propres à regrouper les personnes de l'Outaouais ayant à coeur la conservation de cette partie de notre patrimoine».

Saisies de salaire au fédéral

Le citoyen et la loi

(collaboration spéciale)
avec Me Richard Gaudreau



Deux lois fédérales ont été adoptées en juin dernier et méritent notre attention.

a) **Saisies de salaire et autres au fédéral**

Il n'est pas possible à l'heure actuelle de saisir le salaire d'un employé travaillant au fédéral. Cela résulte d'une vieille règle de droit. On notera l'adoption d'une nouvelle loi qui, lorsqu'elle sera en vigueur, viendra changer cela. Il s'agit de la **Loi sur la saisie-arrêt et la distraction de pensions** (chapitre 100 des lois de 1980-81-82). Lorsque cette loi sera en vigueur, on pourra saisir le salaire ou le traitement dû par le fédéral à une personne. Par exemple, une personne qui a obtenu un jugement contre quelqu'un pourra saisir son salaire s'il travaille au fédéral, afin d'obtenir paiement. Les modalités du système pourra varier selon qu'il s'agisse du gouernement fédéral ou de certaines corporations de la Couronne. Pour le gouvernement et certaines corporations de la Couronne à être déterminées, la saisie ne pourra avoir lieu que trente jours après un avis envoyé au fédéral. Pour les autres corporations de la Couronne et pour les forces armées, sous réserve de certaines règles, le droit provincial s'appliquera; autrement dit, la saisie pourra avoir lieu sans délai.

D'autre part, certaines personnes reçoivent des pensions du fédéral dans certains cas particuliers (gouverneur général, lieutenants-gouverneurs, membres du Parlement, juges nommés par le fédéral, service diplomatique, fonction publique, forces armées, gendarmerie royale, anciens combattants et certains autres cas particulies). Une personne qui a obtenu un jugement de soutien contre une de ces personnes pourra, suivant certaines modalités, saisir une partie de ces pensions. Par exemple, une personne qui a droit à une pension alimentaire pourra se servir de ces nouvelles règles.

b)**Conservation des livres.**

Diverses lois fédérales ont été amendées afin d'obliger le contribuable à conserver les registres, comptes et pièces justificatives durant une période de **six** ans suivant l'année en cause, sauf permission écrite du ministre. Il s'agit des lois relatives au régime de pensions du Canada, la production de défense, l'accise, la taxe d'accise, l'impôt sur le revenu, l'administration du pétrole. Ces nouvelles dispositions entrent en vigueur le 20 septembre prochain.

Vous pouvez me faire parvenir vos questions et commentaires à l'adresse suivante: 167, Notre-Dame, Hull.

LOTO-SÉLECT

Date: 01-09-82
Ventes: 103 086,50$
NUMERO GAGNANT: 2 3 3 6

	Mises de 50¢ gagnantes	Lot par mise de 50¢
dans l'ordre	23	1 351,10$
dans n'importe quel ordre	136	112,60$

Le Droit vous tient à



Grandeur approximative



Grandeur approximative

Une section spéciale pour FIANÇAILLES, MARIAGES et ANNIVERSAIRES publiée tous les lundis.

Une façon bien particulière de partager avec vos amis une occasion si mémorable.

Tarifs: **$20.00** (photo-buste) et 50 mots

$30.00 (photo tête aux pieds) et 75 mots.

(0.12¢ du mot additionnel

Annonces aux mots: 0.12¢ du mot.

Toute commande payable à l'avance. Copie dactylographiée et photo doivent nous parvenir avant midi le jeudi précédent la publication. Le nom, l'adresse et le numéro de téléphone doivent être indiqués sur toutes les commandes.

Adresser toutes demandes au: Journal LE DROIT, Service des annonces classées, 375 rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7
Attention: Mme Anita Barre.

Aucune commande téléphonique ne sera acceptée.

Les photos noir et blanc permettent une meilleure reproduction dans le journal.

Nous nous réservons le droit de faire ressortir l'essentiel de la photo en conformité avec nos exigences mécaniques.

Venez vivre aujourd'hui
Préparez-vous immédiatement
avec la
danse aérobique Belle-Forme

Vous pourriez avoir cette silhouette svelte!



Pourquoi attendre? Téléphonez-nous immédiatement!

12 mois $99 + $10 de frais d'inscription

Nous avons aussi un bain giratoire-sauna et des programmes individuels avec instructeur(trice)

Soyez chic–Soyez jolie de façon facile et agréable
Venez vous joindre au groupe et commencez immédiatement!
PLUS BAS PRIX - MEILLEURS SERVICES

CLINIQUE Belle Forme *DE HULL*

Hull, 771-3379 **Gatineau, 663-0645**

l'actualité québécoise

• Avec la démission du ministre Lessard

L'équipe de 1970 n'est plus que vestige

par André Bellemare

QUEBEC (PC) — Lucien Lessard faisait partie de la première fournée des députés du Parti québécois, ces sept candidats indépendantistes qui, les premiers, ont réussi aux élections d'avril 1970 à récolter une majorité de suffrages et à pénétrer dans l'enceinte de l'Assemblée nationale.

Le professeur de 32 ans, à cette époque, s'est vite fabriqué une réputation de «debater» redoutable face au nouveau gouvernement de M. Robert Bourassa et, en compagnie de Camille Laurin, Robert Burns, Guy Joron, Charles Tremblay, Claude Charron et Marcel Léger, il a tracé le sillon qui devait conduire son parti au pouvoir six ans plus tard.

Au fil des années, M. Lessard n'a pas changé et, une fois titulaire d'un ministère, il a démontré autant d'agressivité et de détermination à défendre ses dossiers qui, surtout ces dernières années, n'ont pas toujours été de tout repos.

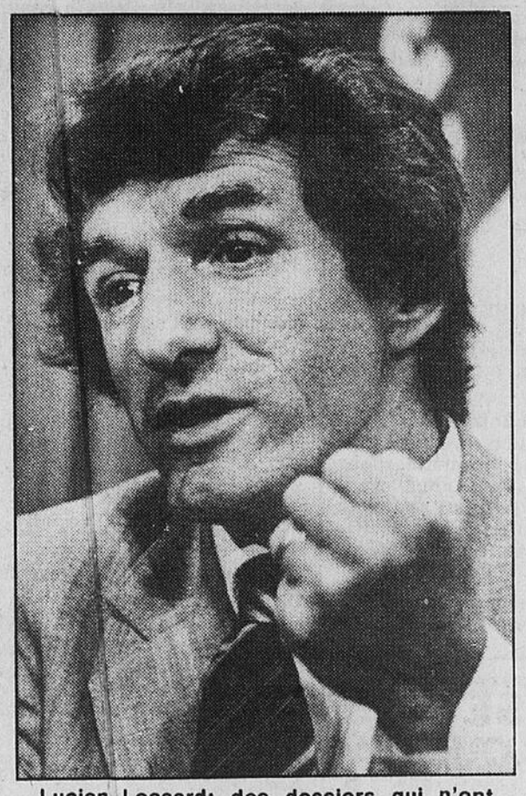
Originaire des Bergeronnes, sur la Côte nord, il a décidé de plonger en politique active en 1966 en défendant les couleurs du Ralliement national, une formation souverainiste de droite dirigée par Laurent Legault et Gilles Grégoire.

Il a été défait dans la circonscription de Saguenay quand l'Union nationale de Daniel Johnson a été portée au pouvoir.

M. Lessard est revenu en 1970 comme candidat du PQ et, le 29 avril, il a été élu une première fois dans Saguenay. Il devait se faire réélire facilement aux scrutins de 1973, 1976 et 1981 avec de fortes majorités.

Figure très populaire dans son comté, M. Lessard avait réussi à obtenir le plus fort pourcentage de votes en faveur du "OUI" au référendum de mai 1980 avec 61 p.c. des suffrages.

Après le triomphe du PQ en 1976, M. Lévesque lui confia deux portefeuilles: les Transports et les Travaux publics et Approvisionnements.



Lucien Lessard: des dossiers qui n'ont pas toujours été de tout repos.
(Photolaser PC)

En septembre 1979, M. Lessard hérita du nouveau ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche qu'il dirige encore.

Depuis 1976, il a toujours siégé au Conseil du trésor dont il occupe la vice-présidence présentement.

Dossiers chauds

Depuis deux ans, M. Lessard a été à maintes occasions la cible de l'Opposition et d'éditorialistes quand il a été impliqué dans des dossiers aussi chauds que ceux des Indiens de Restigouche et de la pêche au saumon, de la Fête nationale de 1980 et, plus récemment, la fusion des villes de Baie-Comeau et Hauterive.

Aujourd'hui, après un recul de quelques mois, M. Lessard est convaincu d'avoir agi comme il le fallait. "Vous savez, en politique, il faut savoir prendre des décisions et c'est ce que je me suis appliqué à faire dans les meilleurs intérêts.

"Dans le cas de Restigouche, vous aviez là un dossier qui traînait depuis longtemps et maintenant si vous vous promenez là-bas, vous verrez que tout le monde est satisfait. C'est réglé. On a peut-être commis des erreurs mais dans l'ensemble, on peut dire que tout s'est terminé pour le mieux", a-t-il expliqué.

M. Lessard fait le même constat dans les controverses qui ont entouré le fouillis des Fêtes nationales de 1980.

A la question de savoir s'il est devenu un homme politique "brûlé", le ministre répond qu'il appartiendra à la population de juger. "Quant à moi, je ne le pense pas. Nous étions pressés par le temps et il ne fallait pas hésiter à prendre position. Allez dans les régions concernées et vous vous rendrez compte que les gens en général sont contents des gestes que nous avons posés".

Après le départ de M. Lessard du Cabinet, il ne restera plus que MM. Laurin et Léger issus de la première équipe de parlementaires du PQ.

• Bordeaux et Orsainville

Les gardiens sont rentrés

MONTREAL (PC) — La crise qui secouait depuis plusieurs jours les centres de détention du Québec semblait devoir se resorber hier, alors que gardiens des prisons de Bordeaux et d'Orsainville ont accepté, à quelques heures d'intervalle de mettre fin à leur sit-in et à reprendre le travail.

En échange, les autorités carcérales ont promis de reprendre le dialogue sur les exigences posées par le syndicat des gardiens au chapitre de la sécurité, dans le sillage de l'affrontement qui, le 25 juillet, a fait cinq morts au pénitencier fédéral à sécurité maximale de Sainte-Anne-des-Plaines, l'Institut Archambault.

C'est au Centre de détention de Montréal, l'ancienne prison de Bordeaux, que l'impasse a commencé à se dénouer, alors que les syndiqués ont choisi au cours de la nuit de mettre fin à leur occupation de la cafétéria et du parloir de l'institution vieille de 75 ans.

La veille, la Sûreté du Québec avait été appelée à maîtriser une émeute dans l'aile "A" du centre de détention montréalais.

Comité mixte

Dans une déclaration émise aux petites heures du matin hier, le directeur Lucien Roberge a fait savoir que les autorités avaient consenti à ce que les questions de sécurité soulevées par les gardiens soient soumises au cours des prochains jours à un comité mixte.

Plus tard au cours de la journée, soit peu avant 16 heures, 200 gardiens d'Orsainville, réunis en assemblée, ont décidé de mettre fin à l'arrêt de travail qu'ils avaient déclenché huit jours plus tôt.

L'assistant directeur Gaston Gamache, du Centre de détention de Québec, a déclaré: "Le conflit est terminé et nous nous attendons à ce que la situation reprenne sont cours normal dans les plus brefs délais".

Il a souligné que les dirigeants d'Orsainville avaient promis aux gardiens d'aborder avec eux les questions de sécurité, «au cours des jours à venir».

Mercredi, 140 gardiens avaient reçu des avis de suspension dont la durée variait entre une journée et trois jours.

La crise a été désamorcée au lendemain de la sévère mise en garde servie aux gardiens par le ministre de la Justice, M. Marc-André Bédard.

Contexte tendu

"Il y a des limites à utiliser des moyens de pression pour appuyer les revendications, avait affirmé le ministre.

"Les gardiens de prison, en mettant en péril la sécurité des établissements, savent très bien qu'ils agissent dans l'illégalité. Nous sommes prêts à négocier avec eux selon les règles s'ils retournent au travail".

Les revendications des gardiens au chapitre de la sécurité ont été formulées dans le contexte particulièrement tendu des événements survenus à l'Institut Archambault.

Le syndicat, qui représente 1,450 gardiens de 29 centres de détention, exige notamment que ses membres soient armés lorsqu'ils sont appelés à exercer certaines fonctions.

Il s'agit des gardiens qui occupent des postes d'observation stratégiques et de ceux qui escortent les détenus transférés d'une institution à l'autre.

Le syndicat soutient que les normes relatives à l'utilisation des armes sont vétustes et devraient être revisées pour refléter la situation qui prévaut actuellement dans les institutions.

Ainsi, a indiqué le porte-parole syndical Raymond Théroux, des gardiens désarmés doivent constamment travailler en compagnie de 180 détenus ou plus, sans aucune protection.

De plus, le nombre de gardien dans cette institution est passé de 450 à 250.

LE COURS D'IMPOT SUR LE REVENU COMMENCE BIENTOT

Chaque année des milliers de gens utilisent leur temps libre pour gagner de l'argent comme conseiller fiscal dans le domaine toujours croissant de la fiscalité.

L'année dernière presque 9,000 personnes ont appris à l'école d'impôt H&R BLOCK comment préparer des déclarations d'impôt sur le revenu. Le cours développé exclusivement par H&R BLOCK, qui est enseigné dans plus de 100 communautés à travers le pays, couvre tous les secteurs de la préparation de déclarations d'impôt des particuliers.

Des classes sont offertes le matin, l'après-midi et le soir; le cours est de 81 heures et s'étend sur une période de 13½ semaines, et débute le 15 septembre. N'importe qui peut s'inscrire; il n'y a pas de restrictions, et des compétences spécialisées ne sont pas nécessaires. Le cours convient parfaitement aux maîtresses de maison, aux personnes retraitées, aux enseignants et à toute personne qui désire augmenter ses connaissances fiscales. Pour les meilleurs diplômés du cours, nous arrangeons des entrevues pour des emplois; cependant, on n'est sous aucune obligation d'accepter un travail offert par H&R BLOCK, et H&R BLOCK n'est sous aucune obligation d'en offrir.

Des instructeurs ayant une formation spéciale enseignent les lois fiscales courantes, la théorie et l'application. Les cours est conçu pour enseigner aux étudiants une matière de plus en plus complexe à mesure que les études avancent. Chaque phase est couverte par des problèmes travaillés en classe et des exercices d'entraînement, et les étudiants ont l'occasion de préparer des déclarations complètes. Normalement, les étudiants trouvent le cours à la fois intéressant et stimulant.

Les frais de scolarité sont déductibles aux fins d'impôt et comprennent les manuels, et les formules d'impôt nécessaires pour le cours. Chaque gradué reçoit un diplôme.

Des formules d'inscription et des brochures pour l'école d'impôt H&R BLOCK sont disponibles au bureau de **H&R BLOCK à 279, boul. St-Joseph à Hull, téléphone 777-5662.**

H&R BLOCK (Canada) Ltée — détenteur du permis no. 710544 Culture personnelle — Préparation de rapports d'impôt

(annonce)

• PLQ: Lalonde devient leader parlementaire

Ryan se voit confier le dossier de l'éducation

QUEBEC (PC) — Les libéraux du Québec auront un nouveau porte-parole en matière d'Education en l'occurrence Claude Ryan ex-chef du parti.

La nouvelle a été annoncée hier par M. Gérard. D. Lévesque, député de Bonaventure, qui assume par intérim la direction du PLQ.

M. Lévesque a vanté les talents de son prédécesseur insistant sur son "esprit de synthèse, ses grandes qualités de fouilleur de dossier et sa connaisance du milieu".

Quant à M. Lévesque il sera remplacé comme leader parlementaire par M. Fernand Lalonde, député de Marguerite-Bourgeois.

Fait à souligner, plusieurs députés libéraux accompagnaient leur nouveau chef lors de cette rencontre avec la presse mais M. Ryan lui-même brillait par son absence.

Il était retenu dans son comté selon la version donnée par M. Lévesque.

Il s'agissait de la première prise de contact entre la presse parlementaire et celui qui dirige, à nouveau, le PLQ en attendant le choix d'un chef permanent.

Patineur

M. Lévesque n'a pas fait mentir sa réputation d'habile patineur durant cet exercice, évitant soigneusement de se compromettre sur quelques sujets brûlants.

Croit-il que le prochain chef libéral devrait être choisi au scrutin universel ou par des militants en congrès? "Je crois au processus démocratique mais j'ai encore à me laisser convaincre car il y a des objections dans mon esprit...laissons les militants choisir" .

A-t-il une préférence parmi les trois candidats en liste à la présidence du parti libéral? «C'est un vote secret et le mien est aussi secret que les autres».

Va-t-il se présenter à la course au leadership? "Je vais agir comme chef permanent et lorsque la campagne sera amorcée j'aurai à me poser la question et ma réponse sera plus satisfaisante".

Il a avoué que des pressions s'exercent sur lui mais il n'a pas voulu dire si elles étaient plus fortes qu'en 1978.

Est-il en faveur d'un congrès hâtif ou croit-il que les militants doivent avoir tout le temps pour y penser? «Il faut prendre le temps nécessaire, ce n'est pas banal, on choisit un premier ministre. Entre-temps, je suis prêt à servir».

Au cours de cette conférence de presse M. Lévesque a eu à prendre la défense de M. Ryan qui avait affirmé récemment qu'il n'était pas certain que les mesures proposées par son parti pour relancer l'économie auraient donné les résultats escomptés.

M. Lévesque a indiqué qu'il en avait parlé avec M. Ryan qui prétend que ses paroles ont été citées hors contexte. Il avait d'aillleurs prévu la question car il a remis aux journalistes une transcription du discours de M. Ryan.

En ce qui concerne les divisions internes au sein de l'aile parlementaire, M. Lévesque estime qu'elles ont été exagérées. Il a ajouté cependant que lorsqu'un consensus aura été dégagé au sein des députés tous devront "s'y ranger".



Gérard D. Lévesque
(Photolaser PC)

• Projets de réforme électorale

La majorité des sièges ne suffira plus

par Norman Delisle

QUEBEC (PC) — Les prochaines élections générales au Québec pourraient ressembler à celles qui se déroulent en Belgique, en Suisse ou dans les pays scandinaves.

Le gouvernement vient d'être saisi de deux projets qui visent à modifier la tenue des élections au Québec.

C'est à partir d'un de ces deux projets que le mode de scrutin sera transformé par un projet de loi présenté à l'Assemblée nationale en 1983.

Le premier ministre, M. René Lévesque, a rendu public hier les deux projets qui avaient été présentés la veille lors d'un caucus à huis clos des députés péquistes.

Avec l'un ou l'autre système proposé, il deviendra impossible que la majorité des sièges obtenus par un parti politique puisse renverser la majorité des voix, comme aux élections québécoises de 1966 ou de 1970.

En 1966, le Parti libéral obtenait 48 p.c. des suffrages mais seulement 50 sièges tandis que l'Union nationale récoltait 56 sièges avec seulement 41 p.c. des voix.

En 1970, le Parti québécois finissait deuxième dans la faveur populaire (23 p.c. des voix) mais quatrième dans l'attribution des sièges (7 députés sur 108).

Le premier projet de revision est appelé la "représentation proportionnelle régionale modérée", la RPPM.

Ce projet a été préparé par le Secrétariat d'Etat à la réforme électorale, présidé par le sous-ministre André Larocque.

Selon ce projet, le Québec est divisé en 29 régions qui éliront chacune un certain nombre de députés.

Dans chaque circonscription, les partis politiques présentent aux électeurs une liste de candidats. Les électeurs votent et l'attribution des sièges se fait sur une base régionale, en allouant à chaque parti un nombre de sièges proportionnel aux voix obtenues.

Un tel système mis en place aux élections du 13 avril 1981 aurait donné 65 sièges péquistes et 57 libéraux, au lieu d'un victoire péquiste par la marge de 80-42 comme ce fut le cas.

Les défenseurs du projet signalent que cette Assemblée nationale aurait traduit beaucoup mieux la réalité d'un scrutin où le Parti québécois n'a recueilli que 3 p.c. de plus que le Parti libéral (49 p.c. à 46 p.c.).

Le gouvernement a été saisi d'un second projet de refonte du mode de scrutin soumis par l'Exécutif national du Parti québécois et appelé "la formule compensatoire".

Ce système diviserait le Québec en 94 circonscriptions électorales (au lieu des 122 actuelles) élisant chacune un député.

Par contre, 28 sièges additionnels serviraient à compenser les distortions entre le pourcentage populaire obtenu par une formation politique et le pourcentage de députés qu'elle a fait élire.

Ces sièges correspondraient à 28 régions du Québec et seraient attribués au parti politique qui a terminé en première place dans chacune des régions.

LES NETTOYEURS
VILLENEUVE
CÉLÈBRE SON
30e ANNIVERSAIRE

A CETTE OCCASION NOUS VOUS OFFRONS UN
SPECIAL 3 ARTICLES VESTIMENTAIRES
DU 28 AOUT AU 11 SEPTEMBRE. POUR LE PRIX DE 2

SERVICE AU COMPTOIR SEULEMENT
OCCASION IDEALE D'EN PROFITER POUR LA RENTREE DES CLASSES

NETTOYEURS Villeneuve inc.

78, BOUL. ST-JOSEPH HULL
130, RUE PRINCIPALE AYLMER
765, PRINCIPALE PLACE LIMBOUR, LIMBOUR



Une bonne nouvelle:
Le Café Fleur-de-Lys rouvre ses portes.

- Amenagement entièrement repensé • Nouveau decor
- Nouvelle disposition des tables et des chaises • Plus grand nombre de places

OUVERTURE LE VENDREDI 3 SEPTEMBRE 1982 A 9h 15

AU MENU:

Le Lève-tôt: 2 oeufs, jambon ou 2 tranches de bacon avec rôties, confiture et café, servi jusqu'à 11 h 00. **1,49 $**

Repas de rôti de surlonge: rôti de surlonge nappé de sauce brune, servi avec purée de pommes de terre, légumes au beurre, petit pain et beurre. **3,70 $**

Bâtonnets de poulet: languettes de poitrine de poulet panées, servies avec frites, salade verte, petit pain et beurre. **3,95 $**

Zellers PLACE CARTIER
Seulement
Boul. St-Joseph
Hull — 771-3204

CAFÉ FLEUR-DE-LYS

arts et spectacles

• «Le Grand Pardon», chronique des commerces interdits

Une petite pègre aux pieds noirs

Le Grand Pardon, film du réalisateur Alexandre Arcady, avec Roger Hanin, Anny Dupery, Bernard Giraudeau, Richard Berry, Clio Goldsmith, Jean-Louis Trintignant et Robert Hossein. A l'affiche à compter de ce soir au Cinéma des Promenades de l'Outaouais.

Jeune encore, Alexandre Arcady possède néanmoins un flair et une connaissance cinématographique qui pourront, certes, le mener loin. Le Grand Pardon, deuxième film inscrit dans sa courte carrière cinématographique, ne laisse aucun doute à ce sujet: voilà un cinéaste tire à merveille les ficelles de son art, et qui sait donner un souffle puissant au sujet qu'il traite.

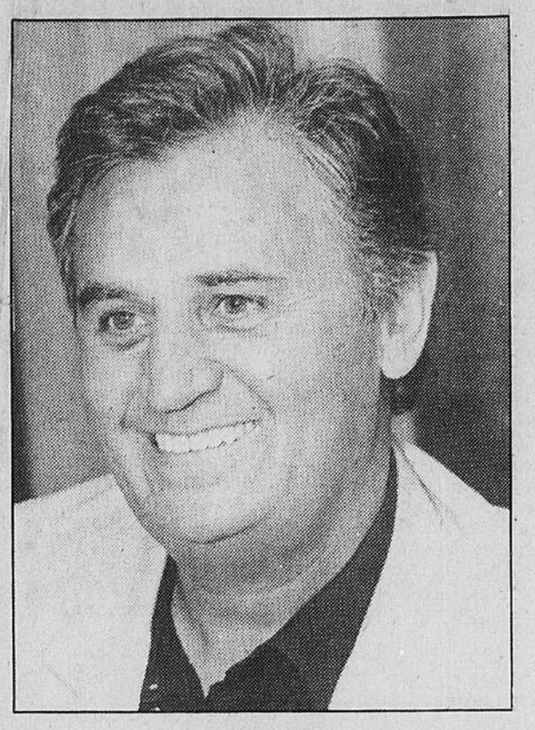
Tant dans le premier que dans le second film, Arcady s'alimente à même la chronique des Pieds-Noirs, ces Français nés en Algérie qui ont dû, reprendre au début des années 60 le chemin d'une mère-patrie, d'ailleurs peu disposée à leur ouvrir les bras. Si un coup de Sirocco plantait ces naufragés du soleil dans un décor méridional, Le Grand Pardon nous mène, lui, en plein Paris.

On tangue entre les quartiers riches où habite la famille Bethoun et ceux, peu recommandables, où elle a la main haute sur des affaires peu catholiques. Famille impénétrable, riche d'avoir trempé dans tous les commerces interdits, cimentée par l'adversité, elle a une double raison pour se refermer sur elle-même, pour tisser serrée la toile du clan: elle est de souche juive. Portrait d'une famille, et, à travers elle d'une culture, le film s'attarde longuement sur Raymond Betthoun, le pivot de cette famille, véritable Padrino qui a bâti avec force et ruse son empire malgré le harcèlement des forces policières, la menace davantage psychologique que réelle que pose la communauté arabe toute proche, et surtout, malgré (ou en raison) du racisme dont l'ombre plane au-dessus du tableau, telle un vautour guettant sa proie.

Fresque culturelle où les rites juifs se mêlent aux odeurs et parfums d'Afrique du Nord, le film d'Arcady se double d'un récit policier, au rythme vif, haletant même en deuxième partie du récit. A l'humour et aux fêtes des beaux jours, se substitue un climat lourd et inquiétant des règlements de compte, car qui vit du glaive, périra par le glaive. Si une telle issue est prévisible dès les premières images, on ne comnprend guère pourquoi le cinéaste insiste comme il le fait, jusqu'à la répulsion parfois, sur des images de violence et d'effusion de sang, seule outrance du film qu'il aurait pu épargner au spectateur.

Ce défaut mis à part — vous serez au moins prévenus — Le Grand Pardon se révèle un film attachant, avec des méchants au coeur tendre comme celui d'un adolescent, des femmes troublantes, et où l'action épouse de près l'émotion. Il réussit, grâce à une distribution quasi impeccable, à nous faire pénétrer dans un milieu fort méconnu, sans que la cariacature présente ici et là, n'entache son authenticité.

Marthe Lemery



Robert Hanin

• Après 16 jours

Vermette descend

MONTREAL (PC) — M. Gérard Vermette n'a pu relever son grand défi, vivre 450 jours dans une bouteille suspendue à 40 pieds dans les airs.

Transi par le froid et la pluie, le comédien Gérard Vermette qui avait dit adieu au monde il y a 16 jours pour se cloîtrer dans sa bouteille géante, a mis fin mercredi à son aventure.

"J'arrête parce que c'est intenable. L'eau coule par les murs et les fenêtres, c'est devenu invivable", a lancé M. Vermette, pour justifier son retrait. Après les ennuis qu'il avait connus au cours des derniers jours, la pluie diluvienne qui s'est abattue sur la ville hier a, en quelque sorte, été la goutte qui a fait déborder le base.

Mardi, il avait fustigé ses organisateurs en les qualifiant d'"incompétents".

VEN. SAM. DIM. 3-4-5 SEPT.
BUD SPENCER à son meilleur
POUR TOUS
PIED-PLAT sur le NIL
2e FILM!
Sa férocité meurtrière n'a aucune limite!
BARBARA BACH
CLAUDIO CASSINELLI
MEL FERRER
ALLIGATORS
3e FILM
Des hommes se battent dans un climat de haine et de violence
ADIOS CALIFORNIA
Adultes $4.00 Enfants 13 ans et moins gratuits
Guichet 7h 00 Spectacle au crépuscule
CINE-PARC TEMPLETON
Boul. Maloney, Gatineau
Du cinéma de choix chez soi
663-0915

adorables creatures nocturnes
18 ANS Adultes
PLUS Folles Nuits D'IBIZA
Cinéma CARTIER
119 Promenade du Portage, Hull 777-2322
«ADORABLES» 1:30-4:05-6:35-9:05
«FOLLES NUITS» 2:30-5:00-7:35-10:00

"THE EROTIC MASTERPIECE OF THE DECADE" VERONICA HART
A Scent of Heather
"A total turn on!" — ADAM FILM WORLD
2e sem. EROTIC CARNIVAL
PLUS
Cinéma PUSSYCAT
474 Boul St Joseph Place Fleur de Lys Hull
stationnement gratuit 771-6996
Semaine, "A SCENT" 7:00-9:30 "CARNIVAL" 8:25
Dimanche, "CARNIVAL" 1:00-3:25-5:55-8:25 "A SCENT" 2:00-4:30-7:00-9:30

BUD SPENCER
POUR TOUS
GARY GUFFEY
FAUT PAS POUSSER
2e FILM
LES FARCEURS
V.F. de "FUNNY PEOPLE"
Cinéma VENDÔME
425 Boul St Joseph Place Cartier, Hull
stationnement gratuit 776-1440
Tous les soirs 7:30

VIDEO-CASSETTES pour ADULTES VHS/BETA
(Seulement $90.00 pour tous les titres)
Les films érotiques, les meilleurs et les plus récents...
EN VENTE exclusivement au Québec, au
CINÉMA L'AMOUR 777-1629
569 Boul St Joseph Blvd Hull
Tél.: (819) 777-1620
Ouvert tous les jours: 18h. — 23h.
Sam. et dim.: 13h. — 23h.

18 ANS Adultes
MORE THAN SISTERS
tous les sors a 7h et 9h sam. et dim a 1h, 3h, 5h, 7h et 9h
CINEMA L'AMOUR 777-1629
569 Boul St-Joseph Blvd. Hull

7:30 p.m. (En stéréo Dolby)
ALIEN
9:30 p.m.
CARS that EAT PEOPLE
Minuit Quadrophenia Plus The Kids Are Alright
TOWNE 5 BEECHWOOD 749-5035

"GARDE A VUE" EST UN FILM MELODRAMATIQUE A NE PAS MANQUER!" Judith Crist
GARDE A VUE UNDER SUSPICION
MICHEL SERRAULT
ENG. SUBTITLES
ADULT ACCOMPANIMENT
Non pas pour les enfants
PHOENIX 411 Bank
Aujourd'hui à 7:20 9:20. Pas de spectacle dimanche

Cinéplex 6 cinemas A World of Movie Entertainment
VANIER 150 Montreal Rd. 749-4145
"Chariots Of Fire" Soir: 7:00 9:20 (F) Sam. dim. lun. matinee 2:30 4:45
"Victor Victoria" (AA) Soir: 7:15 9:40 Sam. dim. lun. en mat. 2:00 4:30
"Blade Runner" (AA) Soir: 7:15 9:30 Sam. dim. lun. en mat. 2:10 4:20
"Porky's (R) Soir: 7:30-9:30 Sam. Dim. lun. en mat. 2:20 4:20
"Don's Party" Soir: 7:20-9:15(R) Sam. dim. lun. en mat. 2:15-4:00
"Zulu Dawn" Soir: 7:00-9:00 (SP) Sam. dim. lun. en mat. 2:30-4:30
"★★★★!" Richard Freedman Newhouse Newspapers
"Don's Party" est une veritable comédie. La plus belle decouverte de l'année..." Bruce Kirkland Tor. Sun.
"Acceptez ceci comme une initiation... rendez-vous au..."
DON'S PARTY
Une merveilleuse comédie
Dirigé par BRUCE BERESFORD (Breaker Morant)
"UNE COMEDIE DES PLUS LOUFOQUE" Kathleen Carroll N.Y. Daily News
Un monde de divertissements cinématographiques. Un monde de divertissements cinematographique

Cinémas ODEON CANADIENS
POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, TELEPHONEZ AU CINEMA DE VOTRE CHOIX
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
REMARQUE: Non recommandé pour les enfants Division des cinémas de l'Ontario
THE BEST LITTLE WHOREHOUSE IN TEXAS

2:00 — 4:20 7:10 — 9:25
WESTGATE 1 CENTRE COMMERCIAL WESTGATE 1309, av. CARLING • 725-2229

Tous les soirs aux deux cinémas. Le guichet du Cinéparc ouvre à 19h 30. Spectacle au crépuscule
E.T. THE EXTRA-TERRESTRIAL
SURVEILLANCE PARENTALE
Cinéparc QUEENSWAY 1 CH. MONTREAL ET QUEENSWAY EST 745-7145
WESTGATE 2 CENTRE COMMERCIAL WESTGATE 1309, av. CARLING • 725-2229
ST. LAURENT 1 QUEENSWAY ANGLE ST-LAURENT 745-0341-2

TOUS LES SOIRS 7:00 ET 9:00
You don't assign him. You unleash him.
THE SOLDIER
ELMDALE 2 WELLINGTON PRES PARKDALE 728-2333

TOUS LES SOIRS 7:15 9:15
"THE PIRATE MOVIE"
Christie McNicol Chris Atkins
WESTGATE 3 CENTRE COMMERCIAL WESTGATE 1309, av. CARLING • 725-2229

Tous les soirs à 7:00 et 9:20
Annie
SURVEILLANCE PARENTALE
SOMERSET SOMERSET PRES BANK • 236-9528

Tous les soirs 7:15-9:15. Le cinéparc ouvre à 19h 30. Spectacle au crépuscule
"FAST TIMES AT RIDGEMONT HIGH"
Cinéparc QUEENSWAY 2 CH. MONTREAL ET QUEENSWAY EST 745-7145
ELMDALE 1 WELLINGTON PRES PARKDALE 728-2333

Lun. à ven. 7:30 et 9:30 Sam. et dim. 1:30-3:30-5:30 7:30 et 9:30. Le guichet du cinéparc ouvre à 19h 30. Spectacle au crépuscule
SATAN'S MISTRESS
CINEPARC AUTO-SKY BASELINE (ch. de PRESCOTT) 225-8004
ST. LAURENT 2 QUEENSWAY ANGLE ST-LAURENT 745-0341-2

DU MONDE MERVEILLEUX DE WALT DISNEY
2 GRANDS SUCCES REUNIS!
Genevieve Bujold Elliott Gould
POUR TOUS
Alice au pays des Merveilles
LE DERNIER VOL DE L'ARCHE DE NOE
MOINS DE 14 ANS $2.00
V.F. de 'ALICE IN WONDERLAND' "The Last Flight of Noah's Ark"
L'ARCHE: Sem. 7:30 Dim. 1:15-4:20-7:30
ALICE: Sem. 9:10 Dim. 2:55-6:00-9:10
cinéma de paris 185 rue LAVAL, HULL 777-2403

SIX PACK ©1982 TWENTIETH CENTURY FOX
SURVEILLANCE PARENTALE
Capitol Square 3 Queen près Bank 237-6655
Tous les jours a: 6h 45—9h 00
FAMOUS PLAYERS THEATRES
Cinéparc Airport CH. McCARTHY AU CH. HUNT CLUB. 521-2017
EN PLUS AU CINEPARC "NINE TO FIVE"
FRIDAY THE 13TH PART 3 3D
Place de Ville 2 Rue Queen 235-9546
Lun.-vend. 7h 15—9h 15 Sam. et dim. 1h 35— 3h 25—5h 15—7h 15—9h 15
Cinémas des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
18 ANS Adultes
Téléphonez aux Cinemas des Promenades pour l'horaire

ENTREE RESERVEE
FORCED VENGEANCE
MGM/UA ENTERTAINMENT CO
Place de Ville 1 Rue Queen 235-9546
Lun. au ven. à 7h 30-9h 30 Sam. et dim. à: 1:30-3:30-5:30-7:30-9:30
Cinéparc Britannia 3090, AVENUE CARLING 828-2672
En plus, au ciné-parc seulement "Dogs of War"

"IT'S A VERY VERY FUNNY MOVIE."
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
NIGHT SHIFT
Elgin 2 ELGIN A LISGAR 232-0101
Tous les jours a 2.00 - 4.30 - 7.05 - 9.35
Cinéparc Britannia 3090, AVENUE CARLING 828-2672
En plus aux cinéparc "CANDY SHACK"
Cinémas des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
14 ANS
Téléphonez aux cinémas pour horaire

"THE SECRET OF NIMH"
FAMILIAL
Capitol Square 3 Queen près Bank 237-6655
Matinées à 2h 00 — 4h 15

AN OFFICER AND A GENTLEMAN
Elgin 1 Elgin près Lisgar 232-0101
Tous les jours à 1:35-4:05-6:40-9:15

SUMMER LOVERS
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
Capitol Square 2 Queen près Bank 237-6655
Non pour les enfants
Tous les jours à: 2:00-4:10-6:30-8:45
Cinémas des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
14 ANS
Téléphonez au Cinema des Promenades pour les heures des spectacles

ACCOMPAGNEMENT ADULTE
THE BEASTMASTER
Nelson 325 Rideau près Nelson 237-4880
Non pour les enfants
Lun. a ven., 7:00-9:10 Sam. et dim. à: 1:45-4:15-6:45-9:10
Cinéparc Airport McCARTHY AU CH. HUNT CLUB. 521-2017
En plus au cinéparc seulement! "TARZAN THE APEMAN"

THE WORLD ACCORDING TO Garp
Une drôle de façon d'envisager la vie
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
Capitol Square 1 Queen près Bank 237-6655
Tous les jours à 1.30 - 4.00 - 6.45 - 9.25
Cinéparc Airport Ch. McCarthy près du ch. Hunt Club 521-2017
aussi au cinéparc "ARTHUR"

CINEMA 6 3090 Carling 828-8121
"RAIDERS OF THE LOST ARK" Lun. à ven. 7:15 et 9:15 (S.P.)
"YOUNG DOCTORS IN LOVE" Lun. à. ven. 7:00 et 9:00 Accompagnement adulte
"ROCKY III" Mar. à ven.: 7:10 et 9:10 Accompagnement adulte
"POLTERGIST" Mar. à ven.: 7:10 et 9:15 Accompagnement adulte
"STAR TREK II" Mar. à ven.: 7:20 et 9:20 (S.P.)
"TRON" Mar. à ven.: 7:07 et 9:00 (S.P.)
DEUX BRITANNIA 3090 Carling 828-2672
Deux grands films
Britannia 1 "FORCED VENGEANCE" Chuck Norris Aussi "THE DOGS OF WAR" (Réservé)
BRITANNIA 2 Troisième grande semaine! "NIGHT SHIFT" Henry Winkler —AUSSI— "CADDY SHACK" (Acc. adulte) Ouvre à 7:30 p.m.
TROIS AIRPORT ch. McCarthy 521-2017
AIRPORT I "THE WORLD ACCORDING TO GARP" plus "ARTHUR" (A.A.)
AIRPORT II "SIX PACK" Kenny Rogers plus "9 TO 5" (A.A.)
Airport 3 "THE BEASTMASTER" Aussi "TARZAN THE APE MAN" (Acc. adulte)
Cinéparcs seulement: gratuit pour 13 ans et moins sauf au programme

• Recommandation de la commission Fournier

Un fonds de soutien pour le cinéma

par Pierre Roberge

MONTREAL (PC) — Pour contrer la "désappropration linguistique" affectant le cinéma, la Commission d'enquête sur le cinéma et l'audiovisuel recommande que "tout film de langue autre que le français" sorte en même temps au Québec dans une copie doublée ou sous-titrée en français.

La président de la commission, M. Guy Fournier, auteur de téléromans, a souligné avec regrets hier la pratique des grands distributeurs américains consistant à ne sortir la version française qu'une fois la carrière du film terminée en version originale.

L'obligation d'une copie française et simultanée, a-t-il ajouté en réponse à des questions, ne réduira nullement les chances des Québécois anglophones de voir des films récents en anglais.

Pour les francophones par contre, la pratique des "majors" américains peut entraîner un délai de semaines et parfois de mois. Les commissaires (MM. Fournier, Fernand Dansereau, Paul Gendron, André Link, et Mme Andréanne Bournival) mentionnent les cas récents d'Apocalypse Now, Superman II, Reds et Raiders of The Lost Ark.

A Montréal, 40 pour cent des films projetés en salle sont en langue étrangère (c'est-à-dire presque toujours en anglais), indique la commission dans son rapport. Les raisons historiques sont la position de "domestic market" du Québec en Amérique du Nord.

La commission recommande aussi au gouvernement Lévesque que les lois régissant le cinéma prévoient une sortie de film en première exclusivité avec autant de copies en français qu'en anglais.

Selon M. Fournier, il s'agit d'"affirmer le principe de sortie simultanée français-autres langues".

Présent à la conférence de presse, le ministre des Affaires culturelles, M. Clément Richard, a affirmé que le rapport Fournier (constituant un avant projet de loi) serait bientôt déposé en première lecture et étudié en commission parlementaire. Mais "la session est courte", a-t-il dit, et ne doit commencer que le 9 novembre.

Quant au contenu du rapport, le ministre a trouvé "intéressante" l'idée que le futur financement du cinéma au Québec repose sur l'Etat, les divers exploitants et les consommateurs.

M. Richard a louangé les commissaires et collaborateurs pour avoir respecté le délai de rédaction (30 juin dernier) et être restés dans leur budget de $292,000. Le MAC avait, en janvier 1981, confié le mandat d'étudier la situation du cinéma et de proposer des remèdes.

Propriété canadienne

Toujours pour faire obstacle à la prépondérance étrangère, la commission propose que seules les entreprises qui sont de propriété canadienne à au moins 80 pour cent soient autorisées à distribuer des films au Québec.

La commission ne veut pas chasser du pays Paramount, Columbia, Universal, Twentieth Century Fox, Gaumont et autres sociétés étrangères, a affirmé le président de la commission, mais "elles devront confier leurs films à des compagnies canadiennes".

M. Fournier a incidemment souligné que "nous avons poussé la prudence jusqu'à tenir compte de la nouvelle constitution canadienne, même si le gouvernement du Québec la conteste toujours".

Les suggestions sont toutes pour le gouvernement provincial, sauf pour quelques-unes comme celle suggérant que le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes oblige les chaînes de télévision, privées comme publiques, à confier au secteur indépendant la production d'au moins 25 pour cent de leurs émissions constituant le "contenu canadien".

Avec un "Etat producteur (Radio-Canada, ONF, Radio-Québec) solidement implanté et des télédiffuseurs privés ou publics habitués à 'réaliser-maison' l'essentiel de leur contenu canadien et à acquérir le reste à l'étranger", a signalé M. Fournier, les producteurs indépendants québécois sont de plus en plus coincés.

En 1981, seulement deux nouveaux longs métrages québécois de fiction et en français sont sortis: Les Plouffe et Les Beaux Souvenirs. En 1976, il y en avait eu neuf et en 1971, 17.

Soutien et taxes

Rappelant qu'aucun pays occidental (y compris les USA) n'a pu maintenir un cinéma national fort sans l'aide de l'Etat, la commission recommande de créer un fonds de soutien du cinéma, administré par l'Institut québécois du cinéma et financé aux sources suivantes:

— taxe de 10 pour cent sur chaque billet de cinéma. Actuellement, les municipalités perçoivent une "taxe d'amusement" de 10 pour cent et M. Fournier "espère" que celle proposée par la commission la remplacerait et ne viendrait pas s'y ajouter.

— hausse de cinq pour cent de la taxe de vente sur le temps d'antenne vendu en réclame commerciale ainsi qu'en "commandites de prestige", ce qui touche Radio-Québec.

— hausse de 10 pour cent de la taxe de vente sur le service de base des compagnies de télévision par câble.

— taxe additionnelle de $2 sur chaque ruban magnétique vierge, "sur support de dimension inférieure à trois quarts de pouce".

— participation statutaire du MAC, fixée à cinq pour cent du budget annuel de cet éventuel fonds.

Même les recommandations qui "font mal", a poursuivi M. Fournier, sont corrigées et adoucies par le fait qu'elle frappe d'abord "les principaux usagers et bénéficiaires".

L'auteur de Peau de Banane ne se sent nullement gêné de voir taxer un jour les compagnies de câble exploitant les signaux américains et leurs abonnés car "nous sommes le seul pays à en voler un autre, à avoir bâti une industrie basée sur la piraterie. Tout cela avec l'accord du CRTC".

• Pour son 17e téléthon

Jerry Lewis sera entouré de douzaines de vedettes

par Edgard Demers

OTTAWA — Après seize années, les téléspectateurs et téléspectatrices de l'Amérique du Nord savent qu'ils ont un 17e rendez-vous annuel avec le comique Jerry Lewis en cette prochaine Fête du travail lors du Téléthon de l'espoir contre la dystrophie musculaire. Cette manifestation commencera dimanche soir à 9h pour se terminer 21½ heures plus tard, soit lundi soir à 6h 30.

Comme par les années pasées, cette émision spéciale parviendra en direct de Caesar's Palace à Las Vegas d'où Jerry Lewis animera entouré de douzaines de vedettes d'un grand nombre de disciplines. Pour une dixième année consécutive, le célèbre comique sera épaulé au rayon de l'animation par Ed McMahon, le compère de Johnny Carson à l'émission que vous savez.

L'apport des régions sera considérable à travers l'Amérique du Nord. Les représentants de l'Outaouais, une des régions du continent parmi les plus généreuses, ont à nouveau élu résidence à la salle de bal de l'hôtel Skyline. C'est de là que les visages familiers de Ken Grant, Bill Kincaid, Sandy McKee et Richard Bertrand inciteront la population à contribuer comme toujours, afin de combattre la dystrophie musculaire une fois pour toutes.

Les abonnés du câble pourront capter ce 17e Téléthon Jerry Lewis contre la dystrophie musculaire au canal 3.

Des vedettes

Las Vegas est une ville où l'on prend le jour pour la nuit et vice versa. C'est donc dire qu'à tout moment des vingt et une heures et demie du téléthon, les téléspectateurs auront de bonnes chances de voir un grand nombre de vedettes préférées. Toutefois ces étoiles se produisent, à l'instar de Jerry Lewis, Ed McMahon et des personnalités locales, tout à fait gratuitement. C'est la cause qui compte!

A date, il y a une cinquantaine d'étoiles qui ont promis leur collaboration à Jerry Lewis. Il faut mentionner la présence de Chad Everett, Eddie Rabbit, Paul Williams, Bob Anderson, Cleo Laine, Chuck Mangione, Gary U.S. Bonds, Robert Goulet, Sara Winter, RSROA, David Hartman, Loretta Lynn, les «Rolling Stones», Milton Berle, Lola Falana, John Dankworth, Danny Deardorff, Jose Luis Rodriguez, «The Singing Cedars» et la jeune Kristy McNicol.

Il y aura aussi Lou Rawls, Siegfrieid et Roy, Mel Tillis, les frères Reo, les soeurs Pointers, Cadence Cloggers, «Nine», «Asia», «Hungry Wolf», Tony Orlando, Don Rickles, «The Gap Band», Bart Conner, «Mlle U.S.A.», soit Terry Utley, «Mlle Univers», c'est-à-dire Karen Baldwin, Casey Kasem, les «MGM Jubilee Girls», Bob Greese, «Lolita the Killer Whale», «La petite boutique des horreurs», Paul McCartney et «Wings», Sammy David, Johnny Cash et Wayne Newton.

En plus, pour les enfants tout spécialement, il faut souligner les apparitions de «Flipper», Alvin et les Chipmunks, les «Orang-Utans» et Willie Tyler et Lester. Ce n'est là qu'une liste incomplète des vedettes attendues par Jerry Lewis et compagnie.

Sur le plan local, il semble que presque tous les postes (anglophones) sont représentés par des têtes d'affiches. En plus, des douzaines de bénévoles contribuent temps et énergie à diverses tâches pour faire de ce 17e Téléthon Jerry Lewis contre la dystrophie musculaire, un autre succès.

En 1966, le premier téléthon rapportait un peu plus de $1 million. L'an dernier, près de $31.5 millions furent recueillis.

• A CBOF-FM

Nuit de jazz et histoire du canal Rideau

par Edgard Demers

OTTAWA — Les amateurs de jazz pourront commencer la longue fin de semaine de la Fête du travail sur un air d'aller très «swing». Ils pourront la terminer de façon calme en bordure du canal Rideau dont on continue à faire état des 150 années d'existence.

C'est ce soir que l'animateur Gilles Archambault propose une autre «Nuit de jazz». Dès 10 heures, à CBOF-FM-102,5, puis à partir de 1h 10 dans la nuit de vendredi à lundi, à CBOF-1250, les amateurs de jazz seront comblés.

Archambault a consacré ces huit heures au jazzman Lester (The Prez) Young depuis les années durant lesquelles cet as du jazz faisait partie de grands orchestres comme celui de Count Bassie à la période des formations plus modestes qu'il a lui-même dirigées. L'animateur intercallera des notes biographiques entre les disques.

On se souviendra peut-être de «La nuit de jazz» de Gilles Archambault lors de la fête de la Saint-Jean-Baptiste, en juin dernier. Le genre nous paraît plus approprié à la Fête du travail.

Le canal Rideau

Entre le 6 et 10 septembre, à 6h 30, CBOF-FM présentera à toute la chaîne de Radio-Canada la minisérie «Le canal Rideau raconté». Pauline Sincennes a agi comme producteur délégué pour cette réalisation d'Anne-Marie Desroches, à qui l'on doit également la recherche. Claude Rivard est le présentateur.

La première tranche de cette série sera consacrée à «La construction du canal Rideau». Donc, les invités du 6 septembre seront les historiens Georgette Lamoureux et Jean Pariseau. Il y aura également Marie Phénix, agent d'interprétation à Parcs Canada.

Le lendemain, deux autres représentants de Parcs Canada, Keith Dewar et Jean-Claude Parent, parleront du «Transport sur le canal Rideau», tandis que le 8; Judith Sutherland, Marie Phénix et Edwige Munn, toutes de Parcs Canada, discuteront de «La remontée du canal Rideau». MMes Phénix et Sutherland reviendront, le jeudi 9, pour relater «Les loisirs d'été sur le canal Rideau» avec Ronald Desroches, de la Commission de la capitale nationale.

Un autre invité de la CCN, Rhéal Leroux, a été convié pour la dernière émission, le vendredi 10 septembre. M. Leroux entretiendra les radiophiles des «Loisirs d'hiver» sur le fameux cours d'eau.

«Le canal Rideau raconté» passe à CBOF-FM et à l'ensemble de la chaîne FM de Radio-Canada» dans le cadre d'«Actuelles».

CINEMAS DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
Boul. Maloney • Gatineau • 568-1706
OUVERT LE LUNDI 6 SEPTEMBRE, à 12h 30
Une nouvelle dimension en fait de terreur... Vous serez témoin du procédé le plus révolutionnaire de l'histoire du 3D.
Vous n'aurez aucun endroit pour vous cacher.
18 ANS Adultes
3e sem.
FRIDAY THE 13TH PART 3 3D
A PARAMOUNT PICTURE
Ce soir à 7:15 et 9:15
CINÉMA 1
Sam., dim. et lun.: 1:15-3:15-5:15-7:15-9:15
14 ANS
NIGHT SHIFT
3e sem.
UNE PRODUCTION DE BRIAN GRAZER "NIGHT SHIFT", UN FILM DE RON HOWARD HENRY WINDKLER • MICHAEL KEATON • SHELLEY LONG Directeur administratif DON KRANZE. Scénario de LOWEL GANZ et BABALOO MANDEL. Musique originale de BURT BACHARAH. Paroles de CAROLE BAYER SAGER. Production de BRIAN GRAZER. Direction RON HOWARD—EN STEREO DOLBY
DANS CERTAINS CINEMAS
Musique du film disponible sur disques et rubans WARNER BROS
Chanson interprétée par AL JARREAU, QUARTERFLASH et ROD STEWART
A LADD COMPANY RELEASE
CINÉMA 3

ECOLE DE MUSIQUE
J. LESSARD B.
169, rue Notre-Dame, Hull
COURS DE
PIANO, VIOLON, FLUTE A BEC, FLUTE TRAVERSIERE, CHANT, THEORIE ET SOLFEGE.
770-0170
Inscription à partir du 7 septembre.

"Le Guide des meilleurs films de l'Outaouais"
AUTOROUTE 5 — AUTOROUTE 550 MONTREAL — BOUL GREBER — BOUL MALONEY — PROMENADES DE L'OUTAOUAIS — PONT MacDONALD CARTIER — CINEMAS UNIS
SUMMER LOVERS
18 ANS Adultes
2e sem.
Une blonde
Une brune
Un été qu'elles n'oublieront jamais.
A RANDAL KLEISER Production "SUMMER LOVERS" Starring PETER GALLAGHER, DARYL HANNAH, VALERIE QUENNESSEN. Co-Starring BARBARA RUSH, CAROLE COOK. Music Score by BASIL POLEDOURIS. Film Editor ROBERT GORDON. Executive Producer JOEL DEAN. Produced by MIKE MODER
Soundtrack Album Available on WARNER BROS. RECORDS AND TAPES.
DOLBY STEREO IN SELECTED THEATRES
FILMWAYS PICTURES
Ce soir à 7:25 et 9:25
Sam. dim. et lun. 1:25-3:25-5:25-7:25-9:25
CINÉMA 4

Institut de Yoga
Lucienne Prud'homme — Charles Girard
60 rue HÔTEL-DE-VILLE
HULL
Santé physique et mentale: corps, âme, esprit en harmonie par le yoga
• respiration • méditation
• postures • relaxation
• concentration • détente
HEURES DE COURS
Lundi: midi et 8h
Mardi: 9h 30, 4h, 6h et 8h
Mercredi: (obèse), 5h et 8h
Jeudi: 4h 30 et 8h
Vendredi: 9h 30 et 7h
Inscription pour l'année: $10.00
1h 30 de cours: $3.00
Téléphone 777-1344

14 ANS
UNE FAMILLE, UN EMPIRE...
LE GRAND PARDON
(Version originale française, sous-titres anglais)
La Super Prodution de ALEXANDRE ARCADY avec ROGER HANIN BERNARD GIRAUDEAU, ANNY DUPEREY, ROBERT HOSSEIN
2h 30 de FÊTE, de RIRES et de LARMES
CINÉMA 2
Ce soir à 6:30 et 9:00
Sam. dim. et lun. 1:30-4:00-6:30-9:00

ATTENTION!
Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçues l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir: pour l'Ontario à:
Mary Brown
Directrice
ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, chemin Milwood
Toronto, Ont.

BERTHE
CLUB RENDEZ-VOUS
DANSE
POUR GENS SEULS DU MERC. AU DIM.
HOTEL LAFONTAINE
"SALLE OASIS"
336, CH. MONTREAL, VANIER
Pour renseignements: Berthe
776-6717 ou 771-2967

ROMEO & JULIETTE
Soirée dansante pour gens seuls
INVITATION SPECIALE à notre DANSE ANNIVERSAIRE les 3 et 4 sept.
Gâteau et café seront servis
MOTEL CONCORDE
333, ch. Montreal, Vanier
749-5472
745-2112

«D'un canal à l'autre»



par Edgard DEMERS

CJRC: place aux animateurs

Beaucoup d'encre a coulé récemment relativement à une succession d'événements au poste privé de radio CJRC-1150-Ottawa. Il y a eu une série de mises à pied, ce que l'on peut appeler «l'affaire Marc Lavoie», toujours sans déroulement définitif, puis l'annonce de la vente de l'édifice du chemin Belfast et le déménagement éventuel de la station à Gatineau.

Ce midi-là au café-restaurant «Chez le chef Pierre», ces sujets n'étaient pas la raison principale d'une rencontre avec le nouveau directeur général Claude Dufault et Jacques Papin, à la fois responsable de la programmation, de l'information et de la promotion. Il s'agissait plutôt de faire connaissance avec M. Papin et de savoir ce qui se passerait bientôt à CJRC.

Animateurs en évidence

Il n'est pas question d'un grand lancement pour la saison 1982-1983. Il faut dire que tout le tralala de 1981 en croisière sur la rivière des Outaouais, entre le Québec et l'Ontario avec une visite surprise de la Panthère rose, n'a pas tellement servi la cause du poste à la longue. D'abord, Jacques Papin veut concentrer ses efforts sur la qualité de la programmation.

Donc le nouveau-venu dans la région — il est arrivé le 21 juin — a décidé, après un peu plus de deux mois parmi nous, qu'il fallait miser sur les animateurs de CJRC avant tout. Le poste CJRC passe à travers une mauvaise période. Il faut savoir employer les atouts en main et ces atouts sont les animateurs qui dorénavant parleront davantage à leur public.

Jacques Papin a apporté certains changements. Ils lui ont été dictés par la nécessité de faire briller chacun des animateurs le plus possible dans son domaine.

Ainsi, dès la semaine du 6 septembre, le nouveau matinal de CJRC sera Marc André. De 6 à 9h 30, tous les matins, il sera secondé par Jean Casault pour le ommunautaire, Claude Massicotte aux nouvelles et Guy Lecavalier, qui devient l'adjoint de M. Papin et un genre de tête de proue pour le poste en relations publiques, pour les commentaires sportifs.

A 6, 7 et 8 heures, il y aura quinze minutes de nouvelles nationales et internationales avec Pierre Olivier. Jules Bordeleau a succédé à Paul Racine.

Entre 9h 30 et 1h 30, Jean Côté partagera son temps d'antenne entre diverses chroniques et quelques invités. Pour la dernière heure et demie, il sera secondé par Ginette Leblanc pour aborder l'actualité d'une façon personnelle.

Daniel Séguin reviendra en ondes deux fois par jour. Entre 1h 30 et 3h 30, il accordera beaucoup d'importance aux arts et à la culture par des bulletins, commentaires et interviews avec des personnalités. De 5h 30 à 8 heures, Daniel Séguin animera encore «Contez-moi dont ça».

Jacques Boisvert, identifié avec le concours de la chanson de CJRC, le printemps dernier, s'entretiendra avec les radiophiles, de 3h 30 à 5h 30. Le reporter itinérant Claude Massicotte interviendra de temps à autre en faisant état d'une foule de sujets d'actualité.

Jacques Papin n'a pas l'intention de lancer une saison avec fracas. Il veut y aller lentement et sûrement. Natif de Montréal, cet époux et père de famille de 32 ans compte une douzaine d'années d'expérience en radio. Il a été associé à une époque à l'empire de Me Franklin Delaney, puis plus récemment à CHRD-Drummondville, poste dont il demeure toujours vice-président. En mai dernier, M. Papin faisait un stage de gestion administrative radio-télévision à Bordeaux, France.

Tout au long du déjeuner, Claude Dufault est intervenu de temps à autre, il va sans dire. L'espace nous permet de relever un seul point, le plus important. Il a été mal cité lorsqu'on a rapporté que CJRC était menacé de fermer ses portes d'ici dix-huit mois si les choses ne s'amélioraient guère.

M. Dufault a plutôt dit que d'ici dix-huit mois, CJRC occuperait à nouveau la première place chez les postes francophones. La réalisation de ce défi commence donc dans quelques jours.

Le 5 septembre '82

C'est le coup d'envoi de la saison 1982-1983 à Télé-Métropole, dimanche. Comme nous l'écrivions en page radio-télévision, il y a une couple de semaines, le canal 10 a décidé de passer outre en ce qui a trait aux galas d'antan. Tout comme à CJMS-Montréal et CJRC-Ottawa, Télé-Métropole entame sa programmation automne-hiver avec réserve. Les surprises s'amèneront au fur et à mesure sans forcer la note... ou les reins des intéressés.

Quoique Radio-Canada présente une nouvelle grille que le dimanche 12 septembre (lire en page radio-télévision de demain), il y aura un prélude à la 30e saison de la télévision française d'Etat, le 5 septembre. Dans le cadre des «Beaux dimanches», une émission consacrée aux mini-séries d'hier et d'aujourd'hui a été prévue. En plus, la Société annoncera son grand concours de textes dramatiques basé sur le tableau «Les noces de juin», du célèbre peintre Jean-Paul Lemieux. Il faudra y revenir.

Burdon arrêté

MUNICH (AFP) — Le chanteur de rock britannique Eric Burdon, qui faisait l'objet d'un mandat d'arrêt lancé en 1981 par le parquet de Munich pour possession de drogue, a été arrêté mercredi en RFA et écroué à la prison Stadelheim, de Munich, a annoncé hier la police bavaroise.

Le musicien a été appréhendé par la police des frontières ouest-allemande alors qu'il se trouvait à bord d'un train en direction de l'Autriche, où il devait donner une série de concerts.

Accusé d'avoir eu en sa possession plusieurs grammes de cocaïne, Burdon ne s'était jamais présenté devant la police bavaroise.

Un concert prévu pour hier soir à Villach, en Autriche, a dû être annulé. Eric Burdon devait encore se produire à Vienne, Graz et Pinkafeld.

30 MILLIONS DE DOLLARS

UNE FOIS L'AN!

A L'ENTREPOT C'EST LA RUEE

Léon DEPUIS 1909

Une fois l'an, Leon's vous offre une vente inégalée! 30 millions de dollars d'aubaines imbattables d'ameublements, tapis et appareils de renom.

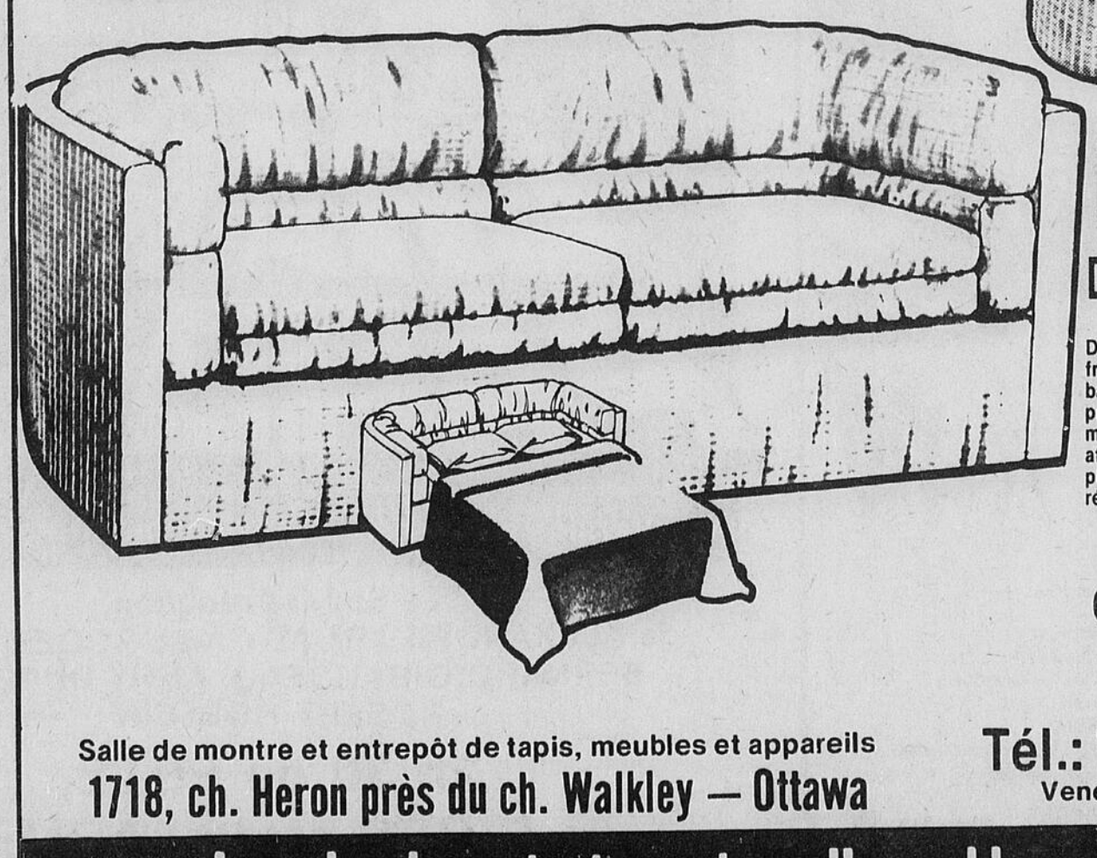


Sectionnel de coin hors série Sklar-Peppler

Les proportions surbaissées et profondes rappellent la Californie du sud. Les super caractéristiques de Sklar-Peppler aux accoudoirs modernes, dossier à coussins lâches et aux pieds traités Parson projettent une élégante allure de simplicité. Vous pouvez y ajouter la richesse du recouvrement en tweed de nylon-acrylique afin de complémenter un style des plus contemporrains. Coussins réversibles en mousse à bord tranchant. Les coussins du dossier sont en mousse effilochée recouverte de polyester Dacron. Comprend un divan de 92'' et une causeuse de 56''.

$698

A CE PRIX D'ACHAT SPECIAL



1. Garantie perpétuelle partielle sur la construction du cadre.
2. Garantie partielle de 5 ans sur la construction du ressort.
3. Deux années de garantie partielle sur les tissus de choix.
4. Une garantie partielle d'un an sur le reste, y compris la main-d'oeuvre, le matériel et les tissus capitonnés.

Sklar-Peppler

Divans-lits de style tuxedo

Dossier incurvé et détails froncés. Des sièges de style baquet pour un confort en profondeur. Le matelas en mousse incorporé s'ouvre afin de former un lit double pleine grandeur. Coussins réversibles en mousse.

Grande aubaine $447.80

Salle de montre et entrepôt de tapis, meubles et appareils
1718, ch. Heron près du ch. Walkley — Ottawa

Tél.: 737-3530
Ouvert tous les jours de 9h a.m. à 6h p.m.
Jeudi et vendredi jusqu'à 9h p.m.
Venez chercher vos achats en 5 jours... Livraison en plus

Les plus importants centres d'ameublements domestiques du Canada!

• Michel Lefort

Un général à sa façon

par Jean-Pierre Haineault

HULL — Toujours sympathique le bonhomme. Il répond aux questions franchement, sans détour. Il ne se prend pas pour une vedette. Il est lui-même, c'est-à-dire honnête.

Michel Lefort n'a pas changé, si ce n'est qu'il a pris encore plus d'assurance. Il est plus confiant, mais il connaît ses limites et il les respectent.

Le numéro 7 des Olympiques en sera à sa troisième saison avec l'équipe. La première année, il n'a pas joué souvent, faisant la navette entre Chambly et Hull. La saison dernière, il a été utilisé régulièrement et il s'est fort bien tiré d'affaire devenant rapidement un homme de confiance à la ligne bleue.

«Michel ne sera pas le super quart-arrière de l'équipe et il n'est pas le super défenseur de la ligue. La plus grande qualité de Michel est de connaître ses limites et de travailler à l'intérieur de celles-ci. Il travaille honnêtement et il pourrait être le gars fiable que l'on peut utiliser en toutes occasions sans crainte», répond l'instructeur Jean Bégin lorsqu'on lui parle de son défenseur.

Mais pour Michel Lefort, ce ne fut pas facile. A force de travailler sans relâche il s'est grandement amélioré.

«La première année c'était vraiment ma première année alors que j'avais tout à apprendre. J'ai eu beaucoup de mal et je n'avais pas confiance en mes moyens. Mais le personnel d'instructeurs m'a beaucoup aidé et aujourd'hui je suis plus à l'aise», raconte Lefort.

Puis, la saison dernière, il a pris beaucoup plus d'assurance, améliorant certaines facettes de son jeu.

C'est ainsi que cette saison les amateurs verront un Michel Lefort effectuer plus souvent des tirs au filet, mettre un tout p'tit peu plus d'accent à l'offensive et frapper plus souvent et plus solidement ses adversaires.

«Auparavant je ne lançais pas en direction du filet car je n'avais pas confiance. Je me disais que les autres possédaient un meilleur lancer que moi. J'ai donc décidé, après les séances d'entraînement, de rester un peu plus longtemps sur la glace pour exercer mon tir en compagnie de monsieur Bigras. Il m'a beaucoup aidé», d'expliquer le 7 des Olympiques.

La saison dernière, lorsqu'il s'amenait à la ligne bleue adverse, Lefort préférait remettre le disque à Daniel Naud, qui a ses dires, possédait un meilleur tir.

«Mais cette saison j'ai l'intention de lancer plus souvent au filet», dit-il.

Mercredi, contre les Chevaliers de Longueuil, il a d'ailleurs inscrit un but à l'aide d'un puissant lancer frappé de la ligne bleue.

Plus robuste

D'autre part, il était bon de voir Lefort frapper l'adversaire plus solidement en zone des Olympiques, mercredi.

«J'ai changé ma technique», dit-il en riant. La saison dernière je jouais plutôt la rondelle et je ne terminais pas mes mises en échec. En fait, j'essayais de faire deux choses à la fois mais de la mauvaise façon. Maintenant, je termine mes mises en échec et automatiquement la rondelle revient dans notre camp lorsque le porteur du disque est complètement éliminé. Mais il faut dire aussi que je ne suis pas un gros gaillard et que je dois mettre plus d'ardeur. Au cours de l'été j'ai travaillé dans une brasserie et je participais à une école de hockey à Brossard (Rive-Sud de Montréal). Je m'entraînais trois ou quatre fois par semaine. J'ai fait des poids et haltères et de la course. Je me sens plus solide».

Ainsi, le 7 des Olympiques croit qu'il s'épuisera moins cette saison à distribuer des mises en échec. «L'an dernier, lorsque je frappais, j'étais épuisé en troisième période. Je ne crois pas que ce sera le cas cette saison», ajoute-t-il.

Ne rève pas en couleur

Par ailleur, Michel Lefort ne se berce pas d'illusion. Il a 19 ans et il en sera à sa dernière année chez les juniors, à moins de revenir comme joueur de 20 ans.

Comme tous les autres 19 ans, il entend connaître une très bonne saison afin d'avoir une chance d'être repêché. Mais comme il le dit lui-même, il ne rêve pas en couleur.

«Avec mes cinq pieds et 10 pouces, 175 livres, je ne suis pas nécessairement le genre de défenseurs recherchés par les dépisteurs. Mais pour moi, il s'agit de travailler honnêtement comme je l'ai toujours fait et de donner le meilleur de moi-même à chaque match. Si tu regardes la liste des défenseurs repêchés par les équipes professionnelles en juin dernier, il est facile de se rendre compte qu'ils sont gros. Alors...»

Bien sûr, Michel Lefort aimerait faire carrière au hockey. Mais les études tiennent une place importante. Présentement, il étudie en sciences humaines et il aimerait se diriger en notariat ou en criminologie.

«Pour le moment, je donnerai le meilleur de moi-même pour les Olympiques. Nous avons encore cette mentalité de gagnants et je crois que nous sommes en mesure de connaître une bonne saison. Personnellement, c'est ma dernière chance et il n'y aura pas de lendemain. J'ai encore certaines lacunes à corriger dans mon jeu mais je suis prêt à aider les Olympiques de mon mieux», de conclure Michel Lefort.

Et cette saison, le 7 des Olympiques se sent plus responsable. Il est conscient du rôle qu'il a à jouer en tant que vétéran défenseur. A sa façon, il pourrait être un général à la ligne bleue des Olympiques...



Plus confiant (Photo LE DROIT, par Michel Lafleur)

Le vétéran défenseur, Michel Lefort, n'a peut-être pas fait beaucoup de bruit la saison dernière avec les Olympiques, mais il demeure tout de même un joueur sur lequel l'instructeur Jean Bégin pourra compter. Travailleur honnête, le 7 des Olympiques dit avoir amélioré certaines facettes de son jeu.



Un sport sain (Photo LE DROIT, par Armand Legault)

Le touch-football présente des avantages qui échappent au football. Il peut être pratiqué avec un minimum d'équipement et le risque de blessures est minime. Puisque le jeu est axé principalement sur la passe, tous les joueurs doivent être en bonne forme physique. Cette photo prise au parc Sir Guy Carleton à Ottawa nous montre des joueurs des Alouettes Valiquette à l'oeuvre lors d'un match de la Ligue de touch-football senior d'Ottawa.

• *Le touch-football*

Le goût de la compétition

par Paul Gaboury

OTTAWA — Quand on pense au «touch-football», ou autre dérivé, la première impression que l'on a, c'est que ça ne fait pas vraiment sérieux.

Pourtant, le touch-football ne cesse de croître en popularité, et dans la Ligue de touch-football senior d'Ottawa, on peut dire que ce sport a des bases très solides. On ne risquerait pas de se tromper en ajoutant que c'est d'ailleurs à Ottawa que le touch-football organisé a été implanté pour la première fois au pays.

Mise sur pied en 1963, la Ligue de touch-football senior d'Ottawa comptait alors six équipes. Et grâce au travail de nombreux bénévoles qui se sont succédés au cours des dix-neuf années d'existence du circuit, elle compte aujourd'hui 43 formations de quatre catégories.

«C'est à Ottawa que le touch-football a eu ses premières origines au Canada et les autres régions ont suivi après en 1965», a confié Nick Powers, âgé de 47 ans.

Lui même ancien joueur de football avec le Collège St. Patrick, Powers s'est joint à la ligue en 1968 à titre de joueur, et depuis 1972, il a été l'un des principaux artisans de la croissance de popularité du touch-football dans la région. D'ailleurs, la ligue pourrait ouvrir à nouveau ses cadres la saison prochaine pour accueillir douze nouvelles formations.

Pourquoi cette popularité?

Les puristes n'en croiront peut-être pas leurs yeux devant la popularité grandissante d'un sport qui, à première vue, n'a rien de trop excitant, surtout que pour plusieurs, la rudesse et les contacts physiques restent les éléments les plus spectaculaires du football.

Mais, quand on pense que le touch-football peut se pratiquer avec une simple paire d'espadrilles, un gilet et des pantalons, on n'est pas surpris de voir qu'autant d'amateurs de football y trouvent un moyen économique de «faire comme» s'ils étaient de vrais joueurs de football.

Puisque les contacts ne doivent pas exister, le risque de blessure est évidemment moins fréquent, même s'il arrive parfois qu'un joueur s'étire un muscle ou se torde une cheville.

Mais le touch-football reste avant tout un sport pour ceux qui aiment la course, tout en pratiquant un sport d'équipe.

«Pour la plupart, il s'agit évidemment de garder la forme, et ça leur permet d'avoir une activité récréative», d'ajouter Powers.

Mais pour plusieurs d'entre eux, il s'agit également de garder le goût de la compétition. Certains sont d'anciens joueurs de football professionnel, ou ont joué au football au niveu collégial ou universitaire.

Ceux qui doutent du sérieux de la ligue peuvent toujours regarder la liste des anciens professionnels qui ont déjà été actifs dans le circuit: Mark Kosmos, Frank Fraser, Jay Roberts, Peter Quinn, Gerry Campbell, Bill Robinson, tous d'anciens de la LCF.

Les règlements utilisés dans le touch-football organisé sont les mêmes que ceux de la LCF. La seule différence étant que chaque équipe doit avoir seulement 7 joueurs sur le terrain à la défensive, et sept autres à l'offensive, alors que chaque entraîneur peut disposer d'un total de 20 joueurs. Le quart arrière peut courir avec le ballon ou le passer à l'un des six avants qui peuvent tous capter le ballon.

Comme les contacts n'existent pas, le touch-football avantage les joueurs de petite taille, ce qui permet au jeu de se transporter beaucoup plus rapidement sur le terrain.

Puisque la rapidité est l'élément clé, l'entraîneur de chacune des équipes doit mettre d'avantage l'accent sur le conditionnement, et il oblige les joueurs à pratiquer d'autres sports au cours de la saison morte pour qu'ils soient prêts en avril pour le début du camp d'entraînement.

Des 43 équipes, cinq sont de calibre senior, 26 de catégorie intermédiaire, quatre chez les 35 ans et plus, et huit autres forment la section des femmes, qui ont été admises dans la ligue pour la première fois en 1978.

A cause de la popularité grandissante du circuit, les organisateurs sont trop peu nombreux pour voir à tout, et actuellement la ligue connaît des problèmes à trouver des terrains disponibles. Tout cela parce qu'un autre sport à popularité grandissante qui a les mêmes besoins de terrain, le soccer, accapare de plus en plus d'intérêt dans la région.

Pour ajouter une autre flèhe à son arc, la ligue organisera en octobre prochain au terrain Twin Elm, à Richmond, à 22 milles à l'Ouest d'Ottawa, le «Touch Bowl», l'équivalent de la Coupe Grey pour le touch-football. On n'a donc pas fini d'entendre parler de ce sport dans la région au cours des prochains mois...

• *Les Lions à Ottawa*

L'histoire se répétera-t-elle?

par Paul Gaboury

OTTAWA — Qui se rappelle encore de la saison 1981? Les Rough Riders d'Ottawa présentaient une fiche de trois victoires, quatre défaites et une partie nulle lorsque les Lions de la Colombie-Britannique sont venus effectuer leur visite annuelle au parc Lansdowne au début de septembre dernier. Les Riders profiteront-ils de la venue des Lions pour faire oublier leur désastreuse première moitié de saison à leurs partisans?

Les Riders affronteront les Eskimos d'Edmonton et les Blue Bombers de Winnipeg à leurs deux matches suivants, alors une victoire contre les Lions ce soir serait fortement appréciés par George Brancato, qui n'a pas vraiement eu la chance de respirer à l'aise depuis le début de la saison.

Mais la dernière défaite contre Winnipeg a fait ressurgir des signes positifs cette semaine parce que pour la première fois, les Riders ont vraiment tenu tête à une équipe de première place.

«C'est toujours plus difficile de remporter une victoire sur la route que sur notre propre terrain, alors il ne faut pas rater cette chance», a déclaré George Brancato.

Case surpris

Chris Isaac sera le quart partant ce soir pour les Riders, et cette décision a paru en surprendre plusieurs puisque Jordan Case a accompli sa tâche brillamment en relève contre Toronto et Winnipeg, et dans l'esprit de plusieurs, il aurait regagné le titre de quart numéro un de la formation.

«Case a retrouvé sa confiance, a révélé Brancato. Mais il a tellement bien fait en relève à Isaac que je ne veux pas briser cette combinaison».

Case joue son année d'option avec les Riders cette saison, et il aurait certainement aimé avoir sa chance comme partant. Il s'est évidemment dit surpris qu'on ne lui ait pas démandé de débuter le match.

«J'étais heureux de ma performance contre Winnipeg, mais il (Brancato) préfère que je prenne la relève de Isaac, parce que je peux étudier plus facilement leur défensive et décider moi-même les jeux lorsque j'arrive sur le terrain», a-t-il admis.

D'ailleurs, Brancato a gardé toute sa formation offensive intacte pour ce match. Rudy Phillips, garde droit, était le seul cas incertain, à cause d'une blessure à l'épaule, mais il a quand même obtenu la permission de jouer du médecin de l'équipe.

Problème de quarts

Vic Rapp, l'entraîneur en chef des Lions de la Colombie-Britannique, enverra Roy Dewalt comme partant, et Joe Paopao agira comme substitut.

«Nous aussi, comme les Riders, nous avons eu des problèmes d'inconsistance avec nos quarts arrière», a confié Rapp.

D'ailleurs, les deux équipes qui seront en présence sur le terrain ce soir au parc Lansdowne utilisent une attaque semblable. Toutes deux utilisent fréquemment les jeux au sol.

Si Rapp a beaucoup de respect pour celle des Riders, Brancato craint comme la peste celle des Lions.

Ses craintes sont d'ailleurs faciles à comprendre. En plus de Roy Dewalt qui aime courir avec le ballon, les Lions ont l'une des meilleure, sinon la meilleure paire de demis de la ligue, avec Larry Key et John Henry White.

Pour leur faire face, Brancato a dû insérer un nouvel ailier défensif gauche, Al Hughes, pour remplacer Ken Banks, retranché. Hughes est un joueur recrue, douzième choix au repêchage des Steelers de Pittsburgh cette année. Avec ses 255 livres et ses aptitudes, Brancato est confiant qu'il fera mieux l'affaire que Banks qui n'était tout simplement pas assez costaud avec ses 205 livres.

Les Riders emploïeront, peut-être pour la dernière fois pour la saison, une tertiaire à cinq demis défensifs américains. «Eventuellement, nous allons devoir employer un Canadien comme maraudeur, peut-être Glenn Cook ou Dale Getty», a souligné Brancato.

Ricky Ray, un vétéran de deux saisons et demie dans la LNF, en sera à son premier match avec les Riders, et il remplacera Jon Sutton comme demi de coin droit. Sutton agira comme maraudeur à la place de Larry Brune qui a dû prendre sa retraite cette semaine puisqu'il n'y avait plus de place pour lui sur la liste de réserve de l'équipe.

Les mêmes bottines

Brancato est reconnu comme un entraîneur qui change continuellement son alignement de match en match, mais cette fois, c'était au tour de Vic Rapp de s'adonner aux acrobaties habituelles de son homologue des Riders.

Al Wilson manquera à l'appel pour le reste de la saison après s'être étiré des ligaments au genou, et il sera remplacé au poste de centre par son frère Peter. C'est un joueur recrue, Dennis Guevin, qui fera les longues remises.

Ricky Ellis remplacera Harry Holt, placé sur la liste de réserve, au poste de receveur rapproché. Tony Proudfoot effectuera un retour, et remplacera Nelson Martin comme maraudeur partant. Rick Klassen effectue un retour comme ailier défensif gauche, alors que Nick Hebeler a été placé sur la liste de réserve parce qu'on n'était pas satisfait de son attitude.

• *La coupe Pearson*

Les Expos invaincus

TORONTO (PC) — Il est à se demander si les Blue Jays de Toronto remporteront une fois dans leur histoire la coupe Pearson. Hier, Darren Dilks, Mark Schuler, Dan Schatzeder et Joe Abone n'ont permis que sept coups sûrs et Jerry White a claqué un circuit en solo quand les Expos de Montréal ont défait les Blue Jays 7-3 pour conserver la coupe Pearson dans ce match hors-concours annuel qui oppose les deux équipes canadiennes du baseball majeur.

Dilks, 22 ans, qui avait conservé une fiche de 9-9 et une moyenne de points mérités de 4.90 à Memphis cette saison, a retiré un frappeur sur des prises et a donné un but sur balles sans accorder aucun coup sûr en trois manches pour mériter la victoire.

Schuler, lui aussi des Chicks de Memphis, n'a pas donné de coups sûrs en deux manches de travail, tandis que Schatzeder, acquis des Tigers de Detroit a donné un point non-mérité suite à trois coups sûrs en deux manches. Abone a accordé les quatre autres coups sûrs obtenus par les Blue Jays.

Au total, 23,102 spectateurs ont assisté à ce match, un nouveau record pour la coupe Pearson.

Les Expos ont pris les devants 1-0 en deuxième quand le receveur Gary Carter, le favori de la foule, a claqué un double. Il a volé le troisième et a été poussé au marbre par le simple de Chris Speier.

White y est allé d'un triple en cinquième et a porté l'avance des Expos à 2-0 quand il a filé au marbre suite au roulant de Tim Raines, qui cette fois-ci s'était présenté à temps au stade.

Jim Baker, un droitier de 24 ans, qui a évolué à Knoxville cette saison, a lancé cinq manches et a essuyé le revers.

Un double de Brad Mills et des simples consécutifs de Bryan Little et Mike Phillips en sixième ont permis aux Expos de marquer deux autres points. Des simples de Ken Phelps et de Mills ont produit deux autres points en septième et White a complété le pointage pour les Expos avec son circuit par dessus la clôture du champ droit.

Un simple de Leon Robert a permis aux Blue Jays de produire un premier point en sixième. Des simples de Wayne Nordhagen et de Jesse Barfield ont permis aux Jays d'ajouter deux autres points en huitième.

Les profits du match seront remis aux fédérations du baseball amateur du Québec, de l'Ontario et du Canada.

Depuis 1978, les Expos n'ont jamais perdu lors de ce match. En 1979, le match avait dû être arrêté après 10 manches et demie quand les équipes étaient à égalité 4-4 à cause du couvre-feu.

Avant le match, Gary Carter a été honoré à titre d'Homme de l'année au Canada pour 1981.

Fanning fier

Les Expos de Montréal ont remporté les honneurs de la coupe Pearson une autre fois hier quand ils ont disposé des Blue Jays de Toronto 7-3 au Stade de l'exposition nationale à Toronto.

Jim Fanning, gérant des Expos, a bien aimé la performance de son équipe.

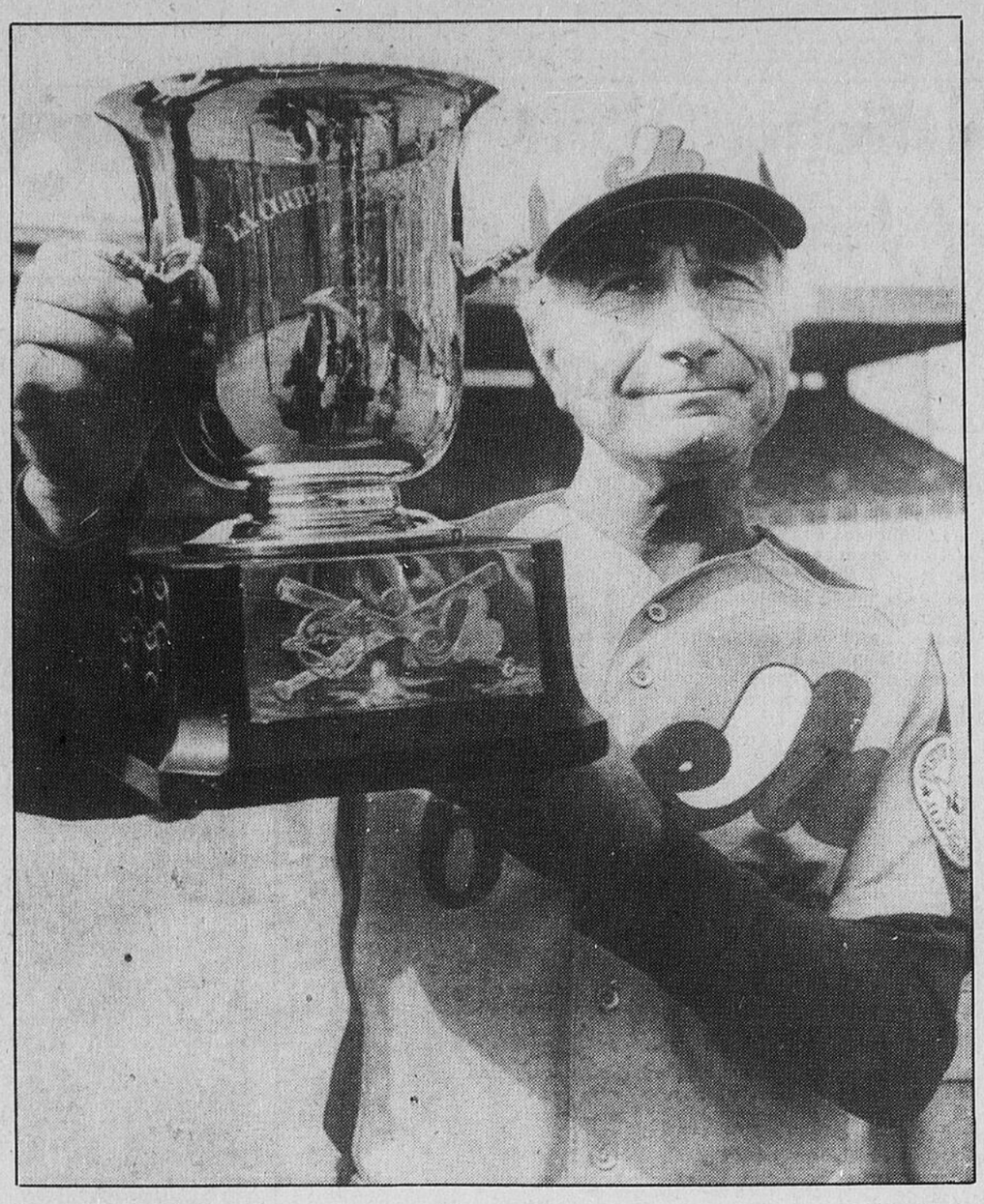
"Je suis fier de ce que j'ai vu aujourd'hui, a mentionné Fanning, qui a utilisé 19 joueurs et quatre lanceurs dans le match. Je crois que tous nos lanceurs ont bien fait".

Fanning a mentionné qu'il voulait remporter ce match, même s'il ne s'agit que d'un match hors-concours.

«Je voulais à tout prix remporter ce match, a mentionné Fanning et je suis persuadé que c'était la même chose pour Bobby Cox. Bien sûr, nous avons utilisé plusieurs joueurs, mais cela ne signifie pas que nous ne voulions pas gagner».

Par contre, les lanceurs des Expos ont mystifié les frappeurs des Blue Jays, qui sont très silencieux depuis une semaine.

"Nous nous rendrons à Cleveland où le stade et un paradis pour frappeurs, a dit Cox, gérant du Toronto. Je suis persuadé que nous secouerons cette léthargie. Pour ce qui est du match d'aujourd'hui, je suis déçu d'avoir perdu, mais j'ai bien aimé le travail de nos lanceurs".



La coupe Pearson aux Expos (Photolaser CP)

Le gérant des Expos de Montréal, Jim Fanning, soulève la coupe Pearson que les siens ont méritée hier après-midi après avoir vaincu les Blue Jays de Toronto par 7-3 dans le match hors-concours annuel qui implique les deux seules équipes de baseball majeur au pays.

• *L'exode se poursuit*

Campbell: nouveau défi

LOS ANGELES (AP) — L'exil des Canadiens vers la nouvelle ligue de football des Etats-Unis (USFL) se continue.

Hugh Campbell, qui a mené les Eskimos d'Edmonton à quatre coupes Grey consécutives, a été officiellement nommé instructeur-chef de l'Express de Los Angeles hier.

"Je suis en quête d'un nouveau défi", a-t-il déclaré d'Edmonton à la télévision, via satellite, lors d'une conférence de nouvelles tenue à Los Angeles. "J'aime entreprendre quelque chose à partir de rien", a-t-il ajouté.

Campbell, 41 ans, a déclaré que son premier souci demeurait de respecter son engagement avec les Eskimos, qu'il dirige pour une sixième saison.

Natif de la Californie, Campbell a fait son école secondaire à Los Gatos et a joué son football universitaire à Washington State avant de connaître la gloire comme flanqueur dans l'uniforme des Roughriders de la Saskatchewan.

"Mon intention, à Los Angeles, est de lancer le ballon, a-t-il dit. Cela assure un meilleur spectacle et je comprends cette situation. Il sera de première importance de développer un jeune quart-arrière".

Campbell n'a pas commencé à choisir ses assistants.

Quant aux propriétaires de l'équipe, ils cherchent toujours un terrain pour entreprendre leur première saison, en mars prochain. Le Rose Bowl, à Pasadena, et le Los Angeles Memorial Coliseum ont été considérés comme site possible.

• *Tim Raines*

Des problèmes à régler

par Michel Lajeunesse

MONTREAL (PC) — Les Expos de Montréal ne sont pas au premier rang du classement de la section est de la Ligue nationale de baseball. Mais aux dernières nouvelles, ils étaient toujours impliqués dans la course au championnat.

Même si les Expos n'ont pas offert le rendement qu'on attendait d'eux, même s'ils ont perdu plusieurs matches qu'ils auraient dû gagner, ils ne sont pas encore éliminés. Personne chez les Expos n'a encore lancé la serviette. Avec encore 29 matches à disputer d'ici la fin, tout peut encore survenir. Les Expos ne présentent-ils pas la meilleure fiche de toute la Ligue nationale en septembre au cours des trois dernières saisons?

Les Expos ont entrepris le mois de septembre sur une note encourageante mercredi quand ils ont arraché une victoire de 2-1 aux Reds de Cincinnati. Ils ont remporté cette victoire sans les services de Tim Raines.

Raines s'est présenté en retard au match. Tous les joueurs de l'équipe doivent se présenter au stade deux heures et demie avant le match. Ils doivent participer à l'exercice au bâton. Jim Fanning a toléré quelques exceptions quand les joueurs avaient des excuses valables à offrir.

Mais Raines n'avait aucune excuse. Il n'a même pas voulu plaider sa cause auprès des journalistes, se retranchant derrière un «pas de commentaires» très sec. C'est la troisième fois que Raines agit de la sorte. A sa première incartade, il avait eu droit à un meeting avec Fanning et le directeur-gérant John McHale. Cette fois-ci, Raines a été mis à l'amende.

Pas pour longtemps

Raines a émerveillé tout le monde la saison dernière à sa première année dans les ligues majeures. Il volait des buts à un rythme incroyable. Il menaçait de briser le record de tous les temps de Lou Brock. Il a terminé la saison avec une moyenne de .304 et il a volé 71 buts, soit 15 de plus que Rickey Henderson, qui a fait voler en miettes le record de Brock cette année.

Cette année, Raines n'a pas été l'ombre de lui-même. Il n'a volé que 62 buts et il a été retiré 13 fois en tentant de voler. Ce ne sont pas les receveurs qui l'ont retiré, mais bien les lanceurs qui l'ont pris à contrepied au premier coussin quand il semblait dormir.

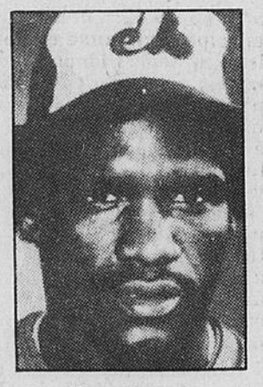
Il a de plus commis huit erreurs et il ne semblait pas toujours dans son assiette au champ gauche. L'an dernier, il a terminé la saison avec une moyenne de .304. Sa moyenne cette saison s'établit à .283.

Raines a laissé entendre qu'il avait des problèmes personnels. Ces fameux problèmes personnels ont chassé Ellis Valentine de Montréal, un joueur qui avait pourtant autant de talent, sinon plus, que Raines.

Au début de la saison, la direction des Expos a fait un véritable nettoyage en règle. On a éliminé un à un les indésirables. Fanning et McHale savaient que l'équipe avait la meilleure chance de toute son histoire d'aller jusqu'au bout. On ne voulait pas voir des mauvaises têtes mier l'esprit d'équipe. On a écarté les Rodney Scott, pourtant un excellent joueur défensif, qui n'a été vraiment remplacé au deuxième coussin que par l'arrivée de Doug Flynn il y a quelques semaines, les Bill Lee et certains autres.

Les Expos comptaient sur la rapidité de Raines pour accéder au championnat. Il possède toujours un immense talent, mais à quoi lui sert son talent, s'il ne donne pas sa pleine mesure, s'il ne se présente pas à temps au stade, s'il se permet de dormir en défensive et sur les sentiers?

Les Expos ont été très patients avec l'enfant gâté qu'était Ellis Valentine, mais John Mchale a eu sa leçon. Il serait surprenant de voir les Expos patienter aussi longtemps avec Raines. Il devra régler ses "problèmes personnels" très rapidement.



Tim Raines

• **Les 67's**

Nouveau départ

par Jean-Pierre Boisvert

OTTAWA — Le camp d'entraînement des 67's d'Ottawa est commencé depuis 8h 30 ce matin sur la glace du Centre municipal.

La séance de patinage ne durera qu'une heure, après quoi l'instructeur Brian Kilrea passera immédiatement aux matches simulés jusqu'à 11 heures. Le jeu simulé reprendra à 14h pour se terminer vers 16h. Les heures de pratique seront les mêmes samedi et dimanche.

Quarante joueurs prendront part à ce 15e camp d'entraînement des 67's. Lundi, à compter d'une heure de l'après-midi, se tiendra le match intra-équipe à l'issue duquel Kilrea procédera aux premières coupures.

Lundi soir à 7h 30, les amateurs de hockey pourront assister à la rencontre opposant les pros (anciens 67's) et les porte-couleurs de la présente édition des 67's avec les Adam Creighton, Brian Small, Mark Paterson, Darcy Roy, Brian McKinnon et compagnie.

Les gardiens de but Jim Ralph et Bunny Larocque, Jean Potvin, Bill Kitchen, Ed Hospodar, Randy Boyd, Steve Marengère, Sean Simpson, Randy Cunneyworth, Moe Lemay, Tim Higgins, Peter Lee et Yvan Joly seront parmi les représentants des anciens 67's. Tout un match en perspective!

Mardi soir, les Olympiques de Hull rendront visite aux 67's à Ottawa.

• *Pour les Expos*

Tout est encore possible

par Michel Lajeunesse

MONTREAL (PC) — A 29 parties de la fin du calendrier, les Expos se retrouvent toujours à cinq parties et demie des Cardinals de St. Louis, installés au premier rang de la section est de la ligue Nationale de baseball.

Tout peut encore se produire. Le calendrier devrait même favoriser les Expos qui disputeront 16 de leurs 25 prochains matches à domicile. Mais les Expos devront aider leur propre cause, se mettre véritablement en marche, y aller d'une poussée irrésistible.

L'an dernier à pareille date, ils avaient un nouveau gérant en Jim Fanning. Ils avaient arraché le championnat de la deuxième moitié de saison lors de l'avant-dernier match de la saison à New York.

Pour rééditer l'exploit, ils devront corriger certaines lacunes et se mettre résolument à l'oeuvre.

Les prochains jours seront déterminants pour les hommes de Jim Fanning. A compter de vendredi, ils recevront la visite des Braves d'Atlanta pour une série de trois matches. Les Braves sont présentement installés au sommet de la section ouest. Il y a plusieurs lunes que les Braves n'ont pas remporté de championnat et ils lutteront de façon désespérée.

Le premier match de la série pourrait être déterminant. Joe Torre enverra dans la mêlée le vétéran Phil Niekro, un artiste de la balle-papillon. Niekro présente une fiche de 13-3 cette saison. La dernière fois que les Expos ont affronté un artiste de la balle-papillon, Joe Niekro, le frère de l'autre, ils avaient été blanchis 2-0 par les Astros de Houston.

C'est Charlie Lea, (11-7), qui aura la tâche de stopper l'élan des Braves, qui viennent de blanchir les Phillies de Philadelphie pendant 18 manches.

Comme nous en sommes capables

Tous les joueurs des Expos mentionnent que la course au championnat n'est pas encore jouée, qu'ils ont encore la chance de décrocher le premier rang. Il faudra cependant que les meneurs de l'équipe secouent le club. Il ne faudra plus que tous les Greg Harris de la ligue infligent des revers à l'équipe comme ce fut le cas cette semaine.

Les Expos ont bien fait contre les équipes les plus redoutables. Ils ont connu des difficultés contre les équipes les plus faibles, surtout celles qui osaient leur opposer des lanceurs recrues.

"Je réalise fort bien que nous avons connu des hauts et des bas, mentionne le voltigeur de centre Andre Dawson, de qui on attendait beaucoup cette saison. Mais il n'est pas encore trop tard. Si nos jouons comme nous en sommes capables, il est évident que nous pourrons remorter le championnat".

Al Oliver domine les frappeurs de la ligue Nationale avec une moyenne de .332. Gary Carter est en train de connaître la meilleure saison de sa carrière. Il présente une moyenne au bâton de.304. Il a déjà claqué 27 circuits et il a produit 88 points.

Au total, les Expos ont claqué 106 circuits, total fort impressionnant. Mais ils ont manqué d'oportunisme au bâton beaucoup trop souvent. Ils ont laissé 943 coureurs sur les sentiers, un total beaucoup trop élevé.

Les lanceurs des Expos présentent une moyenne de points mérités de 3.32, la meilleure du circuit. Ils ont vraiment tous les éléments pour réussir. Ils devront se mettre à l'oeuvre dès aujourd'hui contre les Braves.

DEVINEZ

Quel concessionnaire vend les autos à traction avant aux plus bas prix dans Ottawa/Hull?

KAYDEE MOTORS

BIEN SUR!!



52.5 m.au.g. sur grande route

42.3 m.au g. en ville

1982 RENAULT TL

Caractéristiques standard:
• traction avant • moteur 1.4 litre • transmission à 4 vitesses • suspension indépendante • conduite de crémaillère et pignon • 5 pneus Michelin • dégivreur de lunette arrière • sièges baquets et beaucoup d'autres...

$5393*

Quantité limitée sur modèles 1982

Kaydee MOTORS Ltée
1075 ch. Richmond
820-3131

Votre concessionnaire clé

AMC Jeep RENAULT

*plus transport, préparation et options.

• **Dans la LCF**

Assistances à la baisse

TORONTO (PC) — Les Concordes de Montréal ont perdu plus de spectateurs payants, cette saison, que toutes les autres équipes de la Ligue canadienne de football qui en ont perdu aussi.

"Avec le taux de chômage qui sévit au Québec, il ne faut pas s'étonner que l'assistance soit si peu élevée aux matches des Concordes... surtout que l'équipe n'a pas gagné beaucoup", a indiqué mercredi le directeur des relations publiques de l'équipe montréalaise de la Ligue canadienne de football, Fred Roberts.

"Il ne faut pas oublier, non plus, que Montréal est une ville de gagnants", a-t-il ajouté.

Roberts aurait peut-être pu se consoler, en pensant que les Concordes ne sont pas les seuls à déplorer une baisse des assistances cette saison, par rapport à 1981, puisque presque toutes les équipes de la LCF sont dans cette situation.

Mais l'équipe montréalaise a perdu plus de spectateurs que toutes les autres équipes de la LCF ensemble, un total de 83,479 spectateurs de moins, cette saison, qu'à pareille date l'an dernier.

Augmentations

Les chiffres obtenus du siège social de la ligue, à Toronto, ont démontré que seuls les Eskimos d'Edmonton, les Roughriders de la Saskatchewan et les Blue Bombers de Winnipeg ont vu leurs assistances augmenter.

"Il aurait été naif de croire que nous ne serions pas affectés lorsque l'économie va aussi mal", a noté pour sa part le commissaire de la ligue, Jake Gaudaur.

Quoi qu'il en soit, les Eskimos ont perçu les droits d'entrée de 56,283 personnes de plus que l'an dernier, étant donné la capacité d'accueil plus importante du Commonwealth Stadium, où ils se sont établis cette année.

De leur côté, les Blue Bombers ont accueilli 8,339 personnes de plus cette saison, et les Roughriders 4,461.

Ailleurs dans la section ouest, les Lions de Vancouver ont accusé une baisse de 7,621 spectateurs et les Stampeders en ont perdu 1,790.

Les Tiger Cats de Hamilton sont un sujet de préoccupation pour la ligue, avec une perte de 9,669 spectateurs.

Enfin dans l'est, les Argonauts de Toronto et les Rough Riders d'Ottawa ont accusé des pertes respectives de 3,851 et 7,627 spectateurs.

$20,000 en arrérages

Par ailleurs, le Conseil de ville de Hamilton a décidé de ne pas expulser les Tiger-Cats de Hamilton de leur terrain de football, mais intentera plutôt des poursuites contre la Ligue canadienne de football dans le but de récupérer les quelque $20,000 que ceux-ci lui doivent en arrérages sur la location du stade.

• *Internationaux des Etats-Unis*

Noah: impressionnante victoire

FLUSHING MEADOW (AFP) — Le Français Yannick Noah, tête de série numéro 9, a enregistré une nouvelle victoire particulièrement impressionnante, en se qualifiant en trois sets (6-3, 6-4, 6-4) aux dépens de l'Américain Brian Gottfried, pour le troisième tour du simple messieurs des championnats internationaux des Etats-Unis, hier, sur le court central du stade de Flushing Meadow.

Vainqueur au tour initial du Sud-Africain Kevin Curren, 30e joueur mondial, déjà en trois sets, Noah a obtenu un deuxième succès aussi rapide face à Gottfried, 25e dans la hiérarchie.

Dans ce match, disputé par un temps lourd et humide, le numéro un français a fait preuve d'une grande maîtrise, assurant sa victoire grâce à un service puissant et une superbe présence au filet.

C'est dans la deuxième manche que Noah a éprouvé le plus de difficultés. Il a, en effet, sauvé une balle de 3-5 au cours d'un splendide huitième jeu avant de réussir un bris décisif dans le neuvième. Dans la troisième manche, Gottfried, un ancien finaliste des Internationaux de France, s'est encore accroché en annulant un bris (4-4), mais le Français a aussitôt répliqué sur le service adverse (5-4) pour obtenir une victoire amplement méritée.

Maintenant, Noah devrait logiquement, compte tenu de sa forme, atteindre les huitièmes de finale comme les deux années précédentes. Son prochain adversaire, Brad Gilbert ou Eric Korita, tous deux américains, ne devrait pas lui poser de problèmes au troisième tour. Ensuite, il aura probablement en face de lui l'Australien Kim Warwick, le "tombeur" de l'Argentin José Luis Clerc, et en cas de victoire, le Tchécoslovaque Ivan Lendl (numéro 3) en quart de finale.

L'Américain Gene Mayer (numéro 6) a lui aussi été très impressionnant en battant en trois sets faciles (6-3, 6-1, 6-1) le Suédois Stefan Simonsson. Mais ce joueur talentueux si souvent blessé réussira-t-il à tenir physiquement ? C'est toute la question.

En simple dames, l'Américaine Chris Evert-Lloyd, cinq fois victorieuse des Internationaux de son pays, a franchi le deuxième tour sans le moindre problème. Elle a triomphé de sa compatriote Kelly Henry 6-1, 6-0.

McEnroe Qualifié

L'Américain John McEnroe, champion sortant en tête de série numéro un, a éliminé son compatriote Tim Gullikson en trois sets 7-6, 7-2, 6-4, 7-5 hier, à l'issue d'un match comptant pour le premier tour des internationaux des Etats-Unis.

Cette partie, qui devait se disputer mercredi soir, avait été deux fois interrompue, d'abord par la pluie, puis par une panne de courant, sur le court central. Au moment de l'interruption, les deux hommes étaient à égalité dans le premier set (3-3).

• *Chris Evert-Lloyd*

Un échec à venger

NEW YORK (AP) — Chris Evert-Lloyd a prédit hier qu'elle vengera à Flushing Meadow le revers qu'elle a subi devant Martina Navratilova en finale du tournoi de Wimbledon.

"Quand j'ai quitté le court après ma défaite à Wimbledon, je savais que je serais en mesure de l'emporter en des circonstances identiques à Flushing Meadow", a soutenu la quintuple championne des Etats-Unis hier après avoir facilement remporté son match de deuxième ronde contre la Californienne Kelly Henry, 6-1 et 6-0.

Cette déclaration de Evert-Lloyd attisera sans doute la querelle opposant les deux meilleures joueuses de tennis au monde.

Navratilova, première favorite à Flushing Meadow et gagnante de 65 de ses 66 matches cette année, tentera d'ajouter le titre américain à ceux d'Australie, de France et de Wimbledon qu'elle détient déjà.

Après sa victoire hier, Evert-Lloyd n'a pu s'empêcher de mentionner que Navratilova ne ratait jamais une occasion de vanter ses exploits.

"Après avoir gagné à Wimbledon, Martina a déclaré qu'elle commençait à croire qu'elle était la meilleure joueuse au monde, a dit Evert-Lloyd. Maintenant elle prétend qu'elle deviendra l'une des meilleures joueuses de l'histoire si elle l'emporte ici.

"Ces déclarations m'horripilent. Je détiens une meilleure fiche à vie qu'elle. Je crois que je suis l'une des meilleures joueuses de tous les temps et je l'ai prouvé au cours des 10 dernières années, a poursuivi Evert-Lloyd.

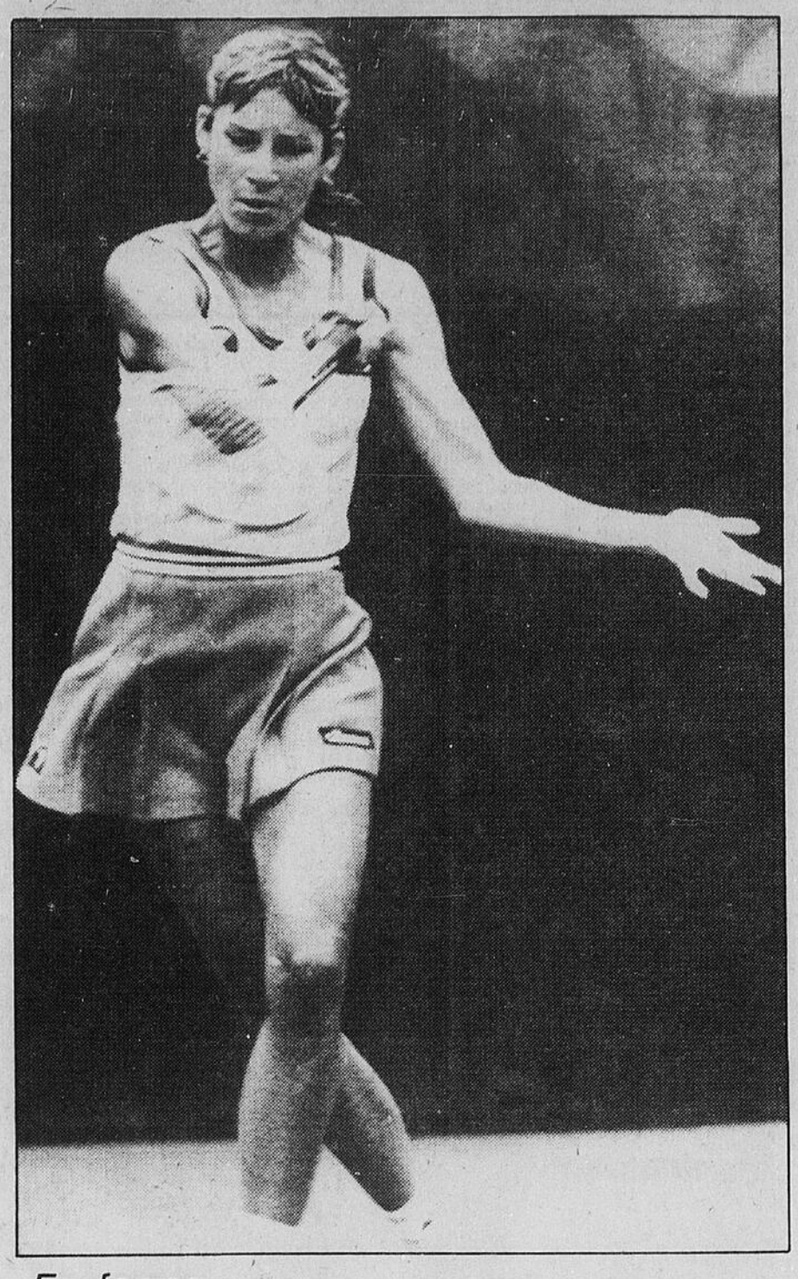
"De plus, j'estime que Billie Jean King et Margaret Court ont été deux des meilleures tenniswomen.. et que personne ne peut prétendre être devenu la meilleure en seulement une saison".

Lloyd a par contre reconnu que Navratilova était une grande joueuse, avant d'ajouter: "Elle se met tellement de pression sur les épaules en parlant de ses exploits".

Questionnée à savoir pourquoi elle entretenait cette petite guerre verbale avec Navratilova, Evert-Lloyd a reconnu qu'elle devrait cesser de piquer l'orgueil de sa compatriote d'origine tchécoslovaque. "Je joue mieux quand je n'en veux pas à mes adversaires. Il vaut peut-être mieux d'ailleurs que je me taise.."

Dans un autre ordre d'idées, Evert-Lloyd a nié les rumeurs selon lesquelles elle prendrait sa retraite si elle remporte son sixième titre américain.

"J'espère jouer jusqu'à l'âge de 30 ans", a-t-elle dit. Elle est âgée de 27 ans.



En forme

Chris Evert-Lloyd semble en très grande forme lors de son match contre Kelly Henry, hier, aux Internationaux des Etats-unis. Evert-Lloyd a remporté une victoire facile de 6-1, 6-0 et elle n'a maintenant qu'un seul but venger, l'échec qu'elle a subi à Wimbledon devant Martina Navratilova.

(Photolaser PA)

• **Circuit Avon**

Près de 400 inscriptions

par Jean-Pierre Boisvert

OTTAWA — La première des 12 étapes du Circuit international de courses Avon 1982-1983 aura lieu dimanche le cinq septembre à Ottawa, la seule à se tenir au Canada.

Lors d'une conférence de presse hier soir au Château Laurier à Ottawa, Ken Parker, le principal responsable de l'événement depuis 1980, a fait savoir que près de 400 inscriptions ont été enregistrées jusqu'à hier.

«C'est non seulement une course d'envergure internationale mais c'est la seule course de longue distance qui s'adresse uniquement aux femmes. Le circuit nord-américain comprend 12 courses dont la première est à Ottawa et la dernière à Los Angeles le cinq juin prochain», précise M. Parker.

Système de points

Les 15 premières à franchir la ligne d'arrivée se méritent des points; 22 points pour la première position jusqu'à un point pour la 15e place. Les points peuvent être accumulés à chacune des étapes et la compagnie Avon reconnaîtra les meilleures en décernant toutes sortes de prix.

La course d'Ottawa consiste en 20 kilomètres dont le départ s'effectuera à 10h dimanche matin sur la Promenade de l'Ouest, près de Carling.

En plus des différents groupes d'âge, à partir des 14 ans et moins jusqu'aux 60 ans et plus, une récompense soulignera l'effort des trois meilleures équipes en se basant sur la performance des trois premières coureuses de chacune des équipes.

Les jumelles Puntous

Parmi les favorites, on relève les noms des deux petites jumelles Puntous de Montréal. Sylvianne et Patricia, âgées de 21 ans, ont l'habitude de courir ensemble et de terminer la compétition ensemble.

A la fin du Marathon de la capitale nationale l'année dernière, le seul auquel elles ont participé, Sylvianne et Patricia avaient enregistré un temps identique de 2:48:49, se méritant les deuxième et troisième position. Lors du championnat canadien du 20 kilomètres l'an dernier au Manitoba, Sylvianne a terminé troisième avec une performance de 73:36.5 alors que Patricia suivait au quatrième rang avec une demi-seconde de retard!

«Plus récemment, de faire remarquer Jacques Fradete, de la revue Marathon, de Montréal, elles ont gagné un triatlon majeur aux Etats-Unis, constitué de 30 minutes de natation, 75 minutes de bicyclette et d'une heure de course à pied, dans la région de Seattle. Elles ont franchi la ligne d'arrivée en même temps».

Jennifer Haas, 28 ans, de l'Etat de l'Oregon, sera également à surveiller dimanche. Elle a signé une performance de deux heures, 41 minutes en remportant le Marathon de Toronto en 1981.

On attend une vingtaine de coureuses capables de courir le marathon en moins de deux heures cinquante. C'est donc dire que la course de 20 kilomètres sera rapide et chaudement disputée.

• *Elimination du Manic*

Le poste de Firmani en révision

— *Roger Samson*

MONTREAL (PC) — Le statut d'Eddie Firmani avec le Manic de Montréal est présentement en "révision".

C'est ce qu'a indiqué sans détour, hier, le directeur général du club, Roger Samson, dans l'avion qui ramenait les joueurs de Fort Lauderdale.

"Après deux années d'activité, a dit Samson, le poste de Firmani est en révision comme l'est, je suppose, celui de Roger Samson.."

Le contrat d'Eddie Firmani avec le Manic arrivera à échéance à la fin du mois de septembre. L'entraîneur a déjà indiqué, par le passé, qu'il souhaitait renouveler son contrat pour plusieurs saisons. L'hiver dernier, il a ouvertement critiqué la direction du Manic et c'est à la suite du départ de Gordon Hill qu'il a commencé à faire savoir à son entourage qu'il voulait quitter l'organisation montréalaise à l'expiration de son contrat.

"Eddie s'est souvent dit insatisfait, a rappelé Samson. J'ai noté cela et je devrai m'asseoir avec lui pour cerner le problème. Il a aussi manifesté le désir de partir à quelques reprises. Il ne faut cependant pas conclure à la hâte sur mes intentions, car je n'ai jamais dit pour ma part que je songeais à le laisser aller.

"Il a aussi parlé d'ingérence, a remarqué le directeur général du Manic, mais nous n'avons pas encore discuté de cela plus que du reste d'ailleurs. Voulait-il parler du cas de Hill ou d'autre chose? On verra. Mais pour l'instant, il n'y a pas lieu d'anticiper sur l'avenir du poste d'entraîneur. Eddie et moi sommes convenus depuis un bon moment déjà d'attendre la fin de la saison pour amorcer la discussion".

La LNAS en difficulté

Selon Samson, il importera dans un premier temps que chacun se fasse bien comprendre de l'autre.

"La LNAS est en difficulté et la "nord-américanisation" sera pour elle une solution à long terme. La philosophie du Manic sera en effet du soccer par des Nord-Américains pour des Nord-Américains, comme le football français est fait par des Français pour des Français. Il faut reconnaître l'importance du phénomène d'identification des foules vis-à-vis les athlètes. L'entraîneur est l'homme-clé de l'équipe et il est capital que nous soyons sur la même longueur d'onde..."

Autrement dit, Eddie Firmani devra être d'accord avec la philosophie de Samson quant aux objectifs à long terme du club avant d'entreprendre la renégociation de son contrat.

Firmani a pour sa part indiqué hier qu'il a déjà commencé à songer à l'édition 1983 du Manic où, dit-il, "il faudra ajouter un peu de profondeur aux différents postes. Après tout, le travail d'un entraîneur n'est jamais terminé; une saison finit, la suivante commence déjà pour lui".

La "révision" du poste d'entraîneur demeure cependant la grande priorité de Firmani.

"Je vais m'asseoir avec Roger, a-t-il indiqué. J'aborderai la question du renouvellement de mon contrat avec un esprit complètement ouvert. J'ai eu deux belles années à Montréal, le Manic est un bon club qui s'appuie sur une excellente organisation, mais il faut aussi s'entendre sur le contrat. Cela devient une affaire entre Roger Samson et moi".

Une équipe de Soccer Bowl

"Si le club veut que je reste, j'imagine qu'on me le dira. Sinon, je suppose qu'on me le fera également savoir", a-t-il dit.

En attendant que Samson lui fasse signe, Firmani a fait savoir qu'il "procédera à l'évaluation de chacun des joueurs".

"On a maintenant l'équipe qu'il faut pour gagner le Super Bowl, a-t-il soutenu, mais il aura suffi de deux (arbitres) incompétents pour tout détruire. Le Manic a une solide défense, un milieu de terrain qui travaille fort et des avants qui ont du panache et de l'imagination. J'ai apprécié ce que ces joueurs ont fait cette saison et j'ai remercié chacun d'eux personnellement après le match de mercredi.

"Je n'ai pas l'habitude de faire des prédictions, a conclu Firmani, mais je suis sûr que toutes les équipes vont courir après le Manic l'an prochain.."

A entendre Firmani, on a l'impression qu'il a changé d'idée et qu'il n'a plus du tout l'intention de quitter Montréal. Qui vivra verra.

• *Le Challenge Molson*

Borg y participera

MONTREAL (PC) — Le tennisman vedette Bjorn Borg, absent du circuit régulier pour la majeure partie de cette année du fait d'une mésentente concernant les qualifications, a confirmé hier qu'il participerait à un tournoi doté de $250,000, en septembre à Montréal.

Borg et le champion de Wimbledon en 1982, l'Américain Jimmy Connors, seront parmi les favoris des 12 joueurs masculins inscrits à ce tournoi, appelé le Challenge Molson Légère et qui aura lieu du 30 septembre au 3 octobre.

Le Tchécoslovaque Ivan Lendl, classé quatrième mondial par l'ordinateur de l'Association des professionnels, et l'Américain Vitas Gerulaitis, classé cinquième, seront également présents à ce tournoi.

Borg, qui n'a disputé que deux tournois et quelques matches hors concours cette année, aura ainsi l'occasion de constater si son habileté s'est atténuée.

"Je suis en bonne condition physique en ce moment. Je joue trois à quatre heures chaque jour", a indiqué Borg au cours d'une interview téléphonique.

"Tout ce dont je manque, présentement, c'est d'un peu de force. Et je n'ai pas joué de très nombreux matches récemment", a-t-il ajouté.

Borg s'est retiré du circuit du Grand Prix lorsqu'il a appris qu'il devrait passer par les procédures normales de qualifications s'il ne participait pas au nombre minimum de 10 tournois.

Il s'est qualifié en vue d'un tournoi à Monte Carlo où il a dû s'incliner devant le Français Yannick Noah. L'Américain Dick Stocton devait le vaincre au cours de la deuxième ronde de qualification dans un tournoi à Las Vegas.

A Montréal, les quatre premières têtes de séries auront automatiquement accès aux quarts de finale, tandis que les huit autres joueurs devront participer à des éliminations.

Parmi ces derniers, le jeune Suédois Mats Wilander, âgé de 17 ans, un demi-finaliste de Wimbledon, l'Américain Tim Mayotte, le Polonais Wojtek Fibak et le Français Guy Forget, un junior bien coté.



Réjean Genois

Genois déçu

par Pierre Picard

MONTREAL (PC) — "On peut toujours prétendre que je n'ai pas de classement international et que ça fait deux ans que je ne joue plus sur le circuit international. Je ne soutiens pas qu'on aurait dû me prendre, mais j'aurais aimé être dans le tableau. Je pense que j'aurais été capable de tenir mon bout dans le groupe des huit joueurs qui doivent se qualifier pour les quarts-de-finale".

C'est ce qu'a déclaré le meilleur joueur de tennis au Québec, Réjean Genois, lors de la conférence de presse qui annonçait officiellement la tenue du Challenge Molson Légère, qui se tiendra du 30 septembre au 3 octobre, au Forum.

"Je suis d'autant plus déçu qu'on avait mentionné mon nom il y a quelques semaines", a ajouté Genois qui a refusé de critiquer ouvertement les organisateurs.

Genois a précisé qu'il était cependant substitut et qu'un forfait d'un des joueurs invités pourrait encore lui permettre de prendre part à l'événement, "mais je n'y compte pas".

VENEZ VOUS DIVERTIR

Attraction spéciale
Lundi le 6 sept.
"Ontario Sire Stake"
Bourse de $79,000

• N'oubliez pas notre pari "six choix", tous les mardis et samedis soirs

• Autobus navette 6h 30 et 7h 00, départ du centre Billings Bridge — $1.50 aller-retour

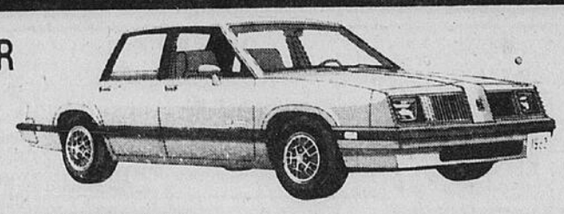
Réservations à la salle à manger, 822-2211

Rideau Carleton Raceway

Rue Bank sud (route 31) jusqu'au chemin Albion 822-2211

• EXPERIENCE . STABILITE • SAVOIR FAIRE
BELISLE EST FIER DE SES
58 ANS DE BON SERVICE
A LA POPULATION DE LA REGION

VENEZ VOIR NOTRE GRAND CHOIX DE VOITURES NEUVES 1982.



OFFERTES A PRIX D'AUBAINES
ACHETEZ MAINTENANT
POUR UN MEILLEUR CHOIX...

VOTRE GARANTIE DE QUALITE
Le sceau d'or Bélisle

AVANT D'ACHETER UNE VOITURE D'OCCASION VENEZ NOUS VOIR
LE SCEAU D'OR
EST VOTRE GARANTIE QUE VOUS ACHETEZ UNE VOITURE DE QUALITE

SOUVENEZ-VOUS...
"QUE FAIRE AFFAIRE AVEC BELISLE, C'EST MIEUX QU'UNE GARANTIE"

Bélisle
Automobiles
698 Lees Rd
Heures d'ouverture

444, ch. Montréal, 749-5941

sports...

statistiques

Le baseball

Ligue nationale
Division Est

	G	P	Moy	Diff
St. Louis	76	56	.576	—
Philadelphie	73	60	.549	3½
Montréal	71	62	.534	5½
Pittsburgh	70	63	.526	6½
Chicago	59	75	.440	18
New York	51	80	.389	24½

Division Ouest

	G	P	Moy	Diff
Atlanta	75	58	.564	—
Los Angeles	74	60	.552	1½
San Diego	68	65	.511	6½
San Francisco	66	67	.496	9
Houston	63	70	.474	12
Cincinnati	51	82	.383	24

Hier
Aucun match à l'affiche

Aujourd'hui
Atlanta à Montréal S
Cincinnati à New York S
Houston à Philadelphie S
Chicago à San Diego S
Pittsburgh à Los Angeles S
St. Louis à San Francisco S

Samedi
Houston à Philadelphie
Atlanta à Montréal S
Cincinnati à New York S
Pittsburgh à Los Angeles S
Chicago à San Diego S
St. Louis à San Francisco S

Les meneurs
Ligue nationale

Hier non compris

	M	AB	P	CS	My
Oliver, Mtl	131	500	75	166	.332
Madlock, Pgh	130	485	81	154	.318
LoSmith, StL	128	501	107	158	.315
Durham, Chi	125	464	70	146	.315
Knight, Hou	133	509	62	156	.306
Buckner, Chi	133	542	77	166	.306
Guerrero, LA	126	479	78	146	.305
Carter, Mtl	126	454	75	138	.304
Dawson, Mtl	120	495	90	149	.301
Baker, LA	119	457	62	138	.302

Doubles: Kennedy, San Diego, 36; Oliver, Montréal, 33.

Triples: Thon, Houston, 9; McGee, St.Louis, 8; Garner, Houston, 8.

Circuits: Murphy, Atlanta, 32; Kingman, New York, 31.

Points produits: Murphy, Atlanta, 98; Buckner, Chicago, 90.

Buts volés: Raines, Montréal, 62; LoSmith, Philadelphie, 57.

Lanceurs (15 décisions): Niekro, Atlanta, 13-3, .813, 3.75; Candelaria, Pittsburgh, 12-5, .706, 2.64.

Retraits au bâton: Soto, Cincinnati, 230; Carlton, Philadelphie, 211.

Ligue Américaine
Division Est

	G	P	Moy	Diff
Milwaukee	79	54	.594	—
Boston	74	58	.561	5
Baltimore	73	58	.557	5½
New York	67	64	.511	11½
Detroit	66	64	.508	11½
Cleveland	62	68	.476	15½
Toronto	61	73	.455	19

Division Ouest

	G	P	Moy	Diff
Kansas City	77	56	.579	—
Californie	75	58	.564	2
Chicago	69	62	.527	7
Seattle	62	70	.470	14½
Oakland	58	76	.433	19½
Texas	52	79	.397	24
Minnesota	48	84	.364	28½

Hier
Cleveland 1-4 Milwaukee 2-2
Californie 3 Detroit 6
Texas 5 Chicago 6

Aujourd'hui
Seattle à Boston S
Minnesota à Baltimore S
Oakland à Detroit S
Toronto à Cleveland S
Californie à Milwaukee S
Texas à Chicago S
New York à Kansas City S

Les meneurs
Ligue américaine

Hier non compris

	M	AB	P	CS	My
Wilson, KC	108	471	69	162	.344
Yount, Mil	125	512	102	168	.328
Harrah, Cle	127	489	91	157	.321
Garcia, Tor	125	532	80	169	.318
Cooper, Mil	124	523	84	165	.315
Carew, Min	109	416	69	131	.315
Murray, Bal	120	429	65	134	.312
Rice, Bos	115	455	67	142	.312
McRae, KC	133	507	75	158	.312
Lansford, Bos	103	387	52	121	.313

Doubles: Yount, Milwaukee, 39; White, Kansas City, 39.

Triples: Wilson, Kansas City, 13, Herndon, Detroit, 11.

Circuits: Thomas, Milwaukee, 34; Re-Jackson, Californie, 33.

Points produits: McRae, Kansas City, 114; Thornton, Cleveland, 102.

Buts volés: Henderson, Oakland, 123; Garcia, Toronto, 47.

Lanceurs (15 décisions): Palmer, Baltimore, 12-3, .800, 3.41; Vuckovich, Milwaukee, 15-4, .789, 3.22.

Retraits au bâton: Bannister, Seattle, 157; Barker, Cleveland, 145.

Lanceurs probables
Ligue américaine

Seattle (Bannister 11-9) à Boston (Tudor 9-9) 7:35 p.m.
Minnesota (O'Connor 6 5) à Baltimore (Flannagan 11-10) 7:35 p.m.
Oakland (Langford 10-14) à Detroit (Ujdur 8-7) 7:35 p.m.
Toronto (Clancy 11-12) à Cleveland (Waits 2-13) 7:35 p.m.
Californie (John 10-10) à Milwaukee (McClure 10-6) 8:30 p.m.
Texas (Schmidt 4-5) à Chicago (Hoyt 14-13) 8:30 p.m.
New York (Howe 0-0) à Kansas City (Blue 10-9) 8:35 p.m.

Ligue nationale

Atlanta (Niekro 13-3) à Montréal (Lea 11-7) 7:35 p.m.
Cincinnati (Pastore 7-10) à New York (Ownbey 0-1) 8:05 p.m.
Houston (Niekro 13-9) àt Philadelphie (Carlton 17-9) 8:05 p.m.
Chicago (Noles 8-10) à San Diego (Show 9-4) 10:05 p.m.
Pittsburgh (Robinson 14-8) à Los Angeles (Welch 15-9) 10:05 p.m.
St.Louis (Forsch 13-8) à San Francisco (Hammaker 9-7) 10:05 p.m.

Sommaires
Ligue américaine

Indians 1 Brewers 2
Clev. 000 010 000—1 5 1
Milw. 101 000 00x—2 4 0
Sutcliffe (11-6) et Bando, Hassey (8); Haas (10-8), Bernard (7), Fingers (8), Ladd (9) et Yost. CC: Cle — Hayes (11).

White Sox 6 Rangers 5
Texas 030 002 000 0—5 6 1
Chi. 003 000 101 1—6 13 0
Comer (1-5), Darwin (10) et Werner; Burns, Barojas (7), Kern (1-0) (8) et Fisk. C: Chi — Luzinski (16), L.Johnson (7), Baines (20).

Angels 3 Tigers 6
Cal. 003 000 000—3 4 0
Det. 000 320 01x—6 10 0
Witt (8-5), Corbett (5), Hassler (5) et Boone; Berenguer, Lopez (2-1) (4) et L.M. Parrish. CC: Det — Parrish 2 (26).

Coupe Pearson

Expos 7 Blue Jays 3
Mont. 010 012 210—7 14 2
Tor. 000 001 020—3 7 1
Dilks (W), Schuler (4), Schatzeder (6), Abone (8) et Carter, Blackwell (4), Wieghaus (8); Baker (L), Gott (6), Shipanoff (7), Garvin (9) et Martinez. CC: Mtl — White.

Les expos en chiffres

Frappeurs

	AB	PC	CS	PP	CC	BV	Moy
Blackwell	39	1	7	4	0	0	.179
Carter	454	75	138	88	27	2	.304
Cromartie	407	44	100	53	11	3	.246
Dawson	495	90	149	70	18	31	.301
Flynn	101	6	28	12	0	0	.277
Francona	131	14	42	9	0	2	.321
R.Johnson	21	2	5	2	0	0	.238
Little	27	5	7	2	0	1	.259
Mills	61	6	15	2	1	0	.246
Norman	63	6	14	7	2	0	.222
Oliver	500	75	166	89	19	5	.332
Raines	528	70	148	35	3	62	.282
Speier	434	33	116	38	4	1	.267
Wallach	482	70	127	73	19	6	.263
White	105	12	26	13	2	2	.248
Youngblood	78	14	15	8	0	2	.192

Lanceurs

	G	P	PS	ML	PM	BB	R	Moy
Burris	4	14	2	117.2	60	50	50	4.59
Fryman	7	3	10	56.1	26	21	36	4.13
Gullickson	10	10	0	188.1	78	53	132	3.73
Lea	11	7	0	142.0	50	41	98	3.17
Lerch	1	0	10.0	1	5	2		2.70
Palmer	6	4	0	73.2	26	36	46	3.18
Reardon	7	3	21	83.2	23	27	70	2.47
Rogers	15	7	0	219.1	56	53	137	2.30
Sanderson	8	11	0	183.1	71	50	126	3.49
Schatzeder	0	2	0	32.1	14	11	13	3.90
Smith	1	1	3	60.2	23	21	37	3.41

BOX SCORE
expos — BLUE JAYS

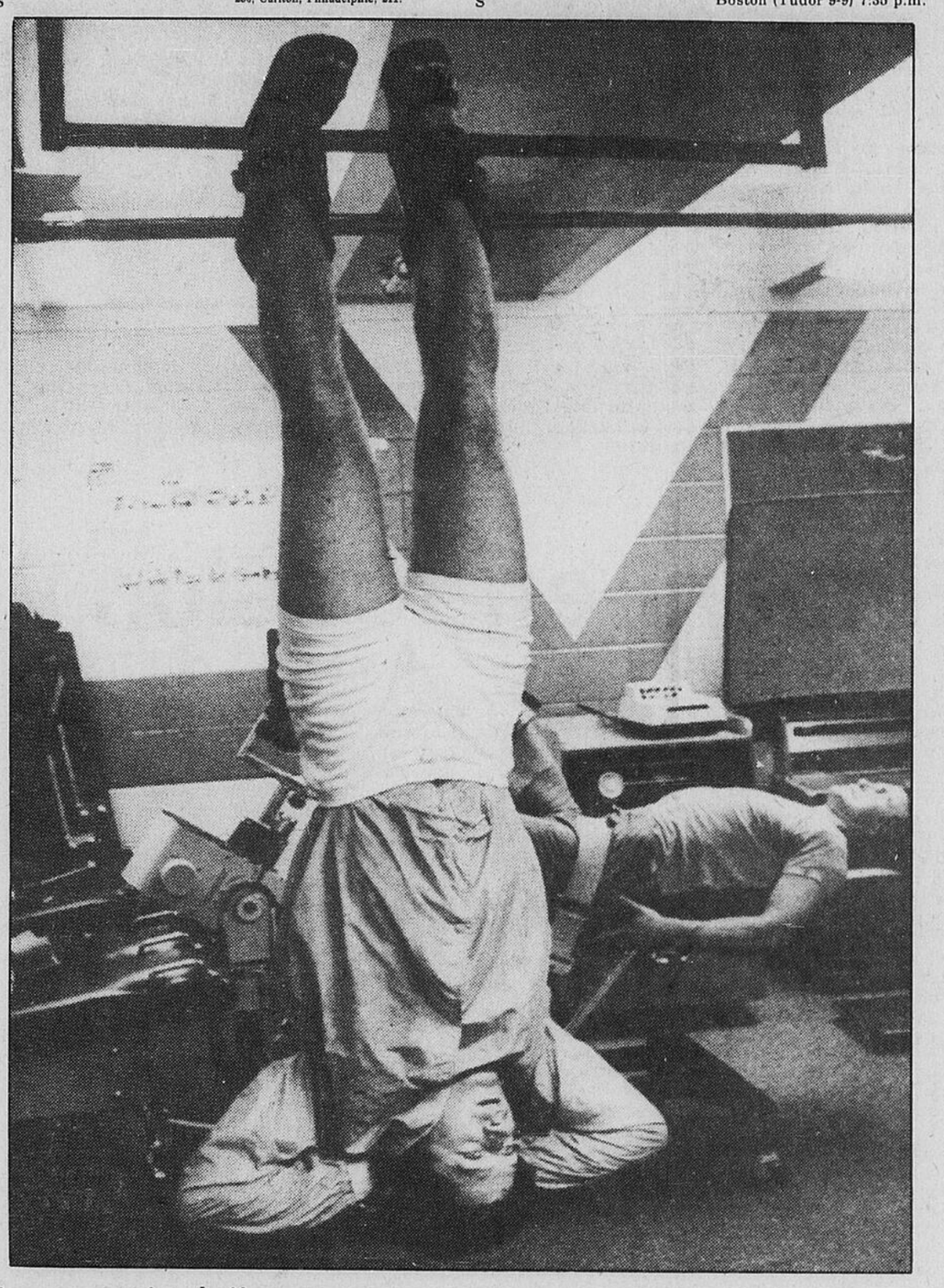
Montréal	PB	P	CS	PP
Raines cg	3	0	0	1
Norman cg	2	0	0	0
Cromartie cd	2	0	1	0
Yongbld cd	3	0	1	0
Dawson cc	2	0	0	0
RJohnson	2	1	0	0
Oliver 1b	2	0	0	0
Phelps 1b	3	1	2	0
Carter r	2	1	1	0
Blckwell r	2	0	0	0
Wieghas r	1	0	1	0
Wallach 3b	2	0	1	0
Mills 3b	3	1	2	1
Speier ac	1	0	1	1
Little ac	3	1	1	1
Flynn 2b	1	0	0	0
Phillips 2b	3	0	1	0
WJhnsn fd	2	1	1	0
White fd	2	1	1	2
Total	**41**	**7**	**14**	**6**

Toronto				
Griffin ac	1	0	0	0
AJohnsn cg	3	2	0	0
Iorg 2b	5	0	1	0
Upshaw 1b	1	0	0	0
Roberts 1b	3	1	1	1
Bonnell cg	4	0	1	0
Nrdhgn fd	4	0	1	1
Barfield cd	4	0	1	1
Moseby cc	3	0	0	0
BMartnz r	3	0	1	0
Mlncks 3b	3	0	1	0
Total	**34**	**3**	**7**	**3**

Montréal 010 012 210—7
Toronto 000 001 020—3
E—Mills 2, Barfield. DR—Montréal 2, Toronto 1. LSB—Montréal 9, Toronto 9. 2B—Carter, Mills. 3B—WJohnson. C—White. BV—Carter.

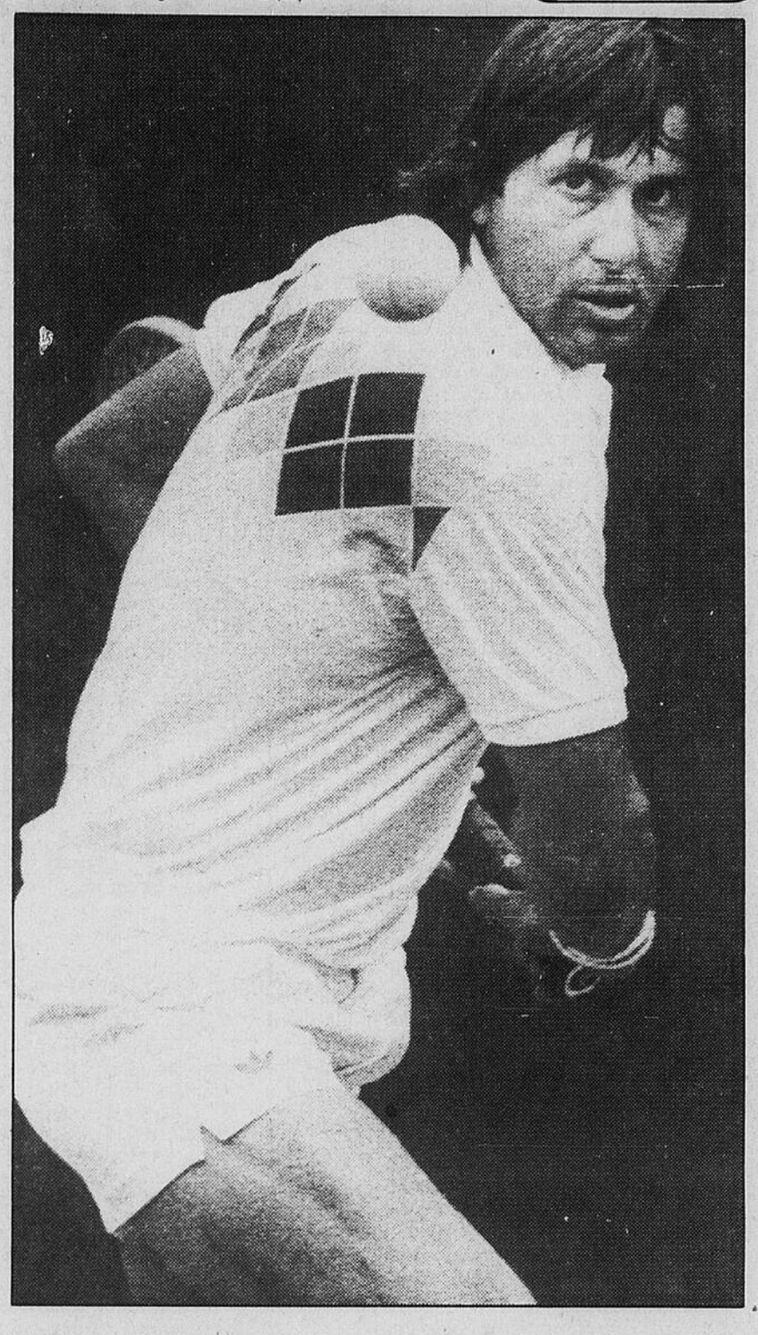
	M	CS	P	PM	BB	RB
Montréal						
Dilks G,1-0	3	0	0	0	1	0
Schuler	2	0	0	0	1	0
Schatzeder	2	3	1	0	2	0
Abone	2	4	1	0	1	1
Toronto						
Baker P,0-1	5	6	2	2	0	2
Gott	1	3	2	2	0	1
Shipanoff	2	3	3	2	1	1
Garvin	1	2	0	0	0	1

Atteint—RJohnson (par Shipanoff). ML—Gott, Schatzeder. T—2:31. A—23,102.



Le monde à l'envers
Le joueur de centre B.J. MacDonald, des Canucks de Vancouver, semble parfaitement à l'aise dans cette position exécutant quelques exercices en préparation du camp d'entrainement, qui débute la semaine prochaine. MacDonald pratique un exercice pour le dos, tandis que son coéquipier Darcy Kota, à l'arrière, pratique un autre exercice d'assouplissement.

(Photolaser PC)



Concentration
Le Roumain Ilie Nastase démontre de la concentration et de la détermination alors qu'il se prépare à retourner la balle à Mike Estep, de Waco, Texas, lors d'un match disputé mercredi aux Internationaux des Etats-Unis. Nastase a remporté la victoire par 6-3, 7-6, 6-2.

(Photolaser PA)

Le tennis

Internationaux des Etats-Unis
Simple messieurs (premier tour)

Eliot Teltscher (E-U, no. 8) bat Jimmy Gurfein (E-U) 6-4, 7-5, 6-4.

Roscoe Tanner (E-U, no. 16) bat Per Hjertquist (Suè) 2-6, 6-1, 4-6, 6-4, 6-4.

Terry Moor (E-U) bat Butch Walts (E-U) 6-7 (11-13), 6-2, 6-3, 6-3.

Scott Davis (E-U) bat Danie Visser (AFS) 6-4, 6-2, 1-6, 6-3.

Simple dames (premier tour)

Zina Garrison (E-U, no. 16) bat Michaela Pazderova (Tch) 7-6 (7-2), 6-2.

Claudia Kohde (RFA) bat Renée blount (E-U) 6-2, 6-2.

Iva Budarova (Tch) bat Jenny Klitch (E-U) 6-3, 6-1.

Barbara Rossi (Ita) bat Betty Stove (P-B) 6-3, 6-1.

Beth Herr (E-U) bat Barbara Gerken (E-U) 6-2, 6-0.

Kim Steinmetz (E-U) bat Pam Casale (E-U) 6-3, 6-3.

Elise Burgin (E-U) bat Germaine Ohaco (E-U) 7-6 (7-2), 7-5.

Heather Crowe (E-U) bat Stacy Margolin (E-U) 6-1, 6-1.

Leigh Ann Thompson (E-U) bat Kate Brasher (G-B) 6-1, 6-0.

Simple dames (deuxième tour)

Chris Evert Lloyd (E-U, no. 2) bat Kelly Henry (E-U) 6-1, 6-0.

Simple messieurs (deuxième tour)

Gene Mayer (E-U, no. 6) bat Stefan Simonsson (Suè), 6-2, 6-1, 6-1.

Yannick Noah (Fra, no. 9) bat Brian Gottfried (E-U), 6-3, 6-4, 6-4.

Eric Korita (E-U) bat Brad Gilbert (E-U), 6-3, 6-2, 4-6, 6-2.

Mark Dickson (E-U) bat Robert Van't Hof (E-U), 2-6, 6-4, 6-4, 1-1 puis abandon.

Mike De Palmer (E-U) bat David Carter (Aus), 7-6 (7-4), 6-1, 7-5.

Simple dames (deuxième tour)

Hana Mandlikova (Tch, no. 5) bat Sue Leo (E-U), 5-7, 6-3, 6-1.

Ann White (E-U) bat Corinne Vanier (Fra), 6-1, 5-7, 6-3.

Sandy Collins (E-U) bat Trey Lewis (E-U), 6-3, 3-6, 6-1.

Nancy Yeargin (E-U) bat Rosemary Casals (E-U), 6-3, 5-7, 6-2.

Heather Ludloff (E-U) bat Dianne Desfor (E-U), 6-4, 6-4.

Rosalyn Fairbank (AFS) bat Barbara Potter (E-U, no. 10), 6-4, 6-1.

Ivanna Madruga-Osses (Arg) bat Laura Bernstein (E-U), 7-5, 6-1.

Kate Latham (E-U) bat Lele Forood (E-U), 6-3, 6-2.

Wendy White (E-U) bat Jane Preyer (E-U), 6-3, 6-2.

Alycia Moulton (E-U) bat Laura Arraya (Per), 6-2, 6-2.

Dana Gilbert (E-U) bat Claudia Pasquale (Sui), 6-4, 7-5.

Simple messieurs (premier tour)

John McEnroe (E-U, no. 1) bat Tim Gullikson (E-U), 7-6 (7-4), 6-4, 7-5.

Simple messieurs (deuxième tour)

Mats Wilander (Suè, no. 11) bat Bruce Manson (E-U), 6-2, 7-6 (7-1), 6-1.

Schalk Van Der Merwe (AFS) bat Raul Ramirez (Mex, no. 15), 6-2, 6-3, 5-7, 6-4.

Hans Simonsson (Suè) bat Stan Smith (E-U), 6-0, 7-6 (7-3), 6-3.

Matt Doyle (E-U) bat Mark Edmondson (Aus, no. 13), 1-6, 7-6 (8-6), 7-5, 6-2.

Bob Lutz (E-U) bat Nduka Odizor (Nig), 6-1, 6-4, 5-7, 7-5.

Vince Van Patten (E-U) bat Mike Brunnberg (E-U), 6-4, 5-7, 6-1, 6-3.

Heinz Gunthardt (Sui) bat Eric Fromm (E-U), 6-4, 6-7 (7-9), 7-5, 7-6 (7-3).

Simple dames (deuxième tour)

Vickie Nelson (E-U) bat Susan Mascarin (E-U), 4-6, 6-3, 6-2.

Andrea Leand (E-U, no. 15) bat Lisa Bonder (E-U), 6-3, 2-6, 6-2.

Simple messieurs (premier tour)

Stev Denton (E-U, no. 12) bat Henri Leconte (Fra) 7-6 (7-2), 4-6, 6-3, 6-4.

Simple messieurs (deuxième tour)

Tim Wilkinson (E-U) bat Larry Stefanki (E-U) 6-2, 6-2, 3-6, 3-6, 6-3.

soccer

Vendredi
Seattle 1 Toronto 2

Samedi
New York 0 Tulsa 1

Dimanche
Montréal 0 Fort Lauderdale 1 (prol.)
San Diego 0 Vancouver 1

Mercredi, 1er septembre
Tulsa 0 New York 1
(New York gagne la série 2 de 3, 2-1)
Montréal 1 Fort Lauderdale 4
(Fort Lauderdale gagne la série 2 de 3, 2-1)
Toronto à Seattle S
(Série 2 de 3 égale 1-1)

Jeudi, 2 septembre
Vancouver à San Diego
(Série 2 de 3 égale 1-1)

Le football

LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL
Division Est

	G	P	N	P	C	Pts
TORONTO	5	2	1	208	193	11
HAMILTON	3	4	0	164	186	6
OTTAWA	1	6	0	159	198	2
MONTREAL	1	6	0	86	239	2

Division Ouest

WINNIPEG	6	1	0	215	123	12
CALGARY	4	2	1	168	153	9
COLOMBIE-BRITANNIQUE	4	3	0	208	174	8
SASKATCHEWAN	4	3	0	168	179	6
EDMONTON	3	4	0	233	159	6

Vendredi, 3 septembre
C.B. à Ottawa
Dimanche, 5 septembre
Winnipeg en Sask.
Lundi, 6 septembre
Montréal à Hamilton
Edmonton à Calgary

Les meneurs

	To	Tr	Pl	S	Pts
Cutler, E	0	25	16	8	81
Kennerd, W	0	19	15	8	72
Ruoff, H	0	22	16	9	76
Ridgway, S	0	11	15	8	64
Passaglia, C.B.	0	20	12	5	61
Andrusyshyn, T	0	21	10	7	58
Hay, C	0	16	13	2	57
Organ, O	0	15	12	2	53
Goodlow, W	8	0	0	0	48
Sweet, M	0	5	10	9	44
S.Walker, O	0	7	0	0	42
Greer, T	6	0	0	0	36
Johnson, H	5	0	0	0	30
Key, C.B.	5	0	0	0	30
Miller, W	5	0	0	0	30
Scott, E	5	0	0	0	30
Cole, E	5	0	0	0	30
Sykes, C	5	0	0	0	30

Inscriptions à Rideau Carleton

SAMEDI — DEPART 7h 30

CHEVAUX — CONDUCTEURS/COMMENTAIRES

Première course. Amble. Conditions. Bourse $1,500
1 Sams Baron (M. Blais) ..... clé d'exacta
5 Jess McGee (R. Seaman) ..... Partenaire
7 Jolly Nick Revonah (S. Jones) ..... sera parié
3 Cloverleaf Joe (W. Kahrer) ..... A surveiller
4 Shad Fly (R. McPhee) ..... dans le droit
2 Good Time Babe (J. Crawford) ..... Ouvrira à 10 pour 1
6 Caroldons Best (P. O'Dwyer) ..... Peut tout Prendre
8 Arawana Bucky (J. Duford) ..... Position lui nuit

Deuxième Course. Amble. Novices 2-3-4 ans. Bourse $1,000
3 Princess Bayama (G. Hamel) ..... Meilleur choix
1 Reine Desbi (B. Smith) ..... La Pôle
4 Strcking Illusions (R. Seaman) ..... Pas trop d'illusions
2 Strong and Classy (A.E.A.) ..... Pas trop fort
5 Chelsea Dares (R. Zeron) ..... à surveiller
8 Belle Mark (G. Workman) ..... Ouvrira à 16 pour 1
6 Skip W B N (M. Larivière) ..... une autre fois
7 Spunker Ranger (E. Wells) ..... peu d'espoir

Troisième course. Amble. A réclamer $2,000. Bourse $1,100
4 Northwood Oakie (R. Zéron). D'un fil à l'autre .....
5 Dillons Meadow (P. Desjardins) ..... Ambleur régulier
3 Andy Ike (J. Lancaster) ..... Sera de la Trifecta
6 Trefoil Kay (M. Cécile) ..... Roulons 3-4-5-6
2 Rigodon (Dr. D. Plouffe) ..... il foncera
8 Foothill Dur (A. St-Amour) ..... un autre Durell's Chip
1 Rocky Regent (J. Duford) ..... Profitera de sa position
7 Prima Bandit (M. Gratton) ..... El Bandito
9 Just Brady (R. Smyth) ..... de la deuxième rangée

Quatrième Course. Trot. Conditions. Bourse $2,150
4 Armstead Don (Don Armitage) ..... La clé
1 Tubelo (J. McCormick) ..... Partenaire
5 Tikie Rosie (J. Stewart) ..... Trotteur Fiable
7 Future Yankee (S. Jones) ..... Toujours dangereux
3 A.R. Rosedale (P. Loranger Jr.) ..... Choix du matin
6 Speed Jet (B. Emond) ..... Pas Impossible
2 Lady Fairmount (B. Stratter) ..... Une autre fois

Cinquième course. Amble. Conditions. Bourse $1,100
4 Seconde Lus (P. Desjardins) ..... Bon choix du matin
5 Sand Bay (B. Sharpe) ..... suivra de près
3 St-Simone (R. McPhee) ..... Peut surprendre
6 Fly Away Honesty (M. Larivière) ..... A surveiller
8 Earlylake Choice (E. Lake) ..... Bonne lignée
1 Le Baron Noir (Dr. Ricard) ..... La Position
7 Johnson Royal (R. Zeron) ..... Sera parié
2 Katie O'Brien (D. Coville) ..... Ouvrira à 10 pour 1

Sixième course. Trot. A réclamer $2,000. Bourse $1,000
1 College Flash (J. Duford) ..... Prêt pour une Photo
6 Miss Honor (M. Filion) ..... L'Honneur
4 Mary Anns Doll (W. Demers) ..... En avant Wally)
3 Pourquoi Pas ..... (J.R. Brazeau). Pourquoi Pas?
7 Northwood Romeo (J. Wood) ..... Ouvrira à 10 pour 1
2 Fleet Paloma (J. Chrétien) ..... Attention
5 Didine Ritand (A. St-Amour) ..... Dans les petits pots...
8 Mighty Cindy (D. Rounding) ..... Trop loin

Septième course. Amble. Conditions. Bourse $1,900
6 James Armagh A (A. St-Amour) ..... Capable de 2.00
2 H.H. Maruder (J. Lancaster) ..... N'est pas à dédaigner
5 Dandy Deal (D. Coville) ..... Peut finir fort
3 Vicking Victory (G. Plourde) ..... Avec Gilles
1 What A Breeze (A.E.A.) ..... La Pôle
4 Alpha Eagle (Y. Laframboise) ..... Peut tout prendre

Huitième course. Trot. Conditions. Bourse $1,600
1 West River Oakie (J. Crawford) ..... Le Négligé
2 Topa Class (R. McFarlane) ..... Exacta 1-2
4 Penny Moon Shadow (E. Norris) ..... Avec Evrett
7 Soky's Nite Mare (K. Pritchard) ..... Pas un Cauchemar
6 Lazy R. Jet Speed (E. Seaman) ..... En avant Elizabeth
3 Barbo Defiant (D. Kehoe) ..... Une surprise
5 Keystone Sentinel (R. Labrèche) ..... Dans une Poussée
8 Cairo (G. Diotte) ..... Le Caire

Neuvième course. Amble. Conditions. Bourse $3,100
2 Choosy Filly (C. Desjardins) ..... Arrivte-t-il de B.B.?
4 Omcroos (E. Stewart) ..... Ambleur régulier
1 Docs Anna (Dr. D. Plouffe) ..... La Position
5 Brets Sunshine (R. Zeron) ..... Un peu de soleil
3 Power Paint (P. Loranger Jr.) ..... Attendons
6 Beechtree Bird (M. Blais). Une Boite à Surprise.....

Dixième course. Amble. A réclamer $2,000. Bourse $1,100
2 Barmin Boy (W. Laviolette) ..... Clé de Trifecta
5 Dance On (D. Coville) ..... Une Valse
9 Keystone Advocate (J.R. Brazeau) ..... Pour Larry Sickman
7 Canny Casey (R. Zeron) ..... Roulons 2-5-7-9
3 Darryls Playtime (P. Loranger Jr.) ..... A surveiller
1 Sly Baron (J. Wood) ..... Ouvrira à 10 pour 1
4 Thornedale Dan (M. Filion) ..... Une Protection
8 Grayfriars Jason (R. Curran) ..... Trop loin
6 Song Bird N. (R. Provost) ..... Pour une chanson

Le Meilleur ce soir: Princess Bayama (2e)
Le Négligé ce soir: West River Oakie (8e)

(ANNONCE)

Les gens se rencontrent



grâce aux petites annonces!

Presque tout ce que nous faisons dans la vie nous oblige à communiquer avec d'autres gens: vendre, acheter, louer, obtenir des services, trouver un nouveau passe-temps, un appartement, une maison, une auto, un bateau, etc. Et ça se fait habituellement à l'aide du "MARCHE POPULAIRE", le cahier des petites annonces. Examinez les PETITES ANNONCES dès aujourd'hui. Vous serez étonné de constater de combien de façons les gens se rencontrent!

COMPOSEZ
560-2750
SERVICE DES ANNONCES CLASSEES

LE DROIT

Naissances... Nécrologie... Remerciements...

Naissances

DI BERNARDO — Pasquale et Isabelle, née Parent, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, le 26 août 1982, pesant 7 livres 9 onces, 21¼ pouces, à 8h 50 à l'hôpital Montfort. Une petite soeur pour Francis. Les heureux grands-parents sont: M. et Mme Lucien Parent de Hull et M. et Mme Franschesco Di Bernardo d'Italie.

251-133

DION — Kimberly, enfin me voici. Mes 6 livres et 14 onces font de moi le premier bébé à mes heureux parents Arthur et Denise, je suis née le mercredi 18 août 1982, et mes heureux grands-parents sont M. et Mme Arthur Dion Sr. de Glen's Falls, N.Y . et Mme Royal Perrier d'Ottawa. Merci au docteur et aux infirmières de l'Hôpital général d'Ottawa.

251-134

LALONDE — Carmen et Robert d'Alfred sont heureux d'annoncer la naissance de Jason, né le 31 août 1982 à 8h55 à l'Hôpital général d'Ottawa.

251—133

NADON — Denise et Richard de Wendover sont heureux d'annoncer la naissance de Stéphanie Denise, leur premier enfant, née le 26 août 1982 à 8h 42, pesant 6 livres, 1 once. Merci au docteur et aux infirmières de l'hôpital Montfort d'Ottawa.

251-133

Nécrologie ...

ARVISAIS — Albert, de la rue Normand à Florimont, est décédé le mardi 31 août 1982, à l'âge de 62 ans. Il laisse son épouse, Thérèse Archambault, ainsi que des enfants par alliance: Jean Pratte, Mme Maurice Bouchard (Danielle), Mme B. Androutsos (Camille), Mme Randolph Jackson (Christine) des Cantons de l'Est; 3 frères: Hector (époux de Thérèse Charette), Fernand, René (époux de Pauline Thérien); 2 soeurs: Mme Roland Caron (Laurette), Mme Lucien Lauzon (Laura), ainsi que plusieurs neveux et nièces. La dépouille est exposée à partir de 19h mercredi au salon funéraire Brien et Monsette, 33, rue Bowen sud, Sherbrooke. Service funèbre vendredi à 10h 30 en l'église St-Jean-Baptiste de Sherbrooke. Inhumation au cimetière St-Patrice de Magog.

250-133

CARREAU — M. Gérard Carreau de La Tuque, Québec, est décédé le 31 août 1982 à l'âge de 72 ans. Il laisse 1 frère: Lucien d'Ottawa, 1 soeur: Mme Marguerite Ricard de Hull; 1 belle-soeur: Mme Rodolphe Carreau de Lachute. Les funérailles ont eu lieu en l'église St-Joseph de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271 boul. St-Joseph, Hull, 777-1619.

250-133

SEGUIN — Paul-Emile, est décédé à Toronto le 25 août 1982 à l'âge de 73 ans. Il était l'époux en 1ères noces de Claire Duciaume et en 2e noces de Berthe Simard qui lui survit. Il laisse 4 fils: Rhéal, Roland, Paul, Marc; 4 filles: Liliane, Rose, Louise, Chantal; 24 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants; 1 frère: Gérard et 1 soeur: Irène Goyette. Le service religieux a eu lieu le 28 août en l'église St-Gabriel de Willowdale. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.

250-133

FUNÉRAILLES
SAMEDI

AMYOT — Aline Mme
Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boulevard St.Joseph, Hull, pour service à 10h 00 a.m. en l'église St. Joseph de Hull.

JOBIN — Joseph M. Henri M.
Départ de la maison funéraire Kelly, 2313, Carling, pour service à 9h 00 a.m. en l'église St-Rémi

CLERMONT — Irène Mme
Départ de la maison funéraire Kelly, 585, rue Somerset (centre-ville), pour service à 10h 00 a.m.

Nécrologie ...



AMYOT — Mme Charles-Emile, née Aline Lafortune, d'Aylmer, Québec, est décédée le 1er septembre 1982 à l'âge de 70 ans. Elle était l'épouse de feu Charles-Emile Amyot. Elle laisse 3 fils: François de Chelsea, Claude, époux de Louise Riel de Hull, Gilles époux de Diane Leblanc d'Aylmer; 2 filles: Ghislaine Amyot Revine de Tampa, Floride, Colette Amyot Gagliano d'Ottawa; 3 frères: Raymond de Ladysmith, Charles de Gatineau, Gérald de Hull; 3 soeurs: Gilberte Roy de Hull, Lucille Pilon de Gatineau, Denise Boisvert de Montréal; ainsi que 15 petits-enfants et 1 arrière-petite-fille. Elle reposera à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271 boulevard St-Joseph, Hull, à compter de 7h jeudi. Service samedi le 4 septembre à 10h a.m. en l'église St-Joseph. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites: jeudi de 7h à 10h, vendredi de 1h à 5h et de 7h à 10h, samedi à compter de 9h.

250-133

CLERMONT — Irène Prud'homme est décédée à l'hôpital le jeudi 2 septembre 1982 à l'âge de 77 ans. Veuve de Samuel Clermont, elle était la mère de Rita (Mme Marcel Cardinal) de Montréal, Annette (Mme Ken Pachington), Louise (Mme Omer Dubois), Rose-Marie Clermont, toutes d'Ottawa; George de Cantley; Albert de Hull; Léo de Pointe-Gatineau; la grand-mère de John Robertson; la soeur de Mme Germaine Morrissette; Mme Elamina St-Laurent, les deux d'Ottawa. Elle laisse aussi 20 petits-enfants et 15 arrière-petits-enfants. Les amis peuvent se rendre au salon funéraire Kelly, 585, rue Somerset (centre-ville). Les funérailles auront lieu samedi en l'église St-Midard à Aylmer à 10h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

250-134

JOBIN — Joseph Henri (retraité de l'Imprimerie nationale) est décédé à l'hôpital le jeudi 2 septembre 1982 à l'âge de 70 ans. Il était le fils d'Isadore et Georgina Jobin, décédés, le frère de René et Roland, de Mme Germaine Lanoskus ainsi que de feu Eli. Il laisse aussi plusieurs neveux et nièces. Les amis peuvent se rendre au salon funéraire Kelly, 2313, avenue Carling après 2h p.m. vendredi. Les funérailles auront lieu en l'église St-Rémi à 9h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame.

250-134

MAISON FUNERAIRE Beauchamp Ltée

UNE ENTREPRISE FAMILIALE DEPUIS 1908



MARCEL BEAUCHAMP
président



DOUGLAS BEAUCHAMP
Vice-président

HULL
77, boul. Montclair, 770-1300

PTE-GATINEAU
105, boul. Gréber, 561-1969

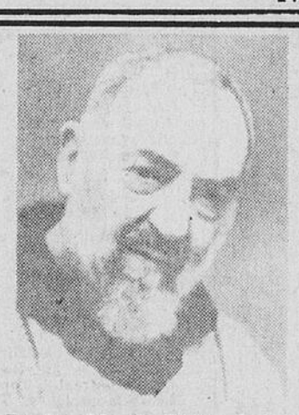
REMERCIEMENTS

LEGROS — Les familles Legros et Desjardins désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Albert Legros, survenu le 12 août 1982, leur ont témoigné des marques de sympathies, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

LE FORT — Les familles Le Fort et Lemieux désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Jean-Serge Le Fort, survenu le 1er août 1982, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

244



Padre Pio da Pietrelcina
Cappucin,

PRIERE

pour obtenir la béatification du serviteur de Dieu, Padre Pio.

O Jésus, Pontife Eternel, qui a accordé à Ton humble serviteur PADRE PIO, qui a tant aimé Ta très Sainte Mère, la grâce d'être un prêtre, selon l'Evangile, et qui, par amour pour Toi et ses frères les hommes, a toujours voulu être uni avec Toi sur la croix, accorde-nous par sa prière et en raison de ses mérites, la grâce de la santé de l'âme et du corps, la délivrance des maux présents et des tribulations qui nous accablent et la grande joie de voir un jour prochain élevé à la gloire des autels. Amen.

3 Pater, Ave et Gloria

Imprimatur:
Monaco die 19a. Déc. 1978
Joannès Rupp ep.

G.R.
244

IN MEMORIAM



ROBERT — Doux souvenir d'un fils et d'un frère bien-aimé, Jean-Guy, décédé le 4 septembre 1978. En ce quatrième anniversaire, notre douleur est aussi profonde, mais la pensée de se retrouver un jour au ciel avec toi adoucit notre peine et remplit nos coeurs d'espérance. Jean-Guy, nous ne t'oublierons jamais; et donne-nous le courage et la force dont nous avons besoin. Parents et amis, vous êtes invités à assister à une messe anniversaire, qui sera chantée à Limbour le 4 septembre 1982, à 7h 00 p.m., en l'église St-Alexandre.

Tes parents, tes frères et soeurs.

Remerciements

REMERCIEMENTS

BOUCHARD — La famille Bouchard désire remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Elie Bouchard, survenu le 29 août 1982, lui ont témoigné des marques de sympathies, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes, dont les adresses sont inconnues, sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

244

REMERCIEMENTS

FORTIER — La famille Fortier désire remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Roger Fortier, survenu le 29 juillet 1982, lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, ou assistance à la messe. Les personnes, dont les adresses sont inconnues, sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

244

REMERCIEMENTS



REMERCIEMENTS au Frère André, un apôtre de St-Joseph, pour faveurs obtenues.

R.B.
244

REMERCIEMENTS
PRIERE AU SAINT ESPRIT

Saint Esprit, toi qui m'éclaires en tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait; toi qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux jamais me séparer de toi, malgré n'importe quelle illusion que je pourrais éprouver. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Remerciements au saint Esprit pour vaveur obtenue, avec promesse de publication.

(Approuvée par l'Ordinaire d'Ottawa)

D.L.

REMERCIEMENTS
PRIERE AU SAINT ESPRIT

Saint Esprit, toi qui m'éclaires en tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait; toi qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux jamais me séparer de toi, malgré n'importe quelle illusion que je pourrais éprouver. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Remerciements au saint Esprit pour vaveur obtenue, avec promesse de publication.

(Approuvée par l'Ordinaire d'Ottawa)

A.B.

PRIERE A SAINT JUDE

O GLORIEUX APOTRE, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Eglise vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon coeur, servez-vous en ma faveur du plus grand priviège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui en ont besoin.

Venez à mon secours et soulagez ma misère... Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et, en particulier (demandes particulières). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel.

Je vous promets, ô Saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme patron des causes désespérées.

AINSI SOIT-IL

Ajoutez trois Notre Père, Je vous salue Marie, et trois Gloire soit au Père.

IMPRIMATUR:
ALBERT VALOIS, V.G.
MONTREAL, 26 mai 1950.

En remerciement pour faveurs obtenues.

R.G.
244

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

APPEL D'OFFRES

La Commisison scolaire régionale de l'Outaouais recevra jusqu'à 15h 00, le 20 septembre 1982, au 225, rue St-Rédempteur, Hull, Qué., aux bureaux du service de l'approvisionnement, des soumissions sous enveloppes scellées pour la fourniture d'équipement pour systèmes de traitement de textes et mini-ordinateurs.

Chaque soumisionnaire remettra sa soumission sur le formulaire préparé à cette fin par la Commission scolaire, en indiquant le pourcentage de contenu québécois pour chacun des articles. La soumission sera remise dans l'enveloppe fournie à cette fin.

Les soumissionnaires pourront se procurer plans, devis, cahiers des charges et autres documents à compter de 9h 00 a.m., le 7 septembre 1982, auprès du régisseur de l'approvisionnement.

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des soumissions qui aura lieu en public, à 15h 05, le 20 septembre 1982, au 225, rue St-Rédempteur, Hull, Qué.

La Commission scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ouvertes; elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

Yves Beaudin
Directeur général

2

Commission de la Capitale nationale — National Capital Commission

Appel d'offres
Demande de soumission

No/réf.: 82-355
Amélioration de la ventilation des ateliers 3091, chemin Albion Ottawa

No/réf.: 82-365
Amélioration de la voie d'accès et du quai Quai de Hull (Québec)

Des soumissions scellées portant le numéro de références susmentionné et adressées au:

Chef, Administration des marchés
Commission de la Capitale nationale
161, avenue Laurier-Ouest
13e étage
Ottawa-Hull

seront reçues jusqu'à 15 heures (heure locale en vigueur) le jeudi 16 septembre 1982.

Les plans, devis et autres documents sont disponibles, sans frais, à l'adresse précitée.

La Commission de la Capitale nationale ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

P.-R. Piché
Agent des marchés
Tél.: 995-4662

2

Canada

Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées au Chef, Politique et Administration des marchés, Capitale Nationale, Travaux publics Canada, L'esplanade Laurier, tour de l'Est, 16e étage, 140, rue O'Connor, Ottawa (Ontario) K1A 0M3, seront reçues jusqu'à 15 heures, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, à la même adresse que ci-dessus, numéro de téléphone 992-6433, sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISES

Numéro 043407 — Nouveau couloir, complexe Canmet, chemin Corkstown, Nepean, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: le mardi 21 septembre 1982

Dépôt: **$25.00**

Numéro 043807 — Nouvelles fenêtres d'aluminium,, Edifice 5A, complexe de Shirley's Bay, Nepean, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: le jeudi 16 septembre 1982

Dépôt: **$50.00**

Numéro 600173-2000 — Réfection de la toiture, Direction générale de la Gendarmerie royale du Canada, aile "J", 1200, promenade Alta Vista, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: le mardi 21 septemre 1982

Dépôt: **$25.00**

Numéro 600127-159 — Remplacement de toiture, Immeuble du Conseil national de recherches, chaufferie, 100, rue Sussex, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: le mardi 21 septembre 1982

Dépôt: **$25.00**

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque bancaire établi à l'ordre du Receveur général pour le Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

2

Canada

APPEL D'OFFRES
POUR DES TENTURES

On recevra jusqu'à 15 heures, le mercredi 15 septembre 1982, des offres scellées, adressées au TRESORIER du Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa, pour des tentures.

Les intéressés peuvent se procurer les documents de soumission et les spécifications au Service des achats, 140, rue Cumberland, Ottawa (Ontario).

Les offres doivent être scellées et clairement libellées "OFFRE POUR DES TENTURES". On n'acceptera nécessairement ni la plus basse, ni aucune autre soumission.

Le président du Conseil, Florian Carrière

Le directeur général et secrétaire-trésorier, Pierre Xatruch

2

2 AVIS LEGAUX

CONSEIL D'EDUCATION DE CARLETON
APPEL D'OFFRES
RESEAU TELEPHONIQUE D'AFFAIRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant la fourniture et l'installation d'un réseau téléphonique d'affaires, adressées à M. M. Whitehead, coordonnateur, Division des approvisionnements et services, Cosneil d'éducation de Carleton, 133, chemin Greenbank, Nepean (Ontario) K2H 6L3 et portant la mention "Réseau téléphonique d'affaires, Soumission 82-032" seront reçues jusqu'à 15 heures H.A.E., le jeudi 9 septembre 1982.

On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise de la Division des approvisionnements et services, à la même adresse que ci-dessus, ou en téléphonant au 613-820-1820, poste 248.

Le Conseil ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

E.E. Campbell
Président

S.S. Katz
Directeur de l'éducation

2

2 AVIS LEGAUX

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA
330, rue Gilmour
Ottawa

APPEL D'OFFRES

Ecole publique de l'avenue Hopewell Annexe au gymnase 17, avenue Hopewell Ottawa, Ontario

Des soumissions cachetées seront reçues pour l'entreprise précitée jusqu'à: 15h, heure locale,
LE MARDI 14 SEPTEMBRE 1982.

Les soumissions seront dépouillées en public immédiatement après l'heure de fermeture spécifiée, dans une salle de Comité située au deuxième étage de l'Edifice d'administration du Conseil, 330, rue Gilmour, Ottawa.

On peut obtenir les bordereaux de soumission le ou après le 1er septembre 1982 en s'adressant au bureau de l'architecte, S.A. Stefanison, architectes, 1918, avenue Garfield, Ottawa, Ontario, K2C 0W8, moyennant un dépôt remboursable de $100 en espèces ou sous forme de chèque visé.

Le Bureau dépositaire des soumissions, Inc., 196, avenue Bronson, Ottawa, recevra les soumissions des métiers d'électricité et de mécanique et fermera à 15h, heure locale, le vendredi 10 septembre 1982.

Un dépôt de garantie sous forme de chèque visé ou une caution judiciaire de 10% du montant de la soumission devra accompagner toutes les soumissions. L'entrepreneur choisi fournira une garantie de bonne exécution de 50% et une caution de main-d'oeuvre et de matériaux de 100%.

On pourra examiner les documents de soumission aux bureaux des Associations de construction d'Ottawa et de Toronto.

Les soumissions seront présentées sur les bordereaux fournis par l'architecte, dans des enveloppes adsressées à H.B. McGregor, Surintendant du commerce et des finances, et clairement libellées "Soumission pour l'école publique de l'avenue Hopewell, Annexe au gymnase, Ottawa, Ontario", et livrées au Service de l'approvisionnement, pièce 101, 330, rue Gilmour, Ottawa, Ontario, K2P 0P9.

La plus basse ou toute autre soumission ne sera nécessairement acceptée.

Jane Dobell,
Présidente du Conseil
M.O. Beauchemin,
Directeur de l'Education.

2

560-2750 PETITES ANNONCES
EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h p.m.
Les samedis, 8h 30 à 11h 45 a.m.

RUBRIQUES

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
7 Adoptions
8 Anniversaires
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé

EMPLOIS
20 Carrières et professions
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents-vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
28 Personnel de restaurant
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de métier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardienne demandées
38 Garderais bébés
39 Garderies
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Ecoles spécialisées
45 Cours privés
46 Emploi demandé
47 Emploi étudiants

LOGEMENT
50 Logement demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandées
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maison à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
65 Appartements (sous-loués)
66 Hôtel-Motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambres et pensions

IMMEUBLES
70 Propriétés à louer
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriétés à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pré-fabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière

COMMERCIAL
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepôts à louer
102 Entrepôts à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible
106 Stationnement demandé

VILLEGIATURE
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulottes demandés
114 Chalets à louer
116 Terrains pour roulottes à loue
117 Chalets à vendre
118 Terrain pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulottes à vendre
120 Roulottes demandées
121 Roulottes à louer
122 Roulottes à vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villégiature
126 Camping
129 Chasse et pêche
130 Ski

VEHICULES-MOTEUR
132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
141 Automobiles à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
148 Automobiles à vendre
149 Camions à vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclette à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entreposage de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de camions
159 Accessoires de motoneiges
161 Remorques

MARCHANDISES
165 Divers demandés
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers à louer
171 Echanges
172 Souffleuses
173 Bicyclettes
175 Appareils ménagers
176 Radios-téléviseurs
177 Ameublement
178 Vente de garage
179 Antiquités
180 Chauffage-Bois Foyer-Poêle
181 Matériaux

ANIMAUX
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturages
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires

SERVICES
195 Réparations et services
196 Jardinage
198 Marchés alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulances

AMUSEMENTS
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatie
211 Philatélie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres

FINANCE
220 Argent demandé
221 Argent disponible
222 Hypothèques
223 Placements
224 Assurances

PERSONNEL
230 Messages personnels
232 Transport demandé
234 Transport disponible

DECES
240 Fleuristes
242 Monuments
244 Remerciements

---

2 AVIS LEGAUX

LE CONSEIL DES ECOLES SEPAREES CATHOLIQUES D'OTTAWA

RENTREE SCOLAIRE
AVIS AUX PARENTS

Le jour de la rentrée pour l'année scolaire 1982-1983 est le mardi 7 septembre.

Les parents sont priés de noter que, ce premier jour de classe, tous les élèves retourneront à la maison le midi, et que les classes reprendront suivant l'horaire régulier le mercredi 8 septembre.

L'information au sujet du transport des écoliers est disponible à toutes les écoles; on pourra aussi obtenir cette information aux églises paroissiales les dimanches 29 août et 5 septembre.

Le président du Conseil, F. Carrière — **Le directeur général,** P. Xatruch

2

VILLE DE GLOUCESTER

AVIS PUBLIC

LA COMMISSION DES MUNICIPALITES DE L'ONTARIO

AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE

Gloucester

EGOUTS SANITAIRES ET PLUVIAUX DANS LE SECTEUR ROTHWELL HEIGHTS

Ontario

E 820748

La Commission des municipalités

EN CE QUI CONCERNE l'article 64 de la Loi de la Commission des municipalités de l'Ontario, (S.R.O. 1980, c. 347), et

les articles 12 et 68 de la Loi sur les améliorations locales, (S.R.O. 1980, c. 250)

et

EN CE QUI CONCERNE une demande d'approbation par la Corporation de la ville de Gloucester:

(a) pour la construction d'amélioration locale telle que décrite à l'annexe "A", ci-jointe, à un coût estimatif et n'excédant pas $1,219,500.00 et l'emprunt de l'argent sous forme d'avances temporaires pour la somme totale du coût estimé en attendant la vente d'obligations et

(b) l'émission d'obligations pour la somme de $1,219,500.00 par la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton pour une période n'excédant pas quinze ans et imposable à la Corporation de la ville de Gloucester.

AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE

LA COMMISSION DES MUNICIPALITES DE L'ONTARIO, par la présente, fixe au lundi 4 octobre 1982, à quatorze heures (heure locale) de l'après-midi la tenue d'une audience publique qui aura lieu à l'hôtel de ville, 4550, rue Bank, dans la ville de Gloucester, afin d'entendre toute personne qui désire apporter son appui ou présenter son objection à cette demande.

Si vous ne participez pas et n'êtes pas représenté lors de cette audience, la Commission procédera en votre absence et aucun autre avis des procédures ultérieures ne vous sera expédié.

Advenant que la décision soit sous réserve, les personnes, qui auront participé à cette audience et qui désireront recevoir une copie de la décision, pourront en faire la demande auprès d'un membre de la Commission, ou en écrivant à la Commission. La copie de la décision vous sera expédiée par le retour du courrier.

DATE à Toronto, ce 25e jour d'août 1982.

SECRETAIRE

ANNEXE A

A LA DEMANDE D'AUDIENCE

La construction de:

EGOUTS SANITAIRES ET PLUVIAUX Y COMPRIS BRANCHEMENTS DOMESTIQUES DANS:

1. le croissant Wick depuis la promenade Rothwell jusqu'à la promenade Rothwell
2. la rue Coxford depuis le chemin Wren jusqu'au croissant Wick
3. le chemin Wren depuis le croissant Robin jusqu'à la promenade Whippoorwill

EGOUTS SANITAIRES Y COMPRIS BRANCHEMENTS DOMESTIQUES DANS

4. la promenade Rothwell depuis le croissant Wick, côté sud, jusqu'à un point approximatif de 300 pieds au nord du croissant Wick, côté nord

EGOUTS PLUVIAUX Y COMPRIS BRANCHEMENTS DOMESTIQUES DANS:

5. promenade Rothwell depuis le croissant Wick, côté sud, jusqu'à la promenade Delong
6. la promenade Rothwell depuis le croissant Wick, côté nord à un point approximatif de 300 pieds au nord dudit croissant Wick, côté nord

à des coûts et des frais n'exédant pas le montant précité.

Part de la Corporation	$ nil
Coût payé par les propriétaires dont les terrains sont attenants aux travaux	375,485.00
Coût estimatif payé par les propriétaires, par pied de façade: 25.00	
Coût estimatif des banchements domestiques	48,400.00
Tarif au millième 1.84 du millième	
Tarif au millième imposé à toutes les propriétés situés dans le secteur d'amélioration locale	795,615.00
Coût estimatif total	$1,219,500.00

Ce qui suit est la description du secteur de l'amélioration locale:

Tous les terrains et propriétés situés dans le Canton de Gloucester, dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, et faisant partie des terrains situés à l'intérieur des limites du Canton de Gloucester décrits comme suit: tous les terrains dans les limites des concessions 1 et 2, côté Ottawa; tous les terrains dans les limites de la concession 3, côté Ottawa, à l'exception des terrains 1 à 7, les deux inclusivement; tous les terrains dans les limites des lots 8 à 20, les deux inclusivement, concessions 4 et 5, côté Ottawa, tous les terrains dans les limites des lots 13 à 20, les deux inclusivement; concession 6, côté Ottawa; tous les terrains dans les limites des lots 6 à 15, les deux inclusivement; dans l'enclave entre les concessions 2 et 3, côté Rideau; tous les terrains dans les limites des lots 6 à 15, les deux inclusivement; concessions 2, 3, 4 et 5, côté Rideau; tous les terrains dans les limites du lot A et des lots 1 à 15, les deux inclusivement, concession 6, côté Rideau.

COPIE CERTIFIEE
CE 26e JOUR D'AOUT 1982

FREDERICK D. MELDRUM, GREFFIER
VILLE DE GLOUCESTER
(CORPORATE SEAL)

RENSEIGNEMENTS RESERVES A LA VILLE.

Dossier: 19-278
Réq.: C24947 et LD24948
Com: C0367 et LD0368

Dates de publication: le vendredi 3 septembre et le vendredi 24 septembre 1982

Dans le Citizen et Le Droit

2

---

2 AVIS LEGAUX

Commission de la Capitale nationale — National Capital Commission

Appel d'offres
Demande de soumissions

No/Réf.: 82-373
Patrouille des pistes et chalets de ski de randonnée
Hiver 1982-83 et 1983-84
Parc de la Gatineau
Québec

Des soumissions cachetées portant le numéro de référence susmentionné et adressées au:

Chef, Administration des marchés
Commission de la Capitale nationale
161, avenue Laurier-Ouest
13e étage
Ottawa-Hull
K1P 6J6

seront reçues jusqu'à 15 heures (heure locale en vigueur)
le mardi 21 septembre 1982.

Les cartes, devis et autres documents sont disponibles, sans frais, à l'adresse précités.

La Commission de la Capitale nationale ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

P.-R. Piché
Agent des marchés
Téléphone: 995-4662

2

Canada

LOI SUR LA FAILLITE
APPEL DE SOUMISSIONS

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:

RENE ET JEANNE-D'ARC MARTINEAU, RESIDANTS DE LA VILLE DE CAMPBELL'S BAY, DANS LA PROVINCE DE QUEBEC, CONCIERGE ET MENAGERE.

Des soumissions sont demandées pour l'actif ci-dessous décrit:

DESCRIPTION DE L'ACTIF

Lot 1 Camion ford 1977, modèle Econoline 100, 6 cylindres
Lot 2 Tente-caravane 1969, marque CABIB

Les soumissions doivent être envoyées au bureau du syndic, Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc., lequel les recevra jusqu'à 11h 00 a.m., le 13e jour de septembre 1982.

Les soumissions doivent être scellées et doivent porter au recto de l'enveloppe et lisiblement inscrites "SOUMISSION — René et Jeanne d'Arc Martineau".

Les soumissionnaires sont invités à assister à une assemblée qui sera tenue au bureau du syndic, à 11h 00 a.m., le 13e jour de septembre 1982.

Avis est par les présentes donné à tous les soumissionnaires

a) Que les soumissions doivent être accompagnées d'un chèque visé fait à l'ordre du syndic et dont le montant représente au moins 15% du montant de la soumission;
b) Que le dépôt sera remis au soumissionnaire si sa soumission est rejetée;
c) Que le dépôt sera confisqué à titre de dommages-intérêts payés au syndic par le soumissionnaire, si ce dernier retire sa soumission avant d'avoir reçu l'avis de rejet.

Avis est de plus donné à tous ces adjudicataires

Que le soumissionnaire dont la soumission a été acceptée perdra son dépôt à titre de dommages-intérêts s'il ne conclut pas la vente.

INSPECTION DE L'ACTIF

L'actif ci-dessus décrit se trouve chez Ghislain Dumont Texaco, 623, boul. St-Joseph Hull, Québec.

L'inspection de l'actif en question peut se faire du 8 au 10 septembre 1982 entre 8h 00 a.m. et 4h 00 p.m.

Le détail des conditions et réserves se rapportant à la vente de l'actif pourra être obtenu au bureau du syndic et il est de la responsabilité du soumissionnaire d'obtenir le détail de ces conditions.

Ces conditions et réserves font partie intégrante de la demande de soumission.

RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON INC.
Gilbert Houle, c.g.a., Syndic
15, boul. Gamelin, pièce 403
Hull, Québec — 1-819-770-9833

2

---

2 AVIS LEGAUX

LA CORPORATION MUNICIPALE DU CANTON DE LOW

AVIS est par la présente donné que des soumissions sont nécessaires pour l'entretien des chemins d'hiver pour la saison 1982-83.

Les personnes désireuses d'offrir leurs services sont priées de se procurer les plans et devis au bureau de la municipalité durant les heures normales de bureau.

Les soumissions seront reçues au bureau municipal jusqu'au 13 septembre 1982, à 15 heures, pour être ouvertes le soir même à la réunion du Conseil.

La municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Low, ce 26e jour du mois d'août 1982.

Joan Brady,
secrétaire-trésorier.

2

SUCO

---

14 PERDU

CHATTE blanche environ Mont-Bleu. Récompense. 771-5118.

LUNETTES d'homme avec étui noir, Chemin Boucher, Aylmer, 21 août, 684-0540.

15 TROUVE

CHIOT, caniche noir, près de l'Epicerie Gauthier, rue St-Thomas et boul. Lorrain, Templeton, 663-4677 après 16h 30.

TROUSSEAU de clé au nom France, rue Principale Touraine. 561-5890.

21 AIDE PROFESSIONNELLE

HYGIENISTE DENTAIRE OU assistante dentaire, licencié avec ou sans expérience pour chirurgien-dentiste. Appelez, 568-9195.

2 AVIS LEGAUX

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE DE LA VILLE DE GATINEAU

APPEL D'OFFRES

1 SABLEUSE A JET — DOSSIER 82 S 21
1 NACELLE — DOSSIER 82 S 23
1 MACHINE A NETTOYER A CHAUD A HAUTE PRESSION DOSSIER 82 S 24
1 DECHIQUETEUSE — DOSSIER 82 S 25

Des soumissions cachetées et intitulées "1 SABLEUSE A JET", "1 NACELLE", "1 MACHINE A NETTOYER A CHAUD A HAUTE PRESSION" et "1 DECHIQUETEUSE", seront reçues au bureau du Greffier à la Mairie, 280, boulevard Maloney-Est, Gatineau, Québec, jusqu'à 09:30,

le MERCREDI 15 SEPTEMBRE 1982.

Les soumissionnaires doivent se procurer les formules et documents de soumission en s'adressant au bureau du Service des approvisionnement, situé au 715, boulevard Maloney-Est, Gatineau, Québec. Les soumissions doivent être complétées sur les formulaires fournis à cette fin par la Ville et accompagnées d'un dépôt d'une valeur d'au moins 10% du montant total de l'offre.

Ce dépôt peut être sous forme de monnaie ayant cours légal au Canada, d'un chèque visé fait à l'ordre de la ville de Gatineau et tiré sur une banque canadienne ou une caisse coopérative ainsi que sous toutes autres formes mentionnées au cahier des charges, préparé par le Service des approvisionnements.

Les soumissions seront ouvertes en public, le MERCREDI 15 SEPTEMBRE 1982, à 09:30, lors de la séance du Comité administratif et tous les intéressés peuvent assister à cette séance.

Le Conseil se dégage de toute responsabilité concernant les dépenses ou dommages qui pourraient résulter à aucun des soumissionnaires par suite de la présente demande. De plus, le Conseil ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

DONNE SOUS MON SEING, à Gatineau, Québec, CE 26 août 1982.

Jean-Charles Laurin, o.m.a.
Le greffier de la Ville.

2

---

22 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS au comptes recevables, bilingue, dactylographie, avantages sociaux. Ecrire Case 144, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

SECRETAIRE avec expérience, bilingue, dactylographie, aimant le contact avec le public. 777-2133 avant le 8 septembre.

Secrétaire légale
demandé(e)
avec expérience
S.V.P., composez
771-7781

2 AVIS LEGAUX

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA
330, rue Gilmour
Ottawa

APPEL D'OFFRES

École publique de la prom. Fielding Annexe au gymnase et à la salle de musique 777, prom. Fielding Ottawa, Ontario

Des soumissions cachetées seront reçues pour l'entreprise précitée jusqu'à 15h, heure locale,

LA MERCREDI 15 SEPTEMBRE 1982.

Les soumissions seront dépouillées en public immédiatement après l'heure de fermeture spécifiée, dans une salle de Comité, située au deuxième étage de l'édifice d'administration du Conseil, 330, rue Gilmour, Ottawa.

On peut obtenir les bordereaux de soumission le ou après le 1er septembre 1982 en s'adressant au bureau de l'architecte, Yvan Saint-Denis, architectes, 201-2536, ch. Innes, Ottawa, Ontario, K1B 4C5, moyennant un dépôt remboursable de $100 en espèces ou sous forme de chèque visé...

Le Bureau dépositaire des soumissions, Inc., 196, avenue Bronson, Ottawa, recevra les soumissions des métiers d'électricité et de mécanique et fermera à 15h, heure locale, le lundi 13 septembre 1982.

Un dépôt de garantie sous forme de chèque visé ou une caution judiciaire de 10% du montant de la soumission devra accompagner toutes les soumissions. L'entrepreneur choisi fournira une garantie de bonne exécution de 50% et une caution de main-d'oeuvre et de matériaux de 100%.

On pourra examiner les documents de soumission aux bureaux des Associations de construction d'Ottawa et de Toronto.

Les soummissions seront présentées sur les bordereaux fournis par l'architecte, dans des enveloppes adressées à H.B. McGregor, Surintendant du commerce et des finances, et clairement libellées "Soumission pour l'école publique de la promenade Fielding, annexe

au gymnase et à la salle de musique, Ottawa, Ontario", et livrées au Service de l'approvisionnement, pièce 101, 330, rue Gilmour, Ottawa, Ontario K2P 0P9.

La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Jane Dobell,
présidente du Conseil
M. O. Beauchemin,
directeur de l'Education

2

---

22 PERSONNEL DE BUREAU

FAITES PARTIE D'UNE EQUIPE DE CHOIX

Si vous êtes bilingue, avez de l'expérience et voulez être occupé à votre goût, appelez Selective Placements, 238-4820.

23 AIDE TECHNIQUE

PERSONNE DEMANDEE

A LA RECHERCHE d'un(e) gérant(e) agressif, bilingue, pour un centre publique. Expérience en audio et éclairage nécessaire. Poste à temps partiel aussi disponible. Pour rendez-vous téléphoner 725-0408.

2 AVIS LEGAUX

---

24 PERSONNEL DE VENTE

EXCELLENTE occasion pour gens bilingues. Vente par téléphone à notre bureau. 235-1549 après 10h 30 a.m.

ISOLATION

VENDEUR à temps plein/partiel. compagnie bien établie. Excellente occasion de faire un salaire élevé. Pour informations, Jacques Céré: 561-8889.

MICAN INCORPORE, recherche une personne dynamique pour représenter MINOLTA et SILVERREED dans l'Outaouais québécois, contactez Gaétan Létourneau pour rendez-vous à 770-1155.

2 AVIS LEGAUX

Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES POUR LA LOCATION A BAIL/ACHAT IMMEUBLE DU GOUVERNEMENT DU CANADA PARC HOROVITZ, CORNWALL, ONTARIO

Sous réserve de retrait en tout ou en partie de la présente offre, LE MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS recevra des offres pour la location à bail/achat d'un ensemble administratif d'environ 9300 mètres carrés, qui sera construit sur un emplacement loué de la Couronne.

On peut se procurer des renseignements supplémentaires sur cette propriété en s'adressant à: M. R. Marion, Services immobiliers, Travaux publics Canada, 140, rue, O'Connor, Ottawa (Ontario), K1A OM3, téléphone (613) 996-8129.

Les proposeurs doivent soumettre leurs propositions au plus tard à 15h 00, le 15 novembre 1982, sur les formulaires du ministère qu'on peut obtenir du:

Chef, Politique et Administration des marchés
Capitale nationale
Travaux publics Canada
L'Esplanade Laurier
Tour Est, 16e étage
140, rue O'Connor Ottawa, Ontario K1A 0M3

Les documents d'information peuvent être obtenus sur paiement de $50.00 qui doit être sous forme d'un chèque bancaire établi à l'ordre du Receveur général pour le Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

LE MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS se réserve le droit absolu de rejeter toutes les propositions reçues ou l'une de ces propositions.

Canada

---

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

Gérant
département des pièces

Un important concessionnaire de voitures nord-américaines est à la recherche de candidat(e)s pour combler ce poste.

Nous recherchons une personne bilingue avec de l'entregent et de l'initiative.

Nous offrons d'excellentes conditions de travail ainsi qu'une bonne rémunération selon l'expérience acquise.

Faire parvenir votre demande en toute confidence à:

CASE 146
Le Droit
375 Rideau
Ottawa, Ontario.
1N 5Y7

20

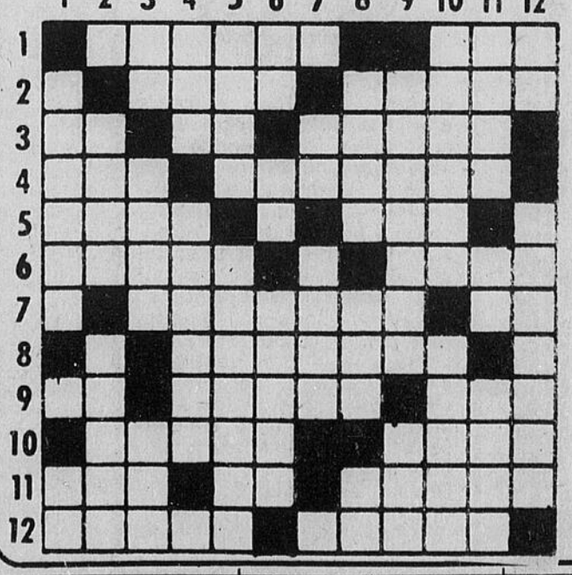
MOTS CROISES

Solution du problème d'hier

PROBLEME 5267

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	■	S	A	L	U	T	A	I	R	E	■	R
2	C	■	L	U	N	A	I	R	E	■	R	E
3	A	I	■	C	I	R	R	E	■	S	A	M
4	R	O	S	■	E	D	E	■	M	O	D	E
5	E	D	E	N	■	F	I	■	C	I	D	■
6	S	E	N	E	S	■	P	S	S	■	S	E
7	S	U	S	■	E	M	I	S	E	S	■	S
8	E	X	■	C	R	U	A	U	T	E	S	■
9	R	■	R	A	R	E	T	E	■	V	E	R
10	■	F	E	M	U	R	■	S	T	E	R	E
11	S	E	M	E	R	■	A	■	I	R	E	■
12	C	R	I	E	E	■	M	I	C	E	S	■

PROBLEME



HORIZONTALEMENT

1 – Pape pendant 21 jours. – Ecorce du chêne.
2 – Est au service de. – Du verbe étendre.
3 – Symb. chim. – Article. – On s'en sert pour mesurer le bois de chauffage.
4 – Partie du veau. – Nom donné au plomb par les anciens alchimistes.
5 – Tribu sauvage. – Colère.
6 – Principal personnage d'un roman. – Déesse des Egyptiens
7 – Interprétation. – Partie dure du corps humain.
8 – Jeu (pl.).
9 – Pluriel. – La meilleure partie. – Art de lancer.
10 – Mois. – Vogue.
11 – Nombre des années. – Nég., – Prendre en louage.
12 – Local vitré. – Sommet, cime.

VERTICALEMENT

1 – Distance d'un lieu à un autre. – Carte à jouer.
2 – Parcourir des yeux. – Rivage de mer plat et découvert.
3 – Unique en son genre. – Titre de noblesse. – Nom donné à des animaux mous.
4 – Roue d'une poulie. – Explorer au moyen de la sonde.
5 – Non cuits. – Homme d'Etat russe.
6 – Conj. ...ze mois. – Martyrisé en Afrique.
7 – Sain... – Joint.
8 – Sorte de boîte. – Pièce du jeu de golf. – Adv. de lieu.
9 – Cavité dans la terre. – Pron. pers.
10 – Sans lustres. – Bière anglaise assez alcoolisée.
11 – Charge d'âne. – Fille d'Inachos – Opinion.
12 – Notre-Dame. – Rendre stable.

22 PERSONNEL DE BUREAU

DACTYLO BILINGUE

L'Institut professionnel de la Fonction publique du Canada recherche un(e) dactylo bilingue, à temps plein ou temps partiel.

Devra posséder au moins un diplôme d'études secondaires et de l'expérience du travail de bureau.

L'heureux(se) candidat(e) devra être parfaitement bilingue, être en mesure de dactylographier des textes en français et en anglais à partir d'un dictaphone à une vitesse minimale de 50 m/m.

SALAIRE: $12,850 à $13,933 plus prime au bilinguisme de 7%.

Postez votre demande, au plus tard le 13 septembre 1982, à:

G. E. MOSLEY,
secrétaire-exécutif
Institut professionnel de la Fonction publique du Canada
786, avenue Bronson
Ottawa, Ontario.
K1S 4G4

Inscrire sur l'enveloppe, concours 82-10

22

RECEPTIONNISTE DU SOIR

Lundi au vendredi
de
5h p.m. à 9h p.m.
Samedi de
10h a.m. à 5h p.m.

TACHES:

Opérer la console téléphonique
Effectuer quelques travaux de bureau

EXIGENCES:

— Etre bilingue
— Minimum de 2 à 3 ans d'expérience sur une console téléphonique
— Personne mature

Pour une entrevue, communiquez avec:

Marquis Cadieux
Gérant de bureau
BELISLE
749-5941

22

24 PERSONNEL DE VENTE

PERSONNEL de vente, hommes ou femmes, 10 représentants dans la vente de l'isolation. Expérience nécessaire dans la vente. Possibilité de salaire jusqu'à $850 par semaine. Auto nécessaire. 568-1920.

PREPARATION au permis pour devenir agent immobilier. Session intensive gratuite: 2 mois à 2 soirs par semaine. Débute à la mi-septembre. Postes disponibles aux gradués. Réal Brunet FRI, 777-9550, J. Dan Brunet & Fils Ltée, Courtier.

REPRESENTANT (H ou F) pour la vente d'articles publicitaire. Calendriers, plumes, T-shirt, etc. auto nécessaire, bonne commission, route Pte-Gatineau à Maniwaki et Fort-Coulonge. Téléphonez entre 8h 00 et 9h 30 a.m. 561-6456.

REPRESENTANT(E) demandé(e) pour produit subventionné. Appelez entre 9h et midi, demandez M.C. Carrière, 771-4002.

TRAVAIL à temps partiel pour produits énergétiques. Ne doit pas fumer. Permis de conducteur essentiel. Vous présenter à Wood'n Energy, 214, Dalhousie, Ottawa.

VENDEUR(EUSE) pour compagnie de Marketing dans les rénovations commerciales et résidentiels. Régions Ottawa, Hull, Gatineau. $25,000 à $35,000 commission potentielle par année. Appelez Raymond. 824-8222, Orléans.

VENDEUR (h ou f), (Home Party Plan), excellent condition, produits exclusifs, doit avoir auto. Appelez Jacqueline: 237-0274.

VENDEUR(SE)

recherché(e) pour concessionnaire d'importations à Gatineau
De préférence bilingue.
Donnerons l'entraînement au candidat choisi.
S'adresser en personne à:
Mme Koller
KOLLBEC LADA
267 Notre-Dame
Gatineau

24

27 PERSONNEL D'HOTELLERIE

PREPOSE aux chambres avec expérience, fin de semaine, samedi à dimanche. Téléphonez entre 6h 00 et 7h 00 p.m., 568-0300.

SERVEUR(EUSE) de table pour service alimentaire de banquet. Les candidats(es) doivent être bilingue, français 1ère langue. Disponible sur appels seulement. Se présenter à V.S. Service, au Palais des Congrès, Hull, avant 16h 771-7111.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

SERVEUR(EUSE) avec expérience pour Auberge Française, 827-1255 entre 15h 00 et 17h 00.

SERVEUR (h. ou f.) Barman, Barmaid, temps partiel ou temps plein. Appelez Suzanne: 771-7138.

SERVEURS et serveuses expérimenté(ées), bel apparence et propre. Faire la demande au Sirolla's Steak House, 675, boul. St-Joseph, Hull 770-8276.

SERVEUSE (Serveur) expérimentée bilingue recherchée pour un restaurant chinois de Hull, équipe du soir, 4h 00 à 1h 00 a.m. Téléphonez à Veronica: 778-2638 de 2h 00 p.m. à 4h 00 p.m. ou après 8h 00 p.m.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

COIFFEUR/COIFFEUSE, classe A, demandé(e), avec clientèle. S'adresser au Salon Le Flash, 131 promenade Du Portage. 777-0893.

EQUIPEMENT de salon de coiffure, presque neuf. 663-9672.

JEUNE personne intéressée à apprendre la coiffure demeurant dans Vanier, 749-6396.

31 PERSONNEL DE METIER

AU BALLON rouge garderie des petits, personne intéressée, faites parvenir votre résumé, 1366 Coldrey, Ottawa, Ontario K1Z 7P5.

NOUS AVONS besoin d'un mécanicien. Seulement les personnes qualifiées doivent poser leur candidature. Vous présenter entre 4h et 6h p.m. tous les jours, 25, Aberdeen.

32 AIDE DEMANDEE

ATTENTION! Madame au foyer intéressée par un travail à temps partiel (surtout le soir) comme représentante de jouets éducatifs, pour Hull et/ou Aylmer. 663-1394.

AVON

LA PLUS GRANDE société de vente à domicile au monde recherche des gens qui veulent réaliser de bons profits, à plein temps ou à temps partiel. Composez 232-8585.

BESOIN personne pour travaux grand ménage aussi besoin personne de ménage une fois par semaine. 684-2129.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHAUFFEUR demandé avec son auto pour Mike Sous-Marins, 470 St-Joseph, Hull.

CHAUFFEUR(EUSE) d'autobus scolaire, licence classe "B". Les environs de Vars, Edward, Metcalfe, Carlsbad Springs, Limoges. 835-2952.

CHAUFFEUR (h ou f.) de taxi, connaisant région de Vanier. 741-7117.

CLUB DE golf Rivermead désire garçon ou fille de 16 ans et plus, bilingue, pour travail varié à la Boutique du Professionnel. Appelez Brian McLean ou Danielle Nadon, 777-4097.

COMMIS vendeur(euse) demandé(e) à plein temps pour chaussures Trans-Canada. S'adresser au Centre d'achat Place Cartier, 425 boulevard St-Joseph, Hull. Demandez M. Renaud.

COMMIS en pharmacie bilingue, expérience préférable, avantages sociaux. Ecrire Case 147, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

DEMANDONS apprenti-plombier, expérience non nécessaire. 744-2147.

ELECTROLUX CANADA

REPRESENTANT(E) demandé(e) immédiatement. Bon salaire. Cours gratuit. Auto nécessaire. Nous avons investissons $1,000 pour ceux qui sont intéressés. Pour informations, demandez Gilles: 778-2880.

EMPLOI temps pleins/partiel. Personne d'âge mûr, bilingue, d'expérience pour travaux variés. Résidence personnes âgées. Appelez entre 10h et 15h: 749-4734.

GARÇON de livraison. Doit posséder sa propre voiture et connaître la ville de Hull. 25 ans et plus. Temps partiel. Vous présenter au 46, Montclair, Hull.

LADY FINELLE, cosmétiques, a besoin d'un(e) représentant(e) pour enseigner les soins de la peau et maquillage. Entraînement compris. 770-4399.

LES RESTAURANTS McDonald's de Pointe-Gatineau et Gatineau, recherche une personne mature qui aime travailler avec le public pour la fonction d'hôte ou d'hôtesse. Pour entrevue communiquez avec Danielle Villeneuve, mercredi le 8 septembre entre 9h 00 et 17h 00 643-4308.

LIVREUR avec sa voiture. 663-9987.

MARATHON DE L'ESPOIR

DU A NOTRE campagne pour Terry Fox, nous prévoyons avoir beaucoup de demandes pour du personnel dans les classifications suivantes: réceptionniste, dactylographe, secrétaire, commis, opératrice de traitement de mots, journalier, technicienne bibliothécaire et dessinateur. Notre campagne consiste de faire une contribution au Fonds de recherche sur le cancer pour Terry Fox, en donnant un pourcentage de chaque demande pour du personnel temporaire reçu durant la semaine. Alors, venez vous inscrire parmis les gens qui croient dans cette oeuvre méritoire. Présentez-vous à 294 rue Albert, pièce 400, ou appelez MacDonald et Brisosn Personnel, 233-4373.

ON AURAIT besoin d'un débosseleur licencié. S'adresser à Vachon Pontiac Buick, Raymond Gagnon, 835-3310.

PERSONNE bilingue pour servir de conseiller auprès des gens aux prises avec des problèmes ou désespérés. Formation fournie. Aidez les autres à être heureux. Possibilité de $200 à $300/semaine. Tous sont bienvenus. Communiquez avec le Centre Dianetic à 238-7839.

PERSONNE demandée pour réparations d'appareils électro-ménagers, avec expérience. 663-2414.

36 AIDE DOMESTIQUE

FEMME de ménage demandée chemin Blair, 745-1360.

CUISINIER(ERE) résident avec expérience pour mission diplomatique, bonne références exigées. Ecrire case 257, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

ENTRETIEN quotidien, cuisine, 2 enfants d'âge scolaire, 5 jours/semaine, de 11h 00 à 17h 00, 568-7946 après 18h 00.

FEMME demandée pour entretien de maison et s'occuper de 2 enfants, 25 ans et plus. 8h à 4h 30. Salaire à discuter. Après 5h. 777-8197.

GARDIENNE DEMANDEE

AYLMER: Pour travaux ménagers et garde de trois enfants dont deux d'âge scolaire. Logée, nourrie. Références demandées, francophone, âgée de plus de 25 ans. Pour 7 semaines. Salaire à discuter. Informations: 685-0422.

37 GARDIENNES DEMANDEES

BOULEVARD GAMELIN, dame mature et responsable aimant beaucoup les enfants, pour garder fillette de 8 ans et garçon de 5 ans, lundi au vendredi, travaux ménagers, références. 770-8474.

DAME nature pour garder bébé, 6 mois, chez moi, près boul. Scaré-Coeur, prix à discuter. 778-2651 après 17h.

EASTCLIFFE GARDEN, gardienne demandée chez moi si possible 8 heures par jour, salaire à discuter. Références requises de 16h à 21h. 745-7669.

GARDIENNE demandée chez moi. Références, bon salaire, 3 jours/semaine, Chemin Montréal, 746-6057.

GARDIENNE/femme de ménage demandée pour famille professionnelle, 2 enfants âgés de 9 et 12 ans, Manor-Park, 15h 00 à 18h 00, lundi au vendredi, jour: 993-0405, soir: 745-5945.

GATINEAU, dame mature (30 ans et plus), dynamique, pour garder chez moi de 8h 00 à 17h 30, 5 jours/semaine, une fille de 7½ mois, des maintenant. Excellents soins obligatoires. Références et expériences requises. Légers travaux ménagers. 643-2529.

GATINEAU, dame sérieuse avec expérience pour soins d'un bébé de 5 mois à notre maison et entretien ménager. Bonne rémunération, références. Après 17h 00. 643-4877.

HULL — Près hôpital, dame mature, à domicile, pour enfant 2½ ans, 4 jours/semaine. Pas de travaux ménagers, 776-4159.

OTTAWA EST, gardienne responsable pour 3 enfants, requise immédiatement, entretien ménager. Vivre ici préférablement. 745-8320.

PERSONNE avec expérience et références pour venir prendre soin d'un jeune bébé à son domicile. Centre-ville d'Ottawa. 12 heures par semaine. 232-8615.

SECTEUR ALTA VISTA, près du bureau de poste, prsonne mature, responsable, requise immédiatement pour garder 3 enfants d'âge scolaire légers travaux ménagers. 737-3078.

RECHERCHE fille ou femme mature pour garder 2 fillettes, doit demeurer à la maison. 663-8424.

URGENT — Pour début des classes. Professeur recherche dame mature, pour garder à la maison. Trois enfants, 4½ ans, 2½ ans, 8 mois. Entretien ménager. Références. Secteur Val Tétreau. 778-2796 après 20h 00.

38 GARDERAIS BEBES

ACCEPTERAIS fillette ou garçonnet 2 à 5 ans (compagnie pour Noémi). Vaste terrain privé, collations et diners compris. Appelez 777-8633.

AH! Je te dépanne Maman, à l'heure ou à la journée. 778-2818.

AIME les enfants! Aussi diner aux écoliers, Vieux Verger. 684-1298.

AIMERAIS garder enfants chez mois le jour. Près école Le Progrès, 568-5144.

AIMERAIS garder enfants, chez moi, rue Montreuil, près école La Source, 568-1883.

AIMERAIS garder enfants, chez moi, rue Louis-Hébert, Mont-Bleu. 771-9760.

AIMERAIS garder enfants chez moi ou à l'extérieur. 643-3239.

AIMERAIS garder des enfants entre 18 mois et 5 ans. 684-6317.

AIMERAIS garder jeune bébé, lundi au vendredi, secteur St-Jean-Bosco. 771-9294.

AIMERAIS garder enfants, lundi au vendredi, très bons soins, rue Galipeau. 778-7529.

AIMERAIS garder enfants la semaine. Appelez 561-6522.

AIMERAIS garder enfants du lundi au vendredi près école De La Montée, 643-2014.

AYLMER, maman avec expérience garderais enfants, chez moi. 684-4719.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHEZ MOI, rue East près des écoles, du lundi au vendredi. 663-0697.

COTE D'AZUR, garderais enfant tout âge. 568-5822.

DAME MATURE, garderais enfants chez-vous, 568-3626.

DAME mature garderait bébés chez moi du lundi au vendredi, 568-9221.

DESIRE garder enfants, semaine, pour tenir compagnie à Karine, 3 ans. Rue Mitchell, Templeton, 663-3051.

DE TOUT âge. Je suis située près de 3 écoles primaires de Gatineau. 663-1560.

ETUDIANTE expérience garderait soir et fin de semaine, 643-2359.

GARDERAIS bébé naissant à 7 ans de 5 à 7 jours/semaine. Buckingham, 1-819-986-5435.

GARDERAIS bébé chez-moi, 561-0159.

GARDERAIS bébés ou jeunes enfants chez moi du lundi au vendredi, Avenue McArthur, 746-7251.

GARDERAIS bébé jusqu'à 4 ans, lundi au vendredi. Demandez Christine, 771-1652.

GARDERAIS bébés naissance à 4 ans, du lundi au samedi rue Fournière, Pte-Gatineau, 568-1461.

GARDERAIS bébé jusqu'à 4 ans, rue Dubeau, Gatineau, 663-0769.

GARDERAIS, chez moi, enfants tout âge, secteur St-Rosaire, Pte-Gatineau. Références et expérience. 561-6127.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, Gatineau, 663-2902.

GARDERAIS enfants, 3 ans et plus, (âge scolaire) Mont-Bleu, 777-0494.

GARDERAIS enfants d'âges scolaire et pré-scolaire, à 4 maisons de l'école Ste-Maria-Goretti. 643-4087.

GARDERAIS enfants 4 ans et plus, dîner chaud, collation, jeux, en face école Mont-Bleu. 777-2800.

GARDERAIS enfants le jour, à la maison, rue Isabelle. 778-2632.

GARDERAIS enfant chez moi, avec expérience, équipement. 777-3632.

GARDERAIS enfants, 2 ans et plus, chez moi, lundi au vendredi, près écoles. 568-0897.

GARDERAIS enfants chez moi, secteur Mont-Bleu, 771-3641.

GARDERAIS enfants chez moi, rue Maisonneuve, Pte-Gatineau. 568-0191.

GARDERAIS enfants chez moi, rue Hochelaga, Ottawa. 741-0453.

GARDERAIS enfants âge scolaire pour diner et après école. Près école Carle. 643-4276.

GARDERAIS enfants, 3 ans et plus, bons soins. Expérience. Près école Oiseau Bleu. 568-8482.

GARDERAIS enfants ,rue St-Luc, Gatineau. Près Ecole Carle. 663-2720.

GARDERAIS enfants de tout âge chez moi. 741-1184.

GARDERAIS enfants, rue St-Henri à Hull. 771-0352.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, rue Louis-Hébert près de Meunier. 778-2342.

GARDERAIS enfants lundi au vendredi, 153, boul. Du Progrès, 561-3628.

GARDERAIS enfants, Projet Le Baron, 561-5607.

GARDERAIS enfant du lundi au vendredi, bons soins, 568-2307.

GARDERAIS enfants lundi au vendredi, chez moi. 771-7898.

GARDERAIS enfants, chez moi, naissance et plus, lundi au vendredi. 663-6673.

GARDERAIS enfants, tout âge, Pte-Gatineau, maison privée, clôturée, repas chauds, très bonnes références. 568-8988.

GARDERAIS enfants de tout âge. Près école St-Paul. Bons soins. Références. 776-5410.

GARDERAIS enfant chez-moi du lundi au vendredi, rue Labine, Gatineau. 643-3620.

GARDERAIS enfants, 2 à 5 ans, pour accompagner Julie 2 ans, secteur Gatineau. 643-4054.

GARDERAIS enfants tous âges avec expérience, projet Le Baron, rue Chambly. 561-5918.

GARDERAIS enfants, chez moi, le jour, donnerais diner aux écoliers du Vieux Verger, 684-5865.

GARDERAIS enfants chez-moi, lundi au vendredi, près d'école, rue Hurd, Gatineau. 663-7582.

GARDERAIS enfants chez moi, rue Ryan, Gatineau et dîneurs, près écoles Carle, 663-0330.

GARDERAIS enfants le jour, bonne expérience. Perkins, Lac McGregor, demandez Hélène: 671-2835.

GARDERAIS enfants, naissants à 5 ans. Rue Graveline coin Montée Paiement. 643-3801.

GARDERAIS enfants chez moi du lundi au vendredi, le jour à partir de 2 ans. 561-3712.

GARDERAIS enfants, 2 ans et plus, lundi au vendredi. Près boul. St-Joseph, 778-0387.

GARDERAIS enfants chez mois du lundi au vendredi. 771-8612.

GARDERAIS enfants, chez moi, rue Ryan, Gatineau, et dîneurs, près école Carle. 663-0330.

39 GARDERIES

GARDERAIS enfants 3 ans et plus, bons soins, Carrefour, 561-9794.

GARDERAIS enfants à la semaine. 1-613-443-5292.

GARDERAIS enfants pour dîner à la semaine près école Robinson, Pte-Gatineau. 749-0333.

GARDERAIS petite fille, 2 à 4 ans, semaine. Templeton, 643-2369.

GARDERAIS très jeune bébé, expérience. 568-7431

GARDERAIS 2 enfants pendant que mère travaille, très bons soins, Cantley, 827-0186.

GARDER enfants temps plein, partiel, éducatrice maternelle. Suzanne: 663-9585.

GATINEAU — Garderais enfants, le jour, chez moi, expérience, 663-5310.

HULL — Rue Millar. Mère de famille et infirmière, garderais enfant de 2 ans et plus, 770-6861.

JE GARDERAIS enfant chez moi le jour âgé de 2 ans et plus, secteur Vieu-Hull, 770-1901.

LAC DES FEES, près école, garderais enfants 3 à 6 ans. 770-0933.

MAMAN garderais enfants, pour tenir compagnie à Annie. 827-1736.

MERE garderais enfants chez moi, bon prix. Projet Seigneurie. Après 17h 30. 684-2530.

ORLEANS, garderais enfants, expérimentée, près Grey Nuns, $50. 824-7109.

ORLEANS, Navan et les environs, garderais enfants chez moi. $50/semaine, 824-9476.

PARC AYLMER, rue Valencia, garderais enfants, cour clôturée et références. 685-0528.

PATRICK 2½ ans s'ennuie, veux-tu lui tenir compagnie. 568-6182.

PROJET Le Baron, près écoles, enfants tous âges. 568-2451.

PROJET Le Carrefour, garderais enfants de 2 à 6 ans, diplomé en orthopédagogie et en arts plastique. $45/semaine. 568-3304.

RUE DUMAS — Chez moi, $30. près de l'école. 776-4383.

SECTEUR Lac des Fées, 2½ ans et plus, 777-7033.

SECTEUR Mont-Bleu, près écoles Côte-du-Nord et Mont-Bleu, donnerais dîner chaud aux étudiants, collation, surveillance après la classe, 777-2510.

SECTEUR Templeton, garderie privée, enfants de 2 à 5 ans. Collations, repas chauds, jeux éducatifs, très bons soins, 663-1142.

TOURAINE, garderais enfants, le jour. 568-4265.

TOURAINE — Chez-moi, à la semaine, bons osins, expérience. 568-7305.

VAL-TETREAU, garderais enfants du lundi au vendredi. 770-0412.

VANIER — Garderais enfants chez moi, expérience, références, 314 Lafontaine.

GARDERIES

GARDERIE Bourassa. Educative. Approuvée par le gouvernement. 2 à 6 ans. 7h a.m. 5h 30 p.m., lundi au vendredi. 330 Giroux, Gatineau. 643-3338. Cécile Roussel-Lusignan, résidence: 643-4342.

GARDERIE CO-OP LIBELLE, 333 Boulevard Cité des Jeunes, Hull. de 2 à 5 ans, 770-2195.

GARDERIE DES AMIS 6 rue Churchill, Aylmer. Etablie depuis 12 ans. Programme éducatif. 685-0613.

GARDERIE éducative, Limbour, de 2 à 5 ans. 45 Chemin Des Erables, Limbour (GAtineau), 561-4094.

GARDERIE petite Fleur, enfants 2 à 5 ans, programme éducatif varié 479 George, Gatineau, 663-3813.

GARDERIE Populaire Ciboulette de Gatineau, 155 Vianney, Gatineau. 663-7020.

GARDERIE privée, programme éducatif, repas chaud, reçus pour fins d'impôts, lundi au vendredi, 643-1961.

LA MAISON DES PETITS CASTORS INC., Garderie éducative, 2 à 6 ans, 7h à 18h. Programme: Anglais, Français. Bilingue. 1 Shortley, Aylmer. 684-9444.

LE TAMANOIR, garderie 89 Avenue Gatineau, Touraine. Pour enfants de 18 mois à 5 ans. 568-6324.

L'ILE DES ENFANTS, Garderie pour enfants de 2 à 5 ans. 186 St-Laurent, Hull. 771-1061.

MINI-GARDERIE, personne qualifiée, programmes éducatifs, Mont-Bleu, 778-3783.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL SCOLAIRE DE LA VILLE DE TORONTO

demande des candidats pour les postes d'enseignement suivants. Les fonctions débuteront dès que possible.

MALVERN COLLEGIATE INSTITUTE

Une personne qualifiée pour enseigner la géographie et la géographie urbaine et qui peut enseigner en français et en anglais.

Le français doit être connu comme langue maternelle.

Téléphonez (à frais virés) à:
J. David MacDonald
Directeur
1-416-694-3294

Le Conseil scolaire de Toronto applique le principe d'égalité d'emploi pour les hommes et les femmes.

La préférence sera accordée à un professeur qualifié présentement déclaré en surplus par un des conseils scolaires de l'agglomération de Toronto. 40

44 ECOLES SPECIALISEES

DESSIN, peinture, sculpture par professeur spécialisé. Cours privé ou petit groupe. 663-0333.

MASSAGE

COURS de massage, Centre-Relaxation-Yoga-Actualisation. 771-7105.

RELAXATION

COURS de relaxation, Centre-Relaxation-Yoga-Actualisation. 771-7105.

YOGA

COURS de Yoga, Centre Relaxation-Yoga-Actualisation. 771-7105.

45 COURS PRIVES

ANGLAIS privé base, expérience 25 ans. 663-3388, 828-8599.

COURS chant, orgue, piano, Accordons pianos. 749-8577.

COURS DE COUTURE, 5(Fortier, Hull. 776-1689.

COURS pour aller en bateau — Canadian Power Squadron. Inscription: Ecole polyvalente Grande Rivière, Aylmer, le mardi 14 setembre, 19h ¾0 à 2/h 30. Pour renseignements: 685-0231.

COURS violon, guitare, clarinette pour débutant(es) et étudiant(es) tous niveau Inscriptions septembre Studio 745-8794 après 16h. 684-3203.

L'INSTITUTION classique primaire et secondaire sise au 199 Richmond Road, reçoit des inscriptions pour l'année scolaire 1982-1983 du lundi au vendredi de 9h a.m. à 17h p.m. 1-613-729-7362.

46 EMPLOI DEMANDE

CUISINIERE, 8 à 10 personnes. Ménagère, nanny, lundi au vendredi. 778-1825, après 17H00. fin de semaine.

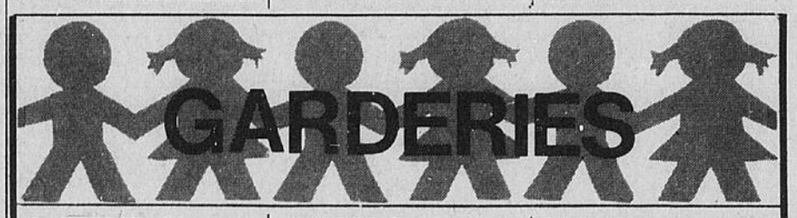
DAME ferait ménage à domicile dans Pte-Gatineau et les environs. 561-3676.

FERAIS dactylo de tous genres chez moi. Bilingue, expérience également dans le médicale, pour de plus amples renseignements, communiquez avec Gisèle Gareau, 776-5067 après 16h 30 ou laissez votre message sur bobine enregistreuse.

FERAIS ménage de 9h à 14h à votre domicile. 771-5084.

FERAIS ménage dans maison privée. Après 18h. 568-5957.

FERAIS peinture d'intérieur. Bon prix. Pour renseignements: 643-1139.



40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

CONSEIL DES ECOLES SEPAREES CATHOLIQUES DES COMTES DE
COUNTY ROMAN CATHOLIC SEPARATE SCHOOL BOARD

Stormont, Dundas & Glengarry

requiert immédiatement
DES SUBSTITUTS

1) au jour le jour
2) pour des périodes plus prolongées

Faire parvenir sa demande avec ses qualifications à:
Roland Poirier
Administrateur du Personnel
1104 est, Première rue
Cornwall (Ontario)
K6H 1N6

40

42 PERSONNEL SCOLAIRE

CONSEIL DES ECOLES SEPAREES CATHOLIQUES DES COMTES DE
COUNTY ROMAN CATHOLIC SEPARATE SCHOOL BOARD

Stormont, Dundas & Glengarry

requiert un(e)
DIRECTEUR(TRICE)
pour l'école Elda-Rouleau, à compter du 20 septembre 1982.

L'école Elda-Rouleau est une école catholique de langue française à Alexandria, Ontario. Petite ville de quelque 3,200 habitants située à 48 km de Cornwall, elle est aussi à peu de distance des centres-villes de Montréal et Ottawa. Alexandria offre toutes les commodités d'une ville moderne: église, école secondaire, centre commercial, centre récréatif, etc...

Qualifications académiques:

— Certificat d'enseignement de l'Ontario;
— Certificat de directeur d'école reconnu en Ontario.

Fonction:
Telle que définie dans la loi sur l'éducation et ses règlements et les lignes de conduite du Conseil scolaire.

Salaire:
Selon l'échelle de la convention collective en vigueur.

Les intéressé(e)s sont priée(s) de faire parvenir leur demande par écrit, incluant leur curriculum vitae en plus du nom de leur dernier surintendant, à:

M. Roland-J. Poirier
Administrateur du personnel
1104 est, rue Première
Cornwall, Ontario
K6H 1N6

N.B.: Les demandes reçues après 16h 00 le 13 septembre 1982 ne seront pas considérées.

Sheila Tremblay, Présidente.
Gilles Métivier, Directeur général.

42

46 EMPLOI DEMANDE

JEUNE AFRICAIN, beaucoup d'expérience en cuisine Française, ayant servi plusieurs ambassades et restaurants en Europe, sollicite un poste de cuisinier dans les ambassades ou restaurants. Ecrire à: M.N.S. 653 boulevard St-Laurent, Unité 22, Ottawa, 741-8855 entre 8h 00 et 11h 00 a.m. demandez Sibiri.

"TEMPS PARTIEL" — Correction de texte, traduction, dactylo, sténo. Bilingue. 741-9859.

50 LOGEMENTS DEMANDES

HULL. Recherche 1 ou 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur. Immédiatement ou 1er octobre. Après 1h 00: 770-0945.

POUR louer famille de 2 enfants en provenance de l'Estrie cherche maison ou grand logement à louer (Québec ou Ontario) à 20 minutes, maximum, de l'Est d'Ottawa, 995-1210 demandez Christian Prévost.

54 CHAMBRE et pension demandées

ETUDIANT qui recherche chambre et pension. Secteur Mont-Bleu. 778-3038 après 18h.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

FEMME ou étudiante sérieuse pour partager appartement à deux chambres avec femme de carrière, bon foyer, raisonnable, 745-320J6 après 18h et fins de semaine.

GATINEAU, grande maison, non-fumeur(euse), $225. 663-8505.

GATINEAU, partegerais appartement meublé, 5½ pièces, prix discutable, 663-2552.

HULL, 3 pièces, meublé, avec étudiants ou jeune travailleur, 770-5504.

JEUNE homme de 18 à 25 ans, entierement meublé, toutes commodités, 771-3704.

GUIDE DE SERVICES



DES EXPERTS A VOTRE SERVICE!

560-2750

APPAREILS MENAGERS

AA ABORDABLE, réparation laveuse, sécheuse, poêle et réfrigérateur. 568-8888.

AA SERVI-SECOURS 663-1414

APPELEZ pour la réparation rapide de vos appareils ménagers. Service 24 heures, 7 jours. Travail garanti. 663-1414.

ACHETERAIS appareils ménagers. Réparations: Spécialité: réfrigération. 771-2490.

APPAREILS ménagers usagés B & B — Remis à neufs et garantis. Laveuses automatiques à partir de $175, sécheuses à partir de $125, cuisinières à partir de $125, réfrigérateurs à partir de $175, climatiseurs à partir de $150. 1111 Wellington, Ottawa, 725-1231.

DEPANNEUR de petits appareils électro-ménagers, grille-pain, lampes, etc. 746-8201.

F.L. ENTREPRISES. Réparations réfrigérateurs, poêle, laveuses, sécheuses, et achetons. 777-2914.

PIERRE GUERETTE ENRG. Réparations, laveuse et sécheuse, résidentiel et commercial, 771-8992.

SIGISBERT Breton Enrg. Réparations, poêle, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle. Travail garanti. 568-5460.

ARBRE

COUPE et taille arbres. Assurance. Estimation gratuite. 771-8995, 776-5444.

LE GROUPE économique coupe et taille arbres, assurance, 643-2876.

SERVICE de paysagement et d'arbres Welsh, 745-5747.

COMPTABILITE

EXPERT en gestion des documents et système de dossier. 771-1992.

CONSTRUCTION

A. LESAGE Construction, brique, blocs, fondations, pierre naturelle et construction générale. 827-3631, 827-2690.

COUTURE

COUTURE, réparations, travail de qualité avec expérience. 777-6781.

COUTURIERE professionnelle fait confection et réparation de tous genres. 776-6578.

FOURRURE, réparation, remodelage, chapeau etc. Ouvrage garantie. 15 ans d'expérience. Demandez Claudette, 568-7873.

COUTURE

FOURRURE, réparations, remodelage. Bon prix. Lundi au vendredi entre 18h 30 et 21h 30. Samedi toute la journée. 561-1873.

REPARATIONS machine à coudre, achat/vente, cours couture. Réparations vêtements. 50 Fortier, Hull. 776-1689.

COUVREUR

COUVREUR d'expérience, bardeau d'asphalte et réparations. Travail garanti. Estimation gratuite. 770-0734, 778-2398.

LACROIX ET FILS COUVREUR, 10 ans d'expérience. Réparation de toiture, toit de goudron et gravier, tout genre de toit en bardeau et tôlerie. 643-3317.

LAGACE ET FILS — Réparations de toit en bardeaux. Estimation gratuite, 15 ans d'expérience. 568-6123.

OUTAOUAIS Couvreur, nous refaisons toit plat et bardeau d'asphalte, goudron et gravier, feuille en métal, enlèvement de neige et glace, estimation gratuite. 663-0127.

RAY MATTE Couvreur. Réparation de toits de tous genres, 15 années d'expérience. Estimation gratuite. 663-3718, 663-9805.

REPARATIONS de toitures. Tous genres de toit, aussi toits en bardeaux et palts, goudrons et gravier. Estimations gratuites. 684-3327.

DEMENAGEMENT

AA AUBAINE! Tous genres de déménagements avec trois hommes. Estimation gratuite. Offrons services aux assistés sociaux. 24 heurs sur 24. 777-9855, 778-1878.

A BON PRIX. Petit déménagement, services divers. 684-2615.

CAMION pour déménagement, nettoyage de cours, caves, etc. 663-2172, 568-0340.

DEMENAGEMENT local et interurbain, $40/heure. 663-2414, 643-2105. Estimation gratuite.

DEMENAGEURS J.L.T. et emballage profesionel assuré. Estimation gratuite. 568-3040.

FERAIS déménagement et nettoyage de sous-sols. 778-6214 de 9h à 17h.

TRANSPORT et livraison Paul Limitée, 45 années de service, 563-1108.

DEMOLITION

PLYWOOD, briques, bois, «beam» de fer, tuyaux, neufs et usagés; table de pique-nique, 663-2143.

THIBAULT Démolition, 93, rue St-Louis, Pointe-Gatineau. 568-0770.

ELECTRICITE

TOUS GENRES de travaux électrique, changement d'entrée. 568-7559.

IMPRIMERIE

LAMINOIR ENRG., reliure de tout genre, plastification de documents et cartes d'identité, perforation et mise en spirale. 777-0321.

ISOLATION

ATTENTION! Super spécial. Presque gratuit. Posons isolation de 6 pouces pour plafond, donné par le gouvernement. R. Lacroix, 643-4923.

SAUMURE ISOLATION limitée, 568-1920. Avec Saumure Isolation, vous êtes sûrs que les prix sont les plus bas. Estimation gratuite. 568-1920.

JARDINAGE

BONNE TERRE à parterre, jardin, tamisée, sable, tourbe cultivée, livrée ou installée. 663-3730.

PETIT BULLDOZER pour niveler. Terre, parterre, jardinage, remplissage, 455-2376.

TERRE parterre, remplissage, sable, pierre concassée, ¾ dust. 561-1579.

TERRE PARTERRE et remplissage, "crushstone", sable, 777-6112, 561-1309.

«TOP SOIL» de qualité, terreau de champignon en sac. Livraison le même jour. Maurice Yelle 746-0514.

TOURAINE — Paysagiste, spécialité cèdres, décoration d'arbustes, estimation gratuite. 561-3503.

LOCATION

THIBAULT Ltée, machineries lourdes à louer, 568—0770.

MACHINES A COUDRE

VENTE et réparation de toutes marques. 663-6074.

MACONNERIE

FAIS PLANCHERS de ciment; briques, pierres ou poserais blocs. Stucco. 568-3689.

FERAIS cheminées, foyers et réparations, 25 ans d'expérience. 568-1462.

MACONNERIE

FERAIS réparations cheminée, pierre, brique. Estimation gratuite, 778-0451.

MAÇONNERIE Alton, brique, blocs et spécialité, pierre naturelle. Réparations de tous genres, 663-2225, 663-2547.

PIERRES naturelles à vendre, 663-2547, 663-2225.

POSE BRIQUES, blocs, cheminée, foyer. Réparations detous genres. Après 5h Josée, 568-3689.

MENUISERIE

ACCOMPLIRAIS des réparations de tous genres en menuiserie. Finition de sous-sols, balcons, portes et fenêtres, corniches aluminium, estimation gratuite. 663-7274.

ADDITIONS, charpentes, rénovations, aluminium. Michel Renaud Construction: 827-2549.

J.M.R. Menuiserie. Finition sous-sol, patio, remise tout genre, réparation générale, peinture, etc. Estimation gratuite, Jacques: 827-0884.

MENUISIER, porte patio, fenêtres, tous genres d'ouvrage, 568-5772.

RENOVATIONS de tout genre: chassis, portes, aluminium, ciment, peinture, plomberie, stuc. Bons prix. 771-9990.

NETTOYAGE

SERVICE DE NETTOYAGE HERBEC

NETTOYAGE après construction ou incendie, de meubles, de murs, nettoyage de tapis à la vapeur. Estimation gratuite. 771-0559.

PEINTURE

A BON PRIX. Peinture intérieure et extérieure, lavage murs, plafonds, fenêtres, nettoyage de tapis. Estimation gratuite. 561-0914.

FERAIS peinture intérieure/extérieure, bon prix. 561-5293.

FERAIS peinture intérieur/extérieur. Estimation gratuite. M.A. Hébert, 663-3194.

HOMME ferais peinture intérieure et extérieure. Estimation gratuite. En tout temps, composez 233-2812, 731-8191.

HOMME à tout faire, peinture, tapisserie, menuiserie, etc. Yves: 725-3157.

PEINTURE

JEUNE peintre ferait peinture intérieur/extérieur, décoration de plafond, estimation gratuite, 4 ans d'expérience, jour/nuit. 643-1481, demandez M. Brazeau.

PEINTURE intérieur, extérieur. Estimation gratuite. Avec expérience, 568-1462.

PLATRIER

FERAIS petits et grosses réparations de gyproc, finitions de joints, plafonds texturés, 568-1650.

FERAIS réparations de plâtre, joints gyprocs, murs et plafonds décoratifs. 777-1546.

REMBOURRAGE

REMBO

vie familiale et sociale

• La diminution de la qualité des soins de santé

Déjà réalité quotidienne

OTTAWA (PC) — La diminution de la qualité des soins de santé est déjà une réalité quotidienne dans de nombreux hôpitaux et les conséquences des subventions accrues.

Telle est la conclusion d'un rapport commandé par l'Association canadienne des hôpitaux au chroniqueur médical à la pige Milan Korcox. Au cours d'une enquête de trois mois, Korcox a constaté qu'un nombre croissant d'hôpitaux diminuent le nombre de lits, réduisent les horaires des salles de chirurgie, ne renouvellent pas le personnel (mises à la retraite, départs) et reportent à plus tard l'achat d'équipement.

«Comme conséquence de ces politiques, les listes d'attente se font de plus en plus longues, les services sélectifs dans de nombreuses institutions sont dramatiquement réduits, quand ils ne sont pas totalement éliminés, et le personnel médical réduit est obligé de concentrer ses effectifs sur les cas d'urgence.»

Des patients ont failli mourir et certains sont effectivement morts à cause de ces problèmes, dit un condensé du rapport Korcox publié dans la dernière livraison du Journal de l'Association canadienne des médecins.

Les constatations de M. Korcox viennent ajouter du poids aux avertissements lancés au début de l'année par le président de l'Association canadienne des médecins, le Dr Léon Richard, au sujet des dangers de la baisse de la qualité des soins de santé.

Le rapport Korcox avait été commandé l'hiver dernier dans le but d'obtenir des précisions sur les problèmes avec lesquels les hôpitaux sont aux prises pour réfuter les prétentions voulant que les gouvernements subventionnent adéquatement les institutions hospitalières.

On doit se méfier

La plupart des patients qui attendent de subir une opération chirurgicale sont des candidats pour la chirurgie sélective, mais selon M. Korcox, on doit se méfier de cette expression. L'enquêteur cite le cas d'un fermier qui souffrait d'une hernie et qu'il a fallu opérer d'urgence pour lui sauver la vie suite à une hernie étranglée.

En outre, écrit l'enquêteur, les opérés sont exposés à des risques plus grands du fait qu'ils reçoivent leur congé par anticipation pour libérer des lits. Il en veut comme preuve le cas d'une femme de 28 ans qui a succombé à une hémorragie une semaine après avoir été opérée à un poumon, la plaie s'étant ouverte.

Blessée en heurtant un poteau ...humain

MONTREAL (PC) — Blessée en heurtant un poteau... humain, elle réclame $153,000. Une jeune infirmière montréalaise, qui s'était inscrite au cours printannier de l'école de ski Mont-Tremblant, en mars dernier, a intenté, mercredi, une poursuite de $154,469 contre cette école et un de ses moniteurs, suite à un accident dont elle a été victime, dès les premières leçons.

Selon la requérante, son professeur aurait organisé un slalom humain (sic), au cours duquel les élèves devaient contourner, mais d'aussi près que possile, d'autres skieurs qui, dans les circonstances, constituaient les "poteaux".

Lors d'une descente, la jeune femme s'accrocha à la spatule — l'extrémité antérieure élevée d'un ski — de l'une de ces embûches, et elle a été si sérieusement blessée que son genou droit n'a pu encore recouvrer sa flexibilité normale.



Le cinquantième anniversaire de la boulangerie Lanthier coïncide avec le 76e anniversaire de son fondateur, M. Georges Lanthier. Son épouse, Adrienne, n'est pas non plus étrangère aux succès de cette entreprise qui est devenue une des plus importantes boulangeries indépendantes du Québec et de l'Ontario.

• A Alexandria

50e anniversaire de la boulangerie Georges Lanthier

par Philippe Landry

ALEXANDRIA — La boulangerie Georges Lanthier et Fils d'Alexandria marquera, le 5 septembre, le 50e anniversaire d'activité de cette entreprise. La fête coïncide également avec le 76e anniversaire de naissance du fondateur, M. Georges Lanthier.

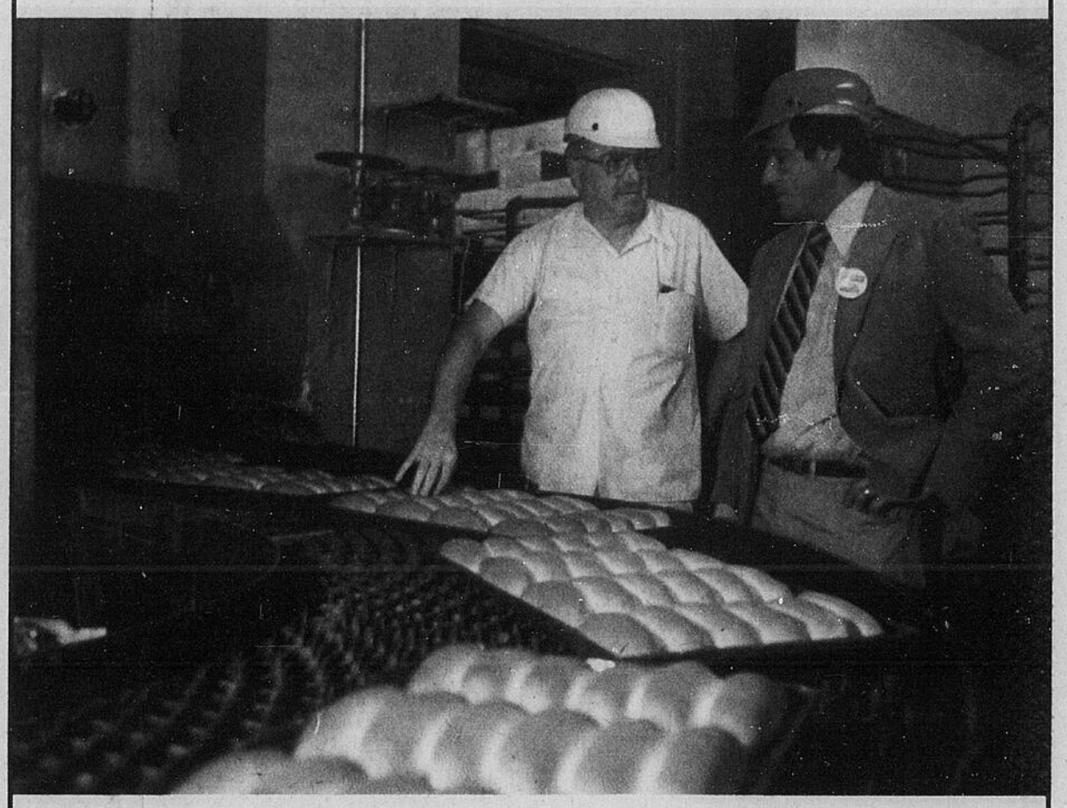
C'est en effet le 5 septembre 1932 que Georges Lanthier et son épouse, Adrienne Cadieux, sont arrivés de L'Orignal pour prendre possession d'une petite boulangerie payée $2,600. Pleins d'espoir, les Lanthier fabriquent 900 pains pendant la première semaine... mais la compétition offerte par deux autres boulangeries locales fait que les nouveaux arrivants n'en vendent que 400. Les autres sont détruits en secret afin que personne ne soupçonne leur peu de succès.

Les Lanthier n'étaient pas gens à se laisser abattre et un peu plus de trois mois plus tard la production est de 2,500 pains. Les Lanthier étaient des travailleurs acharnés. Adrienne faisait la tenue de livres et s'occupait de la boulangerie pendant que Georges livrait le pain et «montait une route» assez importante qu'il cédait ensuite à un livreur avant de repartir «monter» une autre «route».. tout en gardant un oeil sur la fabrication du pain qui se faisait la nuit.

Bien que Georges Lanthier eut été fils de cultivateur, il connaissait bien le métier de boulanger avant de se lancer en affaires à son compte, à Alexandria. Il avait fait son apprentissage à Aylmer et Montréal, puis à L'Orignal chez celui qui allait devenir son beau-père, M. Philippe Cadieux. D'ailleurs, deux des fils Cadieux étaient également boulangers d'où on peut comprendre qu'Adrienne Cadieux-Lanthier n'était pas, elle non plus, étrangère au métier et, depuis 50 ans, elle n'a jamais hésité littéralement «mettre la main à la pâte».

Georges et Adrienne Lanthier sont mariés depuis 51 ans. Ils ont élevé huit enfants dont l'un, Claude, dirige aujourd'hui une des plus importantes boulangeries indépendantes de l'Ontario et du Québec. De 400 pains vendus quatre et cinq cents l'unité en septembre 1932, la boulangerie Georges Lanthier et Fils produit maintenant 200,000 unités par semaine et procure de l'emploi à 130 personnes.

Alors qu'à l'hiver de 1932, Georges Lanthier livrait son pain dans les campagnes à l'aide d'une «time» de chevaux, en 1982, c'est à l'aide de pleins camions-remorques et de douzaines de fourgonnettes qu'on distribue pains et pâtisseries partout dans l'Est ontarien et l'Ouest du Québec.



Claude Lanthier, à droite, dirige aujourd'hui la boulangerie fondée par son père et sa mère en 1932. Des 400 pains par semaine qu'on produisait il y a 50 ans, la production est passée à plus de 200,000 unités par semaine. L'entreprise procure de l'emploi à 130 personnes. M. Lanthier supervise le travail en compagnie du chef de la production, M. Raymond Durocher, à l'emploi de la compagnie depuis 31 ans. (Photo LE DROIT, par Armand Legault)

Le vendredi 3 septembre au fil des années

Principaux anniversaires historiques:

1980 — Les mineurs polonais reprennent le travail, laissant prévoir la fin de la vague de grèves qui agite le pays depuis deux mois.

1977 — L'ancien premier ministre pakistanais Zulfikar Ali Bhutto est arrêté pour avoir tenté de faire assassiner son principal rival politique en 1974.

1969 — Décès du président nord-vietnamien Ho Chi-Minh.

1943 — Les troupes alliées débarquent en Italie.

1939 — La France et la Grande-Bretagne déclarent la guerre à l'Allemagne.

1916 — Les forces alliées repoussent les troupes allemandes à Verdun.

1913 — La ville de Nankin tombe aux mains des révolutionnaires chinois.

1791 — La constitution est adoptée par l'Assemblée nationale, faisant de la France une monarchie constitutionnelle.

1783 — La France, la Grande-Bretagne, l'Espagne et les Etats-Unis signent la paix de Versailles.

1658 — Olivier Cromwell meurt en Angleterre; son fils Richard lui succède.

1603 — Le roi Henri IV autorise le retour en France des Jésuites.

Saphir...

la pierre du mois à prix séduisants



Spécial! Bague à saphir et diamants

Un superbe bijoux qui sera le reflet de votre chic. Bague en or jaune et blanc 14 carats, sertie d'un ovale de saphir et diamants. Saphir: 6mm par 4 mm; diamants: .03 carats au total.

Prix Eaton **229.00** ch.

⅓ de rabais sur les prix étiquetés Collection complète de saphirs

Au choix, bagues, boucles d'oreilles, pendentifs et bracelets. Hâtez-vous, vous profiterez de la meilleure sélection... et des meilleurs prix. Rayon 215

Achats en personne seulement

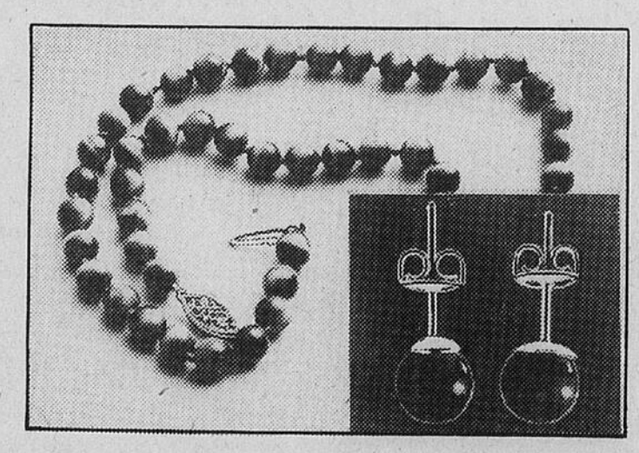
EATON

A bons prix Eaton! Tout un écrin de bijoux oeil de tigre

Prix Eaton **11.32** à **67.27**

Faites-vous plaisir ou faites plaisir à quelqu'un d'autre tout en profitant de prix avantageux et d'un éventail de variations sur le thème "oeil de tigre" pour boucles d'oreilles et colliers. Rayon 215

Achats en personne seulement



Offre! Boucles d'oreilles oeil de tigre

Avec tout achat d'un collier oeil de tigre, 6 mm (16"), noué-main et à fermoir plaqué or, vous recevrez sans frais supplémentaires, une paire de boucles d'oreilles assorties, à goujons chirurgicaux.

Collier. Prix courant Eaton 55.00 **35.99**

Disponible chez Eaton du Centre commercial Bayshore

EATON

wintario

NUMÉROS GAGNANTS

TIRAGE DU 2 SEPTEMBRE 1982.

Grands prix de $100,000

NOMBRE DE PRIX	NUMÉRO GAGNANT TIRÉ	
4500	6 0 0 — — —	$10
450	6 0 0 2 — —	$100
45	6 0 0 2 1 —	$5,000
5	(6) (0) (0) (2) (1) (7)	$100,000
45	— 0 0 2 1 7	$5,000
450	— — 0 2 1 7	$100
4500	— — — 2 1 7	$10

Prix "Désordre" de $50

DANS N'IMPORTE QUEL ORDRE

(8) (3) (7) (2) (9) (3) $50

Grands prix de $10,000

5 (2) (8) (4) (2) (4) (8) $10,000

5 (6) (9) (8) (2) (3) (5) $10,000

Prix de $1,000

(6) (5) (0) (7) (5)

2 FAÇONS DE GAGNER

6	5	0	7	5	—
—	6	5	0	7	5

100 prix de $1,000

Prix de $100

(1) (8) (2) (4)

3 FAÇONS DE GAGNER

1	8	2	4	—	—
—	1	8	2	4	—
—	—	1	8	2	4

1,500 prix de $100

Prix de $10

(5) (7) (1)

4 FAÇONS DE GAGNER

5	7	1	—	—	—
—	5	7	1	—	—
—	—	5	7	1	—
—	—	—	5	7	1

20,000 prix de $10 E. & O.E.

Prix Win'fall

(1) (6)

5 FAÇONS DE GAGNER

1	6	—	—	—	—
—	1	6	—	—	—
—	—	1	6	—	—
—	—	—	1	6	—
—	—	—	—	1	6

250,000 prix Win'fall de 5 billets au prochain tirage

Tirage de la Balle rouge

NUMÉRO GAGNANT TIRÉ

● (7) (7) (5) (7) (0) (4)

1 FAÇON DE GAGNER

—	7	7	5	7	0	4

5 prix Balle rouge de $1,000

BOULE DE NEIGE DE LA SEMAINE PROCHAINE:

$550,000.

PROCHAIN TIRAGE LE 9 SEPTEMBRE NORWOOD

Voir les instructions au verso du billet pour retirer les prix.

VOICI QUELQUES-UNS DES DERNIERS GAGNANTS

• Harry Rowland, Hamilton • Joan McGuire, Scarborough • William Jones, Amherstburg • Netta Martin, Keswick • Ralph K. Irvine, Toronto •

les villages de l'Outaouais

Limoges refuse de mourir

par Philippe Landry

LIMOGES — Comme plusieurs des petits villages de l'Est ontarien, Limoges a été fondé vers 1850, quand les magnifiques forêts attiraient colons, bûcherons, commerçants et entrepreneurs. Limoges s'appelait alors «South Indian», du nom d'un ruisseau qui sillonne la région.

Aujourd'hui, contrairement à d'autres petits villages, Limoges refuse de mourir. Bien plus, c'est un village en plein essor dont les nouvelles constructions attestent de son rajeunissement.

Vers les 1850 donc, les belles forêts de pins rouges faisaient la richesse de South Indian et faisaient aussi l'envie des industriels de la trempe des Booth, Eddy, Hamilton, Edwards et Perley. J.R. Booth construisit un chemin de fer entre Ottawa et Limoges-Casselman, qui devint plus tard l'un des maillons du Grand Tronc. W.C. Edwards construisit une ligne de voie ferrée entre Rockland et Limoges afin d'acheminer son bois vers les grands marchés. George Perley, propriétaire des terrains où se trouve maintenant Limoges, proposa un plan pour l'aménagement du village de South Indian.

Une petite bourgade se mit à grandir rapidement. Une chapelle construite en 1888 devait être reconstruite cinq années plus tard parce que déjà trop petite. Elle fut placée sous la protection de St-Viateur. D'autres petites agglomérations de maisons et de commerces se formaient tout près, dont celle de Gagnon... maintenant complètement disparue.

Les haches retentissaient, les moulins à scie bourdonnaient d'activité. Dès que les arbres étaient tombés, les colons brûlaient ce qui restait de la végétation et ensemençaient si rapidement que les cendres avaient à peine le temps de refroidir.

En 1897, cependant, une grande tragédie se produisit. Un immense feu de forêt chassa de leurs domiciles tous les habitants de Limoges-Casselman et il y eut plusieurs pertes de vie. Dans certains cas, on cacha les enfants dans les puits, pour les protéger, d'autres prirent la fuite à pied, à cheval ou, encore, en canot, sur la rivière Nation. Du village de South Indian, il ne resta que cinq maisons...

La sur-exploitation de la forêt amena, elle aussi, sa tragédie. Les forêts de l'Est ontarien, pillées à outrance, disparurent et, avec elles, le progrès s'en alla. Limoges, centre des chemins de fer pour la région, n'avait plus sa vocation. On regretta les grands pins rouges...

Il fallut attendre 1928, pour que l'agronome Ferdinand Larose entreprenne le reboisement de l'Est de la province. La forêt qui porte aujourd'hui son nom couvre maintenant 25,000 acres de terrain et embellit comme autrefois les environs de Limoges...

Depuis quelques années, la vie a repris de plus belle à Limoges. L'inauguration de l'autoroute 417 a placé le village à moins d'une demi-heure du centre-ville d'Ottawa et Limoges apprend maintenant à devenir banlieue.

Les citadins reviennent de plus en plus vers la campagne et les maisons neuves ont poussé comme poussent aussi les nombreux enfants qui passent leur été à jouer dans les petites rues étroites. L'école a été agrandie considérablement pour mieux accueillir cette marmaille.

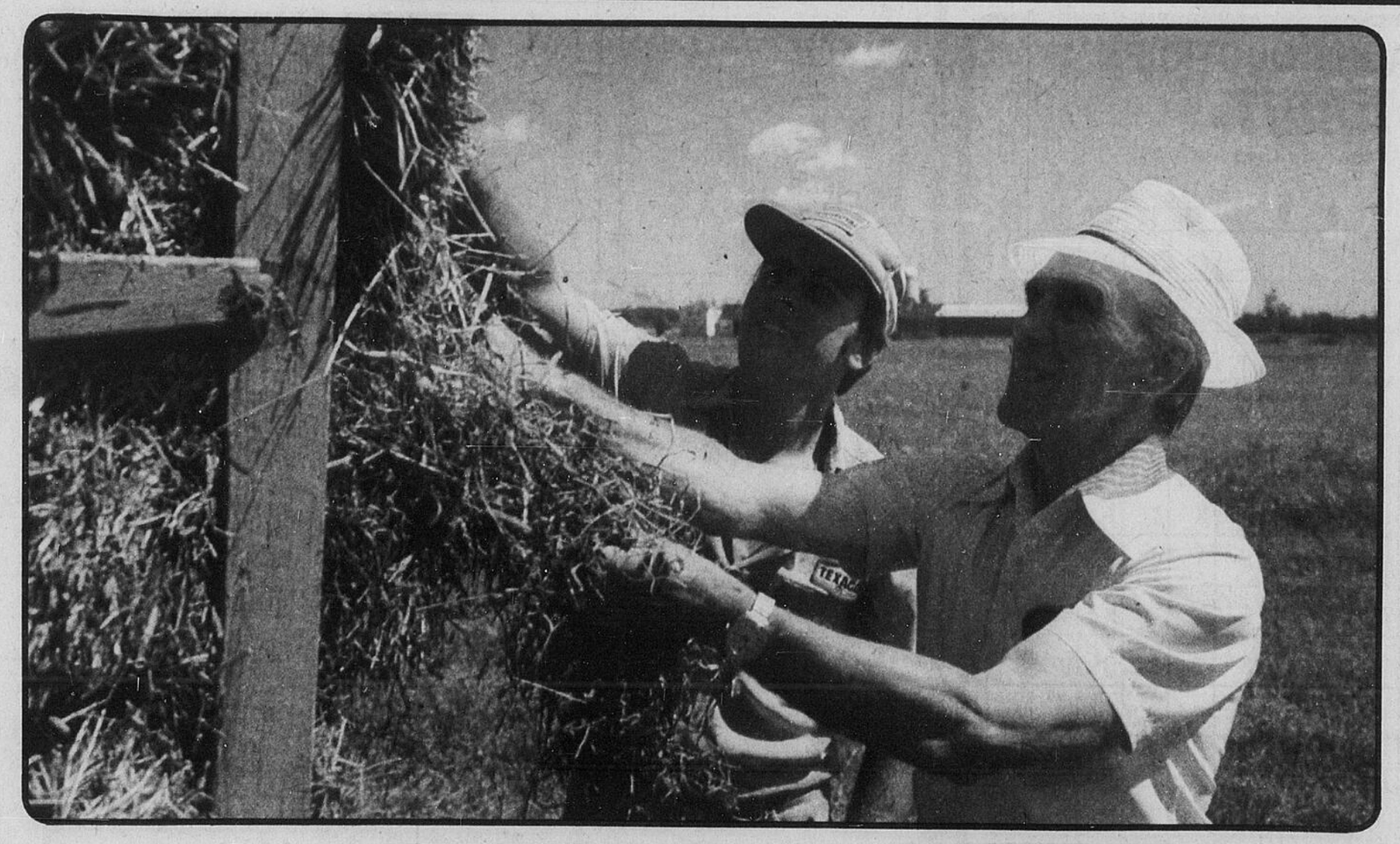
L'autoroute 417 place aussi le village de Limoges sur l'itinéraire des voyageurs assoiffés de pétrole, attirés par l'une des meilleures cuisines de l'Est ontarien, ou tout simplement séduits par quelques jours de camping tranquilles à l'orée de la plus belle forêt de tout l'Ontario... sans compter qu'on trouve dans les environs quelques-unes des meilleures terres agricoles de l'Est.



(Photos Le Droit, par François Roy)



L'église St-Viateur est située au coeur du village de Limoges. Parmi les autres attraits du village, il y a la magnifique forêt Larose, probablement la plus belle de tout l'Ontario.



M. Armand Pommainville, à droite, est cultivateur à la retraite, mais il participe encore activement aux travaux de la ferme sur laquelle trois générations successives de Pommainville se sont installées à Limoges. En compagnie de son plus jeune fils, Richard, il discute de la qualité des récoltes. Un autre fils, Réjean, est maintenant propriétaire de la terre ancestrale. Deux autres garçons, André et Roger, sont agronomes. Les Pommainville ont deux autres enfants: Denis, avocat, et Jeanne, infirmière. Armand Pommainville est également amateur d'histoire locale et aime bien raconter l'histoire de Limoges, ou encore celle du village voisin de Gagnon, maintenant complètement disparu.



Limoges est un village qui a refusé de mourir. Bien plus, c'est un village en plein essor. Sa situation géographique le place à quelques minutes d'Ottawa et de plus en plus de citadins choisissent de venir s'y installer. La population augmente à ce point qu'il a fallu agrandir l'école.

Samedi 4 septembre 1982

BELIER — du 21 mars au 20 avril

Vos distractions et vos attachements prendront une tournure nouvelle au cours de cette journée. Votre entourage vous donnera beaucoup de joie, si vous laissez à votre conjoint l'initiative de vos divertissements.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Prouvez que vous êtes supérieur et ne prenez pas à la légère ce qui réclame de la conscience professionnelle ou civique. Il est très possible que les gens et les évènements vous poussent à un rang enviable.

GEMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Prêtez une oreille très attentive aux propos de votre entourage, car il est disposé à exprimer ses avis et ses décisions. Ditez-vous que la prudence est le meilleur moyen pour éviter les risques.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Après une matinée animée par vos occupations laborieuses vous pourrez vous adonner à l'un de vos passe-temps favoris. Dans la soirée, évitez les discussions qui pourraient vous mettre en désaccord avec certains de vos proches.

LION — du 23 juillet au 23 août

Vos ambitions seront freinées par votre grande fatigue. Vous serez un peu enclin à tenir tête aux vautours que vous côtoyez dans votre activité professionnelle. Soyez plus autoritaire.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Si vous escomptiez augmenter vos revenus, c'est l'inverse qui se produira. Mais ne vous affolez pas, vous aurez toujours une marge de sécurité, vous ferez seulement plus attention aux dépenses courantes.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Si vous êtes célibataire, un aîné ou un supérieur pourrait vous donner des indications ou des conseils dont vous aurez intérêts à tenir compte. D'autre part, acceptez courageusement vos responsabilités.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Ne vous emballez pas trop vite. Gardez votre tête froide et considérez avec réalisme les situations qui se présenteront, sans quoi vous risqueriez de tomber de haut, de vous préparer des désillusions amères.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Vous obtiendrez soutiens et appuis pour vos réalisations. Restez donc chez vous plutôt que de voyager. Les astres mettront en relief les biens gérés en commun ainsi que les questions fiscales et immobilières.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Vous aurez l'occasion de faire apprécier votre dynamisme et votre sensibilité. Vous passerez, probablement, une bonne soirée auprès d'un ami ou dans un groupement où vous serez entouré de sympathies.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Les astres peuvent vous ouvrir les portes de la réussite, voire de la notoriété. Mais vous ne ferez rien pour courir après le succès et vous laisserez celui-ci venir à vous. Il sera au rendez-vous du destin.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Vous aurez l'esprit combatif en matière d'argent et vous ne vous laisserez pas berner. Vous enlèverez de haute lutte une affaire très intéressante pour l'avenir. Vous aurez des ennemis cachés qui tenteront de vous couler.

S.O.P

Dimamche 5 septembre 1982

BELIER — du 21 mars au 20 avril

On fera preuve de sentiments très nobles et vous en garderez un excellent souvenir. Méfiez-vous d'une personne amie car sa jalousie fait que sa langue flétrit tout ce qu'elle touche. Au travail, si vous cherchez de l'avancement vous aurez de la chance.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Vos désirs secrets seront exaucés. Rappelez-vous que ceux qui complimentent le plus sont ceux qui aiment le moins; acceptez donc avec le sourire les quelques reproches que vous adressera un être qui vous aime sincèrement. Soyez malin.

GEMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Les rapports sentimentaux seront très harmonieux; des rencontres charmantes où tous et chacun agiront avec simplicité et naturel. Au travail, méfiez-vous en ce moment des conseils, suivez plutôt votre intuition.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Votre santé est parfaite mais ce n'est pas une raison pour vous croire invulnérable et pour multiplier les imprudences. En amour, défiez-vous de votre audace, de votre fougue. Essayez de vous mettre au vert.

LION — du 23 juillet au 23 août

Au travail, rien n'est facile dans la vie et même si la chance aide! Faites confiance à votre flair, à votre bon sens et vous saurez discerner ce qui vous convient. Sur le plan sentimental, vos idées seront originales, ce qui est bien.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Quelques heurts peuvent se produire avec l'être cher ou votre entourage; n'y ajoutez pas par votre humeur agressive. Votre optimisme naturel vous viendra en aide, il ne tient qu'à vous de vous en servir. Attention aussi à votre envie de tout réformer.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

En amour, ne vous laissez pas aller à des confidences dont on pourrait facilement abuser. Malgré quelques éclats de voix de la part de l'être cher, l'ambiance sentimentale sera agréable, vous vous sentirez mieux apprécié.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Vous rêverez à des amours compliqués. Ambiance sentimentale caractérisée par des agitations innombrables, des départs énervés, des arrivés fatiguées, des préparatifs fébriles, des petites déceptions.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

En amour, ne laissez pas s'instaurer une atmosphère de méfiance réciproque. Soyez franc. Il ne faudrait pas que la sensibilité, l'émotivité et la susceptibilité l'emportent sur la raison. Vous aurez des inspirations dont vous retirerez des bénéfices.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Vous serez lucide et persévérant au travail. Vous croirez fermement à votre chance. Vous serez aussi patient malgré votre nervosité. Même si vous pouvez compter sur des appuis au travail, n'en faites pas une habitude.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

A force de tergiverser, vous risquez de passer à côté d'une occasion exceptionnelle. Ne vous laissez pas aller à votre irritation si vous êtes appelé à subir certains caprices de votre entourage au travail.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Votre vie sentimentale sera un peu bouseulée mais tout va bien s'arranger finalement, n'ayez aucun souci à ce sujet. Ne faites pas de projets à longue échéance, préoccupez-vous plutôt de votre avenir immédiat. Prenez un peu de repos.

S.O.P.

Réponse: INSUCCES

LE MOT CACHE QUOTIDIEN «LE DROIT»

8 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	E	H	C	A	T	S	I	P	E	R	F	I	D	I	E
2	T	R	I	C	H	E	R	R	E	R	I	T	E	R	V
3	A	N	T	I	D	A	T	E	T	T	E	S	I	N	A
4	L	R	E	I	T	F	I	L	I	D	R	A	D	D	N
5	O	N	R	I	C	H	E	U	E	U	N	E	D	O	O
6	N	A	T	I	O	N	S	D	U	N	N	I	L	B	U
7	O	C	E	T	O	H	U	E	O	T	T	L	A	S	I
8	I	I	N	I	K	I	B	I	U	I	I	E	N	C	S
9	T	I	R	E	R	T	T	R	O	E	T	S	G	U	S
10	C	O	T	E	A	U	E	N	T	R	R	T	A	R	E
11	A	V	E	U	L	I	N	U	E	E	U	A	G	C	M
12	R	C	L	O	E	E	O	L	S	I	O	N	E	I	E
13	T	E	V	E	R	B	A	L	I	S	A	T	I	O	N
14	E	E	C	A	L	P	M	E	R	E	Y	O	T	U	T
15	R	E	N	N	O	I	T	S	E	G	N	O	C	E	D

Anisette
antidate
additionner
aveuli

Brevet
bouteillon
bikini

Coteau
citer

Décongestionner
dard
déduire
dénué
denture

Evanouissement

étalon

Fier

Gésier

Hôte

Liftier
langage
lestant
lenoir

Nation

Obscurci
opale

Perfidie
pistache
prélude

Révolutionnaire
rétraction
remplacé
retire
riche

Taule
tricher
tirer
tutoyé

Verbalisation

Yaourt

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

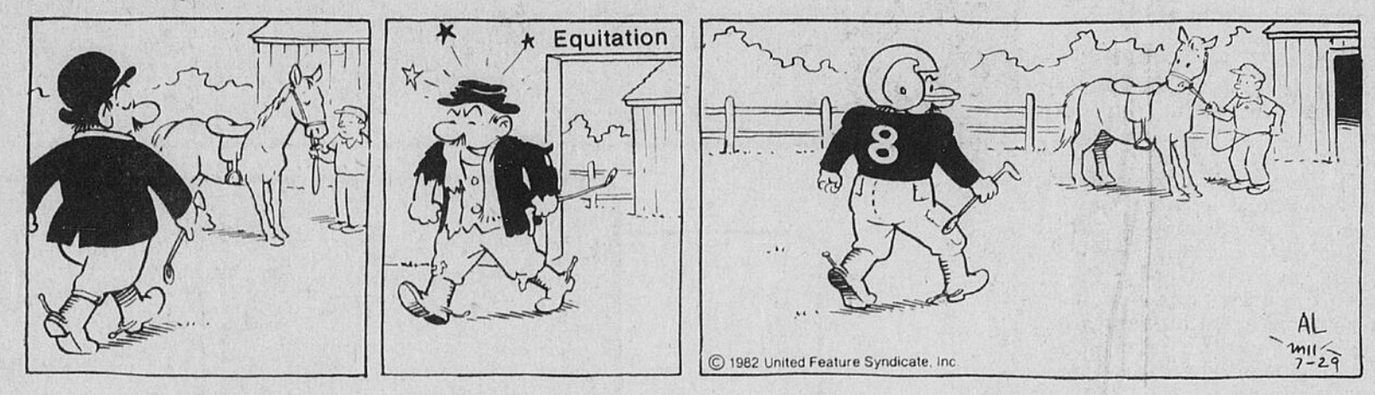
HAGAR DUNOR LE VIKING



LE FANTOME



FERDINAND



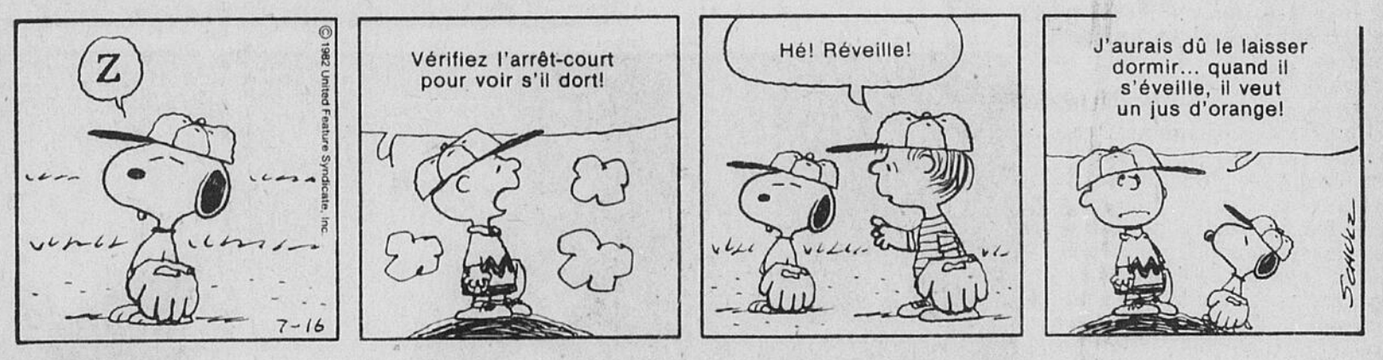
SPECIAUX d'avant-Noël – Achetez aujourd'hui et emballez plus tard

entrepôt video
1076, boul. Maloney
568-4340
BOUL. MALONEY
BOUL. GREBER
AUTOROUTE
PONT MacDONALD CARTIER
PROMENADES DE L'OUTAOUAIS

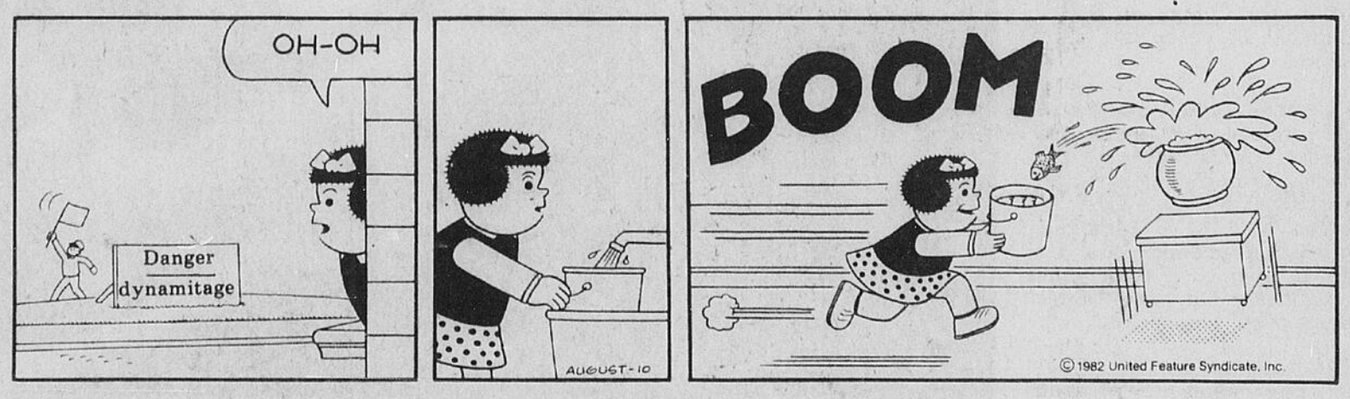
ENVOYEZ VOS ENFANTS A L'ECOLE avec les
2 avantages VIC-20
1 cassette de données gratuite valant $120.00
lorsque vous achetez ce Commodore VIC-20 l'ordinateur jumeau du Commodore PET
UN VERITABLE ORDINATEUR POUR DES JEUX VIDEO

ECRAN GEANT RCA
$300.00 DE RABAIS
Seulement $2595.00

PEANUTS



PHILOMENE



BLONDINETTE



LE GRAND CHEF PIERRE



56 APPARTEMENT A PARTAGER

LUXUEUXE résidence à partager $250/mois prêt pour le 1er octobre, femme seulement. 561-1074, 770-4244.

PROFESSIONNELLE partagerait son appartement 1 chambre avec autre fille spéciale, propre, honnête, qui travaille. Ecrire case 192, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa. KIN 5Y7.

58 MAISONS A LOUER

A LOUER ou vendre. Maison spacieuse, 4 chambres, salon avec foyer, salle à manger, porte patio, cuisine, tapis partout, piscine, abri double pour auto, endroit tranquille. 663-6084.

AYLMER, Domaine Seigneurie, secteur paisible, maison meublée ou pas, 4 chambres à coucher, salon, salle à manger, salle familiale, garage, patio Bar-B-Q., service autobus, $600 par mois négociable, disponible 1er octobre. Pas d'animaux. 237-5944.

AYLMER — 2 ou 3 chambres à coucher. A partir de $375. 238-8323. Homelocators, frais.

CONFORTABLE maison ensoleillée, 2 chambres, sur la rivière Outaouais, 12 milles du Parlement, entièrement meublée, foyer, adultes, références, $600. 684-2729.

GATINEAU, près Polyvalente, 1er novembre. Bungalow 4 chambres à coucher, lave-vaisselle, foyer, plusieurs appareils $490. 663-3477.

GATINEAU, 454 St-Luc, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bain, cour clôturée, 1 octobre, $369. 643-3034 avant 3h.

61 APPARTEMENTS A LOUER

Vous vous sentirez
CHEZ VOUS...CHEZ NOUS...
SERVICE DE SECURITE
Studio, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de $260.00
Avantages inclus:
Chauffé, éclairé, cuisinière, tapis, réfrigérateur, air climatisé, câblovision, service de conciergerie, tennis, piscine chauffée, gymnase, sauna.
Stationnement, dépanneur et garderie en sus

LES JARDINS Radisson
2 Radisson, app. 106 — 771-7441
Bureau ouvert: lun. au vend.: 9h à 20h; sam. et dim.: 10h à 17h; Gestion Bureaucan
61

ALTITUDE 1
STUDIOS, 1 ET 2 CHAMBRES A COUCHER
LOYER A PARTIR DE $250.
AVANTAGES
Luxueux appartements situés en bordure du Parc de la Gatineau, à quelques minutes des centres-villes de Hull et d'Ottawa. Tous les appartements ont du tapis. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur de couleur. Sauna, piscine extérieure. Arrêt d'autobus à la porte.
POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS:
Géré par
778-1614 — 777-3154
BUREAU DE LOCATION SITUE AU 200, boul. CITE DES JEUNES, app. 104
OUVERT tous les jours de 9h a.m. à 9h p.m.
61

la SCHL... fière de contribuer à l'habitation
HULL
LE VAL BOISE
101, boul. SACRE-COEUR
A proximité de l'école et l'église. Arrêt d'autobus. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Conciergerie, piscine extérieure. Stationnement en surplus.
GATINEAU
PLACE LAUZANNE
CH. DE LA SAVANE
Service d'autobus à la porte, près écoles primaires et secondaires. Les Promenades de l'Outaouais.
Concierge résident. Stationnement en sus.
Pour renseignements:
composez entre 9h a.m. et 4h 30 p.m.
770-1550
Société canadienne d'hypothèques et de logement
L'honorable Paul Cosgrove ministre
Canada Mortgage and Housing Corporation
Canada

58 MAISONS A LOUER

CHELSEA, maison 3 chambres, $350 par mois. 827-2043.

GATINEAU — Duplex, 3 chambres, pas chauffé ni éclairé, 1er octobre, $220. 684-2733.

GATINEAU — Maisons à louer, tous prix et toutes grandeurs. 238-8323. Homelocators, frais. 508 Bank.

GRANDE MAISON de campagne en pierre des champs, à vendre ou à louer, 2 étages, 3 chambres à coucher, garage, 45 âcres de terrain, St-Pierre de Wakefield, 457-2296.

HULL, maison en rangée, 1er novembre, 1½ chambre à coucher, tapis, stationnement. Entre 9h et 17h, 568-4498.

J.P. CHENIER LTEE.
MAISONNETTE 2 chambres à coucher, $415. 1er octobre. 777-8835.

LA MAISON DE VOS RÊVES — Parc Champlain, Lucerne, ½ acre de terrain, 4 chambres à coucher, garage double, piscine chauffée, occupation immédiate. $900/mois, 224-5762 jour ou 238-2491 code 15, après 16h 30.

MAISON de campagne, 4 chambres à coucher, pas chauffée, ni éclairée, garage, $300. Entre 18h00 et 20h00, 824-1853.

WILSON'S CORNER, isolée, maison pièces sur pièces, poêle, réfrigérateur, poêle à bois, $300/mois. 233-1484.

$1,100 PAR mois, Côte-de-Sable, 5 chambres, salon, solarium, den, salle à manger, cuisine, chambre de bains, buanderie, atelier, chambre à débarras, disponible pour octobre. 238-5220, 235-3964.

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS MARINA
GARCONNIERE, 1, 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, câblovision. A partir de $234. 684-4671 de 9h à 9h.

APPARTEMENT à louer, dans tous les secteurs. A partir de $200. 238-8323. Homelocators, frais.

AYLMER — 1er octobre, 3 chambres à coucher, tapis, stationnement. En tout temps: 684-0347.

CAMION Pour déménagement, 63-2172, 568-0340.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vox «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CITE DES JEUNES, 2 chambres à coucher, spacieux, chauffé, éclairé, tapis $450. 771-3595, 776-4013.

GARÇONNIERE à louer, pour 1er octobre. 771-8665.

GATINEAU - 1er Octobre, 1 chambre à coucher, chauffé. Adultes seulement. $325. 643-3522.

GATINEAU — Logis 1 chambre, $200. 2 chambres, $225. 663-3785.

GATINEAU — 1 chambre, salon, cuisine, salle de bains, tapis mur à mur, chauffé, eau chaude fournie, $190, après 18h 00, 777-1486.

HULL, près hôpital, 2 chambres à coucher, chauffé, Adultes. $250. 771-0988.

HULL, près hôpital, 1 chambre à coucher, pas chauffé, pas éclairé, stationnement. $190. 777-4064.

HULL, 2 chambres à coucher, libre, stationnement. 777-0117.

HULL, 2 chambres, chauffé, éclairé, $300. 770-2748.

HULL, 55 Bédard, livre 1er octobre, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé.

HULL — Appartements de toutes grandeurs. appeler 238-8323. Homelocators, fris. Ouvert 7 jours par semaine.

HULL — 1 chambre $225, garçonnière $200, chauffée, 211 Notre-Dame, 643-4353.

HULL — 2 chambres à coucher, chauffé, libre 1er octobre, appelez 741-4827.

J.P. CHENIER LTEE
APPARTEMENTS 1 chambre à coucher, 1er octobre. A partir de $310. 777-8835.

LOCATAIRES qui cherchez un appartement ou maison. Logements S.O.S. peut vous aider. Légers frais. 41, Boulevard Fournier, Hull. 776-3223.

LOGIS à louer, 1 chambre à coucher, 568-0718.

LUSKVILLE, 2 et 4 chambres, chauffé, éclairé, 455-9669.

MONT-BLEU 2 chambres à coucher, novembre, $350 chauffé, 770-3478.

PERKINS, 1 chambre à coucher, très propre et tranquille, chauffé, éclairé, stationnement, libre immédiatement $300. 1-819-671-2611.

PETIT logis, 1 chambre à coucher, à Gatineau, $285/mois chauffé, éclairé 663-3995.

POINTE-GATINEAU, 2 et 3 chambres à coucher, 568-5630.

PROPRIETAIRES — Vous avez un appartement ou une maison à louer? Appelez-moi. 776-3225. Aucun frais.

PTE-GATINEAU — 1er octobre, 3 chambres, 1er novembre, 2 chambres à coucher. Poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, tapis mur à mur. En tout temps: 568-2404.

PTE-GATINEAU — Novembre, 2 chambres, octobre, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, tapis mur à mur. En tout temps: 561-2271.

VAL-TETREAU, 2 chambres à coucher, $275 chauffé, libre 1er octobre. 770-3642.

VANIER, 2 chambres à coucher, 285. 1er octobre. 561-4365.

Regional
APPARTEMENTS
LE CHATEAUGUAY
175 MUTCHMORE, HULL
Une oasis au retour de votre journée de travail et à quelques minutes seulement du Parlement.

GARÇONNIERES
APP. 1 ou 2 CH. A.C.
A partir de..... $232
(vérifier la disponibilité avec le gérant)
- appareils électroménagers couleur
- tapis mur à mur
- salle de lavage
- stationnement intérieur et extérieur avec abri
- gestion professionnelle

S'adresser à
M. BRAZEAU
778-3449
HEURES:
14h à 16h et 19h à 21h.
61

App De Salaberry
576, Cité des Jeunes (suite 108)
JOUR 778-3103
3½ pièces
4½ pièces
Ouvert lundi au vendredi, de 9h à 18h
Samedi et dimanche, de 13h à 16h
61

61 APPARTEMENTS A LOUER

VIEUX HULL — 4½ chauffé, éclairé $300, 1er octobre, 777-3733.

1 CHAMBRE à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $270. 561-0727.

1 CHAMBRE à coucher, poêle, réfrigérateur, câblovision, chauffé, éclairé, stationnement. 770-4024.

1ER OCTOBRE, 2 chambres à coucher, pour adultes seulement. 568-5772.

3 CHAMBRES à coucher, pas chauffé, ni éclairé, $400. 663-3028.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

APPARTEMENTS meublés, dans tous les secteurs. Toutes les grandeurs. A partir de $200. 238-8323. Homelocators, frais.

EMBRUN, 2 pièces, chauffée, fournis, centre-ville, neuf, $260. 1-613-443-3429.

GARÇONNIERE, pte-Gatineau, 1 chambre à coucher, fermée, toute meublée. Libre immédiatement, $225 chauffée, éclairée. 819-671-3212.

GARÇONNIERE 1 personne, chauffée, éclairée, $180/mois. Pas d'animaux, 771-5726.

GARÇONNIERE, ¼ ½ chauffée, non éclairée $180. 1er octobre. 568-7527.

GARÇONNIERE moderne, chauffée, éclairée, câblovision, stationnement, $259, immédiat. 30, Le Breton, appartement 12, 770-4617.

GATINEAU, 1 personne 40 ans et plus, chauffé, éclairé, $225. 568-5060.

GRAND APPARTEMENT, 2 chambres à coucher meublé, 776-4123.

LIBRE IMMEDIATEMENT, 2½ pièces, neuf, meublé à neuf, chauffé, éclairé, stationnement $275. 663-2565.

POINTE-GATINEAU, Carrefour, 1 chambre à coucher, idéal pour femme seule avec 1 enfant, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, $235. 561-3988.

PRES Place Cartier, immédiatement, 1 chambre $295. 778-0674.

47 BOUCHERVILLE, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, libre, références. $140. 778-2182.

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

GARÇONNIERE, chauffée, éclairée, $254/mois, 778-3916 entre 17h et 21h.

1ER DECEMBRE — Mont-Bleu, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $380. 778-2422, 741-3900.

67 CHAMBRES A LOUER

AU COEUR du vieux Hull, dans maison propre et tranquille, à partir de $100. par mois. 776-4947.

A WRIGHTVILLE, literie fourni, réfrigérateur, tapis, $43/semaine. 776-3609.

BELLE CHAMBRE à louer, pour étudiant à Gatineau, pour information 663-3995.

CENTRALE, $98 à $129, cuisine, paisible, propre, Hull, 684-4174.

CHAMBRE double ou simple, entrée privée, cuisine, stationnement, semaine ou mois. 561-4040.

CHAMBRE à louer, pour 1 ou 2 personnes, 643-1898.

DAME OU HOMME, chambre très propre, 568-8142.

DANS MAISON privée, petite chambre tranquille, pour personne qui travaille et propre. 684-4645.

HULL (Montbleu) dans maison privée, stationnement $30/semaine 777-3943.

PETITE CHAMBRE meublée, pour homme fiable, références, 777-7756.

PTE-GATINEAU, beau secteur, possibilité de repas, 568-1896.

TEMPLETON — grande chambre, lit double, $200/mois, 663-7918.

61 APPARTEMENTS A LOUER

Regional
APPARTEMENTS
LE RICHELIEU
150, boul. Gréber Pte-Gatineau
Situé près des centres commerciaux, écoles primaires et secondaires. Excellent sevice d'autobus

GARCONNIERES
APPARTEMENTS
DE 1 OU 2 CH. A COUCHER
à partir de $230
• poêle et réfrigérateur • ascenseurs • piscine extérieure • sauna • tapis • concierges • câble disponible
Pour plus d'informations:
568-1274, 561-3324, 561-4364
(Vérifiez la disponibilité avec le gérant)
61

67 CHAMBRES A LOUER

WRIGHTVILLE, $80/mois, accès à la maison. 776-1779.

WRIGHTVILLE, $25/semaine, accès à la maison, demandez Diane, 776-1779.

WRIGHTVILLE, octobre, chambre meublée, dans bungalow, près hôpital, privilège cuisson, homme. $40. semaine. 776-3095.

69 CHAMBRE ET PENSION

POUR FILLE ou femme, $55/semaine, nourrie, logée. 643-4086.

RESIDENCE pour personne âgées, autonome, couple ou personne seule. Chambre spacieuse, service excellent, bons repas. Pour renseignements: 827-0549.

71 PROPRIETES DEMANDEES

PROPRIETAIRES
Intéressés à vendre votre propriété? Consultez-nous sans obligation, 25 ans d'expérience dans la région de l'Outaouais.
CONRARD SIGOUIN LTEE
Courtier
771-6266
71

74 FERMES A LOUER

RIPON — 15 arpents, maison, grange, remise, $300, non chauffée. 746-2895.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

AAA, HULL, prix réduit à $55,900 pour vente rapide, 47 Pharand, résidentiel, près ponts d'Ottawa, bungalow de qualité 40X30, terrain 7,239 pieds carrés, 3 chambres, salle à manger, 1½ salle de bains, garage. 771-9447.

AAA Lac des Fées, maison «guerre», 4 chambres à coucher, salle à manger séparée, grande cuisine moderne 19 x 15, toit neuf, terrain boisé, $49,900, hypothèque 15½%, 1986. Jim Dalrymple Courtier, 663-1436.

A GATINEAU, 2 étages, salle à manger, salle de jeux, terrainbien paysager, prix avantageux. Bonnes conditions de financement. Denis Labonté, Trans Action. 568-3031.

A SACRIFIER — Propriété à Luskville sur la rivière Outaouais. Bungalow double 2 et 3 chambres à coucher. Il faut vendre, proprio invalide. Albert Mercier, courtier, 770-0390.

ATTENTION!!! Gatineau, secteur choix, bungalow tout brique, 1,200 pieds carrés, refait à neuf à l'intérieur, planchers bois franc, foyer salon, sous-sol refait à neuf. Faut vendre, $47,900. Occupation immédiate. Jim Dalrymple Courtier, 663-1436.

AUBAINE, pour bungalow neuf. 3 chambres à coucher, 770-2306.

AYLMER, bungalow, 2 chambres à coucher, 684-6068. 684-5874.

AYLMER, maison du Patrimoine, 5 chambres à coucher, garage double, terrain double; zoné commercial, financement facile. $69,900. 45 rue principale. 232-0367, 771-4582.

AYLMER, spacieux bungalow, plafond cathédrale, 4 chambres à coucher, 2 foyers, 2 salles de bains, abri-auto, sous-sol fini, $57,500, secteur de choix. Jim Dalrymple Courtier, 561-0288.

AYLMER, vente obligatoire, maison spacieuse, plafonds cathédrale, foyer, lave-vaisselle, sous-sol isolé, partiellement fini. Prix réduit 684-6965.

BUNGALOW brique, 4 chambres, rue Des Oblats, Pointe-Gatineau, résidentiel. 568-9895.

BUNGALOW de 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, climatisation centrale, lave-vaisselle, 4 ans. Hypothèque existante à 10%. Demande $45,500. 643-3823.

BUNGALOW, très propre, 3 chambres, abri d'auto, remise, piscine hors terre. $42,800. Pointe-Gatineau, 561-4029.

DUPLEX à vendre, très bas prix. 27 Garneau, Hull, cause: déménagement, 770-0248.

TEMPLETON-EST — Chemin du Rang 4, (près Mtée Beauchamp). Joli bungalow de 3 ch. à c., avec grande cuisine. Chauffage électrique.
Yvon Brunet, 685-0585
60 ACRES BOISEES — Montée St-Amour. Arbres adultes mixtes. Facile d'accès. Avec bon acompte vendeur prendrait balance de vente en hypothèque.
Bernard Cantin, 561-2484
"Nous vendons les reprises de la SCHL"
J.-DAN BRUNET & FILS LTEE
COURTIER
777-9550—643-9550
80

Trust Royal
NO 1
!!! Nous aidons plus de gens à vendre et à acheter de maisons que n'importe qui au Québec.
HULL: 770-9221 AYLMER: 684-2260 WAKEFIELD: 459-2383
GATINEAU: 561-0223 BUCKINGHAM: 986-3187 MANIWAKI: 449-5677
Le Trust Royal vous ouvre des portes.
80

IMMEUBLES
JOLY & GOUGEON INC.
JOLY & GOUGEON — 776-3333
HULL, GATINEAU, AYLMER
UN NUMERO POUR MIEUX VOUS SERVIR 776-3333

RESTAURANT ETABLI DEPUIS 50 ANS — Toujours au même endroit, clientèle régulière. Proprio se retire. Prix et termes à négocier! (2-131) Marcel-D. Joly, 663-1762.

BOUL. MALONEY — Bâtisse commerciale. Espace pour commerce de 1,500 p.c. et grand logis 4 ch. à c. Possibilité d'acheter commerce établi. Venez discuter d'affaires! (2-127) Marcel-D. Joly, 663-1762.

CHEMIN VANIER — Grande propriété impeccable de 3-2 ch. à c., 2 foyers. Garage double, lot paysager de 47,000 p.c. Sous-sol fini à la grandeur, facile pour logis additionnel. (2-143) Claude Gougeon, 776-2018.

COMMERCIAL, TEMPLETON — Lot de 39,155 p.c., avec bâtisse. Bien situé sur route principale. Informez-vous! (1-249) Lucien Brisson, 776-6486.

3 LOGIS — De 2 ch. à c., au 166 Fontaine. Endroit paisible et résidentiel. (2-109) Claude Gougeon, 776-2018.

BATISSE COMMERCIALE — Avec revenus additionnels de 2 logis rénovés, au 46 Montclair, angle Berri. Prix pour vendre! (2-68) Claude Gougeon, 776-2018.

CENTRE-VILLE, HULL — Propriété à revenus, près de Place du Portage. Zonage commercial. Informez-vous! (2-22) Marcel-D. Joly, 663-1762.
80

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CLASSE PORTATIVE
POUR MAISON, chalet, garage, hangar, 24 x32, 24 x 42, 10 x 40. Très bon état. 771-8458, 770-8911.

DEUX MAISONS à vendre, prix exceptionnel, $19,900 ou meilleure offre. Une à deux logis, une à chambres à coucher. Pour rénovations, 3 mois sans paiement et sans intérêt. Intéressés, appelez: 778-1113; après 17h 778-0127.

FACADE Lac Bowman, route 307 Nord, Poltimore, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, cuisine, salon à manger. $47,500. 454-2733 après 17h 00.

FERME Limbour, bungalow, 3 chambres à coucher, sous-sol semi fini avec poêle à bois, vente privée, $59,500. 561-6017.

GATINEAU, grand terrain paysager, bungalow récent style ranch, chauffage électrique et au bois, $60,000. 663-0315.

GATINEAU, semi détaché, 4 chambre à coucher, 1½ salle de bains, chauffage central au bois et à l'huile, hypothèque $24,200 à 13¼% jusqu'en septembre 1985. Prix demandé $44,900. 643-4406 après 18h.

GATINEAU, 281 Cedar, semi-détaché, brique et aluminium, garage, salle à manger, portes patio. Hypothèque $27,000 13¼% échéant mars 1985. $400 taxes incluses. Prix $39,000. Les immeubles du Progrès Inc. Gilles Dulac, 568-9156.

GATINEAU, 4 chambres à coucher, terrain de coin, 75 x 100, $65,000. 568-3605.

GRANDE maison face Du Portage, Hull. Rénovée. 47, Kent, 777-1250.

GRAND et luxueux bungalow d'exécutif, 6 chambres à coucher, 5 salles de bains, 4,100 pieds d'espace vivable. Presque 1 acre, moins de 3 milles du centre-ville Ottawa-Hull. Idéal pour diplomate ou professionnel. Doit être vendu, aubaine, 568-6751.

HULL, près du boul. Sacré-Coeur, 2 logis, entièrement rénovés, $34,900 négociable. 643-1584.

HULL — Maison à vendre, 125 Froment. Prix réduit. 771-8654.

JOLI BUNGALOW, tout brique, foyer, terrain 100X100, clôturé, Léger dépôt. $41,700 négociable. 643-1468.

JOLIE MAISON, 4 chambres à coucher, salle à manger. Après 5h 00; 771-3959.

LA SEIGNEURIE, Aylmer, maison 2 étages, 4 chambres à coucher, salle familiale avec foyer, 1½ salle de bains, garage, salle de jeux, partiellement finie, beau paysagement. 684-0861.

LIMBOUR — Rue Leroy. Maison attachée, 4 chambres, sous-sol fini, 2 salles de bains, garage. Gisèle Morin, Trans Action, 561-1067, 561-3222 code 28.

LUCERNE — rue des Pommiers, bungalow 5 chambres à coucher, terrain 1 acre, piscine creusée. 777-5579.

MAISON antique, avec foyer, grand terrain, située à St-Emile-de-Suffolk, (819) 426-2398.

MAISON, brique, chemin Cook, 1 acre, 3 chambres à couche, 2 foyers, plusieurs extra. $62,000. 684-8162.

MAISONS à vendre, Hull ou Touraine. 561-4582.

MAISON à vendre, 30 milles de Hull, 3 chambres, 771-1246.

MAISON 3 CHAMBRES à coucher, foyer, garage, lac privé et ensemencé, 10 acrs de terre. Située Chemin Farley, Messines. $49,500. 449-5197.

MASSON, hiverisé, bord de l'eau, chauffage électrique. $13,000. 819-986-3608, après 18h.

MASSON près de l'aréna. 2 chambres à coucher, sous-sol semi-fini, $27,000. Après 18h; 819-986-6542.

MONT-BLEU, très jolie maison à vendre: 3 chambre à coucher, grande cuisine, très grand salon et salle à manger, garage fermé, immense terrain. Prix: $72,000. 771-9675 après 17h.

MONT-BLEU — Boulevard Riel, bungalow avec deux revenus, foyer, garage, armoires de chêne, Aimé Lefebvre, 777-5438. Dan Brunet Courtier.

MONTEBELLO, 15 rue St-Henri, unifamiliale, 3 chambres à coucher, location centrale, taxe peu élevée, prix réduit. 1-819-986-8356.

PARADIS Equestre, 10 acres avec piste de course, bord de l'Outaouais, maison et écurie moderne, piscine creusée, $95,000. 1-819-986-1093.

RUE Lessard, Hull, bungalow duplex, chauffage air chaud et poêle à bois. 771-9404.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

PERKINS, prix réduit, 4 chambres à coucher, 2 foyers, sous-sol fini, 2 acres, garage double, hypothèque 10% jusqu'en 1996! jour: 994-6406 soir etfin de semaine: 819-671-2261 demandez Monique.

POINTE-GATINEAU, 3 chambres, sous-sol fini, construction de 7 ans. Entre 15h30 et 22h ou fin de semaine, 568-2904.

PRIX REDUIT — 10 Beauparlant, Gatineau, superbe bungalow 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle de jeux, foyer, sous-sol fini, construit 1975, $49,000, 663-2757. après 18h 00.

PTE-GATINEAU 26 Laramée, près de Pierre Lafontaine, bungalow 8 ans, prix réduit $34,900. Les Immeubles du Progrès Inc. 568-9156.

SECTEUR Gatineau, 4 chambres à coucher. Prix à discuter. Vente privée. 663-5217.

SERIEUX — Faut vendre, 41 St-Jean Baptiste, autrefois épicerie, $42,900, offre considérée. Gisèle Morin, Trans Action, 561-1067, 561-3222 code 28.

SPECIAL — Templeton, $31,900 semi-détaché, construction 19769, 2 étages, 3 chambres, sous-sol, chauffage électrique, abri d'auto. Gisèle Morin, Trans Action, 561-1067, 561-3222 code 28.

SUPERBE AUBAINE pour bricoleur! Maison 4 chambres à coucher, grande cuisine, piscine, garage pour 3 voitures, soir: 663-5596.

TOURAINE, grand bungalow, 28x44, 3 chambres à coucher, salle à manger, logis 1 chambre à coucher au sous-sol, hypothèque 8¾%. 568-5851.

TRIPLEX Mont-Bleu, revenu $905 par mois. $65,000. 777-0336.

UNE OCCASION UNIQUE
REDUITE de $75,000 à $60,500, superbe maison située au 82 North Arm. Une chambre à coucher dans chaque coin. Le propriétaire doit vendre et cherche le bon acheteur. Une personne qui saura apprécier les avantages d'un grand terrain boisé sur cul-de-sac, tranquilité, sécurité pour enfants et animaux, près des écoles et des services d'autobus. Une personne qui saura apprécier une maison de brique demandant peu d'entretien, de modèle pratique, construite en pensant économie d'énergie, foyer central, 5 chambres à coucher, 2 salles d'études 1½ salle de bains, salle de jeux, salle de lavage, salle de toilette (mudroom), atelier, etc. 684-4678.

VENTE PRIVEE — Maison $13,000 tellequelle, 70 Carillon. Avec programme de subvention «Loginove» $31,000. Personnes intéressées, appelez 684-0725.

VENTE PRIVEE, Hull, près Place du Portage, duplex, 1 logis de 2 chambres et 1 de 3 avec sous-sol fini. 776-4673 après 17h.

VENTE PRIVEE, près école La Montée, semi-détaché, 3 chambres à coucher, piscine, remise chauffée, éclairée, hypothèque 11% jusqu'en juin 1984. Propriétaire doit déménager. 663-1827.

VENTE PRIVEE — 3 chambres, split-level, brique, foyer, terrain 60X137, propriétaire prendrait hypothèque 15%. Gatineau. 643-2776.

WILSON'S CORNERS — Chemin du Lac St-Antoine, à la campagne, maison 29x31, 2 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de bains, terrain 150x100, subvention du gouvernement. 13 milles du centre-ville. 819-457-2657.

WILSON'S CORNER, isolée, maison pièces sur pièces, poêle, réfrigérateur, poêle à bois. M. Renaud, 770-9550.

WOLF LAKE, maison de 4 chambres à coucher, sur 134 acres de terrain, communiquez à 456-2732 ou 778-1374.

3 CHAMBRES à coucher, foyer, garage, lac privé et ensemencé, chemin Farley à Messines. $49,500. 819-449-5197.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

ALFRED, maison «Pré-fabriquée» sur lot 90' X 100'. 3 chambres à coucher, $25,000. Demandez Nicole, 996-2365 bureau; maison: 1-613-679-2317; fins de semaines: 1-613-673-5490.

DEMI FERME, grande maison à vendre ou à louer, libre 1er octobre. 741-4560.

VANIER 3 logis, impeccable, maladie, prix réduit $62,000, 778-2416 ou 749-0391.

VENTE PRIVEE
BEACON HILL Nord, 4 chambres, 2½ salles de bains, salle familiale et salle de jeux avec bar, air climatisé et système d'aspirateur central, piscine creusée/chauffée. Agent s'abstenir. $159,000. 741-4112.

VENTE privée, Vanier, Rue Dufford, luxueuse maison, plusieurs extra. 745-5070.

83 TERRAINS A VENDRE

ACHETEZ. Profitez subvention gouvernementale. Construisez votre maison tant rêvée, choix boisé, 1 acre, $6,000, terme facile, domaine Des Pins, route 366, Perkins, 671-3286.

AUBAINE! Terrain de 4 à 5 acres, $1,000 de l'acre. Financement. 18 milles de ville, St-Pierre-de-Wakefield, 771-6581.

AUBAINE — Domaine de 8 acres plat, face au lac, chemin, puit, électricité installée et cinq chalets 1 chambre, érigés et équipés, 4 chaloupes 14 pieds, 7 tables pique-nique. A 8 milles du Mont Ste-Marie, $42,000 ferme, 643-3677.

AUBAINE — Nouveau projet à Gatineau, $1.00 du pied carré avec service. Lot à partir de $4950. Financement disponible. François Amyot 827-1578.

AYLMER, aubaine pour vente rapide, plus de 3 acres $9,500. Aussi 6 acres $25,000. 6hres à 9hres p.m. 684-3902.

AYLMER Urgent doit vendre terrain 176 X 290, Beaumont Acres, $7,000 ou meilleure offre. 684-1112.

AYLMER, 1 acre prête à construire. Doit vendre. 234-6409.

BUCKINGHAM — Beaux terrains boisés, résidentiels, $4,500, $100/mois. David Faubert, 819-457-2024.

CANTLEY, village Cambertin, 40 lots boisés, 1 acre et plus. 827-0171.

CANTLEY 1 acre boisée, quartier résidentiel, intérêt 16½%, 749-1411 après 18h00.

CASCADE, lots boisés, $5,000 l'acre, 776-3969, 777-6458.

83 TERRAINS A VENDRE

CAYAMANT, terrain 135x200, $1,000. 568-2466.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ «vos petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CONSTRUISEZ et prenez avantage des subventions, terrains d'une acre, Bois de Limbour, Cantley. Informez-vous à 561-6580.

GATINEAU, 2 lots de 70 x 100 avec services, prêts à construire. 568-2846.

GATINEAU, 60 X 100, rue Hilltop, prix à discuter. 568-8430.

GATINEAU, 85 x 200, près pour construction, prix à discuter. 568-6641.

HULL OUEST — Lot d'une acre, bord du lac Beamish, $15,000 684-4823, 777-6203.

HULL, résidentiel, 60X105, avec services. 776-3816.

PERKINS, lots boisés 1 acre et plus, avec ruisseau. 671-3023, 671-2989, après 18h. 663-6828.

PRIX REDUIT, Touraine, rue Alain, Mont-Luc, tous les services, 64X110 doit vendre. Aubaine $5,000. 568-9172.

PROJET Belle Etoile, 2 acres, prix réduit, permis, 663-0499.

REGION Edelweiss, lots résidentiels, 1 à 3 acres, boisés de $5,500. Accès plage sablonneuse. David Faubert. 819-457-2024.

SECTEUR Cantley, lot de 103x150 pieds, arpenté, cadastré, $3,500 ou meilleure offre. Après 16h, 561-4164.

SECTEUR TOURAINE, coin Avenue Gatineau et De Lorraine, 9,800 pieds carrés. 568-4015.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, 2 acres et plus sur ruisseau, vue du lac. 776-3816.

TERRAIN avec maison mobile, Papineauville. 663-5279.

TERRAINS pour chalet ou roulotte au lac Escalier, Bowman. 35 milles d'Ottawa/Hull, route 307, vue panoramique du lac, accès 5 lacs, de $3,500. $100/mois. David Faubert. 819-457-2024.

TERRAIN 100 X 200, projet Marengère, $6,500. 568-7540.

TERRAIN 60 X 100, prêt à construire, $6,000. 568-3605.

UNE AUBAINE dans Rockland. Lot de 60x100, pour la modique somme de $13,900, ce prix est négociable. 446-5667.

VENTE PRIVEE, lot résidentiel. 9,900 pieds carrés, ferme Limbour. Taxes peu élevées. Prix négociable. 643-2238.

5 ACRES boisées, financement 14%. (819)671-3325, 568-3819.

5 ACRES, ruisseau à l'année, Cantley: Soir: 568-4838.

84 FERMES A VENDRE

FERME avec équipement et animaux, Montcert, Cté Gatineau. 1-819-449-1449.

FERME de 168 acres avec ou sans roulant. 1-613-679-2639.

FERMES dans la région d'Alexanria, Hawkesbury, Cornwall. Sauvé Real Estate Ltd., Alexandria, Ontario. L (613) 525-2940.

FERME 75 acres, Lac Cayamant, avaec 600 pieds plage, vieux bâtiments, ruisseau, très beau site, pour chasse et pêche. 770-5707, 771-4429.

SITUEE route 105 à Messines, 445 acres, dont 400 boisées avec bâtiments. $80,000. 1-819-449-3268.

ST-ANDRE AVELLIN, 50 acres avec maisonnette, qui demande réparations. Considérerais chalet en échange. 568-7547.

ST-ANDRE-AVELLIN, 80 arpents avec maison et garage. Prix à discuter. 1-819-983-2582.

THURSO. 205 acres, 135 cultivables, pit de gravier et érablière, cabane à sucre équipée, maison 5 chambres à coucher, grange et autres bâtiments, avec ou sans roulant. Prix à discuter, 819-985-2398.

90 ACRES, Perkins, Québec, 24 Richer, Hull, Québec, lundi au samedi de 17h00 à 20h00.

85 MAISONS MOBILES

ATTENTION! Maisons Riviera Ltée (OAQ-45). Standard d'excellence, qualité supérieure d'isolation. Lundi au vendredi 9h à 5h et fin de semaine sur rendez-vous, 568-4111.

IL N'EN RESTE qu'une qualifiée pour le programme d'accès à la propriété, 36 Lasalle, domaine Du Ruisseau, Angers, 1977, 14 x 72, seulement $18,500, terrain inclus, aussi 14X68 seulement $13,500 incluant déménagement, 1 terrain avec services, $4,000. Ben Tardif Maisons Mobiles Limitée, 663-1215, après 14h 00.

MAISON mobile, 12x44, 2 chambres à coucher. 613-487-3262, 819-663-7068.

85 MAISONS MOBILES

MAISON mobile, 3 chambres, salle de lavage, salle de bains luxueuse, grand salon, salle à manger, $18,000. Sécurité complète avec système anti-vol inclus. 663-9744.

ST-PASCAL BAYLON, 3 chambres à coucher, très propre. 749-7889.

3 CHAMBRES à coucher, 12X60, $15,000. Jour: 770-2339, soir: 561-5707.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

AUBAINE — Restaurant en opération à liquider, bâtisse, équipement, stationnement pour $29,000 ferme. Nécessite $12,000 comptant, 643-3677.

CAMION à patates frites à vendre ou à louer avec bon emplacement. 749-5323, 69 Beechwood.

DEPANNEUR MAC'S
CONCESSION disponible à Pointe-Gatineau. Les personnes intéressées doivent être dans la possibilité d'investir $20,000. Bilinguisme un atout. Demandez G. McGuey (613) 828-2700 ou (514) 387-7116)

INCROYABLE! Pizzaria établie, $18,000 ou meilleure offre. Location gratuite pour 6 mois. 561-5406.

TEMPS PLEIN ou partiel. Gagnez $450 à $900. par semaine. Vie-Tal recherche un nombre limité de distributeurs selon le secteur. Expérience non nécessaire. Nous donnons formation complète. Pour information, frais virés: 1-514-326-1201.

$32,000, kiosque à patate frite, situé a 1196 Maloney, tout équipé, beaucoup de stationnement, Immeuble Lauzon, a/s René Cossette, 561-5218.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

Possédez votre propre commerce, devenez un détaillant
TEXACO
Une station service est présentement à louer à Buckingham au 660 rue Principale.
C'est une station service qui vous rapportera les profits de vos propres efforts et décisions. Investissement initial demandé

99 COMMERCES A LOUER

MARCHE Byward 3,300 pieds carré, avec sous-sol, location idéale. 233-9053.

RESTAURANT à louer, tout équipé, 6½, rue Front, Aylmer. 684-7178.

VAL-DES-MONTS, restaurant neuf tout équipé, libre immédiatement. 1-819-671-2611.

101 ENTREPOTS A LOUER

HULL, 500 pi. ca., espace entrepôt à louer, sous-sol, centre-ville. 778-1863.

102 ENTREPOTS A VENDRE

BATISSE 30X50, 12 pieds de haut, idéal pour magasin ou entrepôt. Avec grand terrain 1½ arpents. Tout fini. Prix à discuter. 1-819-426-2115.

103 COMMERCES A VENDRE

A GATINEAU, dépanneur licencié, bien situé, avc revenu. 663-2870.

AUBERGE, bar, café terrasse, 10 chambres, cuisine, salle à manger, 32 milles de Hull/Ottawa. Après 18h 00: 771-8291, 777-1479.

COMMERCE de cadeaux à vendre. Pour informations 568-2736.

DEPANNEUR à vendre ou louer. Très bon chiffre d'affaires, grand logis pour propriétaire. Faut vendre, cause: Maladie. Faites une offre! 561-3377.

GATINEAU, restaurant tout équipé, très propre, clientèle établie dpeuis 3 ans. Propriétaire original. Excellent revenus. 643-2051.

HOTEL A VENDRE A MONTPELLIER

SALLE à manger; 75 places, bar; 175 places, 14 chambres. Très bon chiffre d'affaires. 1-819-428-3924, demandez Jacques.

MOTEL, Hull. 18 unités. Case 186, Le Droit, 375, Rideau, Ottawa.

RESTAURANT à vendre, situé à Touraine, bonne location. 568-0081.

SALON DE BARBIER, cause de maladie. 728-3088 du mardi au samedi. de 8h à 5h 30.

114 CHALETS A LOUER

A NOTRE-DAME-DU-LAUS, tout équipé. 568-0317.

CHALET de 2 chambres à coucher, sur le superbe lac Blue Sea. Foyer, bateau, équipé. bonne pêche et natation. Fin de semaine, semaine, etc. Raisonnable. (819) 465-24122, (613) 448-3084.

CHALET d'été, Val-des-Bois, sur le bord de la rivière, 1 chambre à coucher, $100/semaine. 1-819-454-2266.

CHALET luxueux, hiverisé, équipé, $25,000. $50/jour, 837-1355 après 6h00.

CHALETS JEAN-PAUL — Lac Poisson Blanc ou Heney, 60 milles de Hull. Bons chalets entièrement équipés, bateau moteur, pêche, ou repos, journée, semaine. Spécial après le 6 septembre à la semaine. 819-463-2531.

CHASSE ET PECHE — Domaine du Lison, Lac Roddick, Bouchette, 14 chalets équipés, bar, salle à manger, semaine et fin de semaine, 1-819-465-2324.

LAC DES PLAGES, plage sablonneuse, buanderie, 2,3,4 chambres, 140/170 semaine, 3 au 6 septembre 85/150. Domaine Murray. 1-819-426-2982.

LAC ROND, Bouchette. Pour informations: Mme Ursula, 819-465-2491.

L'ALPAGE tout équipé, belle plage, lac Blue Sea. 1-819-465-2862.

STE-AGATHE — autoroute 15 (sortie 83), luxueux chalets suisse — 2 à 5 chambres, foyer naturel. Près pentes de skis. Semaine, mois, saison. (819) 326-0448, (819) 327-3060.

VAL-DES-BOIS, semaine, fins de semaine, août, 663-2302.

117 CHALETS A VENDRE

A 30 MINUTES du centre-ville, hiverisé, 3 chambres à coucher, nécessite quelques réparations. Prix demandé $15,000 comptant requis $1,500, Paulette Savage, 568-0942, Immeubles Hull-Gatineau Incorporé.

CHALET de 3 chambres à coucher, clair et ensoleillé sur un terrain de plus d'une acre délimité par un ruisseau coulant, espace pour jardin, accessible à l'année et accès au lac Halverson. Plein prix, $22,000. Macintyre Realties 827-0621.

CHALET doit être vendu, 20 milles d'Ottawa, faites une offre, 446-4024 Gaston.

CHALET hivérisé, 1 chambre à coucher, Masson, Québec, sur la rivière, poêle et réfrigérateur. Accepterais paiement initial: camion pick up ou van, balance $13,500 financé. 1-819-986-6166.

CHALET hivérisé, tapis mur à mur, 2 étages, foyer, au Lac McGregor 663-4797.

CHALET, Presqu'île, Papineauville, 26 x 30 hiverisé, électricité, terrain 19,000 pieds carrés, chemin ouvert à l'année $17,500. 777-3365.

CHALET, situé au bord de l'eau, propre et meublé. Grand terrain 3½ acres. 777-9192.

CHALET situé au bord de l'eau à Wakefield, fini cèdre à l'extérieur, fenêtres thermos, isolé. Aubaine! 422-3572.

CHALETS neufs, bordure de la rivière La Lièvre, Bowman, Val-des-Bois, Fernand Larose: 561-3222.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ «vos petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CLASSE PORTATIVE

POUR MAISON, chalet, garage, hangar, 24 x 32, 24 x 42, 10 x 40. Très bon état. 771-8458, 770-8911.

LAC BONIN. Chalet isolé, très privé, à seulement 22 milles d'Ottawa, foyer, sauna, bonne natation, $25,900. MacIntyre Realties 827-0621.

LAC GIRARD, Val des Monts, 17 milles de la ville, hivérisé, chauffage électripque, tapis, 2 chambres à coucher, $26,500. 663-7109 568-2629.

LAC McGregor, 2 lots, besoin réparations. 819-457-4456 après 18h.

LAC SINCLAIR, 1 pointe sur le lac. Maison toute saison, garage, paysager, meublé, patio, éclairage extérieur, téléphone, Bâti 1972. 40 milles de hull, $36,900. 778-3839.

MAISON mobile, avec 3 lots, 200 pieds du lac avec accès, bonne pêche/chasse près de Fort-Coulonge. 1-819-561-0257.

117 CHALETS A VENDRE

LUSKVILLE, chalet meublé, insulé, 3 chambres, bord de l'eau, électricité, chauffage (huile/bois). Bonne pêche, (chaloupe incluses) chasse (canards). Aubaine! $10,500, 776-3606.

NOTRE-DAME-DE-LA-PAIX, petite école de campagne rénovée, 1½ étage, terrain 1½ acre, hivérisée, meublée. Près du lac Rossignol et rivière Petite Rouge. 685-0252.

PRIVE, St-Pierre-de-Wakefield, complètement hivérisé, chauffage électrique, foyer en pierre, 5 chambres à coucher, possession immédiate $63,500. 233-5479, 741-4112.

118 TERRAINS pour chalets à vendre

LAC SINCLAIR, 1 acre, $15,000 meilleure offre. 733-0012.

1 ACRE et plus, $200 comptant $50/mois, sans intérêt. Bord de la rivière Quyon. (819) 458-2546 après 18h.

122 ROULOTTES A VENDRE

COUCHE 4, réfrigérateur, poêle, fournaise, toilette, bon état, $3,300, négociable. 777-0473 entre 17 et 21h.

DAUPHINE 1974, 29', auvent. Après 17h: 561-0998, 728-5382.

LIONEL 1971, 8 places, poêle et chaufferette, glacière, cuisine inclus. Excellent état. $1,900, 568-6503 après 4h.

PROWLER 1977, 27 pieds, avec auvent, 16 pieds, couche 7, chauffage, toilette, douche, très bon état. $8,500. Lot 245, Camping Cantley, 777-7279 pour rendez-vous.

PROWLER, 20 pieds avec abri hiverisé, électricité. 568-0714.

ROULOTTE Bellevue, 1974, 19 pieds, complètement équipée, excellent état, 746-4348.

ROULOTTE Scotty 1970, 4 places, idéale pour chasseur, très bon état. $1,500, 568-4703.

ROULOTTE Taurus 1978, 20 pieds, 561-4821.

TENTE Roulotte Lionel, 1973, couche 6, toute équipée, 746-6946.

UNIK 1981, 29 pieds, tout équipé, lot 257, Camping Cantley, $10,500, 777-1539.

VOS TRAILERS

POUR le meilleur choix de véhicules récréatifs neufs et d'occasion dans la région Ottawa-Hull, passez au 175, rue Principale, à Stittsville, salle de montre interieure, 836-4841.

1975 DODGE Funcraft, couche 4, équipement complet, 50,000 milles, impeccable, 776-3702.

1977 HOLIDAY Free Spirit, 26 pieds, $7,200, très propre, 1-819-986-1775.

24 PIEDS TAURUS, tout équipée, 1978, demande $7,500. 568-3298.

Terry TAURUS
BONAIR — Textra
663-2735
GATINEAU CAMPING
740 MALONEY, GAT.
122

VOTRE CONCESSIONNAIRE
PROWLER
JULES LAHAIE SPORT
1717 Maloney Est, Gatineau, Québec
663-0838
122

126 CAMPING

CAMPER pour camion, 11 pieds, couche 4, 824-1845.

FERAIS réparations de toile de tente/tente-roulotte, 561-2228.

129 CHASSE ET PECHE

ARTICLES de pêche et de chasse à vendre, 561-5480.

132 VEHICULES TOUT TERRAIN

DUNE BUGGY, excellent pour chasse et pêche. Entre 5h 00 et 6h 30 p.m. 771-0928.

RED TRACK, très bon état, prix à discuter. 428-3886 (819).

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

AA ACHETONS automobiles, camions pour pièces, 663-5551, 663-3388.

ACHETONS automobiles pour pièces et démolition. Payons meilleur prix. 568-1734.

ACHETONS automobiles et camions pour rebut. 561-4704.

ACHETONS villes autos pour pièces, 771-2337.

NOUS achetons vieilles voitures pour pièces. 684-3940.

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement. Payons pour voiture complète, 663-1539.

RAMASSONS vieilles autos pour ferraille, grtuitement et payons pour voitures complète, 643-9112.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

AMC SPIRIT DL 1979, 6 cylindres, 4 vitesses, 36,000 milles, anti-rouille, toit-soleil, plusieurs extras, $3,800, 561-0047.

ATTENTION 1969 FIREBIRD, avec peintue et intérieur "custom" pour exposition d'auto, $1,800. ou meilleure offre. 770-5086. demandez Jean ou Serge.

AUBAINE! Chrysler Newport 1975, 62,000 milles, plusieurs options, mécanique en neuf. $650. 643-2164.

AUTOMATIQUE, Volkswagen Scierroco 1980, bon état, $5,500. 643-4147 après 17h 00.

BOBCAT 1976 bonne condition 741-2774.

AUTOS DE $500 à $2,000. McArthur Auto, 416, McArthur, 746-8478.

A VENDRE. Honda Civic 1976, parfait état, peinture neuve, $1600 ou à discuter. 568-8165.

BUICK APOLLO 1974, 8 cylindres, automatique, 561-0949.

CADILLAC 1972, $500, 776-1380.

CAMARO Z28, 1981, 15,000 km, en très bon état, conduite par dame seulement. Après 17h: 777-5882.

CAMARO Z28, 1980, tout équipé sans air climatisé, demande $7,750, 236-2699.

CAMARO 1976, 305, 59,000 milles, $3,800, 824-1935.

CAMARO 1980, bon état, prix à discuter, 777-7509.

CAPRICE Classic 1977, très bon état, 4 pneus neufs, air climatisé, stéréo AM/FM 8 pistes, $3,500 à discuter. 568-6481.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHEV malibu, 1980,92,000 kilomètres, $5,000 discutable, 824-5309, 824-2389.

CHEVROLET BELAIR 1979, bon état, 42,000 milles, 770-6150.

CHRYSLER Cordoba 1981, demande $7,900. 2 pneus Michelin neufs, 771-3385.

CHRYSLER New Yorker 1977, toute équipée, toit soleil électrique, 53,000 milles, condition A-1. Doit vendre: au chômage depuis 6 mois. $3,300 ou meilleure offre. 741-8903.

CHRYSLER Newport 1978, 2 portes, bon état. $2,350. 663-1006.

CORVETTE 1976, 50,000 milles, mécanique A-1, 771-6385 soir.

CORVETTE 1975, 50,000 milles, refaite à neuf, $8,000, discutable 777-0741.

CORVETTE 1976, 73,000 milles, 777-3361, 995-1118 extension 334.

CORVETTE 1975, 350 automatique, tout équipée, condition originale, $6,600, 446-4658 ou 446-4008.

DART 1973, mécanique A-1, bon état, $350. 685-1204.

DATSUN 1974, familiale, couleur rouge, peinture neuve et en excellent état. Prix à discuter, 568-6146, 663-6432.

DODGE Colt, 1976, 4 cylindres, 5 vitesses, très bon état, $2,200 ou meilleure offre, après 19h, 824-9651.

DODGE Duster, 1975, très bon état, peinture neuve, prix à discuter, 777-0267.

DOIT ETRE VENDUE — Mercury Cougar, 1977, 4 portes, 8 cylindres, $2,500, à discuter. 561-5494.

FAMILIALE Oldsmobile Cutlass, diesel, 1980, 33,000 milles, crème, am/fm cassette, 4 haut-parleurs, air climatisé, automatique, servofreins, servodirection, pneus d'hiver sur jante (rim) $7,400. 824-4728.

AUTOS D'OCCASION
Salle de montre intérieure, unique en son genre
728-1901
Turpin
Pontiac Buick Ltd.
1666 Carling à Clyde

Bélisle
Automobiles 69 Ltée-Ltd.
Le concessionnaire en plein essor à Ottawa
749-5941
444 ch. Montréal, Ottawa
Chevrolet, Oldsmobile
Cadillac et camions Chevrolet
148

VASTE CHOIX
de voitures neuves et d'occasion
Cyrville CHRYSLER PLYMOUTH
900, boul. St-Laurent
745-7051
• Chrysler
• Plymouth
• Camions Dodge
148

Dow HONDA
PRIX A PARTIR DE
$5695.*
(* plus livraison, préparation et options)
Tous les modèles en stock.
Honda Le centre de Dow
845, AV. CARLING, OTTAWA
(en face du lac Dow)
237-2777

BAURORE
PONTIAC BUICK
ROUTE 148, ANGERS, QUE.
663-3443 — 986-6714.



148 AUTOMOBILES A VENDRE

FIAT X1/9, 1974, telle quelle, meilleure offre. 568-3920.

FIESTA 1979, $3,500, 66,000 kilomètres, 776-3723.

FIREBIRD Formula 1978, argent, 46,000 milles, intérieur velours rouge, servofreins, servodirection, vitres et serrures électriques, volant inclinable, 4 vitesses manuelles, 350-4 barils, 20 milles/gallon, autoroute, 4 pneus Mags d'été, 4 pneus d'hiver, $5,800. Jacques: 995-4743, 777-5724.

FIREBIRD 1972, seulement carrosserie ou avec moteur si désiré, très bon état, demande $800 ou meilleure offre, 824-3591 après 17h.

FORD CUSTOM 500, 1976, excellent état, 67,000 milles, meilleure offre, 741-1573.

FORD Fairmont, 1979, 71,000 kilomètres, 6c., 4 portes, $4,000. 771-8621.

FORD FARLANE 500, 1959, $2,700, très propre, 427-5820.

FORD MUSTANG, 1980, hatchback, 6 cylindres, manuelle, 41,000 kilomètres, 778-0776.

FORD Torino, 1976, 2 portes, demi toit vinyle, peinture neuve, 69,000 milles, 351, V8, $1,495. Faut voir. 770-1389.

GRAND PRIX 1976, $1,900. ou meilleure offre. 663-9434.

GRAND PRIX, 1980, balance des paiements, très bon état, 770-6452.

HONDA Accord, 1980, brun, $5,500. 827-1782, 837-3480.

HONDA Civic 1978, seulement 37,000 milles, bon état, 778-3648.

HONDA Civic 1977, $1,500 ou meilleure offre. 643-2063.

HORIZON TC3 1979, genre sport, automatique, servofreins, servodirection, stéréo, raisonnable, 837-3155.

L1976 GRAND Prix SJ, excellent état, noir intérieur, extérieur. Michel 746-7278, 561-0824.

MALIBU Classic, V1, 305, bon état, 02,400. 837-3954, après 17h.

MAZDA RX-7 1979, bon état. 770-2028, 778-0968 avant 19h, Jacques.

MERCURY COMET 1972, $200 ou meilleure offre. 770-2863.

MERCURY COUGAR 1978, très propre, bon état, $2,500. En tout temps: 568-5093.

MONARCH 1977, 4 vitesses, bon état, $2,000. 663-9104.

MONARCH 1978, bon état, $3000. 777-7060, 777-8017.

MONTE CARLO 1975, très bon état. 561-3430.

MONTE CARLO 1976, très propre, 1 propriétaire, 50,000 milles, $2,300. 568-2428.

MUSTANG II, 1974, "Hatch back", V6 économique, peinture neuve, excellent état, mécanique A-1, $1,800. 568-9364.

NOUS ACHETONS tous genres de voitures. Expo Automobiles, 643-1200

NOVA RALLYE 1977, 43,000 milles, automatique, très bon état, $2,500. 663-6949 après 17h.

OLDSMOBILE, Cutlass 1977, moteur 260, peinture neuve, $2,900. 663-1229.

OLDSMOBILE Cutlass 1975, bon état, $700. 771-4918.

PARISIENNE 1977, bon état, meilleure offre. 824-6937.

PETITE voiture Toyota 1979, 4 cylindres, 55,000 kilomètres, comme neuve, Renault 5, 1982 2,000 kilomètres, 4 cylindres neuve, Mazda 1976, RX-4, 67,000 milles, 4 cylindres; Plymouth Volaré 1978, 6 cylindres, 34,000 kilomètres, bon état, peinture neuve. Centre de débosselage A-1, 663-8330, 663-5984 après 17h 00.

PINTO 1966, 4 cylindres, manuelle, certifiée, 40,000 milles, excellent état, $1,795. 728-2849.

PINTO, 1974, $775, appelez après 18h 00 643-1138.

PLYMOUTH Caravelle, 1980, bon état, 6 cylindres, automatique, $4,200. Après 17h00, 643-4269.

PLYMOUTH SCAMP, 1975, V8, mécanique parfaite. "Duracoat", $1,265, soir: 770-2941.

PONTIAC Acadian 1977, très bonne condition. $2,800. 684-4021, 684-9605 après 5h 00.

PONTIAC Lemans 1973, très bon état, $700. 770-3394.

PONTIAC LEMANS 1974, très bon état, prix à discuter. Certifiée. 446-5929.

PONTIAC Lemans, 1976, très bonne condition. 776-5309.

PONTIAC SUNBIRD 1979, brune, automatique V6. Après 17h, 568-5747.

PONTIAC T-37, 1971, 77,000 milles, $450. Après 18h 00: 776-5235.

RABBIT Deluxe, 1977, conduite par dame, 48,000 milles, demande $3,650. 561-5334.

RENAULT 12, familiale, 1976, très spacieuse, meilleure, 777-5105.

RENAULT 5, 1979, avec «Mag», excellent état, 663-6013.

SUPERBE AUBAINE! Camaro 1977, intérieur velours, 4 radiaux, moteur 305, peinture neuve, radio am/fm, haut-parleurs 100 watts. Un vrai bijou. Prix à discuter 663-5110 après 16h 30.

TAXI à vendre avec license pour Gatineau. 684-4680.

THUNDERBIRD, 1978, toute équipée, certifiée, $4,250, 81,000 kilomètres. 741-5619.

THUNDERBIRD 1978, équipée, certifiée, $4250. 81,000 kilomètres. 741-5619.

THUNDERBIRD 1961, 12,000 milles, 390 pouces cubes, toutes les options, voiture de Californie. Immaculée, $8,000. André: 778-2981.

TOYOTA Celica 1980, bon état, $6,600. 776-5453.

TOYOTA Corolla, 1200, 1977, $1,800, 60,000 milles. 568-7894, 992-6632.

TOYOTA COROLLA familiale 1976, 4 portes, 4 vitesses, manuelle, bon état. $2,700. 827-2262.

TOYOTA COROLLA 1978, modèle 1,200, manuelle, 30,000 milles. Prix de détail, $3,000. demande $2,500. 777-8115.

TOYOTA Tercel 1982, hatch-back et toit soleil, $6,400. 827-0300, 995-9994.

TOYOTA Tercel 1982, 4 vitesses manuelles, 2 portes, bleu métallique radio am/fm Stéréo, 3 mois d'usure, comme neuve, doit vendre, meilleure offre. 663-5161.

1973 DODGE Dart, 340, manuelle, $600. 771-8746.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

TOYOTA 1973, familiale, parfait état, $900 ou meilleure offre ou échangerais contre van Ford. 456-2556.

TRANS-AM 1975, 400, 4 vitesses, 53,000 milles, 561-2975.

TRANS-AM, 1979, toit en "T", 6.6 litres, très bon état, $6,700 ou meilleure offre. Marcel 568-2197.

TRANS AM 1980, «Turbo Official Pace Car», tout équipée avec 28,000 milles, après 19h 00: 776-5666.

TRANS-AM, 1981, V-8, automatique, air climatisé, 10,500 kilomètres, 456-2189.

URGENT! Ford Torino 1976, très bon moteur, $1,000. ou meilleure offre. 770-6729.

VALLANT 1974, 6 cylindres, 50,000 milles, peinture neuve, état A-1, $1,600. 643-1296, 643-5727.

VEGA 1974, manuelle, 80,000 milles, $325. 663-1006, No. 41680.

VOLKSWAGEN Beetle 1972, bon état général, certifiée, $1,400. 230-5328 ou 684-0983 (soir).

VRAI aubaine pour Ford Monarch 1977, 2 portes, gris, V8, 302, QB, 56,000 milles très bon état $1,800, 777-2286. Demander Sylvie.

1973 CHRYSLER Newport radiateur, alternateur neufs, etc. 46 Ste-Etienne, Hull.

1973 DODGE Dart, 2 portes, $495, McArthur Auto 746-8478.

1973 GRAND TORINO, très bonne mécanique, carrosserie refaite, 4 pneus Mags, $700 ou meilleure offre. 643-5866 Denis.

1973 PONTIAC Catalina, 34,000 milles original, très propre, peut-être vue après 14h 00, 298 St-Rédempteur, Hull.

1974, CADILLAC Coupe de Ville, prix à discuter. Après 19h 00, 770-0716.

1974 CORVETTE, manuelle, toit ouvrant, $6,900. 771-0794, no. 30803.

1974 FIAT, modèle 128, 4 portes, 4 cylindres, manuelle, bon état, $995. McArthur Auto., 416 McArthur. 746-8478.

1974 HORNET familiale, mateur 360, air climatisé, demande $400, telle quelle. 643-9112.

1974 MUSTANG V-6 manuel, 60,000 milles, $1,000 ou meilleure offre. 778-7050.

1975 CADILLAC Eldorado tout équipée, 66,000 milles. $1,995, tel quelle, 746-8478.

1975 GREMLIN, peinture neuve, 2 couleurs, bleu et gris, moteur V6, 232, 3 vitesses au plancher avec roues mags Cragar, $1,200. 643-1994.

1975 MALIBU Classic, propriétaire original, freins neufs, système d'échappement complet neuf, 2 amortisseurs neufs, nouvelle mise au point, 64,000 milles, $1,200 ferme. 827-0422.

1975 MONTE CARLO, 1 propriétaire, air climatisé, prix à discuter. 749-0444.

1975 OLDSMOBILE Toronado, très bon état. 568-2136.

1975 PONTIAC Ventura, $1,500 ferme, bon état, intéressés seulement. 776-1851.

1976 LINCOLN Continental, toute équipée, meilleure offre. 568-4542.

1976 PLYMOUTH Volaré familiale, très bon état, 685-1025.

1977 CAMARO LT-305, Michelins, stéréo. Comme neuve. 825-2299.

1977 MONTE CARLO, intérieur sport, très propre, parfait état, peinture neuve, 4 Micheline. 684-1724.

1977 MONTE CARLO, excellent état, $2,995. 684-1493 après 17h

1977 OLDSMOBILE 98 Regency, comme neuve, $3,800. 771-0704. no. 30803.

1977 TRANS-AM, 2 portes, V-8, automatique, servodirection, servofreins, comme neuve. Financement disponible. Appelez Léon Ouellette, 745-8421.

1978 GMC Pick-up, comme neuf, $5,200. 561-0704.

1978 RABBIT, automatique, peinture neuve, $3,500. 771-0704, no. 30803

1978 TORONADO, complètement équipée, 48,000 milles, aubaine $3,975. Paquette Automobiles, 745-9464.

1978 VOLARE, 4 portes, 6 cylindres, automatique, servodirection, servofreins, très propre. Financement disponible. Appelez Léon Ouellette, 745-8421.

1979 ARROW GS, 2 portes, automatique, très propre, radio. Spécial avec vérification, $4535. Financement disponible. Appelez Léon Ouellette, 745-8421.

1979 CADILLAC Seville, diesel, complètement équipée, meilleure offre. 523-3524.

1979 HORIZON, 4 portes, automatique, radio, très propre. Financement disponible. Appelez Léon Ouellette, 745-8421.

1979 MERCURY Marquis Brouham, 4 portes, peinture neuve. 561-0407.

1979 OMNI, 4 cylindres, automatique, radio AM, comme neuve, $4,350. Disponible, garantie 12 mois ou 20,000 kilomètres. Jour: 771-9541, soir: 568-7831. No. 41524.

1979 REGAL LTD, 2 portes, turbo, 6 cylindres, automatique, servodirection, servofreins, radio, comme neuve. Appelez Léon Ouellette, 745-8421.

1980 CAMARO Z-28, excellent état, prix à discuter. 663-6634.

1980 HONDA CIVIC, manuelle, $4,600. 771-0704, no. 30803.

1980 PONTIAC Sunbird, V6, transmission manuelle, très bonne condition. Prix de sacrifice $4,275. Disponible, garantie 12 mois ou 20,000 kilomètres. Jour: 771-9541, soir: 568-7831. No 41524.

1980 TOYOTA Tercel, automatique, $5,800. 771-0704. no. 30803.

1981 CITATION, 4 portes, 4 cylindres, $5,695. 771-0704, no. 30803.

1981 HONDA Accord, 5 vitesses, auto élégante. Disponible, garantie 12 mois ou 20,000 kilomètres. Jour: 771-9541, soir 568-7831. No. 41524.

1981 TOYOTA Corolla, coupe, 2 portes, 5 vitesses, bas millage, en très bon état. 1-613-443-2765.

1982 PLYMOUTH «Reliant K», 7,000 kilomètres, garantie 5 ans. 684-8278.

149 CAMIONS A VENDRE

BRONCO, 1979, 4x4, tout équipé, 16,000 milles, comme neuf, $5,800, 568-2010.

149 CAMIONS A VENDRE

CAMIONNETTE GMC, 1965, d'Alberta, 6 cylindres, pas de rouille, $1,500. ou meilleure offre. 835-2985, 744-3172.

CAMION 1973, ½ tonne, 52,000 milles, moteur 307, transmission certifiée, $1,695. 746-8478.

CHASSEURS, 4X4 G.M. 3/4 tonnes, 1973, mécanique A-1, $550. 663-5929.

CHEVROLET camion, 1978, manuelle, V8, peu de millage, pas de rouille, bonne performance, $3,950, 561-1352.

CHEVROLET 1972, 4x4, très propre, 33½ rue Deslormier, Hull.

CHEVY VAN, 1976, prix à discuter, 568-9370.

CHEVY-VAN 20, 1981, 305, 20 milles/gallon. 568-7403.

DODGE Club Cab, 1975, 95,000 milles, freins et moteur refaits à neuf, grosse cabine isolée, plus Camperette, $1,300, 1-819-671-2461.

DODGE VAN B-200 1973, vitrée, à vendre pour pièces. 663-0696.

DODGE VAN B—200, vitrée, 1973, bon état, vendu tel quel. 663-0696 après 17h 30.

DODGE 1979, Club Cab, transmission 4 vitesses, après 7h. 777-1493.

ECHANGERAIS ou vendrais Chevette 1980, 4 portes, deluxe, pour camion ½ tonne, très bon état, 1978-79. 684-1607.

FORD CLUB-VAN 1973, 6 cylindres, bon état, $1,800. ou meilleure offre. 568-4969.

FORD PICK-UP 1976, ¾ tonne, très bon état, certifié, prix à discuter, ou échangera contre petite station wagon 446-5929.

FORD VAN 1972, peinture neuve, 4 pneus neufs, moteur V-302, automatique, très bon état. 770-0705.

GMC pick-up, 1978, ½ tonne, 4 x 4, voite courte, excellent état, prix à discuter, 771-9453.

INTERNATIONAL 1970, 10 roues avec licence VR-7. Meilleure offre au-dessus de $4,500. 561-4076.

INTERNATIONAL 1971, 10 roues, moteur 392, avec VR $5,500. 771-6776.

JEEP Renagade CJ-7, 1977. Prix à discuter, 568-7201.

PICK-UP, ½ tonne, avec cabine, très bon état, demande $1,450, après 17h, 770-3923.

PRIX POUR VENDRE

1982 MUSTANG, Boss, V-302, V8, 4 vitesses, toit soleil, roues mag, pneus radiaux, stéréo Alpine, servodirection, servofreins, et plus. En soirée: 836-3432.

SUPER CAB 1975 Ford, avec boîte, 776-2887.

SUPER CAB

1979, F 150, avec boîte, très bon état, 25,000 milles. 561-9794.

«TOWING» marque Chevrolet 1968, ¾ tonne, demande $1,000. 643-9112.

VAN FORD 1976, château, $2,500 Sylvain après 18h, 456-2757.

VAN FORD 1977, vitres teintées, V8, moteur et carrosserie impeccables, isolée, tapis et sièges capitaines, $4,200. 561-3199.

VAN 1976, ¾ tonne, 6 cylindres, automatique, servofreins, $850. 568-2301.

1974 DODGE VAN, automatique, servofreins, servodirection, moteur neuf, bon état, $2,300. 663-2340.

1974 FORD Courrier, meilleure offre. 684-5309.

1975 DODGE, Tradesman B-200, aménagé, isolé, excellent état, certifié, doit être vu. 230-5328.

1977 BRONCO 4X4, état impeccable. Doit être vu. Eddy, 43-2985.

1977 DODGE VAN, intérieur tapis, $2,800 après 17h, 663-5997.

1978 DODGE Van Tradesman 200, complètement équipé pour camping, excellente condition, doit être vue, $4,000. 561-4541 après 17h.

1978 GMC, van noire, doit vendre. Demande $4,300. 725-3770

1978 JEEP CHEROKEE, 4X4, avec équipement à neige «Meyer», jour: 771-6251, soir: 643-1449.

1979 DODGE, 4 roues motrices, équipé pour roulottes, climatisation, club cab, 27,000 milles, $7,000. 568-6411.

1981 EL CAMINO, Royal Knight V8, automatique, servodirection, servofreins, vitres électriques, sièges baquets, roues aluminiums 19,000 kilomètres, comme neuf, $6,950. 443-3433.

151 MACHINERIE A VENDRE

BATTEUSE DION 22 pouces, 836-2224.

GARETTE de marque Three Farmer, C-4 1965. 1-613-673-5452.

MASSEY FERGUSON 35, à gaz, après 16h 00: 822-1891.

PASSE-PARTOUT "PPT" sur chenille, modèle 500, soir: 770-1402.

PEPINE (backhoe) Massey-Ferguson, 50E, 1975, très bon état. 663-3730.

SCIE à chaine, «Craftman», 16 pouces, moteur 2.3, affutage automatique, 663-0493.

TRACTEUR 530 Case, diesel, transmission manuelle, hydraulique 3 points. 663-5113.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

HARLEY DAVIDSON, FEX, 1976, mécanique A1, presque toute chromée. 1-819-986-1438.

HONDA Express 49.9cc, comme neuve, $300. 684-1836.

HONDA 1973, 750 CC, modèle CB, excellent état, $950. 663-2971.

HONDA 1982, XL250R, Prix à négocier. Après 5h 00: 568-8084.

HONDA 400-4 1977. Parfait état, 725-2360 après 17h.

HONDA, 650, 1980 Custom, demande $1,900. 643-3973.

HONDA 750 Super Sport 1980, comme neuve, après 2h, 729-9923.

KAWASAKI 1977 650, 4 cylindres, 17,000 kilomètres, très bon état. 663-1539.

KAWA 1981, KE 75, 3,400 kilomètres, 2 casques, $1,000. 561-1499.

MAGNA V45, 750, neuve, après 17h 00, 777-1955.

MOBYLETTE COLUMBIA 1981, excellent état, prix à discuter. 684-2346.

MOBYLETTE Honda PA-50, comme neuve, 770-9894.

MOTOCROSS Kawasaki KX-80, 1980, acheté neuf en 1981, excellent état, $525, 568-7581.

1979 HARLEY Davidson Sportster, excellent état, demande $4,500. 771-7566.

1981 Yamaha 400 Special. 770-8295 après 17h.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

1981 KAWASAKI, LTD, 440, très bon état, 12,000 kilomètres, doit vendre, meilleure offre. 745-6012.

1982 HONDA, CB-900, custom, suspension A-1, équipée, 4,200 kilomètres, valeur $5,200 pour $4,200 ou meilleure offre. 1-613-487-2709.

153 BATEAUX A VENDRE

BATEAU ALUMINIUM 12 pieds, comme neuf, marque Thorn, $400. 568-7197.

BATEAU 14 pieds, fibre de verre, moteur 35 forces "Evinrude" remorque, contrôle, $1,200, 568-0826.

BATEAU 14 pieds fibre de verre, avec toit, moteur 50 forces, remorque galvanisée, et beaucoup d'autres équipements, très bon état. Aubaine. Faut voir. 1-819-986-6310.

BATEAU 15 pieds, Evinrude 70 forces, 1975, remorque et équipement de skis, $3,500. Après 18h, 643-1230.

CHALOUPE en bois solide, 14 pieds, comme neuve, $225. 776-3606.

1982 JOHNSON 7.5 c.v., aluminium 12 pieds, remorque, excellent état, $1,550. 568-4692.

154 MOTONEIGES A VENDRE

SNOWJET, 1976, très bon état, après 18h 00, 643-4810.

1980 YAMAHA, SRX-440, 1,800 kilomètres, meilleure offre. 568-4542.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

AA VENDONS pièces usagées, 663-5551, 663-3388.

«HOIST» Volcan, pouvant lever jusqu'à 6,000 livres, air hydraulique idéal pour atelier de débosselage, 568-5333.

MOTEUR DE CHRYSLER avec transmission, bon état. 771-3326.

MOTEUR Dodge Charger, 400 Magnum, parfait état, $300, 749-4104.

MOTEUR 401 «American Motor» avec transmission, 1972, $350. ou meilleure offre. 776-2405.

157 ACCESSOIRES DE BATEAUX

MOTEUR MERCURY 9.8 1974, très bon état, $400. 663-3038 après 16h 00.

159 ACCESSOIRES DE CAMIONS

CABINE aluminium, 6 pieds, support pour bateau, 2 lumières et lit. $350. Soir: 778-1555.

TOIT CONVERTIBLE vinyle neuf, pour Jimmy. 770-3781.

3 "FLASHER" de remorqueuse. 770-2748.

161 REMORQUES

REMORQUE 4X8, solide, 776-4018.

REMORQUE 5X8, côté 1 pied de haut, avec rampe pour tracteur de jardin, $600, 745-3711.

REMORQUE 6X8, $200. 684-0356.

7x12, modèle dôme, peut servir comme entrepôt ou bureau, $900, 776-0675.

165 DIVERS DEMANDES

AA ACHETERAIS réfrigérateurs, congélateurs, climatiseurs, fonctionnent pas, 561-5477.

ACHETERAIS petits pôts vides, genre pôts aliments de bébé. 568-8569.

AUBAINE! Achetons meubles usagés. Nous offrons le meilleur prix. 777-9855, 778-1878.

DESIRERAIS acheter poids et haltères ainsi qu'un banc pour exercice en bon état. 827-0360.

DESIRONS acheter cabinet de couche ou baignoire, et «toilette» 459-3267.

HAUT prix pour appareils ménagers, fonctionnant ou non, 725-1231, 824-9988.

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737.

REFRIGERATEURS, ameublements de maison, demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788.

TELEVISION portative couleur ou noir et blanc, ne fonctionnant pas. 746-2395.

166 ENCANS

ENCAN PUBLIC, dimanche 5 septembre, au marché aux puces Namur Enregistrés, route 315, Namur comté Papineau. 1-819-426-2138, encanteur Roger Morin.

167 DIVERS A VENDRE

ACCESSOIRES de bébé, bain, sofa lit, marchette etc. 568-7490.

ALLIANCES or blanc, 14 karats, solitaire, 18 points, 6½, valeur $800 demande $500, après 18h 00 771-2472.

APICULTEURS, ligne complète produits apicoles peints assemblés. Pin no 1, 7/8" épais. Prix uniques. Hausse standard, $6,95. Bertrand et Bertrand, Wakefield. 459-2165.

ARMOIRES de cuisine usagées, très bon état, prix à discuter, après 18h 00 827-0908.

ARTICLES de bébé, jour: 997-1241, soir: 561-9972.

ARTICLES de bebe landau, parc, sièges d'auto

bourse de Toronto

LES COTES DE LA BOURSE SONT UNE COURTOISIE DE
GEOFFRION, LECLERC INC.
OBLIGATIONS – ACTIONS – OPTIONS
325,RUE DALHOUSIE, SUITE 905, OTTAWA – 232-9655

Vol.	Haut	Bas	Clôt.	Ch'nt	Haut	Bas
A à C						
A.G.F.M	4400	490	490	490		+40
AMCA Int	2000	$18⅛	17¼	17¼	—	⅞
Abti Prce	550	$18¼	18	18¼	+	¼
Acklands	4300	$12¼	11⅝	12¼	+	1
Acklnd 2p	900	$11½	11½	11½	+	½
Adanac M o	z100	98	98	98		
Aero E o	5100	35	31	31	—	4
Agassiz o	3600	90	88	90	+	2
Agnico E	24190	$10⅜	9¼	10¼	+	1
Akaitco o	1000	60	60	60		
Albany o	11100	95	89	95	+	6
Alt Energy	48237	$15¼	14⅞	15¼	+	⅛
Alt Enr A	915	$28½	28⅛	28⅛	—	⅛
Alta Nat	z20	$23¼	23¼	23¼		
Alcan	61282	$27¾	26⅜	27¾	+	1
Algoma St	901	$24	23¼	24	+	½
AStel p	1100	$17¾	17¾	17¾		
Am Eagle o	6779	160	155	155	—	10
Am Leduc	3500	27	27	27	+	2
Andrs WA f	200	$16	16	16		
Ang CT 265	400	$19	19	19	+	⅛
Ang UDev o	700	65	65	65	+	3
Anthes	2000	50	40	40	—	15
Arbor C	175	$7	7	7		
Argus	189	55	5	5		
Argus B pr	100	$19	19	19	—	½
Argus C pr	1343	385	375	385	+	5
Asamera	22150	$12¾	11¾	12¾	+	¾
Asbestos	600	$11	11	11		
Asoc Porc o	3146	450	390	450		+50
Astral f	1200	55⅜	53⅜	53⅜		
Atco I f	500	$67⅛	63¼	67⅛	+	⅛
Atco II	17100	$7	6½	7	+	½
Atlas Yk o	20000	36	34	36	+	2
Atlas w	22000	8½	7½	7½	+	1½
Augmitto	7000	155	145	150	—	5
BC Sugar A	344	$14⅝	14¼	14⅜	—	⅜
BP Can	6909	$27⅛	26⅝	27⅛	+	⅛
Bachelor o	12300	440	395	440		+40
Bank BC	200	$14½	14¼	14½	+	¼
Bk BC 228	200	$17⅜	17¼	17⅜	+	⅜
Bank Mtl	81777	$22⅛	21⅞	22	+	¾
Bk Mtl 285	2658	$26½	26	26½	+	⅜
Bk Mtl 250	8700	$21	20¾	20⅞		
Bk Mtl w	12900	405	390	400	—	5
Bank N S	92153	$27¼	26¾	27¼	+	¼
Bankeno u	5570	355	355	355	+	5
Bathrst p	z50	$73¼	73¼	73¼		
Baton B	400	$71½	71½	71½	+	⅛
Bell Canad	53256	$18⅞	18⅜	18¾	—	⅛
Bell 2.28	300	$27⅝	27⅜	27⅝	+	½
Bell 1.80	z30	$14⅞	14⅞	14⅞		
Bell 1.96	500	$22¼	22¼	22¼		
Bell 2.05	1810	$18⅞	18¾	18⅞	+	¼
Bell 2.70	18875	$22¾	22½	22⅝	—	⅛
Bighart O G	4400	$14½	14⅜	14⅜	+	⅛
Black Phot	1280	$8	7¾	8	+	¼
Blackwod	1000	255	255	255		+25
Blake Res o	5900	47	44	45		
Bluesky	5450	310	300	310		+10
Bomac A f	100	485	485	485		—65
Bombdr A	300	$12½	12½	12½		
Bonza O	11740	450	420	440		—15
Border C	300	205	205	205		—20
Bow Valy	26400	$16	15½	16	+	¼
Bow Vly 7	800	$63	62	63	+	1
Bow Vly R	5000	370	350	350		—15
Bralor Res	9228	$6⅝	6⅜	6⅜	+	⅛
Bramalea	900	$6	6	6		
Brscade p	11321	$31	30¾	31		
Brascan A	22450	$15½	15¼	15½		
Brscn 1981	1100	$23	23	23	+	⅛
Brenda M	5000	$9¼	8⅜	9¼	+	¾
Brinco	300	370	370	370	+	20
Brinco p	z25	485	485	485		
Br Am Bnk	103	$14	14	14	—	1
BCFP	7200	$9¾	9¼	9¾	+	⅜
BCRIC	15835	299	291	291	—	4
BC Phone	13201	$14¾	14⅜	14¾	+	¼
BCPh 1956	110	$39	39	39	+	1
BCPh 6.80	590	$12⅛	12⅛	12⅛	—	⅜
BCP 10.16 p	634	$20⅛	20	20⅛	+	½
Broul Reef	4100	92	92	92	+	7
Brunswk	85035	$10¼	9⅜	10¼	+	¼
Budd Can	600	$5⅜	5⅜	5⅜	+	⅛
CAE	3000	$8½	8¼	8⅜		
CCL Ind	200	$5½	5¼	5½	+	¼
CIL	150	$19⅝	19⅜	19⅝	+	½
CME Res o	z100	47	47	47		
Cableshar	10550	$5¼	490	5⅛	+	27
Cad Frv	48860	$6⅞	6½	6⅞	+	⅛
Cad Frv A	340	$6¼	6¼	6¼	+	¼
Calvert o	1000	31	31	31	—	3
Camel O G	200	261	261	261	—	9
Camflo	45550	$10⅜	9	10	+	⅜
CRL	115575	$19⅜	18	19¼	+	1⅜
Camp Res	4515	$7¼	6⅜	7¼	+	⅜
Campeau f	8300	$6½	6¼	6½	+	⅛
Camreco o	7200	175	165	168	+	3
Can Cem	821	$9⅜	9⅛	9⅜	+	12
C Cem 6½	200	$9¾	9¾	9¾	+	⅜
CCem 2 p	750	$11¾	11⅜	11¾	+	⅜
CDC f	5398	$6⅛	5⅞	6⅛	+	¼
CDC pr B	8150	$88	87¾	87¾	+	¼
CDC 1980	33090	$11¾	11⅜	11¾		
C Nor West	7650	$33	32¾	33	+	¼
CanP Ent	96243	$18⅝	17⅞	18¼	—	¼
C Packrs	900	$29	28¾	29	+	¼
CS Pete f	5500	480	460	480		—10
Can Trust	400	$23¾	23⅜	23⅜	—	⅛
C Trust 7¼	600	$18¾	18¾	18¾	+	⅛
C Tung	701	$16	16	16	+	⅛
C Arrow o	2000	50	48	50	+	5
CC Man Y	1400	$9½	9⅛	9½		
C Curtis	z100	90	90	90		
CG Invest	250	$18½	18½	18½		
C Hydro pr	500	$8⅜	8⅜	8⅜		
Cl Bk Com	45224	$23⅛	22½	23	+	¼
CIBC 250 p	6690	$23¾	23	23¾	+	½
CIBC 2.05 p	4650	$19¾	19½	19⅝	+	⅛
CIBC 35625	10215	$27¼	27⅛	27⅛		
CIBC w	700	430	425	425		
CIB w 2	215200	213	207	213	+	7
C Manoir	1000	290	290	290	+	5
C Marconi	3700	$35¼	35	35¼		
CNat R	21900	240	220	228		—14
C Nat 8.50	500	$11	11	11	+	½
C Ocdental	1680	$14¾	14⅝	14¾	+	¼
C Ocdntl p	3100	$21⅛	21	21		
CP Ltd	68025	$32	31⅛	31⅞	+	½
C Reserve	600	$16¼	16¼	16¼		
Cdn Tire	200	$40¼	40	40	+	¼
CTire A f	8826	$42¼	42	42	—	⅜
C Utilties	300	$20¼	20¼	20¼		
CU 10¼	500	$19½	19½	19½	—	¾
C Util 9.24	650	$18½	18¼	18½	+	½
CUtil 2nd D	1500	$24¾	24½	24¾	+	¼
CUtil 2nd E	1400	$23⅞	23½	23⅞	+	⅜
CUtil 2nd F	900	$27⅜	27⅜	27⅜	—	1⅛
CUtil 2nd G	300	$27⅞	27¾	27¾	—	⅜
Canray o	3900	39	37	38	—	2
Canron A	3300	$9⅜	9¼	9¼	—	⅛
Canusa	147612	340	320	330		
Canusa w	2200	140	135	135		—20
Cnwst Fin p	200	$23½	23½	23½	+	K½
Cara	10597	$7½	7⅜	7½	+	⅜
Carl OK	27820	$9⅜	9	9⅜	+	⅜
Carl A p	600	$18	18	18		
Carma A	6722	215	208	215	+	7
Carma cvp	3600	$6½	6¼	6⅜	—	⅛
Carolin o	11900	$16	13½	16	+	2½
Celanese	4630	$5	490	490		—10
Celanes 1 p	100	$6½	6½	6½	+	¼
Centrl Tr	1500	$8¼	8	8¼	+	1
Chncllr	4200	120	110	120	—	4
Cherokee	2300	480	450	480		+30
Chieftan D	1419	$21⅛	21⅛	21⅛	—	⅛
Chrysler	8795	$10½	10	10½	+	½
CHUM B f	100	$15½	15½	15½	+	½
Cinequity	z200	15	15	15		
Coastl A f	10500	$6¼	5½	6¼	+	¾
Coho A f	1881	445	440	440	—	5
Coin Lake o	10400	33	27	33	+	1
Cmplx	z200	60	59	59		
Comiesa o	2000	51	51	51		—11
Cominco	18492	$46⅜	43¾	46¼	+	2¼
Cominco A	400	$18¼	18¼	18¼		
Cmrcl OG o	2200	145	140	142	+	2
Cmplg	3200	425	425	425		+20
Comterm	1495	$5¾	5¾	5¾	+	⅛
Coniagas o	11500	200	175	200		+25
Con Bath A	1275	$16⅛	15⅜	16⅛	+	⅜
Con Fardy	140	150	150	150	—	2
C Copper o	9500	27	26	26	—	2
C Durham	6200	112	100	112		+12
C Marbnr o	4000	51	47	47	—	3
Con Prof o	28200	135	110	135		+25
Consoltex	4500	210	200	210		+10
Con Distrb	300	$10½	10½	10½	+	¼
Cons Gas	25661	$14	13¾	14	+	⅛
C Gas 13½	4780	$26½	26	26		
Cons Gas w	28900	139	131	137	+	2
CTL Bank	7423	$8⅞	8½	8⅝	—	¼
Conventrs	4200	$5¼	475	5¼	+	½
Conwest A	430	415	415	415		+10
Conwst B f	7790	410	390	410		+15
Corby vt	z50	$24⅞	24⅞	24⅞		
Corby B f	500	$23	23	23		
Corp Food	200	$45	44	45		+4½
C Falcon C	7030	$12⅞	12½	12⅞	+	⅜
Corrida o	5584	115	110	115		+10
Coseka R	10700	360	345	360		+20
Coseka 7 p	7300	440	420	440		+35
Courvan o	4500	32	29	32		
Craigmt	6200	220	215	220	+	5
Crain RL f	600	$12½	12¼	12¼		
Crown 14½	705	$21¾	21¼	21¼	—	⅜
Cullaton o	84486	195	177	195		+19
Culaton 10	18512	285	275	285	+	5
Cuvier o	3000	29	29	29		
Czar Res	10900	260	252	252	—	3
Czar Wt	1332	27	27	27	—	2
D à I						
DRG A f	500	$5½	5⅜	5⅜	—	⅜
Daon Dev	82374	107	101	105	—	3
Daon A f	1100	175	165	175		
Daon 8⅝ p	6300	180	170	170		—25
Daon 9½ p	1500	200	200	200		— 5
Dejour o	40000	45	38	44		+5½
D Eldona o	23500	60	54	59		
Delhi Pac o	6000	39½	38½	39	—	½
Denison	15900	$22¾	22½	22¾		
Dicknsn A	150528	270	240	270		+32
Dicknsn B	55528	275	260	275		+15
Digtech	300	200	190	190		—20
Discovry	23495	194	165	194		+33
Dofasco A	7230	$32½	32	32½	+	¾
Dfs 235	3350	$18½	18	18	—	½
Dofasco wt	500	420	420	420		+10
Doman I	7600	330	310	330	+	5
Dome Cda	40895	405	385	400	+	5
Dme Cda w	12980	44	43	44	+	2
Dome Mine	46100	$12⅜	10½	12¼	+	1⅞
D Pete	267455	460	425	440	+	15
DPete A p	2500	$10¾	10⅜	10¾	+	¼
DPete B p	400	$10¼	10¼	10¼	—	⅛
D Pete w	60685	31	26	30	+	4
D Res p	134520	$54¾	54⅜	54¾	+	⅛
D Explor o	42100	62	50	62	+	12
Dom Store	1400	$15½	15¼	15½	+	⅜
D Textie	1750	$10¼	10	10	—	¼
Domtar	6014	$18⅞	18⅛	18⅝	—	⅛
Domtar pr	100	$8	8	8		
Dorset o	1000	43	41	41	—	4
Dorset w	3000	1½	1½	1½	—	½
Dover Ind	100	$12½	12½	12½	+	½
Drm Pete o	26800	49	46	49	+	2
Dunraine o	7600	67	61	65	+	7
Du Pont A	330	$14⅞	14⅞	14⅞	+	¼
Dylex A f	2700	$15¾	15⅜	15⅜	+	⅛
Dynamar	3800	218	208	218		
Dynex	7100	79	77	77	—	3
Est Mirtic	6203	$5¼	470	5¼		+65
East Sul	900	200	200	200		
Eaton A	100	$6½	6½	6½	—	¼
Echo B 300	7700	$17	15	16½	+	1¾
Echo 1986 w	4750	365	310	365		+65
Echo 1987 w	8550	315	250	315		+65
Echo 1988 w	14450	345	250	305		+70
Echo 1989 w	7350	305	230	305		+75
Ego Res o	10600	45	42	45		
Elctnom X	4400	$7¼	6¾	7¼	+	½
Elctnm Y f	4400	$6⅛	5⅞	6⅛	+	¼
Emco	150	$10⅜	10⅜	10⅜	+	⅜
Epitek	24700	145	135	135	—	2
Extndcr f	37500	$9¾	9½	9¾		
Ext A f	760	$9½	9¼	9¼	—	¼
FCA Intl	1000	$8⅞	8¾	8¾	—	⅛
Fibrg Nik	5000	$47½	46½	47½	+	1⅜
Fathm Ocn	6100	249	245	245	+	5
Fed Ind A	45800	$10½	10¼	10¼		
Fidelty Tr p	300	$11⅛	11⅛	11⅛	+	⅛
Finning A	900	$5¾	5⅝	5⅝	—	⅛
Finning B f	950	$5¾	5⅛	5¼	+	⅛
F Calgary o	700	110	106	106		
F Mar	500	160	155	160		+10
Fisher OG o	4600	34	34	34		
Foodex p	600	170	170	170		—15
F Sea A pr	200	$5	5	5		
Fraser	375	$10½	10½	10½	+	½
G&H Steel	100	400	400	400		
G M Res	1000	200	200	200		—15
Galveston	4200	160	155	160		— 5
Gandalf	7127	$16¼	16	16⅛		
Gaz Metr	12400	$6⅛	5¾	6⅛	+	⅜
Gaz 5½ p	100	$72	72	72	+	3
G Distrb A	5500	$12⅜	12	12⅜		
GMC	1683	$59⅜	58¼	59⅜	+	¼
Genstar L	11374	$13	12½	13	+	⅜
Gnstar 2.35	5691	$19¾	19⅜	19⅜		
Geocrude o	18256	174	171	174	+	2
Giant Yk	300	$10½	10½	10½	—	¼
Gibraltar	13290	$9⅝	9⅜	9⅜	+	⅛
Glencair o	1000	50	50	50		+14
Goldale A f	6800	420	415	420	+	5
Goldlund o	61100	112	100	112		+11
Grandma	2300	350	350	350		—10
Granduc	1750	150	150	150		+10
GL Nickl o	10000	45	42	42		— 4
GL Forest	250	$6⅛	6½	6½	+	¼
GW Steel A	200	180	180	180		— 5
Greyhnd C	700	150	150	150		
Greyhnd	360	$21¼	21¼	21¼		
Guard Cap	100	$9¾	9¾	9¾	—	⅛
Gulf Can	83775	$16¾	16¼	16⅜	+	⅛
Gulfstrm o	13723	162	158	160	+	4
HCI A f	2400	57	57	57		
HCI Hldg B	4000	57	57	57		
HCI Hld w	1200	16	16	16	—	2
Hale Res o	500	52	52	52	+	2
Haley	1400	485	470	485		+15
Halifax D	z75	240	240	240		
Harris A f	250	430	430	430		
Harris B	z25	495	495	495		
H Wood	3500	65	65	65		
Hawker	2650	$10¼	10	10¼	—	⅛
Hayes D	1882	$8¾	8½	8¾	+	½
Heritage	300	$12⅜	12⅜	12⅜	—	⅛
Hollinger	z21	$25¾	25¾	25¾		
Howdn DH	100	$8½	8½	8½	—	½
HB Mn	102400	$15	14⅜	15	+	⅜
H Bay Co	1305	$18½	18	18	—	½
HBC pr	12770	$13⅛	13	13⅛	+	⅛
Hu-Pam o	3000	42	41	41		
Husky	117250	$6⅝	6½	6⅝	+	¼
Hydra Ex o	9808	57	52	57	+	5
ITL Ind	500	65	65	65	+	5
ITL Ind pr	100	$8	8	8	+	1
IU Intl f	2389	$18⅜	18⅜	18⅜	+	⅛
Imasco	8520	$46	45⅛	45⅜	—	⅜
Imasco B p	3185	$47¼	46⅞	47¼	+	⅜
Imp Life p	2700	$25½	25¼	25½		
Imp Oil A	45852	$29⅜	28⅜	29	+	¼
Imp Oil B	830	$28⅞	28⅞	28⅞	—	⅛
Inca o	17500	340	310	335		+25
Inco	152050	$13⅛	12⅜	12⅞	+	⅜
Inco wt	6050	355	310	355		+40
Indal	1100	$12	12	12	—	¼
Indusmin	700	$9	8¾	9	+	½
Inland Gas	100	$13½	13½	13½	+	1
Inter-City	36420	$10	9⅝	10	+	⅜
Inter C A p	100	$10½	10½	10½		
IBM	2126	$88	85¾	88		+1¾
Intl Thom	400	$8	7¾	8	+	½
Intpr Pipe	15758	$19⅜	19	19¼	+	¼
Ipsco	750	$14¾	14⅜	14⅜	+	⅛
Inverness	5000	375	375	375		+15
Invern w	3000	10	10	10		+ 9
Iron Bay T	100	425	425	425		+10
Irwin Toy	2000	59	8⅞	8⅞	—	⅛
Ivaco A f	610	$11½	11	11½	+	¼
Ivaco B	1710	$11⅞	11½	11½	—	⅜
J à N						
JQ Res o	6600	48	44	48	+	2
Jannock	20450	$7¼	7	7	+	⅛
Jannock 8	1082	$8½	8½	8½	+	⅜
Jofre o f	10352	65	62	63		
Joutel o	7100	63	55	63	+	9
Kam Kotia	4500	140	114	140		+20
Keeprite	100	$14½	14½	14½	—	⅜
Keg A f	800	260	260	260		—10
Keg w	z100	23	23	23		
Kelsey H	12600	$14	14	14	+	½
Kerr Add	3077	$15⅞	15½	15⅞	—	⅛
K Anacon o	14835	67	62	67	+	2
Labatt A	24700	528	27⅜	28	+	½
Lab Min	8250	$49½	48½	48½	—	1
Lacana	54200	$6⅜	5⅞	6⅜	+	⅛
Laidlaw A	265	$8½	8⅜	8½	+	¼
Laidlw B f	100	$8⅜	8⅜K	—⅜	+	⅛
Laidlaw 8	200	$6⅜	6⅜	6⅜	—	⅜
L Shore	13250	$20¾	17½	20¾	+	3¾
Laurasia o	22300	38	29	34	+	5
Lau Fin p	500	$5¾	5¾	5¾	+	120
Lava Cap o	7000	215	205	205		—11
Levy A pr	640	$7	6¾	7	+	¼
Lob Co pr	190	$19	19	19	—	½
Lob Ltd Ap	180	$12	12	12		
Lob Ltd Bp	z85	$13	11⅞	11⅞		
Lochel A j f	1602	98	98	98	—	1
Lochiel B	7500	95	95	95		
L L Mnrls	19722	$10¼	8⅞	10¼	+	1½
Lumonics	1693	$14⅜	14½	14⅜	+	⅜
Lynx Can o	5000	46	46	46		
MICC	100	$8	8	8	+	¼
MICC A	1400	$18	17¼	18	+	¾
MSR Exp	3000	$5½	5⅜	5⅜	+	42
Macan H X	10600	$10¼	10	10		
Mcln HY f	220	$9⅞	9⅞	9⅞	+	⅜
Macmilan	15011	$22½	21½	22	—	½
Mcmiln 200	410	$19½	19½	19½	+	¼
Mcmiln 208	241	$18⅞	18¾	18¾		
Madeline	5000	56	55	56	+	4
Magnason	1000	400	400	400		
Magnetcs	7700	67	61	62	+	2
Majstc Wil	7100	385	380	385		+10
Malartic	22705	480	430	465		+45
Manville o	9000	215	210	215		
Manvile w	3200	25	22	22		
Mrtme El	100	$16½	16½	16½	+	1½
Maritime f	1394	523	22⅜	22⅜	+	⅛
Mar T 940	600	$7¾	7¾	7¾	—	⅛
Mark Wrk f	7300	105	100	100	—	5
Mascan w	z100	10	10	10		
Mass Fer	19857	232	227	228	—	5
Mas F A	1025	380	380	380		—10
Mas F B	2200	360	345	360		+10
Matchan o	9500	32	30	32	+	1
Maynard o	1000	380	380	380		—10
McAdam o	6000	21	21	21	—	1
McChip	700	84	84	84	—	6
McGraw H	200	$10⅛	10	10⅛	+	½
Melcor	200	$6½	6½	6½	+	¼
Mentor	2075	$57⅜	490	5¼	+	45
Mercantil	1847	$13¼	13	13	—	½
Merland E	4008	$5⅞	5¾	5¾	—	¼
Merland p	200	$17½	17½	17½	—	⅛
Meston o f	8600	140	110	140		+35
Met Stors p	z50	$12⅜	12⅜	12⅜		
Minri Res	28966	110	107	108	—	3
Mitel Corp	73219	$26¼	25⅛	26⅛	+	⅜
Moffat A	500	$17	17	17	+	¼
Molson A f	6800	$28½	28⅜	28⅜	+	⅛
Molson B	100	$26⅞	26⅞	26⅞	+	⅛
Moore	7691	$40¾	39⅜	40¾	+	1
Morisn	2200	195	186	186	—	4
Mt Jamie o	19700	43	40	43	+	2
Murphy	2645	$29	28	29	+	1½
N B Cook	5225	35	31	35		
NBU Mine	6200	100	96	100	+	4
NSR Res o	81000	35	25	32	+	7
Nahanni o	6000	35	35	35	—	1
Nat Bk Can	14195	$57⅜	55¾	55¾	—	⅛
Nat Bk cv	1600	$21¾	21¾	21¾	+	¼
Nat Bk 15	1300	$27	26¾	26¾		
Nat Sea A	600	$7½	7½	7½	+	½
Nat Trust	z50	$18	18	18		
Nearctic o	5565	79	79	79		
NB Tel	2885	$18	17⅞	18		
NB Tel 1.85	132	$15	15	15		
N Kelor o	10000	38	36	38	+	2
Nfl CapA f	78600	$8¼	7¾	8¼	+	¼
Nfld Tel	1386	$9¼	9¼	9¼		
Nfld Te 885	500	$12¾	12¾	12¾		
Nfld T 1350	200	$20⅞	20⅞	20⅞	+	⅜
Nkl Ofset o	3000	40	39	39	—	1
Nkl Rim o	2000	15	144	14	—	1
Noble M o	2000	57	57	57		
Noma A f	600	430	430	430		
Nor Acme o	4750	130	120	130	+	5
Noranda	43486	$16½	15¾	16¼	+	⅜
Nor 9½	839	$9¼	90½	91¼	+	2¼
Norbaska o	1000	31	31	31	—	5
Norcen	8564	$30⅞	30⅜	30⅝	—	⅜
Norcn 288	1500	$55	54⅞	55		
⅞ 1 4		¾	1	4	⅞	+ ⅛
Nor Tel	2575	$51¾	51	51¾	+	⅜
Northgat	1400	450	410	450		+35
Nth Bk	104500	$8	7¼	8	+	½
Northstar o	4800	90	90	90		
Nthstar 10	2900	400	400	400		
Nthmber o	28500	50	46	49	+	4
NW Util p	150	$30	30	30		
Nva AltA f	29218	$7	6¾	7	+	⅛
Nova E p	675	$14¼	14¼	14¼	+	¼
Nova F p	310	$18¼	18	18¼	+	¾
Nova G p	420	$18½	18½	18½		
Nova H p	300	$14¼	14⅛	14¼	+	¼
Nova J p	1000	$28¾	28¾	28¾	+	¼
Nova K p	2150	$19	18⅞	18⅞		
Nova 15 p	1500	$28	27⅞	27⅞		
Nova 12 p	30830	$26⅞	26½	26¾		
Nowsco W	4000	$12½	12⅜	12⅜	—	⅛
NWst A	135227	173	165	170	—	3
NuWst C f	1

réalités économiques

Stagnation du commerce mondial

GENEVE (AFP) — Le commerce mondial en 1981 a, pour la première fois depuis 1975, stagné en volume (contre une hausse de 1.5 pc en 1980), indique le rapport annuel du GATT publié à Genève.

L'étude du GATT (Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce) souligne par ailleurs la faiblesse de l'investissement productif, "cause de la lenteur de la croissance et du niveau élevé du chômage".

La faiblesse des échanges mondiaux l'année dernière provient de la forte baisse des exportations de produits minéraux (—12 pc en volume) et notamment du pétrole (—15 pc), indique le GATT. Le commerce de produits manufacturés a en revanche progressé de 4.5 pc, celui des produits agricoles de trois pour cent.

Les résultats relativement bons dans ces deux secteurs sont dus aux importations des pays en développement (ped), notamment exportateurs de pétrole, qui ont servi de "locomotives". Celles-ci ont commencé à s'essouffler cependant à partir du 2e semestre 1981, en raison des déficits de balances de paiements et des problèmes d'endettement de nombreux pays.

Ainsi, l'accroissement de deux pour cent du volume des exportations des pays industriels en 1981 (dont 60 pc était dû aux ped) a fait place à une stagnation ressentie en fait depuis le 2e semestre 1981.

Le déficit commercial global des pays industrialisés (valeur f.o.b.) a diminué de moitié environ en 1981, et est revenu à $50 milliards, en raison d'une baisse en volume des importations de 3.5 pc.

L'excédent commercial global des ped exportateurs de pétrole est tombé de $170 milliards en 1980 à $120 milliards en 1981. Le déficit commercial des autres ped à de nouveau augmenté, à $80 milliards, en raison notamment de la détérioration de leurs termes de l'échange, pour la 3e année consécutive. Enfin, le déficit commercial des pays de l'Europe orientale (sans l'URSS) s'est amenuisé alors que l'excédent de l'URSS a diminué.

Analysant les causes de la faiblesse des investissements qui pèse sur l'activité économique globale, l'étude du GATT souligne "l'incertitude économique accrue" due à l'inflation et aux pressions protectionnistes qui rendent les entrepreneurs très prudents.



Bobines de nylon

Gary Tweed surveille des bobines géantes de nylon à l'usine d'Allied Fibers and Plastics, à Chesterfield, en Virginie. Après le processus initial d'embobinage, les fibres sont entortillées ensemble, afin d'obtenir leur pleine résistance. Elles sont ensuite utilisées dans la fabrication de parachutes et de ceintures de sécurité.

(Photolaser AP)

• **Dans les banques**

Baisse continue des taux d'intérêt

OTTAWA (CP) — Le taux d'escompte de la Banque du Canada a été abaissé de 13.95 à 13.74 pour cent, hier.

La Banque royale, la Banque impériale et la Mercantile Bank of Canada ont immédiatement réduit leur taux d'intérêt privilégié, de 16 à 15.5 pour cent. On s'attend à ce que d'autres établissements financiers suivent cet exemple.

Le taux privilégié, que les banques réservent à leurs meilleurs clients, est généralement de 16 pour cent depuis la diminution du taux d'escompte — de près d'un point entier — qui s'est produite il y a deux semaines. Il fléchit régulièrement depuis la fin juin, où il était alors à 18.25 pc.

Depuis ces deux dernières semaines, les banques appliquent un taux minimum de 18.5 pc sur les prêts à la consommation, et généralement de 17.25 à 18.5 pc sur les hypothèques. Elles ont réduit ces taux après avoir abaissé leur taux de base il y a deux semaines.

Le taux d'escompte de l'institut d'émission se trouve actuellement à son niveau le plus bas depuis novembre 1980. Il avait ensuite monté en flèche pour atteindre un sommet de 21.24 pc au cours de l'été 1981. Mais il reste en dessous de 17 pc depuis l'an dernier.

carrières et professions

Gloucester

LE BUREAU DES ELECTIONS MUNICIPALES 1982

RECHERCHE

50 SCRUTATEURS

POUR TRAVAILLER AUX BUREAUX DE SCRUTIN LE JOUR DES ELECTIONS LE LUNDI 8 NOVEMBRE 1982, DE 10H 00 A ENVIRON 23H 00.

NOUS RECHERCHONS EGALEMENT DES ADJOINTS AUX ELECTIONS, DES SCRUTATEURS SUPPLEANTS, ET DES SECRETAIRES DE BUREAU DE VOTE SUPPLEANTS.

LE PERSONNEL DU SCRUTIN DIRIGERA LE SCRUTIN AU COURS DE LA JOURNEE ET COMPTERA LES BULLETINS DE VOTE APRES LA FERMETURE DES BUREAUX DE SCRUTIN.

LES PERSONNES EMBAUCHEES DEVRONT ASSISTER A UNE JOURNEE OU UNE SOIREE D'INSTRUCTIONS EN NOVEMBRE ET SE DEPLACER UNE OU DEUX FOIS JUSQU'AU BUREAU DE LEITRIM AFIN D'OBTENIR L'URNE ET LA RETOURNER APRES LE SCRUTIN.

TAUX DE PAIE:

SCRUTATEUR	$85.00
SECRETAIRE DU BUREAU DE VOTE	$75.00
ADJOINT AUX ELECTIONS	$55.00
SCRUTATEUR SUPPLEANT	$42.00
SECRETAIRE DU BUREAU DE VOTE SUPPLEANT	$37.00
ADJOINT SUPPLEANT AUX ELECTIONS	$30.00

EXIGENCES: LE BILINGUISME EST NECESSAIRE A CERTAINS BUREAUX DE SCRUTIN ET IL SERAIT UN ATOUT AUX AUTRES. UNE APPARENCE SOIGNEE ET UNE PERSONNALITE AGREABLE. AVOIR AU MOINS 18 ANS, ACCEPTER LA RESPONSABILITE DE BIEN FAIRE SON TRAVAIL, ETRE LOYAL ET POSSEDER DE L'ENTREGENT. IL SERAIT PREFERABLE DE TRAVAILLER DANS LE QUARTIER QUE VOUS HABITEZ, SI POSSIBLE. NOUS ACCORDERONS LA PREFERENCE AUX PERSONNES EXPERIMENTEES DANS LE DOMAINE DU TRAVAIL AUX ELECTIONS MUNICIPALES, PROVINCIALES, OU FEDERALES ET QUI SONT DES CONTRIBUABLES.

NOUS ESPERONS QUE VOUS PARTICIPEREZ AUX ELECTIONS MUNICIPALES DE LA CITE DE GLOUCESTER A TITRE DE SCRUTATEUR OU SECRETAIRE DU BUREAU DE VOTE.

VEUILLEZ REMPLIR LA FORMULE SUIVANTE ET LA RETOURNER A:

Mme HELENE CUMMINS,
ADJOINTE AUX ELECTIONS,
CITE DE GLOUCESTER,
CASE POSTALE 8333,
GLOUCESTER, ONTARIO
K1G 3V5
TELEPHONE: 822-7880

FRED MELDRUM,
GREFFIER MUNICIPAL ET
DIRECTEUR DU SCRUTIN

SUR RECEPTION DE LA FORMULE SUIVANTE, NOTRE BUREAU COMMUNIQUERA AVEC VOUS A UNE DATE ULTERIEURE.

J'AIMERAIS POSER MA CANDIDATURE AU POSTE DE:

SCRUTATEUR ☐ AUTRE ☐
PRECISEZ: .....
SECRETAIRE DU BUREAU DE VOTE ☐
EXPERIENCE: MUNICIPALE ☐
PROVINCIALE ☐ FEDERALE ☐
TITRE: SCRUTATEUR ☐
SECRETAIRE DU BUREAU DE VOTE ☐
BILINGUE ☐ AUTRE ☐
PRECISEZ: .....

S.V.P. ECRIRE EN LETTRES MOULEES

NOM: .....

ADRESSE: ..... **Code postal** .....

TELEPHONE A DOMICILE .....

TELEPHONE AU BUREAU .....

NOTRE BUREAU COMMUNIQUERA AVEC VOUS A UNE DATE ULTERIEURE.

(SIGNATURE DU POSTULANT)

RENSEIGNEMENTS POUR LA VILLE SEULEMENT.
Dossier 3-82-3
Com. C0335, LD0336
Réq. C24944, LD24946
Date de publication: Le 3 septembre 1982 dans The Ottawa Citizen et Le Droit.

Devises

MONTREAL (PC) — Voici les taux des devises étrangères tels que fournis par la Banque de Montréal. Les cotes sont en monnaie canadienne.

Ces taux sont qualifiés de minimaux, parce qu'ils fluctuent durant la journée et qu'ils varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel fixe.

Afrique du S. (rand) 1.0875
R.F.A. (mark) .5010
Arabie saoudite (rial) .3595
Australie (dollar) 1.2050
Autriche (schilling) .0715
Bahamas (dollar) 1.2450
Bahrain (dinar) 3.4270
Barbade (La) (dollar) .6300
Belgique franc cnc) .026050
Bermudes (dollar) 1.2450
Brésil (cruzeiro) .007622
x-Bulgarie (lev) 1.2170
Caraibes (dollar) .4630
Chine (renminbi) .6495
x-Colombie (peso) .0202
Danemark (couronne) .1460
E.A.E. (dirham) .3252
Espagne (peseta) .01100
Etats-Unis (dollar) 1.2367
Fiji (dollar) 1.3200
Finlande (mark) .2600
France (franc) .1780
Grèce (drachme) .0185
Guyane (dollar) .4160
Hong Kong (dollar) .2040
Hongrie (forint) .0362
Inde (roupie) .1420
Indonésie (rupiah) .001887
Irak (dinar) 4.3752
Irlande (livre) 1.7500
Israel (shekel) .0541
Italie (lire) .000885
Jamaique (dollar) .7000
Japon (yen) .004870
Koweit (dinar) 4.2545
Liban (livre) .2460
Malaysie (ringget) .5305
Mexique (peso) .0130
Norvège (couronne) .1890
Nlle-Zélande (Dollar) .9070
Pakistan (roupie) .1150
Pays-Bas (florin) .4550
x-Pologne (zloty) .0161
Portugal (escudo) .0150
x-Roumanie (leu) .2890
Royaume-Uni (livre) 2.1425
Singapour (dollar) .5755
Suède (couronne) .2050
Suisse (franc) .5885
Tanzanie (schilling) .1425
x-Tchécos. (couronne) .2050
Trinité-Tobago (dol.) .5200
x-URSS (rouble) 1.6966
Venezuela (bolivar) .2980
Yougoslavie (dinar) .0273

CFGO RADIO LIMITED



M. G. R. McKee

Monsieur P. M. Kelly, président, a annoncé aujourd'hui la nomination de M. Gerry McKee au poste de gérant général des ventes.

Monsieur McKee apporte d'importants antécédents en marketing et ventes dans le domaine de la radiodiffusion ainsi qu'en relations publiques et communications corporatives. Monsieur McKee abandonnera sa pratique de consultant en gestion pour se joindre au personnel de CFGO Radio Limited.

(Annonce)

• *Nationalisation des banques mexicaines*

Le système monétaire encaisse un autre choc

d'après CP et AFP

TORONTO (PC) — La nationalisation des banques mexicaines a secoué le monde de la haute finance. On s'inquiétait particulièrement chez les délégués se trouvant à Toronto pour préparer la réunion annuelle du fonds monétaire international. Ils craignaient visiblement que le geste des dirigeants mexicains n'ébranle un système monétaire déjà fragile.

Des hauts fonctionnaires des différents pays en voie de développement, écrasés sous les dettes, ont entrepris hier une ronde de discussions sur la stratégie à adopter. Les délégués en ont profité pour exprimer leur inquiétude: la nationalisation des banques mexicaines va-t-elle modifier les relations du Mexique avec le FMI et avec son agence soeur, la Banque mondiale?

Désireux de renflouer son économie, le Mexique, qui fait déjà face à une dette colossale de $80 milliards, négocie présentement un emprunt de $4.5 à $5 milliards (US). A peine arrivés à Toronto, les dirigeants du FMI se sont attaqués à la tâche de mettre au point les détails de ce prêt.

La réunion annuelle du FMI et de la Banque mondiale débute officiellement lundi et doit durer quatre jours.

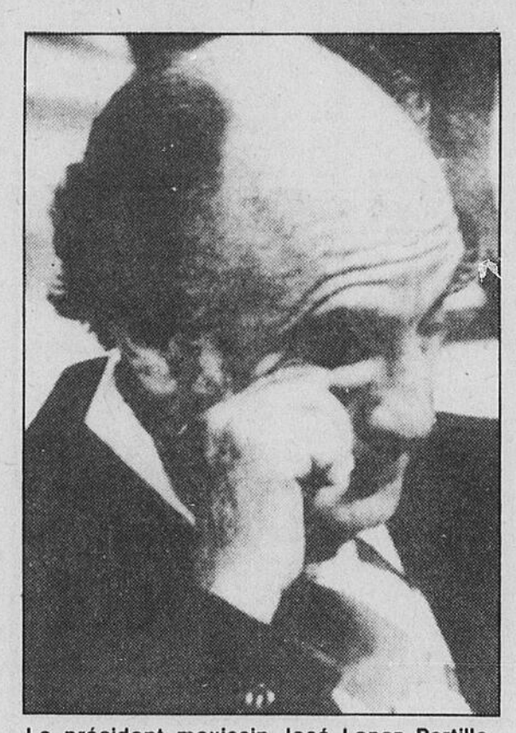
Pondération

D'autres pays en voie de développement ayant des dettes considérables attendent avec impatience la décision du FMI sur la demande mexicaine. Ils veulent savoir si le FMI a libéralisé sa politique au sujet des prêts. La pluart d'entre eux souhaitent que les stations industrielles, qui ont la main haute sur les mécanismes de direction du FMI, doublent le montant que les pays pauvres pourraient emprunter du fonds.

Certains délégués craignent réellement que le geste des autorités mexicaines ne gâte les relations entre le Mexique et le FMI.

Si, notent-ils, l'agence de prêt internationale met des fonds à la disponibilité du Mexique, les banques commerciales plus vulnérables pourraient réduire ou carrément couper leur ligne de crédit à ce pays.

Craignant qu'une telle réaction ne tue tout espoir de reprise économique au Mexique et ne crée une crise financière importante d'envergure internationale, le FMI invite les intéressés à la pondération et essaie de persuader les banques étrangères de demeurer dans ce pays à l'économie quelque peu perturbée.



Le président mexicain José Lopez Portillo, en nationalisant les banques, a pris une décision qui inquiète les pays en voie de développement.

(Photolaser AP)

140 pays

Le cas n'est pas le premier du genre. Lorsque précédemment, le FMI a fait des prêts à certains pays comme la Turquie, la Roumanie et le Soudan entre autres, les banques se sont retirées de ces pays et la situation économique de ceux-ci a connu de plus amples difficultés.

Mais, paradoxalement, les milieux financiers américains ont réagi avec faveur à la nationalisation des banques au Mexique.

Malgré leur opposition de principe à toute nationalisation, les dirigeants des principales banques newyorkaises n'ont pas caché qu'ils voyaient surtout dans la décision de Mexico un signal adressé aux milieux financiers internationaux annonçant que l'Etat mexicain garantirait les dettes des banques du pays. Depuis quelques semaines en effet, celles-ci éprouvaient des difficultés croissantes à obtenir des prêts ou des dépôts de la part de leurs partenaires étrangers, qui estimaient que les engagements des banques mexicaines étaient insuffisamment garantis.

«La décision annoncée par le président Lopez Portillo a le mérite de mettre l'Etat mexicain clairement derrière son système bancaire», a estimé ainsi un porte-parole de la «Bank of America», qui a accordé déjà environ $3 milliards au Mexique.

Enfin, de sources spécialisées on a estimé hier, à 3,000 milliards de pesos ($39 milliards) les actifs des banques nationalisables. Soixante-quinze pour cent de ces actifs sont détenus par six groupes financiers (Banamex, Bancomer, Serfin, Somex, Comermex, Internacional).

• *Réunion du FMI à Toronto*

Face au péril du «krach»

par Alain Navarro

TORONTO (AFP) — Les grands argentiers de la planète tenteront de surmonter leurs divergences pour conjurer le péril du premier "krach" mondial de l'Histoire, lors des prochaines assemblées du Fonds monétaire international (FMI) et de la Banque mondiale, du 6 au 9 septembre à Toronto.

Les financiers internationaux, qui croient à la "théorie des dominos", craignent de voir la décennie 80 virer au "rouge". De nombreux Etats sont contraints de renégocier des dettes écrasantes accumulées durant les années de croissance forte et qu'ils ne sont plus capables d'honorer. C'est le cas de la Pologne et du Mexique, de la Roumanie, du Togo ou de Cuba et demain peut-être de l'Argentine, du Nigeria mais aussi de pays "riches" comme l'Irlande et le Danemark.

La dette extérieure des pays en développement a triplé de la fin 1975 à la fin 1981, passant de $180 milliards à $525 milliards. Leur déficit courant, qui n'était que de $38 milliards en 1978, devrait s'élever en 1982, comme en 1983, à $100 milliards, selon les prévisions du FMI.

Deux camps

Les analystes se partagent en deux camps. Résumant le point de vue des optimistes, la directrice des analyses économiques de la Banque mondiale, Mme Helen Hugues estime que le monde "ne va pas vers une crise financière internationale, bien au contraire, car les marchés de capitaux sont très solides".

Les banquiers internationaux sont généralement plus pessimistes: le seuil limite sera bientôt atteint après la multiplication extrêmement rapide des cessations de paiement, conclut un rapport récemment publié par le groupe des Trente, qui regroupe financiers, universitaires et anciens responsables officiels sous la présidence de M. Johannes Witteveen, ex-directeur du FMI.

Fort logiquement, les établissements financiers privés — de loin les principaux pourvoyeurs de fonds du Tiers monde — limitent leurs crédits, en réduisent la durée et affectent les taux d'intéret d'une prime de risque.

Les pays du Tiers monde, qui rappellent que leur dette s'est considérablement alourdie depuis deux ans en raison des taux d'intérêt occidentaux élevés, n'ont cessé pour leur part de demander une augmentation "rapide et importante" des moyens des institutions financières internationales pour les aider à passer ce cap périlleux.

Les cinq mille financiers dont les ministres des Finances et les gouverneurs des banques centrales de 146 pays qui assisteront au forum monétaire, examineront, surtout dans les coulisses, les possibilités de renforcer les moyens du FMI.

Problème politique

D'apparence technique, ce problème est surtout politique puisqu'il suppose un consensus sur l'importance du rôle futur du FMI. L'Administration Reagan entend fermement limiter sa fonction à celle de "prêteur du dernier recours" en cas de difficultés de balance de paiement. A l'opposé, le Tiers monde défend une conception plus large.

Ils demandent un doublement, voire un triplement du Fonds dont les ressources se montent à présent à $71.3 milliards.

Seule parmi les grands pays industrialisés la France prône publiquement le doublement des quote-parts, mais se rallierait à une augmentation de 50 pour cent. Les Etats-Unis — qui disposent d'un droit de veto de fait au sein du FMI — ainsi que la Grande-Bretagne et la RFA préconisent un relèvement plus modeste (25 pc maximum).

Plutôt qu'un accroissement majeur, les Américains préfèrent la création, au sein du FMI, d'une nouvelle facilité d'emprunt pour faire face à des "situations critiques extraordinaires" pouvant constituer une "menace pour le système monétaire international".

Ce projet, qui se rapproche de la proposition mexicaine formulée mercredi, sera certainement étudié à Toronto.

• *Dollar*

Remontée à 0.81 US

MONTREAL (PC) — Le dollar canadien est monté hier au-dessus de 81 cents contre la devise américaine pour la première fois depuis plus d'une semaine, atteignant 81.02 cents à la clôture du marché des changes.

Les analystes attribuaient cette bonne performance — un gain d'un cinquième de point par rapport à 80.80, mercredi — notamment à une faiblesse générale de la monnaie américaine vis-à-vis des principales devises.

La dépréciation du billet américain a été provoquée par l'inquiétude concernant les difficultés financières du Mexique, ce pourrait affecter des banques américaines, notaient les cambistes.

Il pourrait s'ensuivre, ajoutaient-ils, un assouplissement de la politique monétaire de la banque centrale des Etats-Unis, et par voie de conséquence de nouvelles baisses des taux d'intérêt dans ce pays.